IX

BIENAL DE SAN JUAN

DEL GRABADO LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE

INSTITUTO DE CULTURA PUERTORRIQUEÑA
SALA DE EXHIBICIONES
20 DE FEBRERO A 20 DE ABRIL 1990

IX

BIENAL DE SAN JUAN

DEL GRABADO LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE

INSTITUTO DE CULTURA PUERTORRIQUEÑA
SALA DE EXHIBICIONES
20 DE FEBRERO A 20 DE ABRIL 1990

IX

BIENAL DE SAN JUAN

El Arsenal de la Marina, San Juan, Puerto Rico

El Arsenal de la Marina, San Juan, Puerto Rico

IX

BIENAL DE SAN JUAN

IX BIENAL DE SAN JUAN DEL GRABADO LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE
EN CONMEMORACION DEL ENCUENTRO DE DOS MUNDOS

22 DE FEBRERO AL 28 DE MAYO DE 1991
ARSENAL DE LA MARINA
INSTITUTO DE CULTURA PUERTORRIQUEÑA, SAN JUAN, PUERTO RICO

Comisión Puertorriqueña para
la Celebración del Quinto Centenario
del Descubrimiento de América
y Puerto Rico

PRESIDENCIA DE HONOR

HON. RAFAEL HERNANDEZ COLON

GOBERNADOR DE PUERTO RICO

HON. MIGUEL HERNANDEZ AGOSTO

PRESIDENTE DEL SENADO

HON. JOSE R. JARABO

PRESIDENTE DE LA CAMARA DE REPRESENTANTES

HON. ANTONIO J. COLORADO

SECRETARIO DE ESTADO

DR. JOSE LEMA MOYA

SECRETARIO DEPARTAMENTO DE EDUCACION PUBLICA

SR. MIGUEL ANGEL DOMENECH

DIRECTOR COMPAÑIA DE TURISMO DE PUERTO RICO

DR. JOSE M. SALDAÑA

PRESIDENTE DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

DR. FRANCISCO O'NEILL

PRESIDENTE, JUNTA DE DIRECTORES DEL

INSTITUTO DE CULTURA PUERTORRIQUEÑA

DR. RICARDO ALEGRIA

DIRECTOR, CENTRO DE ESTUDIOS AVANZADOS

DE PUERTO RICO Y DEL CARIBE

MIEMBROS COMISION ORGANIZADORA

LCDO. AGUSTIN ECHEVARRIA

DR. FRANCISCO O' NEILL

SR. JAIME RODRIGUEZ CANCEL

DRA. LUZ IVETTE MARTINEZ

PROF. FELIX RODRIGUEZ BAEZ

SRA. MARGARITA FERNANDEZ ZAVALA

SRA. MARIMAR BENITEZ

SR. JOSE JOAQUIN VILLAMIL

SR. BARTOLOME GAMUNDI

PROF. JOSE A. PEREZ RUIZ

SR. CARLOS GONZALEZ

SRTA. BEATRIZ M. SANTIAGO-IBARRA

SR. EDUARDO RIVERO ALBINO

SRA. ADA ANGLADA

SR. GUALBERTO CAPDEVILLE

SR. JUAN LUGO

MIEMBROS JURADO INTERNACIONAL DE SELECCION Y PREMIACION

JUAN ACHA

MEXICO

VALERIE BRIERE

FRANCIA

PATRICIO MUÑOZ

ECUADOR

BELGICA RODRIGUEZ

VENEZUELA

MYRNA RODRIGUEZ

PUERTO RICO

SUSANA TORRUELLAS

PUERTO RICO

JULIO ZACHRISSON

PANAMA

COMISION ADMINISTRATIVA

SR. JAIME RODRIGUEZ CANCEL

SUB-DIRECTOR EJECUTIVO INSTITUTO DE CULTURA PUERTORRIQUEÑA

SR. EXOR RODRIGUEZ

DIRECTOR AUXILIAR DE ADMINISTRACION

DRA. LUZ I. MARTINEZ

DIRECTORA AUXILIAR AREA DE PROMOCION CULTURAL

SR. FELIX RODRIGUEZ BAEZ

DIRECTOR DIVISION DE ARTES PLASTICAS, MUSEOS Y PARQUES

OFICINA DE LA BIENAL

BEATRIZ M. SANTIAGO IBARRA

COORDINADORA

ANDRES FORTUÑO

REGISTRADOR

JESUS GARCIA GUEVARRA

OFICINA DE INFORMACION Y PRENSA

ANTONIO ALVELO

COORDINADOR EXPOSICIONES HOMENAJE

ALBERTO CABRERA DE LA MATA

ASISTENTE DE REGISTRADOR

JUAN JOSE LOPEZ

ASISTENTE EN RECAUDACION DE FONDOS

EDUARDO CABRERA DE LA MATA

ASISTENTE COORDINACION CALENDARIOS

RAUL LUZARDO

ASISTENTE

JUANA S. BENITEZ

SECRETARIA

AMIGOS DE LA BIENAL DE SAN JUAN

DOÑA LILA MAYORAL DE HERNANDEZ COLON

PRIMERA DAMA Y PRESIDENTA HONORARIA

BARTOLOME GAMUNDI

PRESIDENTE

CARLOS GONZALEZ

LCDO. ROBERTO VEGA PACHECO

MYRNA PEREZ

JORGE L. DE JESUS

AILEEN HORTA

JORGE GONZALEZ MONCLOVA

JOSE CARVAJAL

FRANCISCO CARVAJAL

PALMIRA UBIÑAS

MARIA DEL PILAR GONZALEZ LAMELA

COAUSPICIO

COMISION PUERTORRIQUEÑA PARA
LA CELEBRACION DEL QUINTO CENTENARIO
DEL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA Y PUERTO RICO

BENEFACTORES

DEPARTAMENTO DE EDUCACION

FUNDACION ANGEL RAMOS

FUNDACION PUBLICA DE PUERTO RICO

COMPAÑIA DE TURISMO

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

FONDO NACIONAL PARA EL FINANCIAMIENTO DEL QUEHACER CULTURAL

DEPARTAMENTO DE ESTADO DE PUERTO RICO

CHASE MANHATTAN BANK, N.A.

ADMINISTRACION DE FOMENTO ECONOMICO

PATROCINADORES

NESTLE DE PUERTO RICO

VELCO VEHICLE & EQUIPMENT LEASING CO.

AMERICAN AIRLINES

HOTEL CARIBE HILTON

T. POMARES INC.

FOOD AND SPIRITS, BACARDI, INC.

NAVIERAS DE PUERTO RICO

PUERTO RICO TELEPHONE CO.

COLABORADORES

CENTRO DE ESTUDIOS AVANZADOS DE PUERTO RICO Y EL CARIBE

CONSULADO GENERAL DE MEXICO

ESCALERA, LASA Y REICHARD

ASOCIADOS

ESCUELA DE ARTES PLASTICAS

LIBRERIA HERMES

AMANDA'S CAFE

OLYMPIC MILLS "GRANA"

MENSAJE

Bienvenidos a la IX Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano. Nos complace que, en menos de una década, este evento haya escalado un sitial tan prominente entre los eventos culturales, al haber alcanzado la aceptación de tantos y tan excelentes artistas de prestigio en toda Centro y Suramérica y el Caribe.

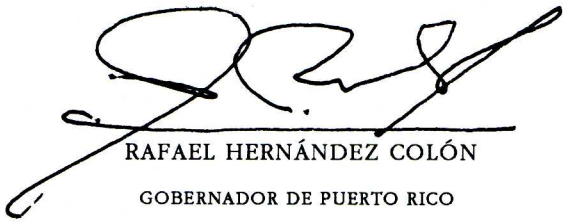
La creatividad, los sueños, las aspiraciones que sirven de base para la creación del futuro -- en todas las culturas y latitudes -- tienen en los artistas plásticos y en los grabadores, los mejores exponentes de lo más excelso del espíritu humano.

La iniciativa de nuestro Instituto de Cultura Puertorriqueña ha logrado cautivar la atención y la creación continua de un creciente número de países y de artistas.

Este año, contamos con cerca de trescientas obras sometidas por ciento ochenta y ocho grabadores selectos, provenientes de Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Jamaica, México, Chile, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, San Salvador, Uruguay y Venezuela.

En esta ocasión se le rinde homenaje al destacado artista puertorriqueño Luis Hernández Cruz y a la reconocida argentina Liliana Porter.

Estoy seguro que esta Bienal a celebrarse en nuestra amada tierra, servirá como punto de reunión para una de las mejores producciones artísticas, no ya del Hemisferio, sino del mundo, a la altura de la vasta patria hispanoamericana.

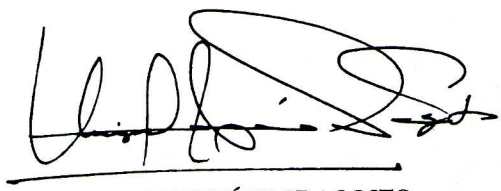


RAFAEL HERNÁNDEZ COLÓN

GOBERNADOR DE PUERTO RICO

La Comisión Puertorriqueña para la Celebración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América y Puerto Rico se complace en coauspiciar la IX Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe. Por tradición, nuestra Isla es hogar del arte gráfico del resto de América Latina, cada dos años. Esta responsabilidad la llevamos con orgullo, enalteciendo los valores culturales más altos de todos los países hermanos y los destacadísimos artistas que participan en esta muestra representativa de las últimas tendencias del arte actual.

Durante cuatro meses, Puerto Rico albergará este legado artístico, para que personas de aquí y del extranjero, puedan disfrutar de los imaginativos trabajos que reflejan la visión de mundo de los artistas latinoamericanos, y por consiguiente, de nuestros pueblos. Esta exposición, en Conmemoración del Encuentro de Dos Mundos, promueve la unión entre los países, fomentando la paz espiritual y el desarrollo cultural integral de los seres humanos. Enhorabuena, Puerto Rico le abre sus puertas.



MIGUEL HERNÁNDEZ AGOSTO

PRESIDENTE DE LA COMISION PUERTORRIQUEÑA
PARA LA CELEBRACIÓN DEL QUINTO CENTENARIO
DEL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA Y PUERTO RICO

MENSAJE

La Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe cumple felizmente veinte años de actividad intensa y constante, dedicada a la difusión de la gráfica producida en nuestra América.

El Instituto de Cultura Puertorriqueña - entidad organizadora - ha laborado intensamente para que la Bienal de San Juan se convirtiera, a lo largo de estas dos décadas, en un acontecimiento artístico de primera magnitud, sirviendo así de agente promotor de la gráfica a niveles continentales.

Las artes gráficas latinoamericanas han alcanzado no sólo una extraordinaria fertilidad, sino también refinados niveles de excelencia, hecho que hace sumamente difícil cualquier tarea selectiva. Las bienales han provisto, en las latitudes comprendidas entre el Río Grande y la Patagonia, una avenida para comunicar los sentimientos que los creadores pulsan en sus contextos nacionales. Muchas veces esos trabajos constituyen documentos extraídos de fuentes existenciales. El artista suple la materia prima a fin de proveer a los observadores la atmósfera psíquica reinante en las circunstancias históricas en que fueron concebidos.

Facilitar el proceso de hacer concurrir un número substancial de artistas y obras en un espacio físico y cronológico, es una experiencia única. Son piezas que responden a las ideas, angustias y perspectivas de la gente de nuestra América. Por esa razón, cuando las estudiamos nos percatamos que la atracción ejercida gana sentido a medida que hallamos en ellas las realidades que nos identifican.

Estamos seguros de que la presente edición de la Bienal de San Juan propiciará la aparición de nuevos artistas y quizás muchos de ellos se conviertan en figuras prominentes. Esa función de localizar nuevos talentos, a la vez que se mantiene activos a artistas consagrados es una de nuestras metas. Es necesario sostener un espíritu de apertura intelectual para dar cauce a la experiencia estética. Sólo así podremos canalizar el impulso innovador que propicie el nacimiento de nuevos movimientos artísticos. Asumir la tarea rectora de promover un proceso exploratorio, como opción para que las naciones hermanas puedan redescubrirse mutuamente, debe ser sin duda una de nuestras máximas aspiraciones.

La IX Bienal de San Juan exhibe este año 278 obras de 188 artistas provenientes de 19 naciones. Por su excelsa labor de curaduría, merecen especial reconocimiento los miembros del Jurado Internacional de Selección y Premiación, quienes además han tenido a su cargo la otorgación de los premios.

De acuerdo con las pautas establecidas se presentarán dos exposiciones paralelas a la Bienal. Una de ellas rendirá honores a uno de los artistas puertorriqueños más destacados nacional e internacionalmente: Luis Hernández Cruz. La otra se dedicará a reconocer la gran aportación de la distinguida grabadora argentina Liliana Porter.

La Bienal de San Juan representa para los puertorriqueños el acontecimiento artístico de más alta significación. El respaldo, la identificación y la acogida con que se recibe cada año constituye prueba inequívoca de su razón de ser.

El Instituto de Cultura Puertorriqueña y la Comisión Organizadora de la Bienal expresan su profundo agradecimiento a todos los organismos gubernamentales y privados, a los artistas nacionales y visitantes, a los numerosos amigos del Instituto y de la Bienal. Todos han posibilitado con su dedicado apoyo, con su entusiasmo y sus recursos la celebración de esta IX Bienal que honra a Puerto Rico y nos enriquece a todos.

AGUSTÍN ECHEVARRÍA

DIRECTOR EJECUTIVO INSTITUTO DE CULTURA PUERTORRIQUEÑA

CREDITOS

JORGE ROSADO

DISEÑO DE MONTAJE

LUIS ALONSO

DISEÑO E IMPRESIÓN DEL CARTEL

JOAQUIN MERCADO CARDONA

DISEÑO DEL CATALOGO

JOHN BETANCOURT

FOTOGRAFIAS

BEATRIZ M. SANTIAGO-IBARRA
ANDRES FORTUÑO
ALBERTO CABRERA DE LA MATA
JOSE ANTONIO ALVARADO

REDACCION DE BIOGRAFIAS

ANGEL RODRIGUEZ
INES MORALES

ENMARCACION

JOSÉ PELAEZ

DISEÑO DE BOLETINES INFORMATIVOS

JULIO ZACHRISSON
LUIS HERNÁNDEZ CRUZ
LILIANA PORTER
LUIS ALONSO
HAYDEE LANDING
JORGE ZENO
DALIA NIEVES
ANDRES FORTUÑO

DISEÑO BULTOS Y CAMISETAS

CONTENIDO

INTRODUCCION	*XVI*
LAUDO	*XVII*
PREMIOS Y MENCIONES	*XXIII - XXIV*
CATALOGO DE OBRAS	*1*
GLOSARIO TECNICO	*201*
CONVOCATORIA Y REGLAMENTOS	*204*

INTRODUCCION

Hace veinte años se efectuó la Primera Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe. Ahora, en el año 1991 inauguramos la Novena Edición de este evento, de transcendental importancia para las artes gráficas de América Latina y del Caribe. Con sus alzas y bajas el mismo ha mantenido un alto nivel de calidad por los artistas participantes, las obras presentadas y por el profesionalismo de los jurados internacionales de las anteriores y la presente edición.

Las bienales pasadas nos han legado un remanente de aliento para las artes gráficas por la presencia de nuestros artistas y la de nuestros hermanos latinoamericanos y del Caribe. Han sido variadas y ricas las experiencias devengadas de este acontecimiento. La celebración de esta Novena Edición, estoy seguro, aportará unas más ricas. Ganaremos todos con las mismas; artistas participantes, jurados, críticos de arte, organizadores y público visitante; en el aprecio de las artes del grabado de esta parte del mundo. Ya tenemos el conocimiento del alto grado de excelencia y del avance alcanzado en las diferentes técnicas y expresiones empleadas por los artistas gráficos.

En esta Novena Bienal participan 188 artistas de 19 países del área, con la presentación de 278 obras gráficas. Damos la más cordial bienvenida a todos y agradecemos a los colaboradores que han hecho posible la celebración de este evento, de orgullo y júbilo para todos los puertorriqueños.

FÉLIX RODRÍGUEZ BÁEZ

DIRECTOR DIVISION DE ARTES PLASTICAS, MUSEOS Y PARQUES

LAUDO

El Jurado Internacional de Selección y Premios de la IX Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe conformado por los abajos firmantes se reunió en la sede del Instituto de Cultura Puertorriqueña entre los días 4 al 8 de octubre de 1990 para considerar las obras que serán exhibidas. Depués de analizar cada una de las obras recibidas 839 se seleccionó 292 obras (según la lista adjunta).

Los días 9 y 10 de octubre se reunió el Jurado y depués de una detenida evaluación, decidió otorgar lo™s siguientes ocho premios (según la lista adjunta) que establecen los estatutos de la IX Bienal de San Juan del Gradado Latinoamericano y del Caribe.

Los ocho premios otorgados respondieron a los criterios establecidos por el Jurado Internacional al hacer la premiación final. Estos criterios fueron primeramente de calidad, tanto técnicoformal, más como de intenciones conceptuales y de significados. Se tomó en cuenta, también, la presencia de una poética que responde al espíritu latinoamericano.

El Jurado Internacional asimismo consideró oportuno ortorgar 9 menciones siguiendo pautas de calidad técnica y temática como estímulo al trabajo de estos artistas grabadores.

Sr. Juan Acha

Sra. Myrna Rodríguez

Sra. Susana Torruella

Sra. Valerie Briere

Sra. Bélgica Rodríguez

Sr. Patricio Muñoz

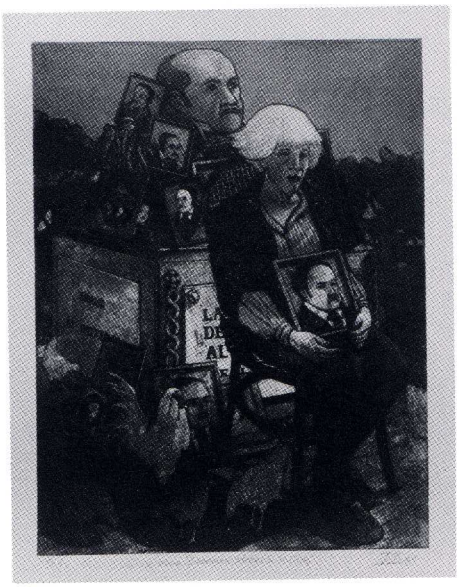
Sr. Julio Zachrisson

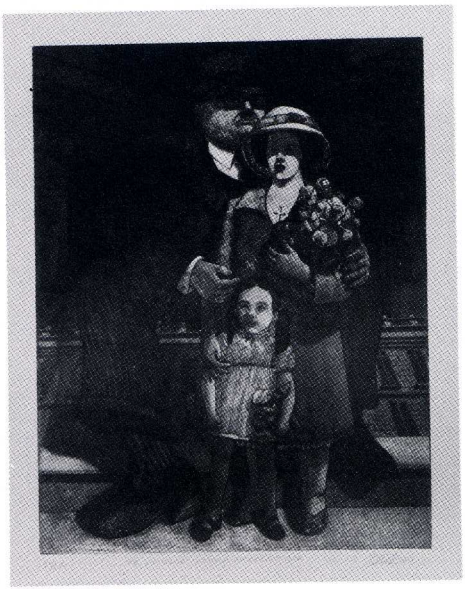
PREMIOS

José Fors	"La Infanta Coqueta"	México
Lucía Maya	"Madre Corazón"	México
Tony Capellán	"Acerca de cosas Irremediablemente..."	Rep. Dom.
Peter Mussfeldt	"Torso"	Ecuador
Jorge E. Martínez	"De la serie: Esos Cuerpos V"	Venezuela
Fabio Daza Hernández	"De la serie héroes y mitos"	Colombia
Carlos Sueños	"Galaxias I y Galaxias II"	Puerto Rico
Hernán García	"Esa Señora" - Monotipo	Cuba

MENCIONES

Arthur Piza	"Revelation Cachee" "Elevation"	Brasil
María Bordes Pacheco	"Parabeuf"	México
José L. Islas Sánchez	"Después de la Oscuridad"	México
Felipe Estrada	"Tecnochca"	México
Nerio Quintero	Sin Título	Venezuela
Ramón Vánegas	"Tríptico de los Guerreros" "Tríptico de los Bacantes"	Colombia
Haydeé Landing	"Para un pueblo que duerme"	Puerto Rico
Dennis Mario Rivera	"Filiberto Ojeda"	Puerto Rico
Víctor Gómez	"Hallaré en la Búsqueda.." - Monotipo	Cuba





DAZA HERNANDEZ, FABIO (N. 1943) COLOMBIA

Cursó estudios en la Escuela Nacional de Colombia donde logró una Maestría en Artes Plásticas. Fue merecedor de un Primer Premio en el Certamen Interuniversitario de Pintura y Dibujo en el Salón de Artistas en la Universidad de los Andes en Bogotá. Fue mención en la VI Bienal del Grabado de San Juan, Puerto Rico.

1. DE LA SERIE "GENERALES, HEROES Y MITOS"
Aguafuerte. Imagen y Papel: 65 x 49 y 100 x 70 cms. Edición: 6/60

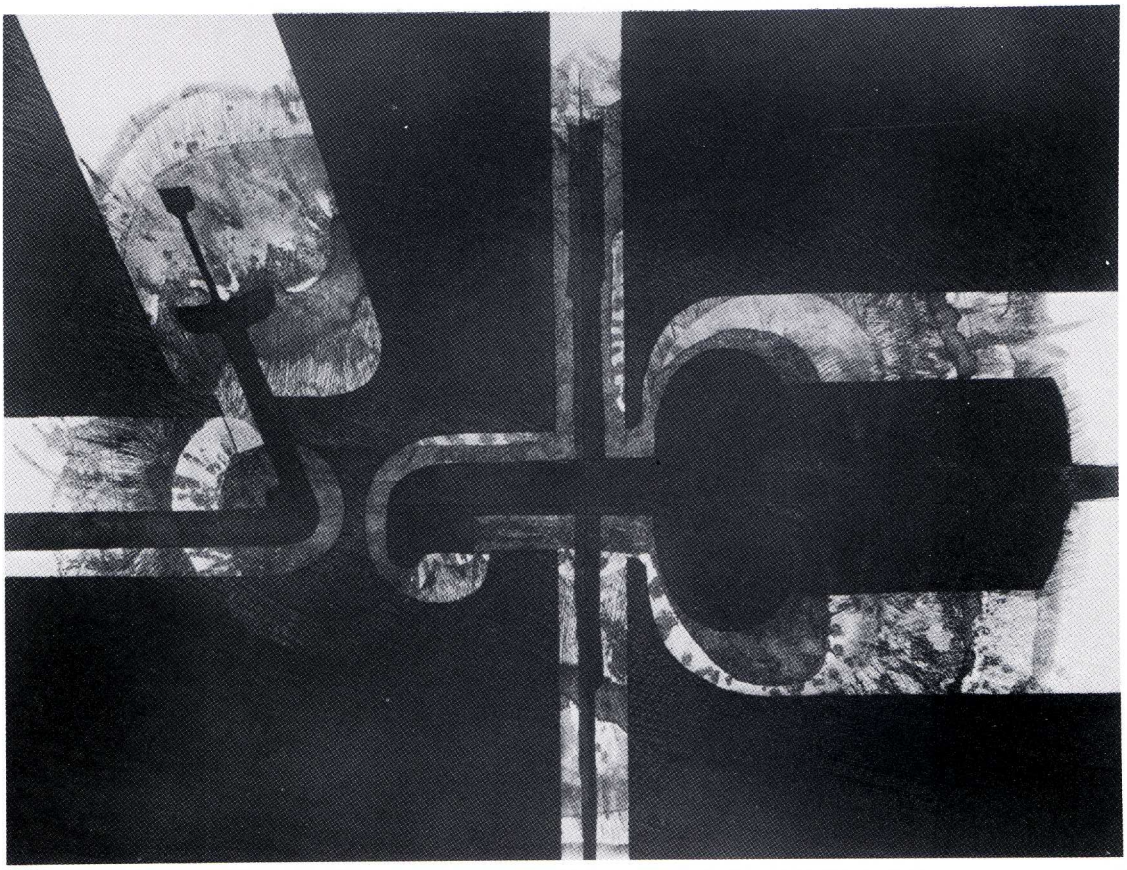
2. DE LA SERIE "GENERALES, HEROES Y MITOS"
Aguafuerte. Imagen y Papel: 65 x 49 y 100 x 70 cms. Edición: 4/60

GARCIA, HERNAN (N. 1935) CUBA

Adquirió sus conocimientos artísticos mediante estudios autodidácticos. Ha exhibido individualmente en Mecting Point Gallery (1979 y 1981) y Grove Isle Gallery (1983).

1. "ESA SEÑORA"

Monotipo. Imagen y papel: 59.5 x 44.5 y 76 x 56 cms.



MUSSFELDT, PETER (N. 1938) ECUADOR

Nació en Berlín, Alemania. Cursó estudios en la Academia de Arte de Dresden y Dusseldorf en Alemania. Ha expuesto su obra individualmente en Quito, Guayaquil, Bogotá, Medellín, México, D.F. y Dusseldorf. Obtuvo el Primer Premio del Salón Gráfico en Ecuador (1985). El Museo de Arte Moderno de Nueva York adquirió aguatintas de Mussfeldt en 1968. Ha sido incluido en varias exhibiciones del mismo Museo. Participó en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "TORSO"

Aguatinta. Imagen y Papel: 2.5 x 3.5 y 50 x 70 cms. Edición: 25

2. "FIGURAS"

Aguatinta. Imagen y Papel: 32 x 48 y 50 x 70 cms. Edición: 20

FORS, JOSE (N. 1958) MEXICO

Nació en Cuba. Estudió con el maestro Roberto Martínez desde 1977. Ha expuesto individualmente en galerías de México y Miami, Florida. Su obra ha sido reconocida en varias instituciones otorgándosele premios como el del Foro de Arte y Cultura, en Guadalajara, México.

1. "LA INFANTA COQUETA"

Grabado a Color en 3 Planchas. Imagen y Papel: 91 x 70 y 1.18 x 94 cms. Edición: 1/75

2. "PLATO FUERTE"

Grabado en Color en 4 Planchas. Imagen y Papel: 91 x 70 cms. Edición: 1/75

MAYA, LUCIA (N. 1953) MEXICO

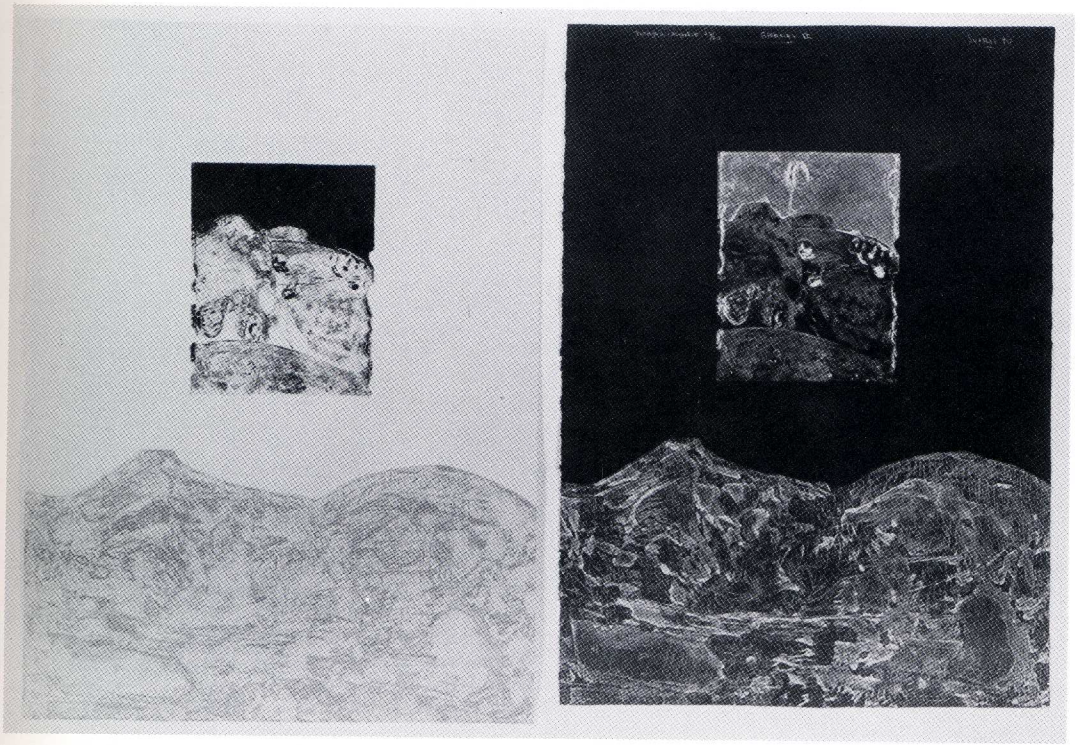
Egresó en 1972 de la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Guadalajara. Obtuvo una beca para estudios en la Academia de Bellas Artes de San Fernando en Madrid. Presentó exposiciones individuales de su obra en México, Nueva Jersey y Nueva York. Ha participado en colectivas y certámenes en su país natal, recibiendo una Mención Honorífica en el II Encuentro Nacional de Arte Joven del Instituto Nacional de Bellas Artes de México. Fue premiada en la VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe y participó en el VIII de este mismo certamen.

1. "MADRE CORAZON"

Díptico. Impresor: Artegrafías Limitadas. Imagen y papel: 92.5 x 74 y 116 x 90 cms.

2. "EL RUBOR DE LA OSCURIDAD"

Imagen y papel: 63 x 49 y 78 x 63 cms.



SUEÑOS, CARLOS (N. 1952) PUERTO RICO

Luego de estudiar en la Universidad de Puerto Rico, prosiguió sus estudios en Nueva York y en México. Desde 1975 ha tenido más de once exposiciones individuales, mayormente en Nueva York y Puerto Rico. También ha sido merecedor de primeros premios de pintura y gráfica en certámenes tales como los del Ateneo Puertorriqueño y el certamen con sala extranjera de la Universidad de Urbano, en Italia. Su obra se encuentra en grandes colecciones alrededor del mundo entero, incluyendo al Museo Omar Rayo en Colombia y a la Biblioteca Nacional de París.

1. "GALAXIAS I"
Intaglio/Colografía. Imagen y Papel: 70.6 x 50.6 y 70.6 x 50.6 cms.

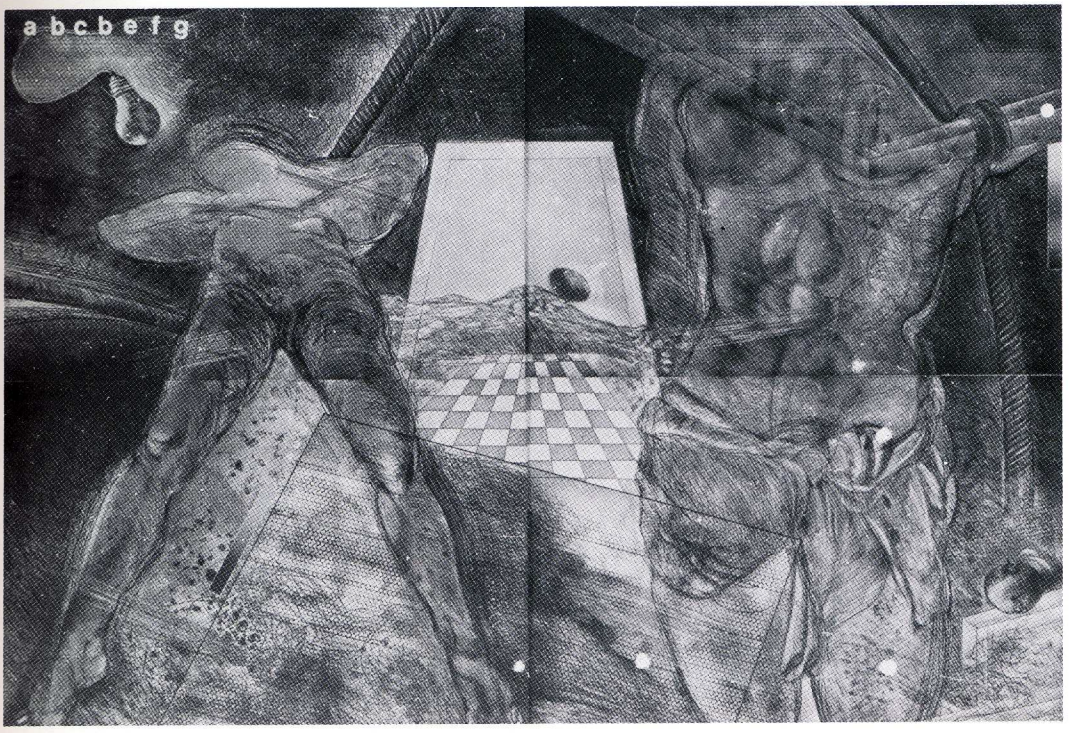
2. "GALAXIAS II"
Intaglio/Colografía. Imagen y Papel: 70.6 x 50.6 y 70.6 x 50.6 cms.

CAPELLAN, TONY (N.1955) REPUBLICA DOMINICANA

Estudió en la Universidad Autónoma de Santo Domingo y en la Liga de Arte de Nueva York. Ha expuesto su obra gráfica en la República Dominicana y Nicaragua desde 1979. También ha participado en numerosas exposiciones colectivas tanto en su país como como en el exterior. Ha recibido más de diez premios nacionales por su trabajo en las áreas de diseño, dibujo y grabado. Como ilustrador, ha trabajado en cuatro libros de arte y en la publicación de ocho carpetas de grabado colectivas y dos individuales. Es miembro del Colegio Dominicano de Artistas Plásticos y está afiliado al movimiento artístico Generación 80. Participó en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "ACERCA DE COSAS IRREMEDIABLEMENTE"

Xilografía. Imagen y papel: 155 x 122.4 cms.



MARTINEZ LASCARRO, JORGE (N.1952) VENEZUELA

Estudió pintura y gráfica en la Escuela de Arte de la Universidad del Atlántico en Barranquilla, Colombia, ciudad donde nació. Fue premiado en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe y también obtuvo dos Premios únicos en la Ciudad de Venezuela en 1987 y en 1988.

1. "DE LA SERIE ESOS CUERPOS"

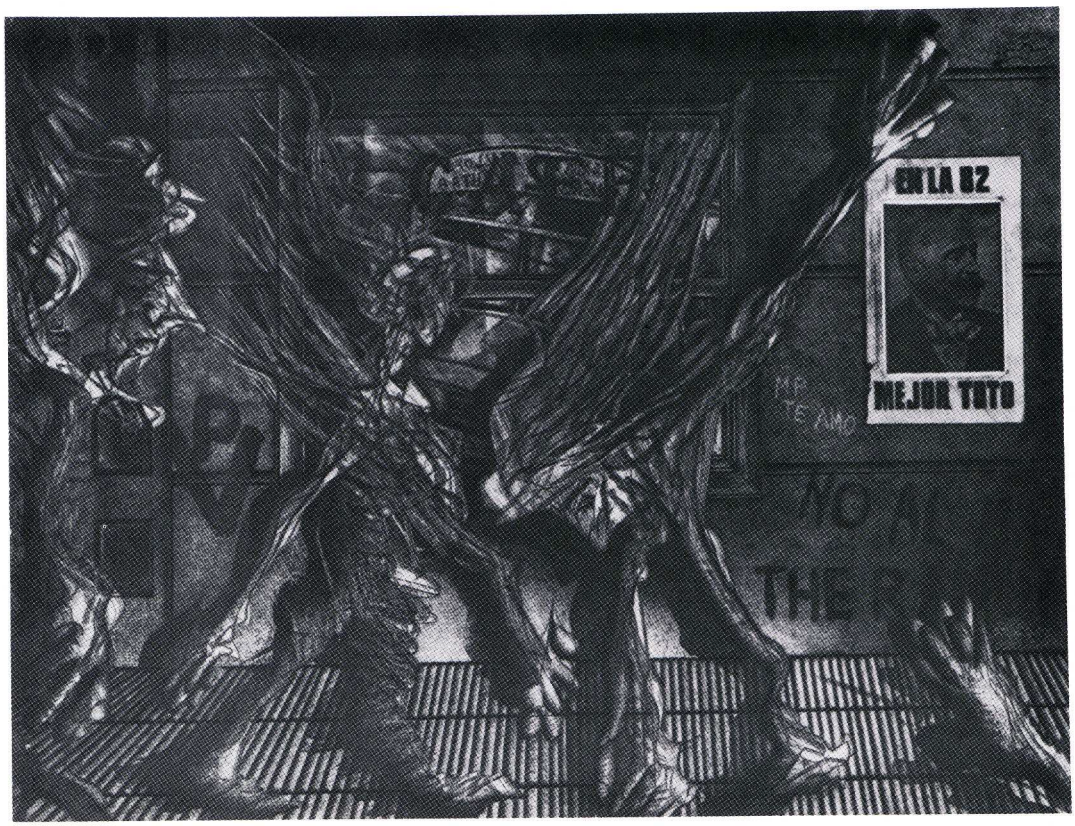
Grabado en Metal. Imagen y Papel: 110 x 162 y 140 x 198 cms.

BONAVIDEZ BEDOYA, ALFREDO (N. 1951) ARGENTINA

Actualmente es profesor de la Escuela Nacional de Bellas Artes. Entre sus exhibiciones individuales podemos mencionar las ofrecidas en lugares como el Museo V. Horta en Bruselas, Bélgica, y la Galería Alberto Elía en Buenos Aires, Argentina. Fue merecedor de un premio en la IV Bienal Internacional de Taipeí, China. También obtuvo un premio y una mención en La Joven Estampa, en La Habana Cuba. Cuenta, además, con diecisiete premios obtenidos en su país natal en diferentes certámenes.

1. "FLOR DE CEIBA CAZANDO UNA MARIPOSA"

Linóleo. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 60 x 80 y 88 x 70 cms. Edición: 3/30



BRAMBILLA, DANIEL (N. 1957) ARGENTINA

Expuso individualmente en 1982 en el Instituto de Servicios Sociales Bancarios y en 1985 en la Galería de Arte Joven. Recibió Mención en el XX Salón Nacional de Grabado y fue premiado como el Pintor de Mejor Monotipo del Salón Municipal Manuel Belgrado en 1987. Fue becado por el Taller de Grabado Alfredo De Vincenzo. Es Maestro Nacional de Dibujo y Profesor Nacional de Grabado.

1. "CON TODA ESTA ANGUSTIA"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 57 x 45 y 66.5 x 56 cms. Edición: 4/15

2. "CASI NADA QUEDA EN PIE"

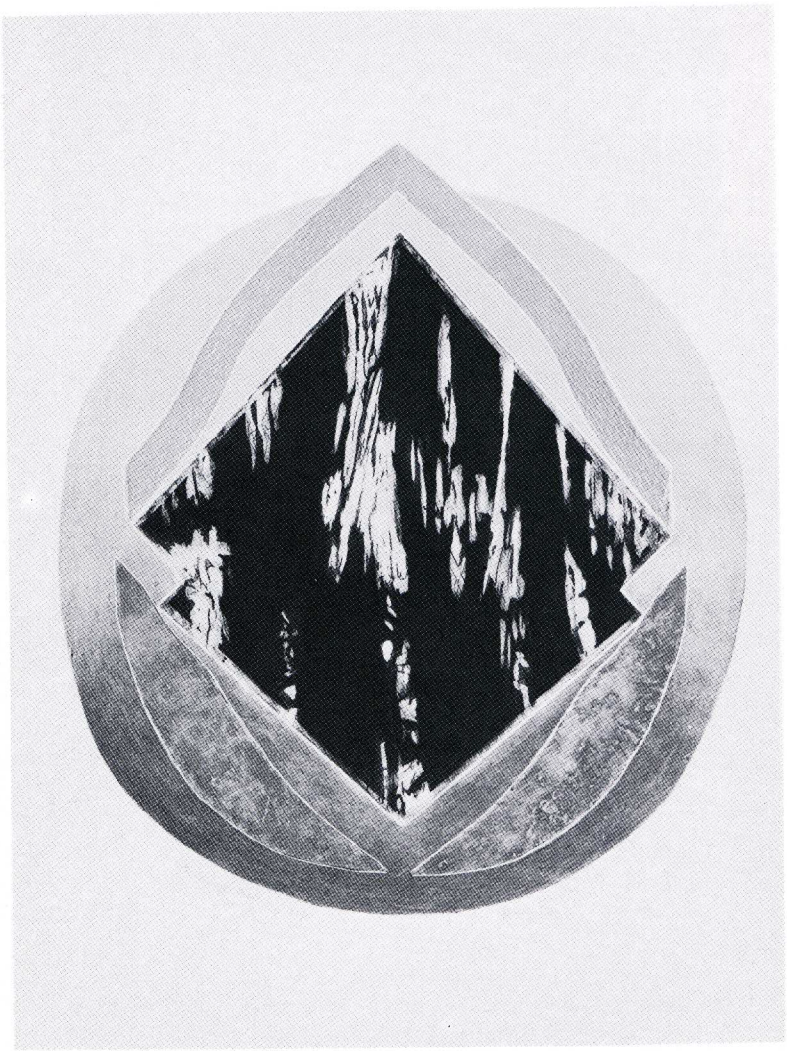
Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 69 x 49 y 57 x 80 cms. Edición: 4/15

CHO YONG, HWA (N. 1961) ARGENTINA

Realizó estudios de dibujo y grabado con la Asociación de Jóvenes Artistas en Seúl, Korea. Actualmente se desempeña como profesor de dibujo y pintura en la Escuela Nacional de Bellas Artes. Expuso individualmente en la Fundación del Banco de Boston, Argentina en 1985 y en el Salón Manzana de las Luces en 1987. Recibió Primer Premio de Grabado del Salón Prilidiano Pueyrredón en 1983 y Segundo Premio de Grabado en el Salón de Otoño XLIX en 1984.

1. "INQUIETUD"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 60 x 31 y 75 x 55 cms. Edición: I/15



DAVOLA, MARIA (N. 1918) ARGENTINA

Desde 1964 la artista ha exhibido individualmente sus pinturas, pero no fue hasta 1977 que comenzó a dedicarse al grabado y expuso su obra en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires. Desde ahí trasladó su trabajo a países en el extranjero tales como Brasil, Uruguay, Nueva York, España y Venezuela, entre otros. Ha sido merecedora de varios premios comenzando en el 1962 con un Segundo Premio en el Salón Mendilaharzu y obteniendo varias menciones y premios en grabado hasta 1990 cuando se le otorgó el premio reconocimiento Una Actitud en la Vida (Alicia Moreau de Justo).

1. "CIUDADELA ESPACIAL"

Mixta. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 53 x 47 y 71 x 55 cms. Edición: PA/5

DE VICENZO, ALFREDO (N. 1921) ARGENTINA

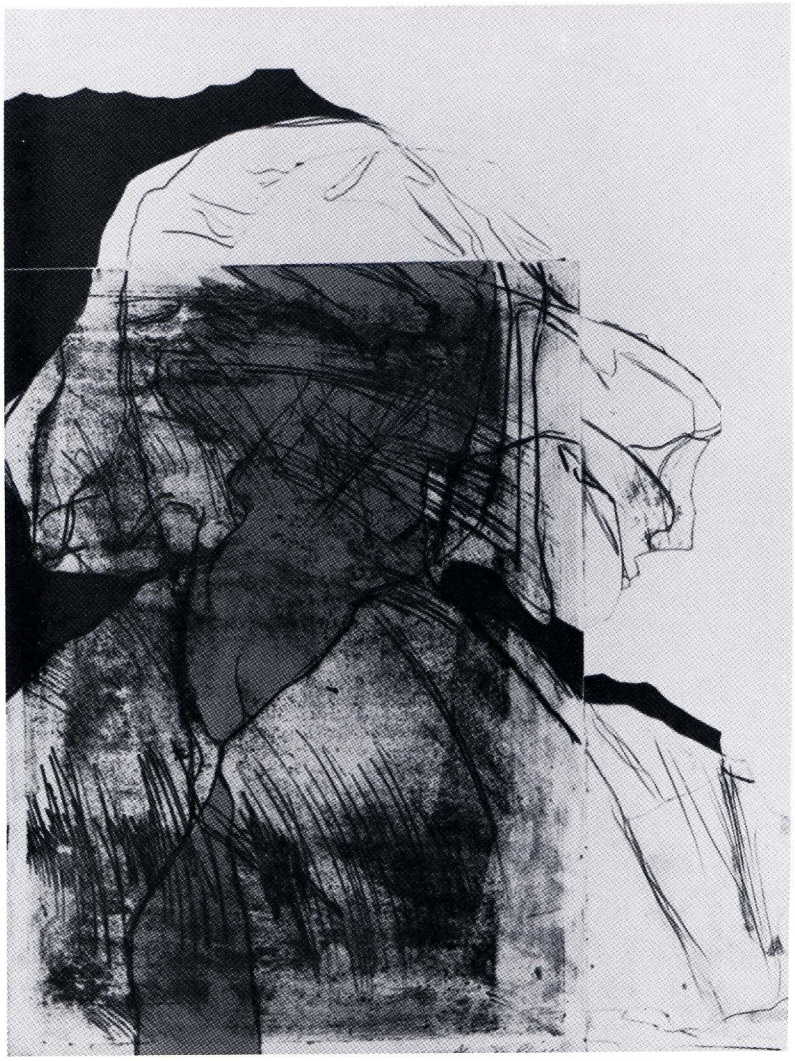
Cursó estudios en la Escuela Nacional de Bellas Artes. Ha realizado veintidós exposiciones individuales. En 1976 fue galardonado con el Gran Premio Nacional. En su trayectoria ha recopilado veintidós primeros premios nacionales y provinciales. Fue becado por el gobierno de Francia para estudiar en París. Desde hace veinte años dirige su taller de enseñanza e investigación del grabado.

1. "VIENTO EN CONTRA"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 49 x 37 y 76 x 57 cms. Edición: 3/5.

2. "ETERNIDAD"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 49 x 43 y 76 x 57 cms. Edición: 3/6.



DIAZ RINALDI, ALICIA (N. 1944) ARGENTINA

Estudió pintura con Víctor Chab y grabado en el Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro. Desde 1962 ha exhibido individualmente en Argentina, Brasil, Bolivia, Paraguay, Uruguay, Inglaterra, Canadá, Australia España, Venezuela, Perú e Italia. Obtuvo veinte premios nacionales y dos internacionales en la II Bienal Internacional de Bolivia (1983) y el Premio de Adquisición del I Encuentro de Arte Manzanares El Real, en Madrid (1977). Ha participado desde 1970 en exposiciones y bienales internacionales. Forma parte del Grupo 6 de experimentación gráfica desde 1985.

1. "LA DONNA SIN ARCO IRIS"

Aguafuerte/Punta Seca. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 85 x 69 y 91.5 x 70 cms.

GOYANES, NESTOR ALEJANDRO (N. 1960) ARGENTINA

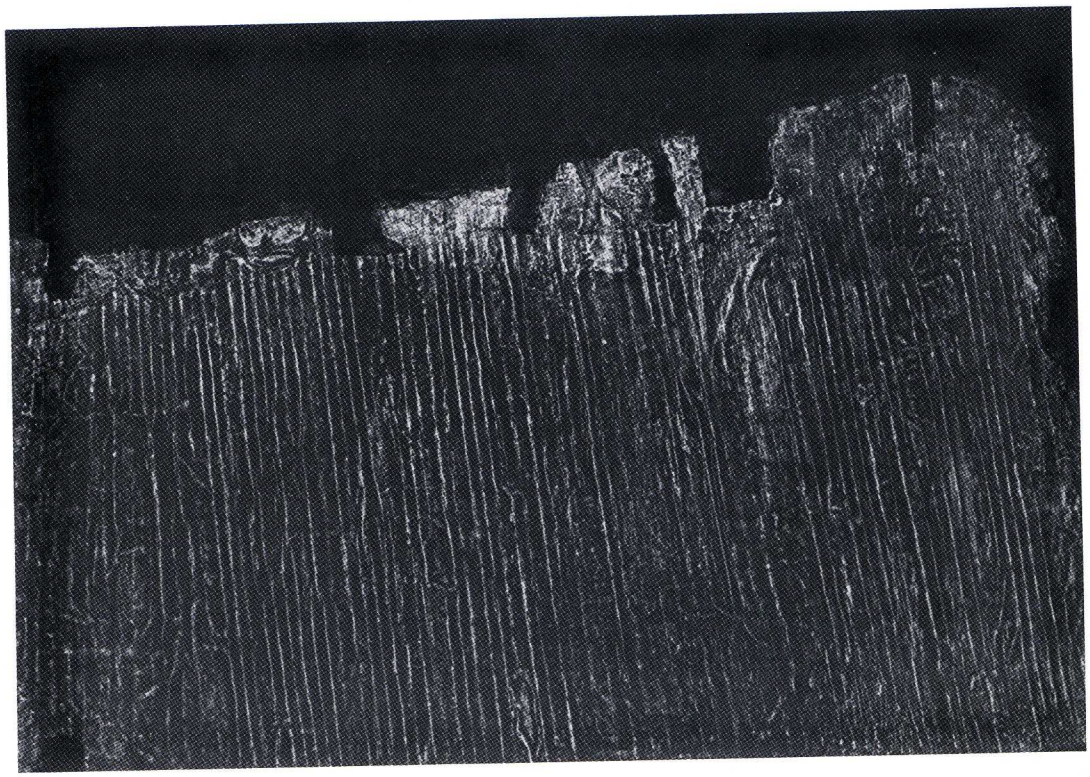
Cursó estudios en la Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyredón. Ha expuesto en varias ocasiones individualmente y ha sido merecedor de premios tales como el Primer Premio del Salón de Otoño ALAP, y Primer Premio en el Salón de pequeño formato Florencio Varela, entre otros.

1. "CARMELO"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 50 x 32 y 76 x 57 cms. Edición: 1/10

2. "HOMEAJE A MI NOMBRE"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 50 x 38 y 76 x 57 cms. Edición: 2/10

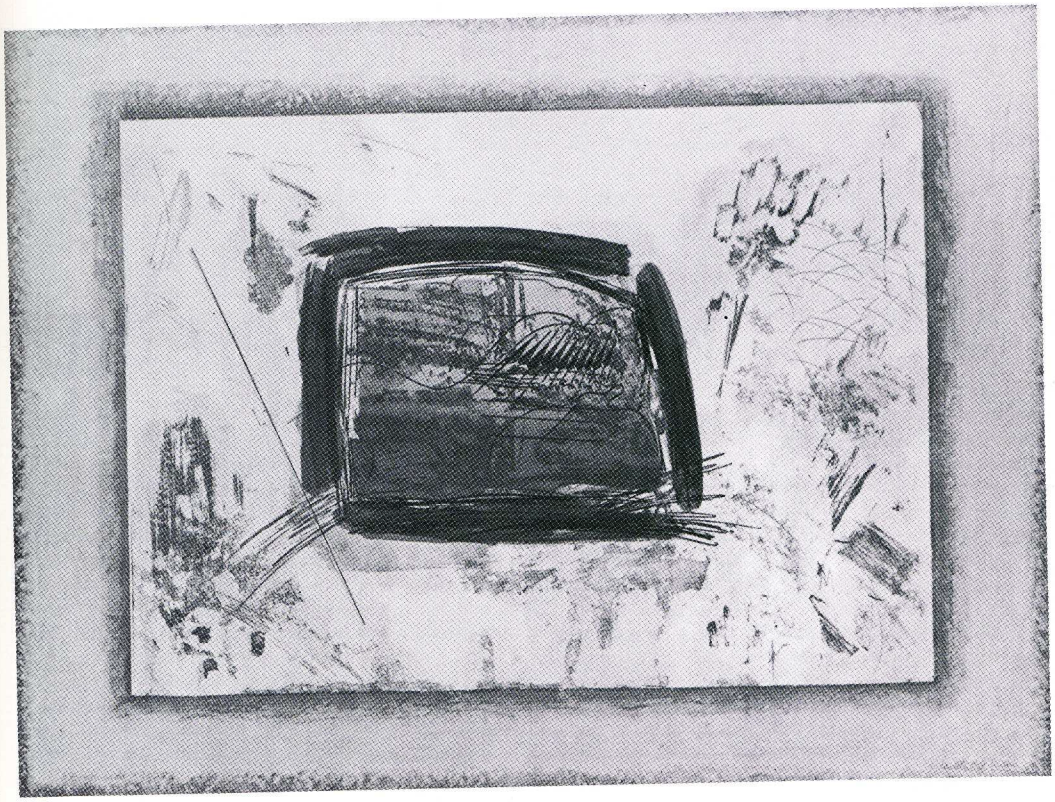


HERRERO, ANGELA (N. 1935) ARGENTINA

La artista posee su Licencia en Filosofía, pero cursó a su vez una Licenciatura en Grabado y Papel hecho a mano. Ha realizado numerosas exposiciones individuales y colectivas. La colectiva de mayor mérito fue la del Museo de Bellas Artes, Domingo Sarmiento, de la Ciudad de Mercedes en Buenos Aires, Argentina. Ha sido merecedora de varios premios en Argentina, entre los que se encuentran los obtenidos en el Salón de Otoño de San Fernando en Buenos Aires, en el III Salón de la Alianza Francesa y en el Salón de Poemas Ilustrados, también de Buenos Aires.

1. "CARTA N°7 ANTONIO TAPIELL"

Colografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 70 x 50 y 120 x 80 cms.

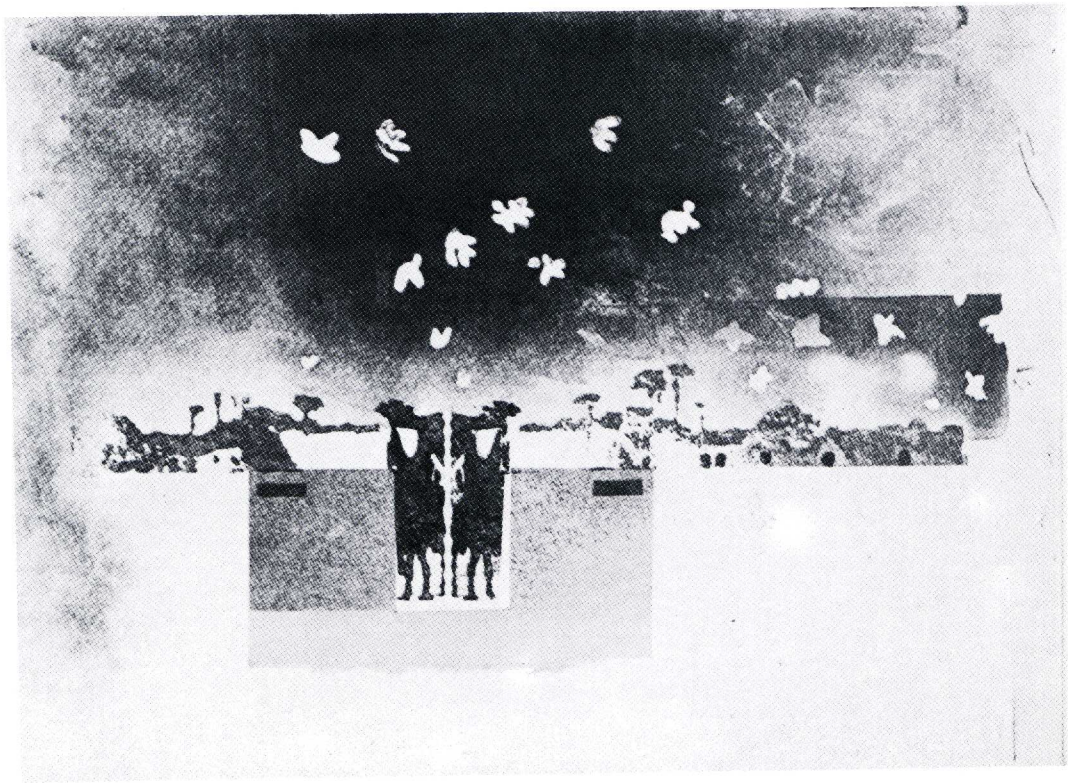


MARIN, MATILDE (N. 1948) ARGENTINA

Cursó estudios en la Escuela Nacional de Bellas Artes M. Belgrano y P. Pueyrredón en Buenos Aires. Entre los años 1975 y 1979 residió en Caracas, Venezuela y Zurich, Suiza, donde expuso individualmente. También exhibió sus obras en Argentina. Participó en diversas bienales internacionales, entre ellas la IV, VI, VII y VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe (1982-86). En la última de éstas obtuvo Premio, al igual que en la Exhibición Internacional de Grabado de Noruega (1986). Ha obtenido numerosos premios, entre los más recientes el Gran Premio Nacional de Grabado de Buenos Aires, el Cuarto Premio de Grabado en la Bienal Internacional de Gráfica de Listowel, Irlanda (1985), una beca de grabado otorgada por la Asociación de Amigos del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires (1985), y el Primer Premio de Grabado de la Bienal de Armenia (1985). Actualmente se desempeña como artista y profesora de artes plásticas en la Universidad Nacional de Buenos Aires.

1. "FRAGMENTO"
Intaglio/Relieve. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 65 x 88 cms. Edición: 25

2. "MIRANDO LA NOCHE"
Intaglio/Relieve. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 65 x 88 cms. Edición: 25.



MARTOCCI, JUAN JOSE (N. 1951) ARGENTINA

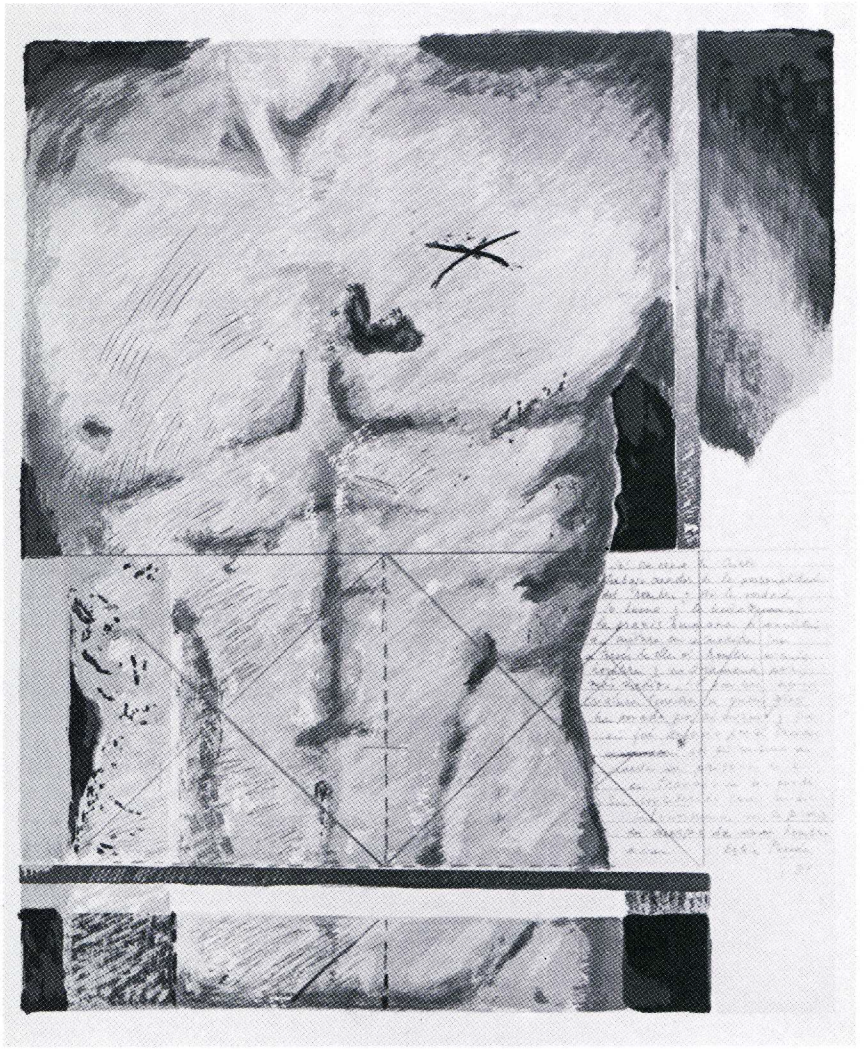
Profesor de dibujo y pintura en la Universidad Nacional de la Plata en Argentina. Ha realizado varias exposiciones individuales entre las que se encuentran las de grabado en la Galería Queirel de París y la Galería Atica en Buenos Aires, Argentina. Fue merecedor de un Primer Premio en el Salón de Artes Plásticas en la Plata en 1972.

1. "BIRDS"

Aguatinta/Aguafuerte. Impresor: Atelier Dalmas (París). Imagen y Papel: 15 x 20 y 65 x 50 cms. Edición: 10/30

2. "PAISAJES Y JINETES"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: Atelier Dalmas (París). Imagen y Papel: 23 x 28.5 y 65 x 50 cms. Edición: 5/30

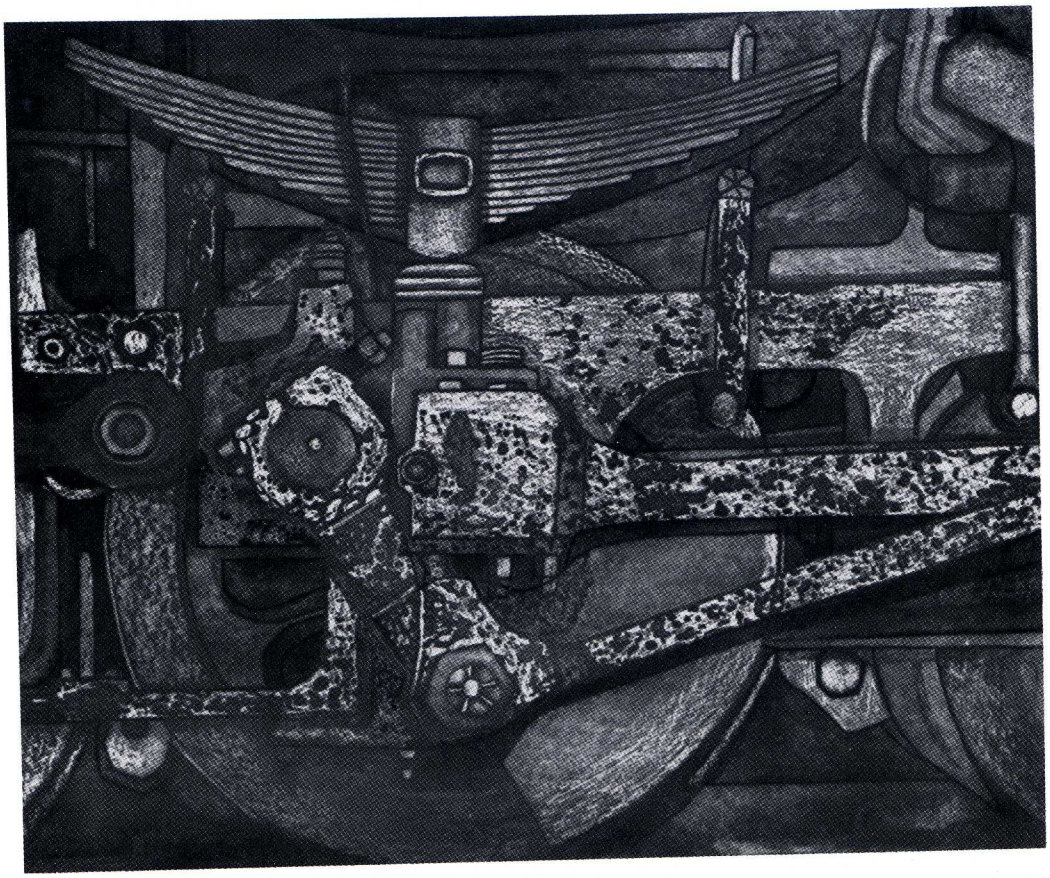


PEREDA, ESTELA (N. 1931) ARGENTINA

Cursó estudios de Bellas Artes en París. Ha realizado catorce exposiciones individuales en galerías de Buenos Aires, Argentina, y otras dos en Galerías de Washington D. C. y Nueva York, Estados Unidos. Obtuvo el Segundo Premio en la Bienal de Arte Sacro de Morón y ha sido merecedora de varias menciones en el Salón Nacional de Bellas Artes en Buenos Aires, Argentina.

1. "CUERPO DE HOMBRE I"

Serigrafía. Impresor: Pablo y Lucas Obelar. Imagen y Papel: 60 x 50 y 87 x 63 cms. Edición: 100

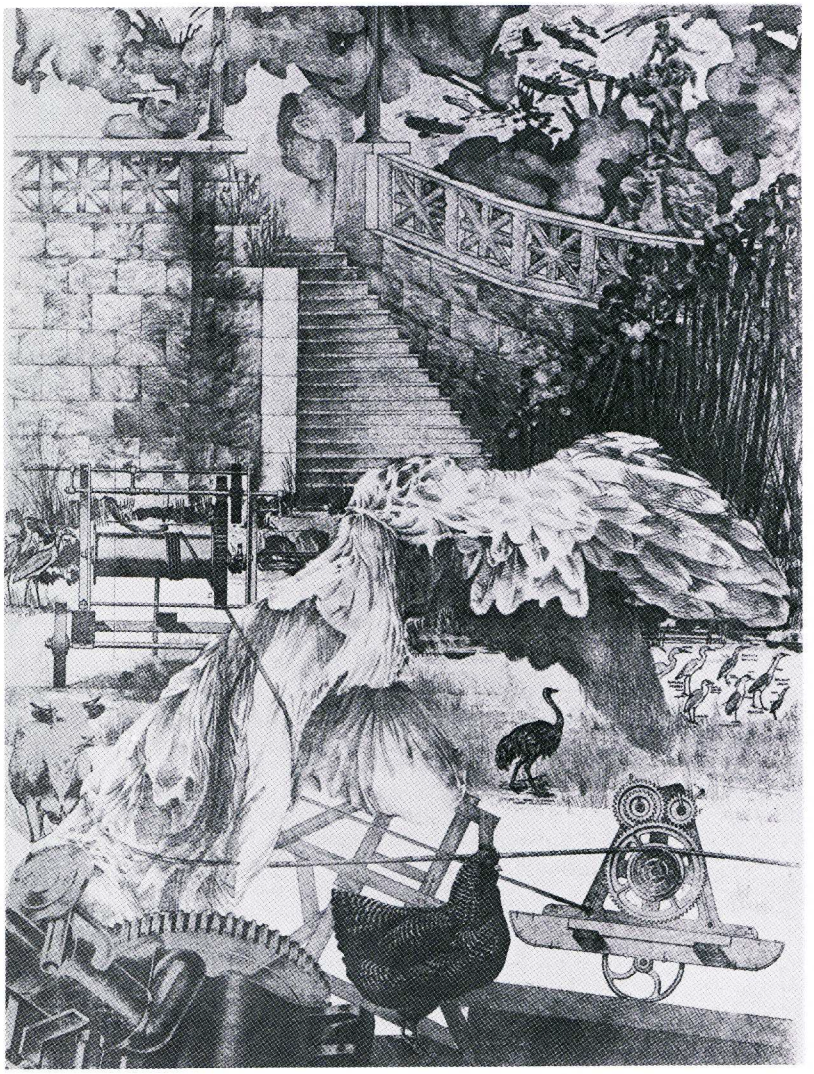


PEREZ TEMPERLEY, MARTA (N. 1947) ARGENTINA

Profesora de pintura y grabado, ha expuesto individualmente en varias ocasiones, entre ellas, en 1986 en la Galería Atica, en el Museo Municipal de Bellas Artes de Tandil en Buenos Aires y en la Biblioteca Municipal Clermont Ferrand en Francia. Entre los diversos premios que se le han otorgado podemos mencionar el Primer Premio en el Salón Municipal Manuel Belgrado.

1. "SIN TITULO"
Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 30 x 59 y 60 x 80 cms. Edición: 4/10

2. "SIN TITULO"
Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 50 x 64 y 60 x 80 cms. Edición: 2/10



PESCE, ERNESTO PABLO (N. 1943) ARGENTINA

Ha expuesto individualmente su obra gráfica desde 1969 en Buenos Aires, Bahía Blanca y Rosario, Argentina. Desde ese mismo año participó en numerosas muestras colectivas y salones nacionales y regionales. Entre las más recientes se encuentran la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, Puerto Rico (1988), la II Bienal de La Habana, sección de gráfica (1986), el X Certamen al Premio Internacional Bienal de Grabado en Italia (1986), la IX Bienal Internacional de Cracovia, Polonia (1986), Intergrafik '84 en Berlín y otras exposiciones sobre arte contemporáneo latinoamericano en diversas instituciones de México (1983-85). También participó en la exhibición 13 Dibujantes en la Galería Kandinsky en Madrid (1983) y en Muestra de los Grandes Premios del Salón Nacional en Buenos Aires (1982). Ha obtenido un gran número de galardones en salas nacionales y provinciales. Su obra integra importantes colecciones de museos en Checoslovaquia, St. Louis y Argentina.

1. "EMPLAZAMIENTO DE LA VICTORIA DE SAMOTRACIA EN LA COSTANERA SUR"

Litografía. Imagen y Papel: 0.77 x 0.58 y 1 x 0.70. Edición: 9/15

PUBILL, SUSANA JULIA (N. 1932) ARGENTINA

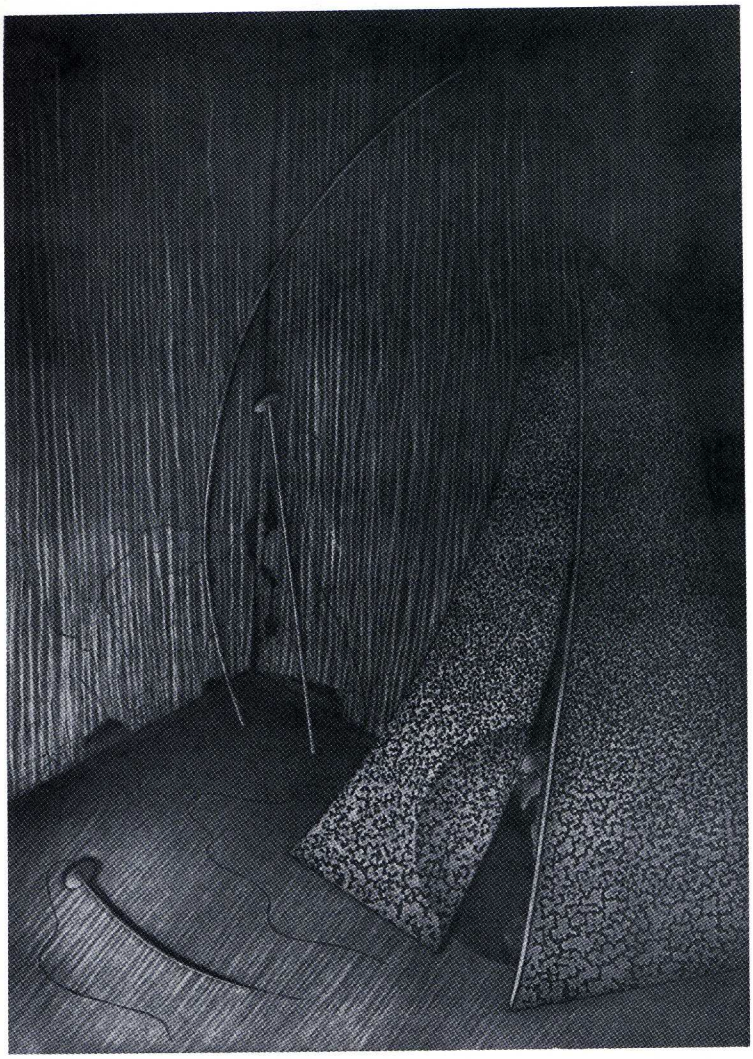
Es Profesora Nacional de Dibujo de la Escuela Nacional F. Fader. Ha participado en diferentes talleres y cursos con Cecilia Narcovich, Alfredo de Vincenzo y Alicia Díaz Rinaldi. Expuso en el Centro Cultural San Martín, en la Asociación de Prest. Sociales y en la Asociación Pers. Superior de S. E. G. B. A. También ha sido merecedora de premios que van desde los recibidos en el Salón Universitario de la Asociación de Artistas Plásticos en 1988 hasta un primer premio de la ALAP de Arte figurativo.

1. "LA CONDICIÓN HUMANA"

Buril/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 48.5 x 68.8 y 56 x 75.5 cms. Edición: 3/10

2. "INCOMUNICACIÓN"

Aguafuerte/Buril. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 58.5 x 44 y 64.5 x 50 cms. Edición: 7/10

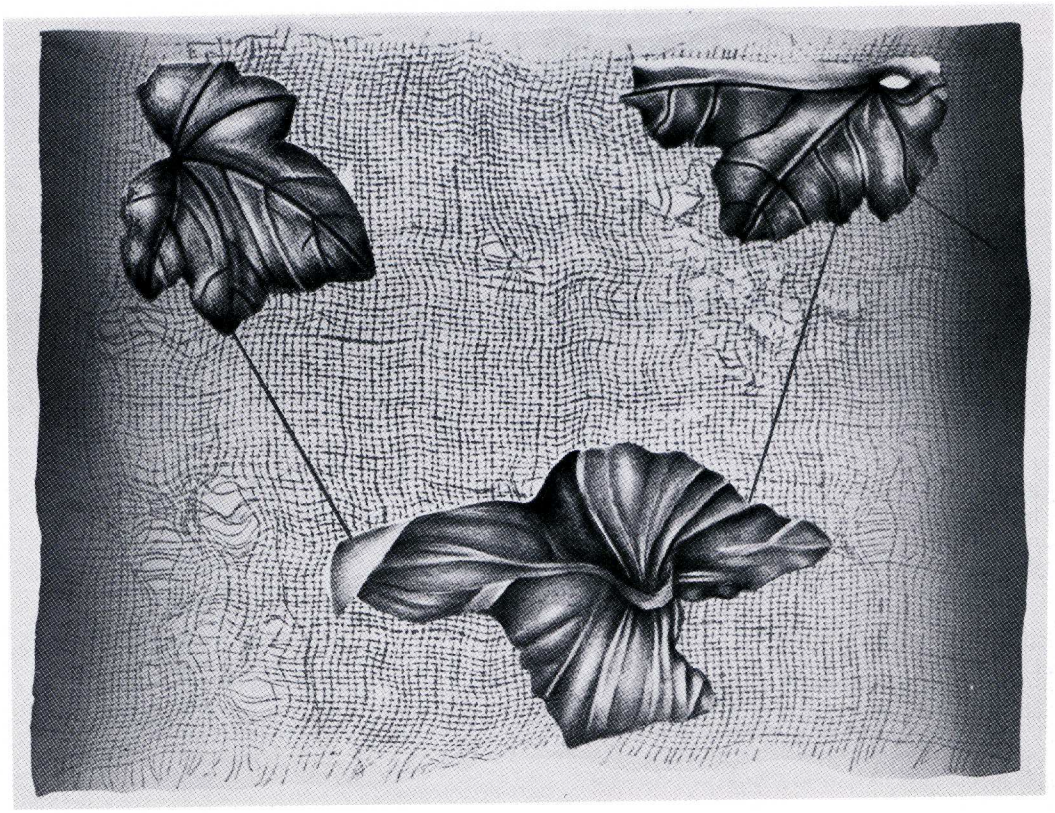


RIPOLL, MIRTA (N. 1945) ARGENTINA

Tomó clases de pintura con Horacio Blas Massa. Luego se dedicó al grabado desde el año 1973 tomando cursos en el Taller de Alfredo De Vicenzo. Se destacó como ilustradora de libros a través de su carrera artística. Fue merecedora de primeros premios en el Salón Nacional de Tucumán, en el Salón Otoño de San Fernando y en el Salón Provincial de la Plata, entre otros.

1. "DE LAS MIL CARAS DEL DIABLO"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 0.50 x 0.70 y 0.56 x 0.77 cms. Edición: 10

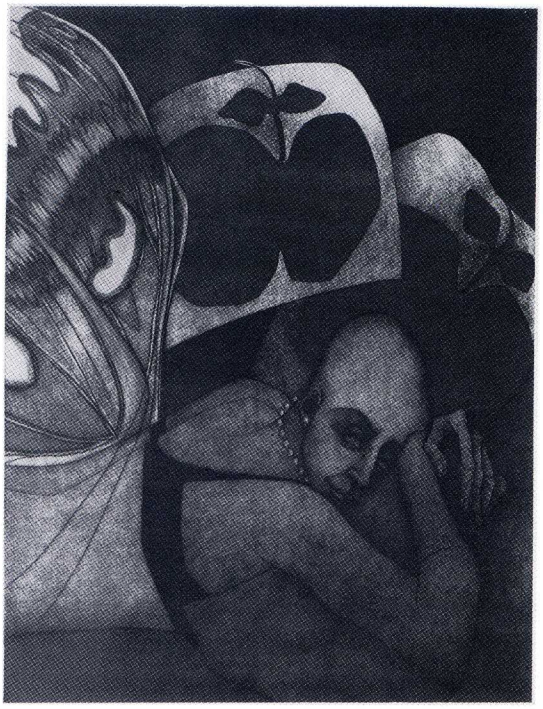


RODRIGUEZ, SUSANA (N. 1948) ARGENTINA

Actualmente es Profesora Superior de Bellas Artes. Cursó estudios en la Escuela Nacional de Bellas Artes en Argentina. Cuenta con varias exhibiciones en su haber, tanto individuales como colectivas alrededor del mundo. Entre los países donde ha expuesto podemos mencionar a Brasil, Argentina, Bélgica, España, México e Italia. Ha sido merecedora de un Premio en la Bienal de Grabado Carlos Filenich en Buenos Aires y de un Premio-Beca del Museo de Arte Moderno en Argentina, entre otros.

1. "TRES EN TENSIÓN"

Litografía. Impresor: Ymagos, Brasil. Imagen y Papel: 68 x 53 y 80 x 60 cms. Edición: 19/70

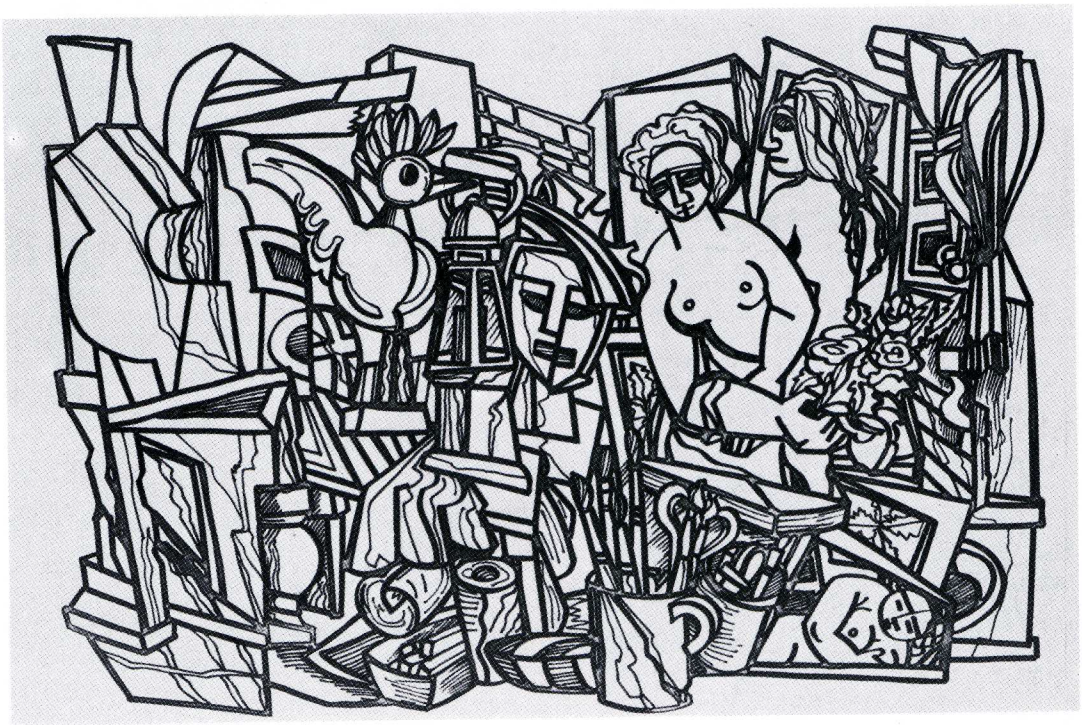


SCAVINO, ALICIA (N. 1937) ARGENTINA

Obtuvo una Maestría en la Escuela Nacional de Artes Visuales, en donde actualmente es Profesora de Pintura y Profesora Supervisora de Grabado. Ha realizado veinticuatro muestras individuales por invitación y ha obtenido veintiocho premios a través de su carrera entre los cuales destacamos el Gran Premio de Honor del Salón Nacional en 1987, Argentina.

1. "MARIA QUIERE VOLAR"

Díptico. Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 64 x 49 y 76 x 56 cms. Edición: 3/20



SCHVARZMAN, MAURICIO (N. 1947) ARGENTINA

Es egresado de la Escuela Nacional de Bellas Artes M. Belgrano y P. Pueyrredón. Ha expuesto su obra con frecuencia en Argentina, tanto individual como colectivamente. Su participación en numerosos certámenes nacionales le ha ganado premios. Ha participado también en exposiciones internacionales, tales como la VI Mini Print Internacional de Cadaqués, España (1986), la IV Exhibición Internacional de Grabado de Gráfica en Miniatura de Toronto (1986), la V Bienal de Grabado de Les Bains, Francia (1986) y la V, VI y VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe (1981 y 1983).

1. "MAGICISMO DEL 90"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 42 x 61 y 56 x 76 cms. Edición: 12

SEGUI, ANTONIO (N. 1934) ARGENTINA

Artista argentino residente en Francia, desde 1957 ha realizado más de sesenta exposiciones individuales alrededor de todo el mundo incluyendo las presentadas en varias galerías de Francia, en el Museo Krakow de Cracovia en Polonia, en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, Argentina, en el Museo de Bellas Artes de Caracas, Venezuela, en el Museo de Mons en Bélgica y en numerosas galerías y museos de Italia, España y Estados Unidos, entre otros.

1. "PAISAJE URBANO"

Serigrafía y Litografía. Impresor: Atelier Attali. Imagen y Papel: 61 x 80 y 61 x 80 cms. Edición: P/A

2. "GENTE DE CAMPO"

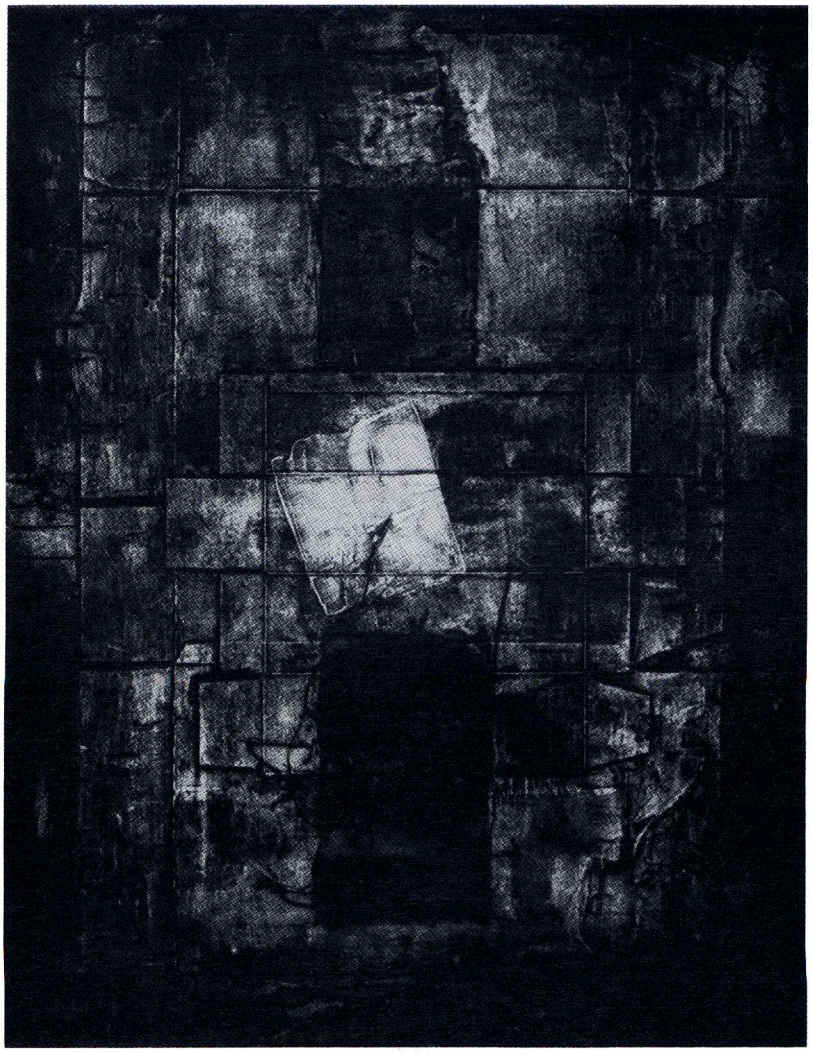
Linograbado. Impresor: Atelier Attali. Imagen y Papel: 64 x 75 y 64 x 75 cms. Edición: 28/30

SIEBURGER, MARIA ELENA - ARGENTINA

Biografía no recibida

1. "MARIPOSAS DE LA NOCHE I"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y papel: 62 x 52 y 80 x 65 cms.

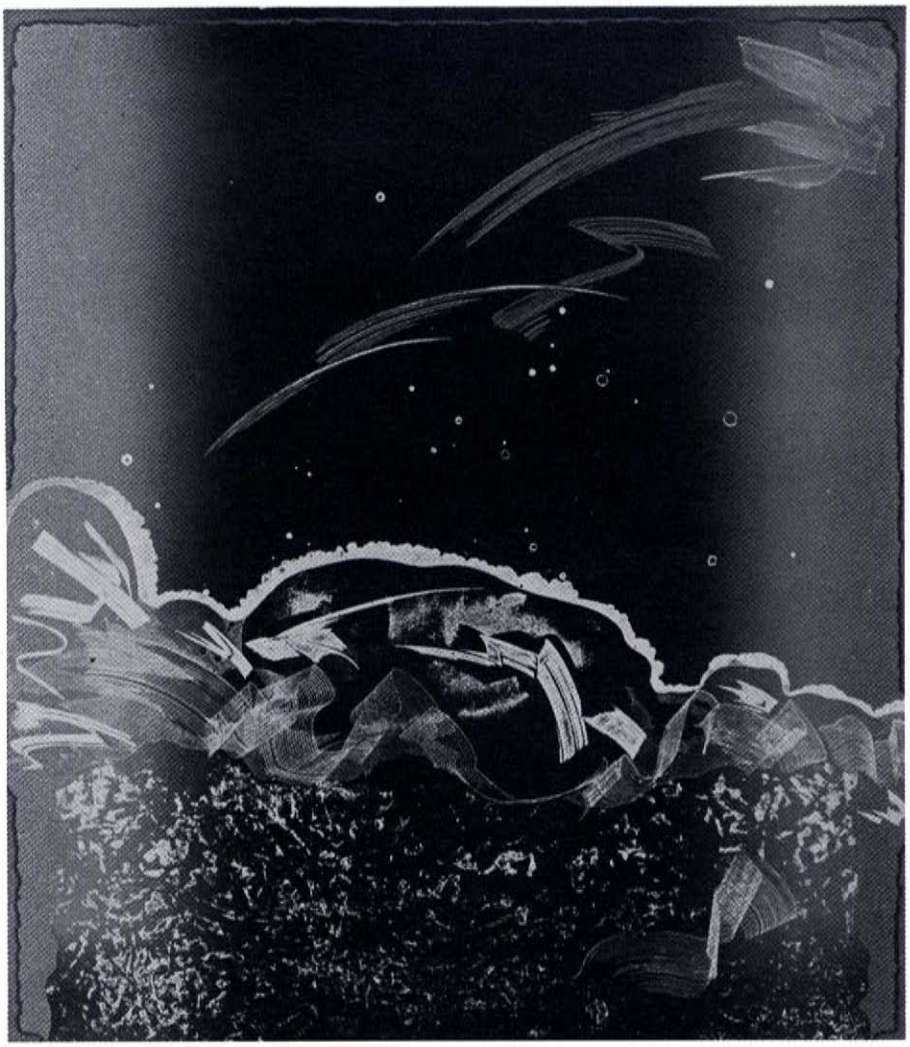


YEHUDA, SEGEV (N. 1933) ARGENTINA

Estudió grabado en Zurich, Suiza, y en Israel estudió escultura y serigrafía. Ha realizado exposiciones individuales en Suiza, Alemania, Israel, Leningrado, Polonia y Francia.

1. "REFLEJO"

Colografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 48 x 65 y 56 x 76 cms. Edición: P/A



ZAR, GRACIELA (N. 1946) ARGENTINA

Profesora Nacional de Grabado y Dibujo (1967). Expuso individualmente en 1987 en la Fundación de Bancos Patricio en Buenos Aires y en 1989 en el Inter-American Development Bank en Washington D.C. En 1979 se le otorgó la Beca Francesco Romero la cual le brindó la oportunidad de perfeccionar su grabado en Roma, Italia. Ha sido laureada con el premio de la Bienal Guillermo Facio Hewbeguer en la Academia Nacional de Bellas Artes de Argentina en 1975 y con el Gran Premio de Honor del Salón Nacional de Grabado y Dibujo en 1986.

1. "ROCIO Y BURBUJAS"

Aguafuerte/Barniz Blando. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 57 x 49 y 76 x 57 cms. Edición: 15/25

ZARIQUEGUI, ESTELA (N. 1948) ARGENTINA

Cursó estudios en las Escuelas Nacionales de Bellas Artes Manuel Belgrano y Prelidiano Pueyrredón. Ha realizado varias exhibiciones individuales de grabado y dibujos en varias galerías tanto en Argentina como en el extranjero. Entre premios y menciones cuenta con más de treinta merecedoras posiciones en salones tales como el Salón Municipal de la Plata, Bienal Carlos Filenich y el Salón de Otoño de San Fernando, entre otros.

1. DE LA SERIE DE PAISAJES INTERIORES "CUARTO CRECIENTE"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 80 x 50 y 95 x 60 cms. Edición 4/20

2. DE LA SERIE DE PAISAJES INTERIORES "CUARTO CRECIENTE"

Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 80 x 50 y 95 x 60 cms. Edición: 9/20

ANGELES LOPEZ, DAVID (N. 1955) BOLIVIA

Cursó estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes de Hernando Siles, en la Paz, Bolivia. Actualmente se desempeña como profesor de la Universidad de San Andrés en la Paz, Bolivia, especializado en gráfica en la Facultad de Arquitectura. Ha realizado desde 1976 siete exhibiciones individuales en Colombia y Bolivia, tres en la Casa de la Cultura de Bolivia, otras tres en la Galería Emusa también en Bolivia y en 1978 en la Galería Partes en Medellín, Colombia. Su obra ha viajado el mundo a través de bienales en Italia, Argentina, Noruega, París, Cuba y en 1981 en la Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, entre otras. Ha sido merecedor de numerosos premios, entre ellos dos en la Bienal de Bolivia, al igual que de menciones y premios de dibujo en Uruguay y Bolivia.

1. "ANGELES CAIDOS ME PERSIGUEN"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y papel: 48 x 30 y 61 x 35.5 cms.

BARION, ELBA (N. 1947) BOLIVIA

Cursó estudios en la Escuela de Bellas Artes de Bolivia. Entre sus exhibiciones individuales se encuentran las presentadas en el Centro Cultural San Martín, Galería Espacios, Galería Indik, Galería Praxis y Museo Sivori, en Buenos Aires, Argentina. Obtuvo Premio en el Salón Nacional de Grabado (1984 y 1987), en Buenos Aires, y en el Salón Manuel Belgrano (1988). Ha participado en las Bienales de Alemania, España, Polonia, New York e Italia.

1. "S/T I"

Litografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 0.40 x 0.58 y 0.75 x 0.56 cms. Edición: 1/7

2. "S/T II"

Litografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 0.40 x 0.56 y 0.75 x 0.56 cms. Edición: 2/5

PORTUGAL, PEDRO (N. 1937) BOLIVIA

Ha realizado exposiciones en la Universidad Tecnológica de Oruzo, en la Universidad de la Plata en Argentina y en la Comisión Provincial de la Cultura, entre otras instituciones. También ha exhibido su obra alrededor del Mundo, en ciudades como París, Francia, en el Salón de Pintura Juvenil, en el Salón D'Arte en Siracusa, Italia y en el Centro Cultural de Audrchen en Bruselas, Bélgica. Ha participado en la Bienal de París en 1971, en la Kioto en Japón, en la de Cuba y en la Bienal de San Juan, Puerto Rico en 1979, 1981 y 1983.

1. "ET LES NOTES DE MUSIQUE"
Barniz Blando. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 50 x 40 y 65 x 50 cms.

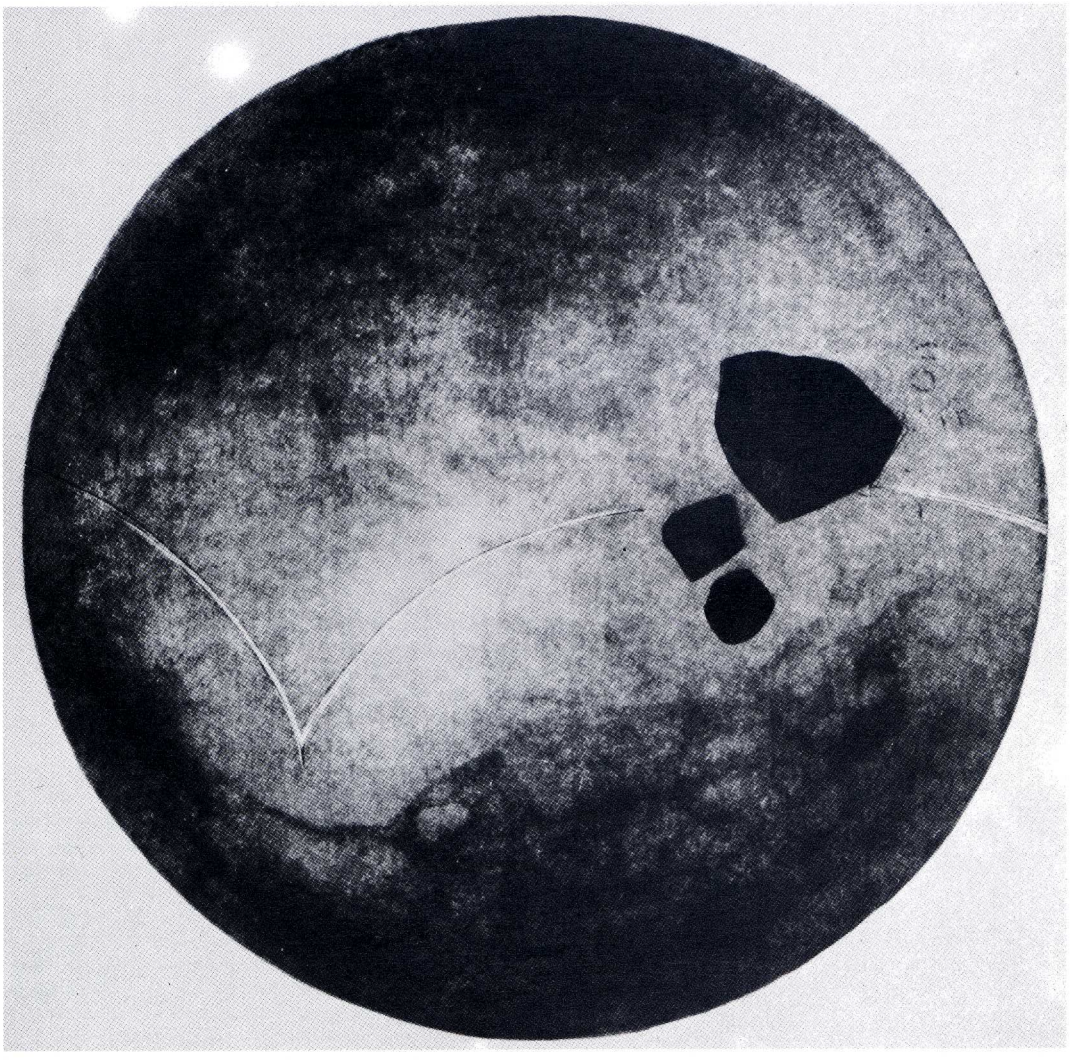
2. "DANS LE PRODIGICUA PARCOURS DU TEMPS"
Barniz Blando. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 50 x 40 y 65 x 50 cms.

BRASIL DANGIGER, LEILA (N. 1962) BRASIL

Cursó estudios en la Escuela de Bellas Artes en la Universidad Federal de Río de Janeiro en Brasil. También estudió en el Instituto de Artes Visuales D'Orleans en Francia (1986/1989).

1. "PARA EDMOND LABES"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 18 x 76 y 19 x 76 cms. Edición: 10/15

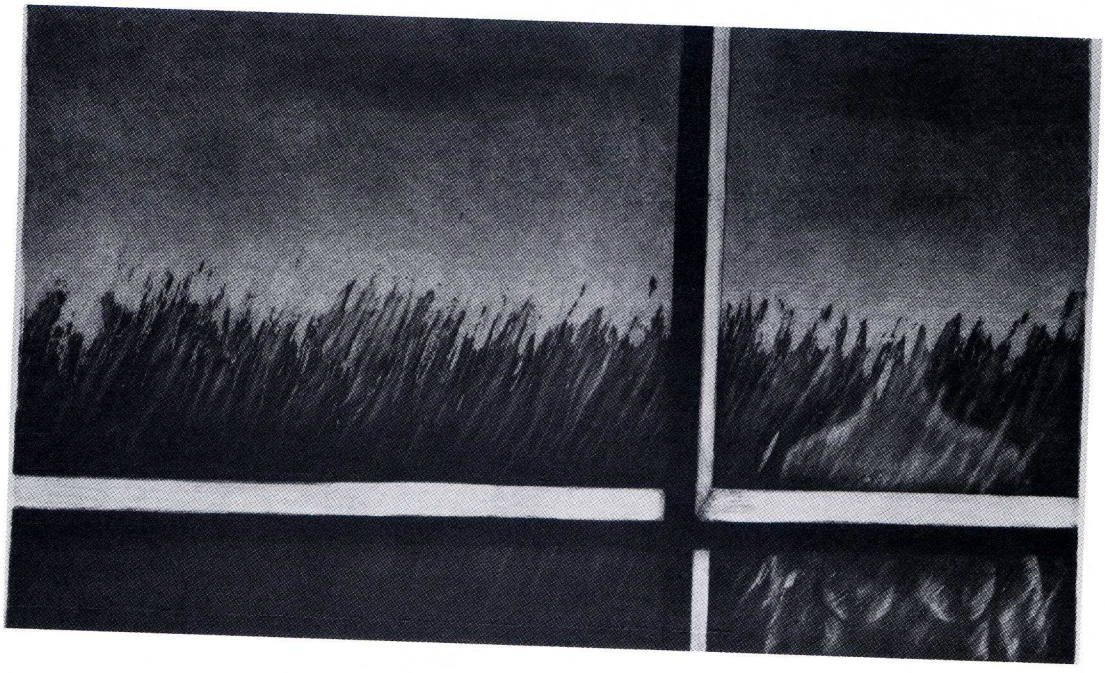


COCCIA, DENISE (N. 1955) BRASIL

Formó su carrera plástica especializada mayormente en grabado. Exhibió individualmente en el Centro Cultural Fritz Langbar en Santos Sâo Paulo, Brasil. Fue laureada con una medalla de oro por su participación en el Salón de Artes Plásticas de AA PLP, en Santos, Sao Paulo.

1. "CANOPUS"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: Lídise Moura. Imagen y Papel: 53 x 78 y 30 cms.



CRUZ, SONIA LUISA (N. 1960) BRASIL

Realizó estudios de Bachillerato en Artes con Concentración en Grabado. Ha expuesto varias veces internacionalmente en ciudades brasileiras tales como, Sâo Paulo, Santos, Recife y Curitiba. Fue merecedora de un premio en grabado en el VII Salón de Artes de Litoral.

1. "VIDRAGA INTIMA 3"

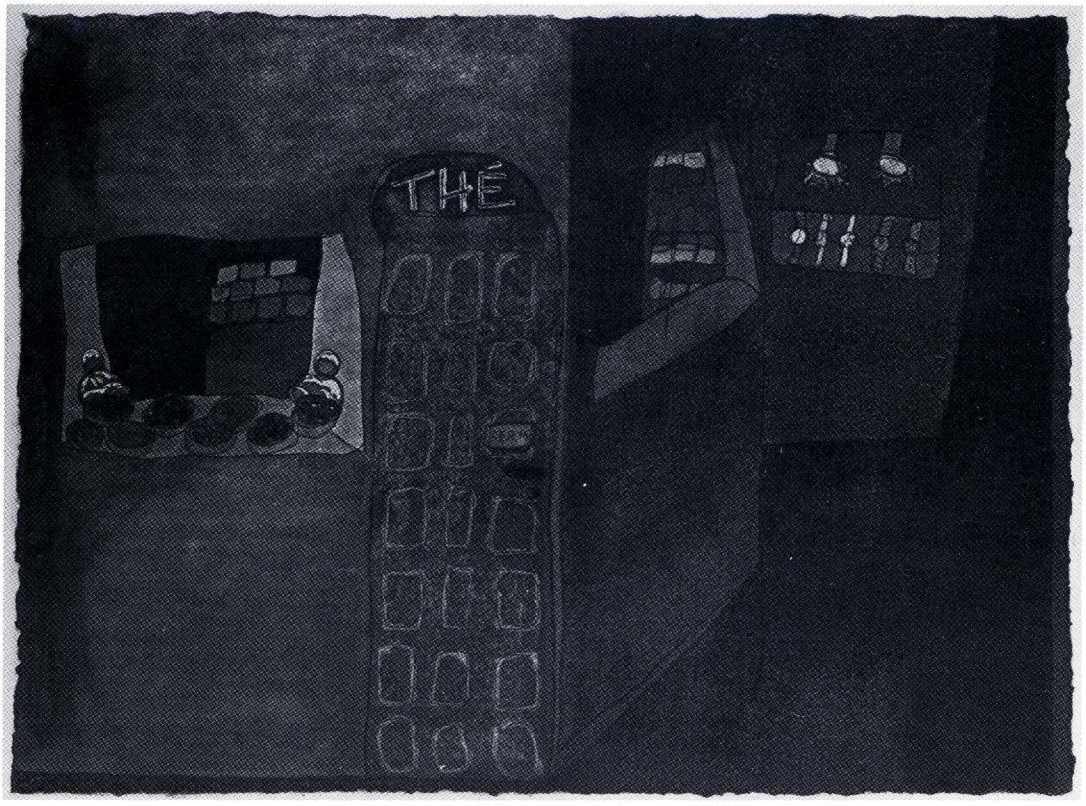
Grabado en Metal. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 15 x 25 y 35 x 50 cms. Edición: 2/10

CUOTO, IVONNE (N. 1949) BRASIL

Cursó estudios en la Escuela de Bellas Artes en la Fundación Guignard. Ha expuesto individualmente en varias galerías de Brasil.

1. "SIN TITULO"

Litografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 45 x 60 y 60 x 70 cms. Edición: 5

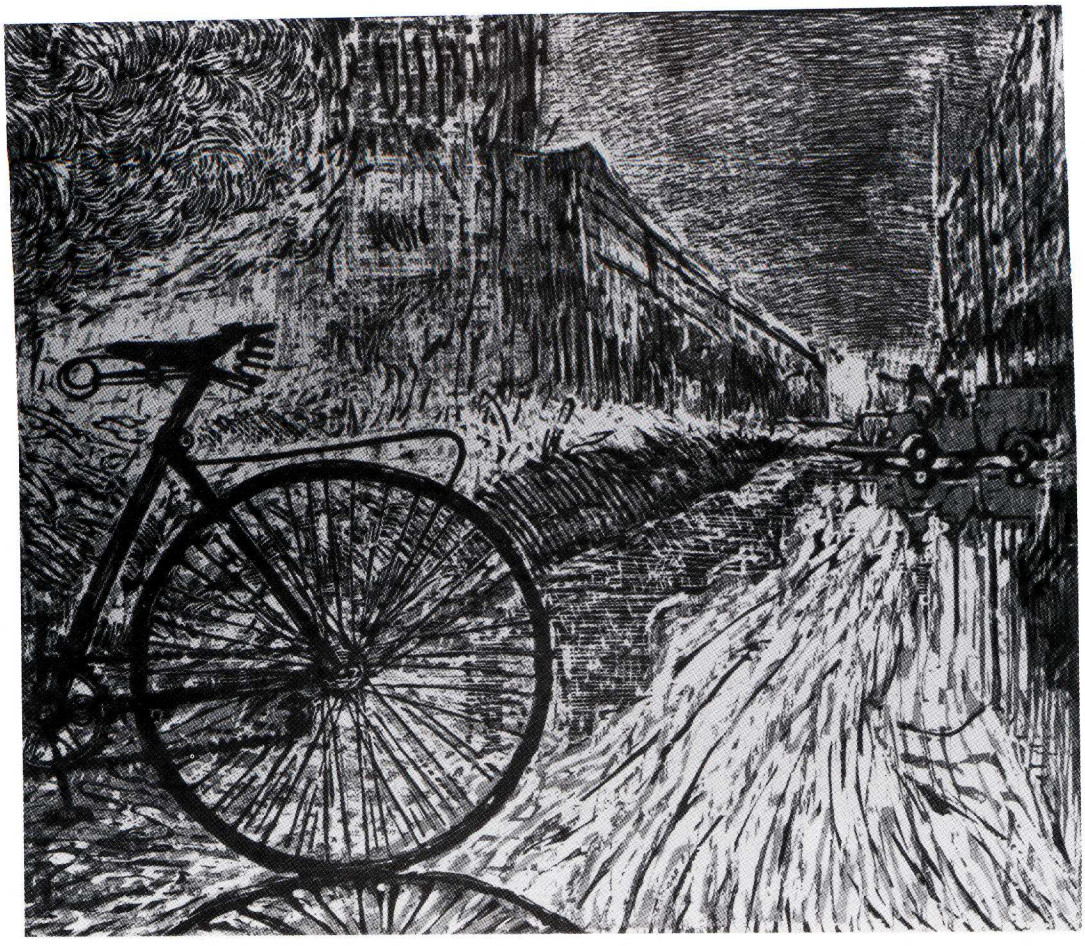


DA'COSTA, NI (N. 1964) BRASIL

Cursó un Bachillerato en Grabado en la Escuela de Bellas Artes UFRJ. Fue merecedora de una mención en el Salón Pontinari en 1986.

1. "QUANDO CHEGAMOS NA ESTACAO A LOJA JÁ ESTAVA FECHADA"

Aguafuerte. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 15 x 19.5 y 27 x 30 cms. Edición: 1/10

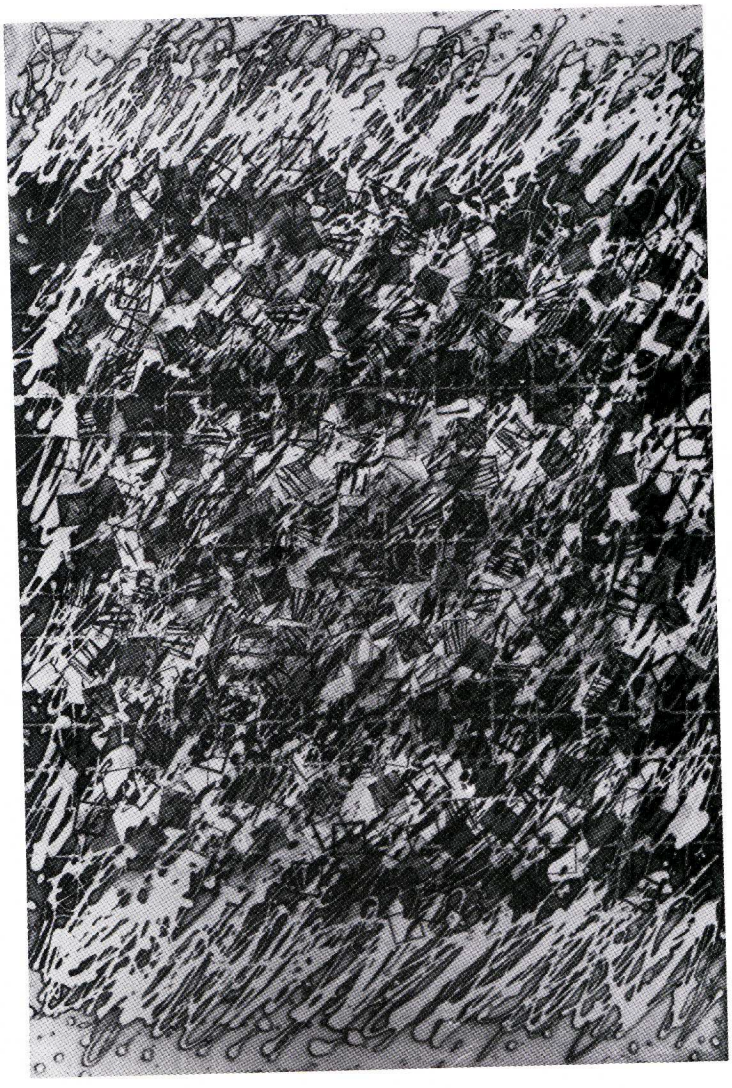


DEBRITO, ABRAAO (1959) BRASIL

Estudió en el Liceo de Artes y Oficios y en la Oficina de Grabado Sesc en Brasil. Ha expuesto individualmente en la Galería Esdi de Río de Janeiro y ha participado en muestras colectivas nacionales. Obtuvo premios del Salón de la Galería Villa Riso de Río de Janeiro, en la VIII Muestra de Grabado de Curitiba y el premio "Ligia Celeste" del Salón Contemporáneo en Pernambuco, Brasil. Participó en la VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "DEPOIS DA CHUVA",1990

Xilograbado. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 29 x 33 y 44 x 50 cms. Edición: P/A



DE LA FONTAINE, HELENA (1939) BRASIL

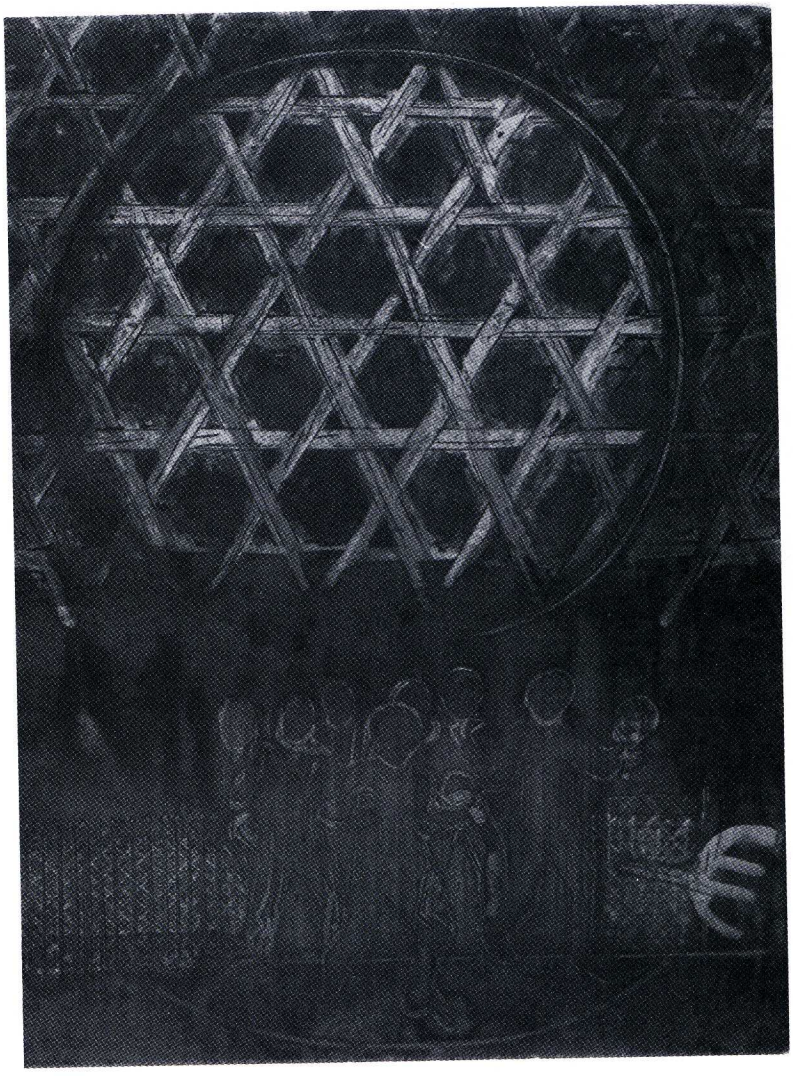
Cursó estudios en La Sorbona, la Escuela de Bellas Artes en París y en Hammersmith College of Art en Londres. Ha realizado exposiciones individuales en diversas ciudades de Brasil y Texas, donde reside en Estados Unidos, en Quito y en París. Ha participado en muestras colectivas y bienales internacionales como la VII y VIII Bienal de Gráfica Internacional de Noruega, la X y XI Bienal de Cracovia, Polonia, y World Print 3 en California, Estados Unidos, entre otras. Fue premiada en la II Exhibición de Gráfica Nacional de Hawaii y en la IV Sala Nacional de Artes Plásticas en Río de Janeiro, Brasil. Recibió Mención Honorífica en la VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "LETTERS IV"

Intaglio/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 90 x 59 y 99.5 x 68 cms. Edición: 30

2. "LETTERS V"

Intaglio/ Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 90 x 59 y 98 x 68 cms.



FRANCISQUETTI, ANA ALICE (N. 1940) BRASIL

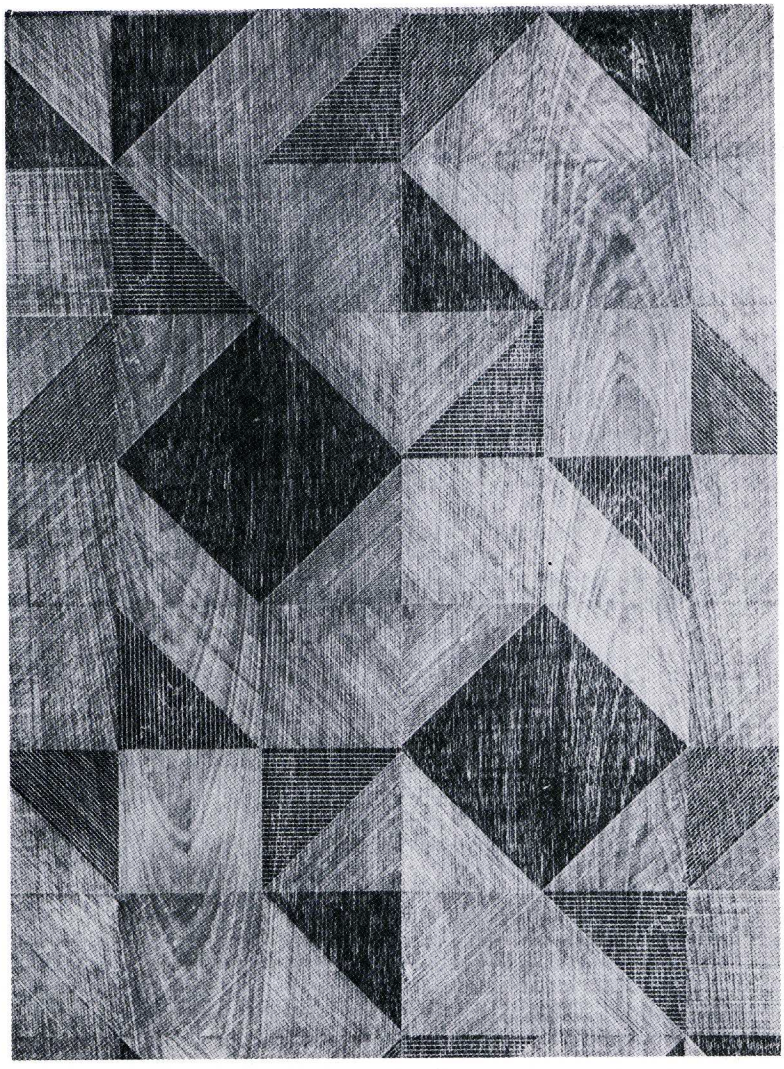
Estudió diseño, grabado, xilografía y litografía en Sâo Paulo donde ha participado en diversas exposiciones individuales y colectivas, obteniendo premios y distinciones en varias de ellas. Su obra ha sido expuesta en Argentina, Yugoeslavia, Estados Unidos, Bélgica, en la Bienal de Sâo Paulo y en la VI Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "A TRAMA ATAR E DESATAR", 1990

Aguafuerte. Imagen y Papel: 40 x 50 y 50 x 70 cms. Edición: P/A

2. "TERRA, ATADOS E TORCIDOS", 1990

Aguafuerte. Imagen y Papel: 40 x 50 y 50 x 70 cms. Edición: P/A

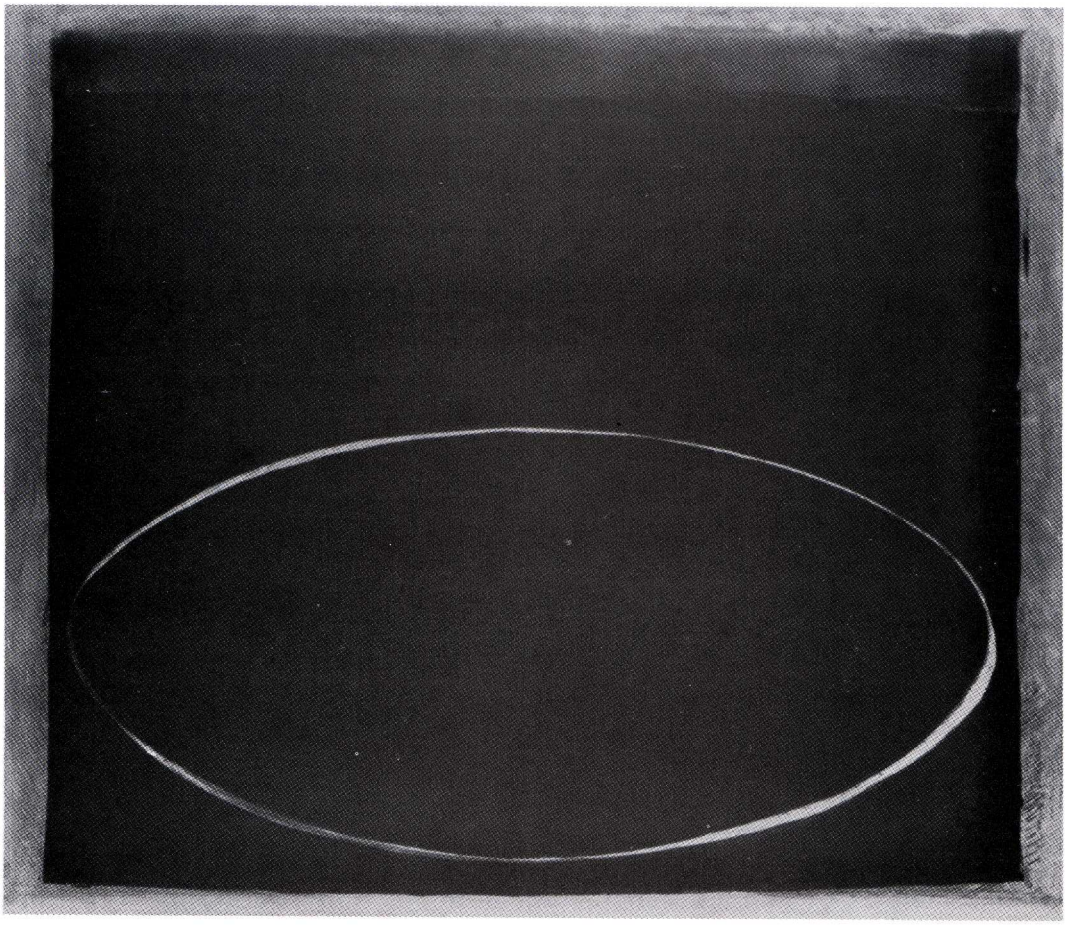


GAMA, ALEX (N.1950) BRASIL

Estudió en el Museo de Arte Moderno de Resen en Río de Janeiro. Ha expuesto individualmente y ha participado en varias muestras colectivas en Brasil. En éstas ha obtenido diversos premios, tales como el Premio de la Industria del VII Salón Primavera y un Premio de Adquisición del Salón Nacional. Se desempeña actualmente como jefe de conservación del Gabinete de Grabado del Museo Nacional de Bellas Artes de Río de Janeiro. Participó en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "SIN TÍTULO" 1989

Xilografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 216 x 91 cms. Edición: P/A



JARDIM, EVANDRO CARLOS (N. 1935) BRASIL

Egresado de la Escuela de Bellas Artes de Sâo Paulo, Brasil, donde estudió grabado en metal bajo la dirección de Francisco Domingo Segura. Ha expuesto en numerosas ocasiones en museos, galerías y salones oficiales en su país y el extranjero. Participó en la I, II, III, y VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe. Ha recibido varios premios nacionales por su obra gráfica.

1. "GR 1"

1989. Aguatinta/Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 20 x 25 y 50 x 66 cms. Edición: 1/50

2. "GR 2"

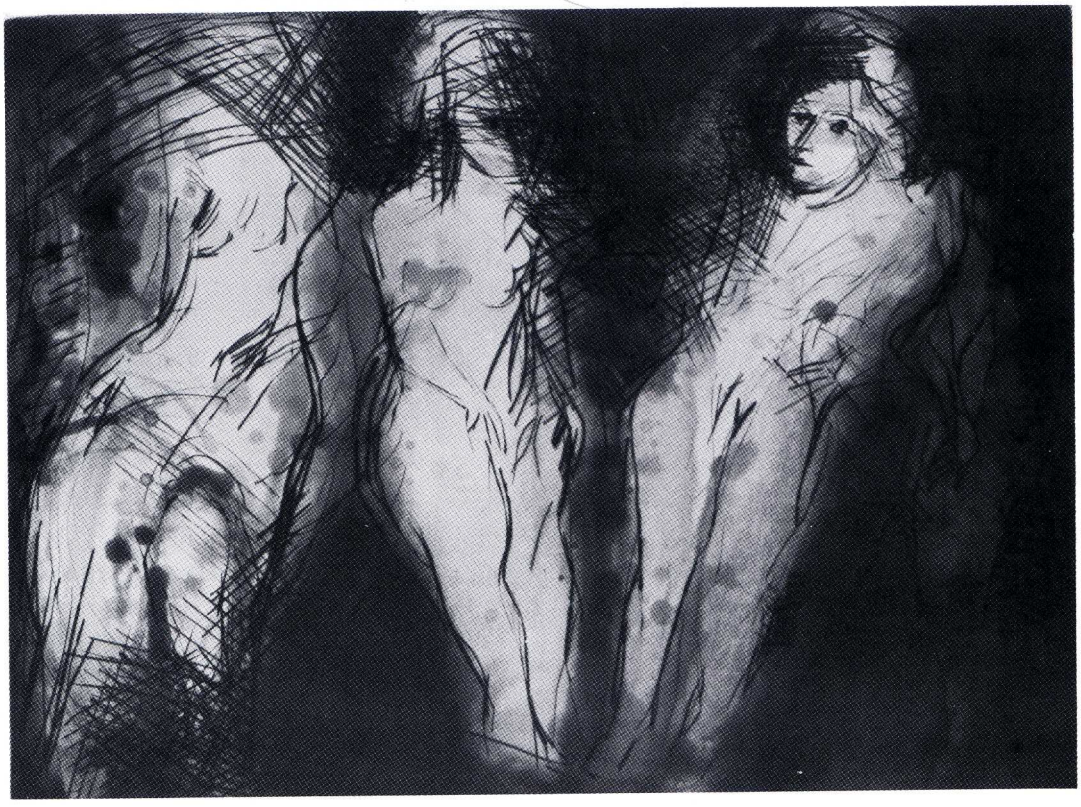
Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: El Artista. Imagen Papel: 6 x 60 y 50 x 61 cms. Edición: 40

LOPEZ TOLENTINO, CLAUDIA (N. 1965) - BRASIL

Se especializó en trabajo en buril en la Casa Moeda de Brasil e hizo Bachillerato en la Universidad Federal de Río Janeiro. En 1988 ganó el premio "La Joven Estampa" en La Habana, Cuba.

1. "HOMENAGE A OS MENINOS DE BRODOSKI IV"

Grabado en Metal. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 9.5 x 8.1 y 19.3 x 17.0 cms.



NARDIN, ERMELINDO (N. 1943) BRASIL

Realizó estudios en la Escuela de Bellas Artes de Sâo Paulo y en el Museo de Arte de Sâo Paulo. Desde 1968 expuso individualmente en Brasil, participando, además, en numerosas muestras colectivas como la IV, V, VI y VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, la exhibición Internacional de Gráfica en China (1986), el Hanga Annua'86 en Japón y una colectiva de artistas brasileños y japoneses en el Museo de Bellas Artes de Tokío (1981). Ha participado como artista invitado en la IV Bienal Iberoamericana de Arte en México (1984), una exposición organizada por MASP en Japón (1982) y la muestra colectiva 10 Artistas Brasileños en el Museo de Arte Moderno de Bogotá (1981). Ha recibido numerosos premios nacionales y sus obras se encuentran en colecciones públicas en Brasil, Puerto Rico y Japón.

1. "DAS FIGURAS 12", 1990

Aguatinta/Punta Seca. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 47 x 79 cms. Edición: 4/7

2. "DAS FIGURAS 10", 1990

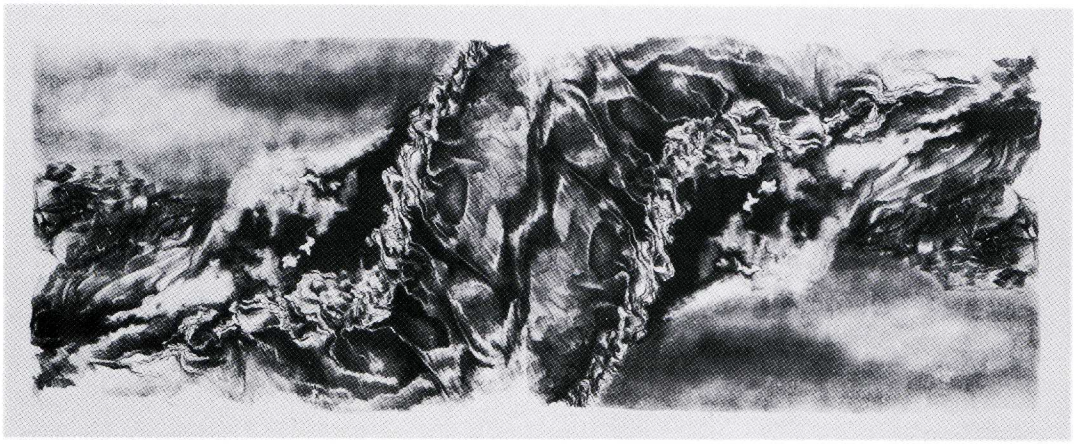
Aguatinta/Punta Seca. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 30 x 40 cms. Edición: 8/10

PIZA, ARTHUR (N. 1928) BRASIL (MENCION)

Nació en Sâo Paulo y desde 1951 reside en París. Ha presentado su obra individualmente en Francia, Brasil, Alemania, Suiza, Bruselas, Luxemburgo, Nueva York, Italia, España, Japón, Ecuador, Dinamarca y Cuba. Con frecuencia participa en los más destacados certámenes internacionales, entre éstos, la Bienal de Venecia (1966), Graphic der Welt en Nuremberg (1971), la Bienal de Cracovia (1966-1970, premiado en 1970), la I Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe (1977 y 1989, premiado en 1977), la Bienal de Grabado de Noruega (desde 1978, premiado en 1980), la Bienal Iberoamericana de México (1980), la Trienal de Grenchen (desde 1961; premiado ese año), Bienal de Ljubljana (desde 1961, año en que obtiene premio), Bienal de París y Bienal de Sao Paulo (1951-63, premiado en 1953 y 1959).

1. "REVELATION CACHEE"

Imagen y papel: 34.5 x 30 y 65 x 50 cms.



PRATAVIERA, VERA BEATRIZ (N.1941) BRASIL

Estudió en el Atelier Libre de Vacaria y en el Atelier Libre del VGS, además de tomar cursos en artes plásticas con profesores particulares. Presentó su primera exposición individual en la Galería Municipal de Arte de la Casa de la Cultura en Caxias del Sur, Brasil. Colectivamente ha participado desde 1980 en más de cuarenta muestras en su país y el extranjero, obteniendo la Medalla de Plata en la V y VI muestra de Artes de Vacaria. Individualmente ha exhibido en tres ocasiones, todas en Brasil.

1. "SIN TITULO", 1980

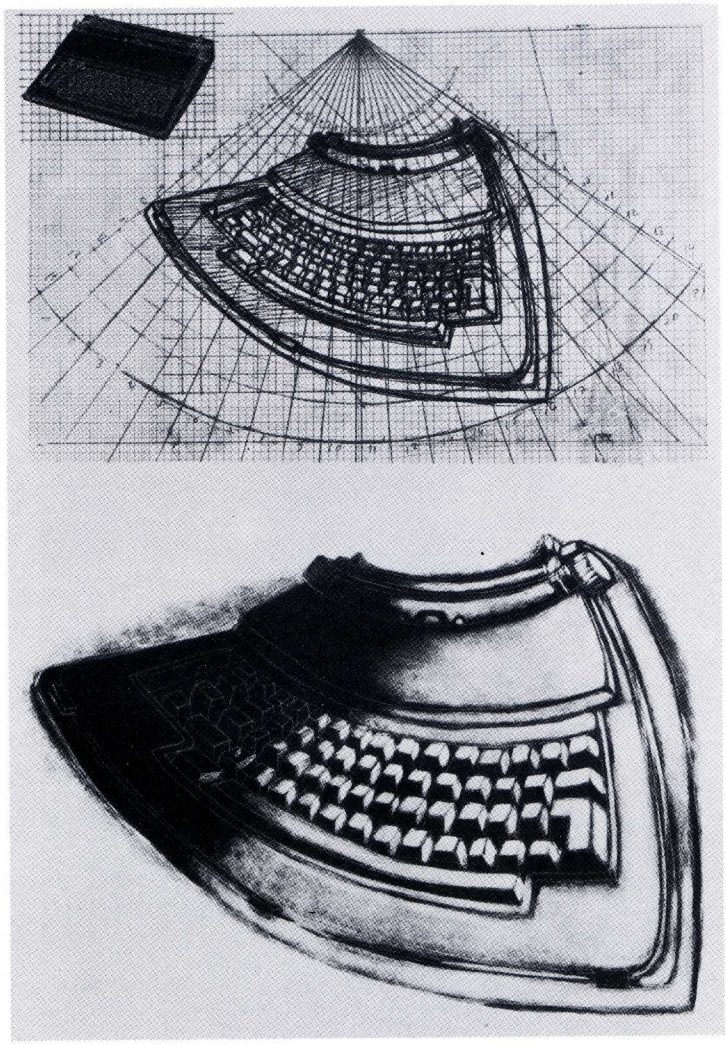
Litografía. Impresor: Amaro de Albuquerque. Imagen y Papel: 86 x 32 y lOO x 50 cms. Edición: 1/3

RAMPAZZO, ANTONIO CARLO - BRASIL

Nació en Miruiros do Tiete, estado de Sâo Paulo, donde vivió desde 1950 hasta el 1969. Ha expuesto en más de veinte exhibiciones colectivas e individuales, mayormente en Sâo Paulo, Brasil.

1. "ENSAIOS V"

Calcogravura. Impresor: Lourdes Bonddi. Imagen y Papel: 30 x 20 y 45 x 35 cms. Edición: 7/20



SILVEIRA, REGINA (N. 1939) BRASIL

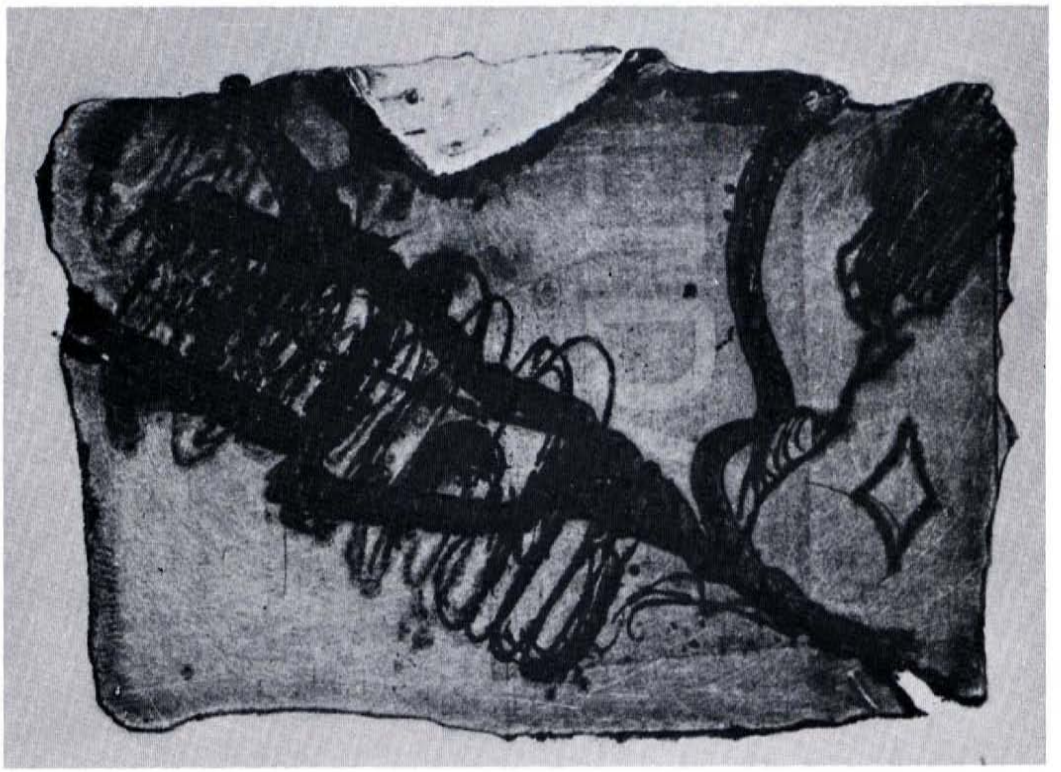
Esta artista es graduada de la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Río Grande do Sul y actualmente es miembro de la facultad de la Fundación Armando Alvarez Penteado y de la Escuela de Comunicaciones y Artes de la Universidad de Sâo Paulo. Ha realizado varias exposiciones de sus obras en La Galería Seiquer de Madrid, en el CAYC de Buenos Aires y participó en la X Bienal Internacional del Grabado en Tokío. Entre sus mentores se encuentra Marcelo Grassman con quien tomó un curso libre de litografía. Fue becada por el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid en el 1967. La obra de Regina es conocida en Puerto Rico debido a sus dos presentaciones previas en el país en la Sala de Arte de la Universidad de Puerto Rico en el Recinto de Mayagüez en los años 1970 y 1973. Desde el 1980 al 1989 participó en varias exposiciones individuales en Brasil y Portugal. Recibió Mención de Honor en la VI Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "INFLEXAO", 1990

Litografía/Lito-Offset. Impresor: La Artista. Imagen Papel: 50 x 70 cms. Edición: 9

2. "SILVERWARE 2", 1989

Litografía/Lito-Offset/Serigrafía. Impresor: La Artista. Imagen Papel: 50 x 70 cms. Edición: 4

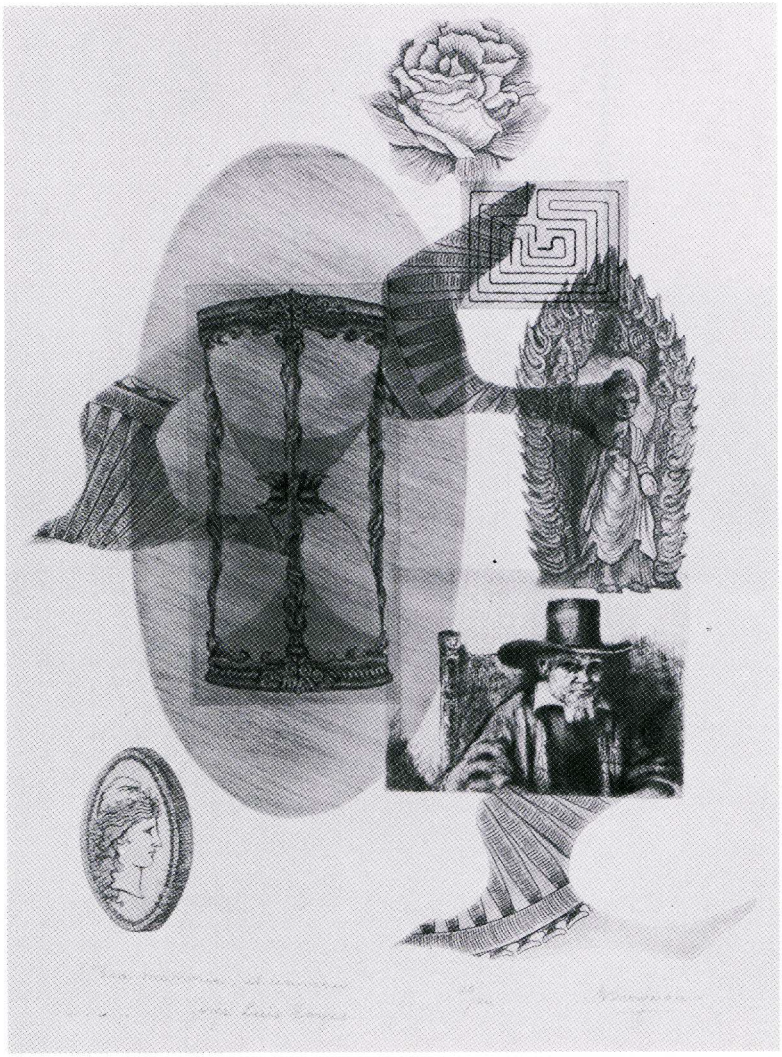


SOIFER, GUITA (N.1935) BRASIL

El Artista ha exhibido individualmente en la Galería del Centro en Buenos Aires, Argentina. También ha presentado otras dos en Chile y en Sâo Paulo, Brasil, y ha expuesto en más de veinte colectivas internacionales.

1. "SIN TITULO"

Aguafuerte. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 7 x 5.50 x 2.3 x 2.9 cms. Edición: 1/20



BRONFMAN, MARYLIN C. (N. 1926) CHILE

Nació en Nueva York. Cursó estudios de dibujo, escultura, cerámica, pintura y grabado en Buenos Aires y la Universidad de Chile. Ha exhibido individualmente en Chile y Colombia. Ha participado en numerosas muestras colectivas en Chile, Japón, China, Israel, Rumanía, Africa del Sur y Puerto Rico. Recibió un premio de grabado de la Bienal de Arte de Valparaíso (1973), medalla del Concurso Nacional de Santiago (1976) y un premio en el Concurso Nacional de Grabados en Miniatura de Santiago (1979).

1. "ESA MEMORIA, EL UNIVERSO... J. L. B"

Aguafuerte. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 0.46 x 0.38 y 0.66 x 0.48 cms. Edición: 20

2. "YO QUE SOY... JORGE LUIS BORGES"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 0.42 x 0.28 y 0.66 x 0.48 cms. Edición: 20

FIGUEROA MARCHANT, GLADYS - CHILE

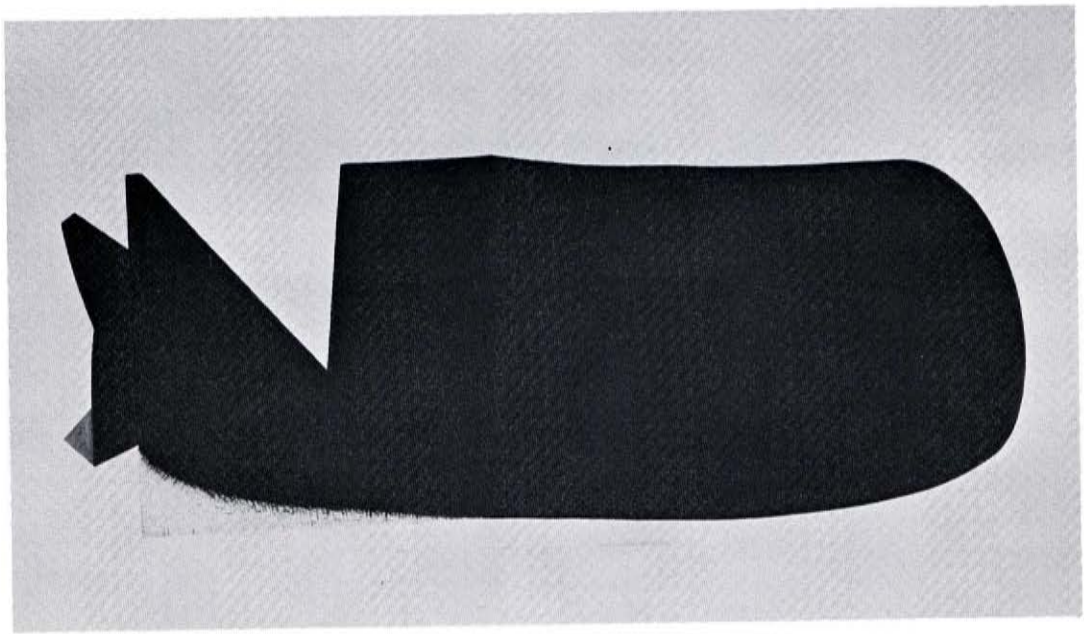
Cursó estudios en la Escuela Bellas Artes, Municipalidad de Viña del Mar en Chile. Entre sus exhibiciones individuales se encuentran "Veinte Xilografías"(1981) y "Gráficas y Xilografías" (1990), ambas en Chile. Obtuvo el Segundo Premio Salón Alumnos Escuela de Bellas Artes en Viña del Mar (1989).

1. "FLORA Y AMADOR"

Xilografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 51.5 x 35.5 y 86 x 54 cms. Edición: 3/10

2. "PATIO"

Xilografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 31 x 47.5 y 51 x 70 cms. Edición: 7/10

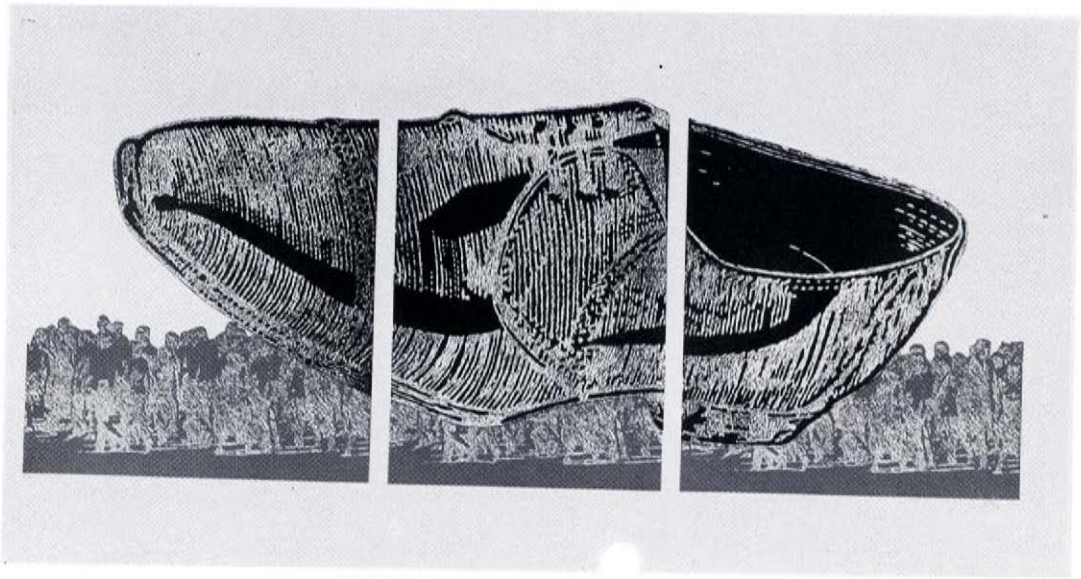


GONZALEZ TORNERO, SERGIO (N. 1927) CHILE

Cursó estudios en Chile, Brasil, Estados Unidos y en el Atelier 17 en París. Desde 1962 ha realizado más de treinta exposiciones individuales en su país y en Europa, Estados Unidos, Canadá y Australia. Ha participado en todas las Bienales de San Juan del Grabado Latinoamericano y el Caribe, además de numerosas muestras colectivas y bienales internacionales. Su obra ha sido premiada en veinticinco ocasiones, entre éstas, en Cracovia, Polonia (1966), Santiago de Chile(1968), Nueva York (1969 y 1977), Epinal, Francia (1971), Buenos Aires, Argentina (1973), el Jure Bengtz (1983) y en la Exposición Internacional de Grabado en Stanford, Connecticut (1988). En 1987 obtuvo una beca para grabado del Consejo de Arte de Nueva York, donde reside.

1. "NORTE"

Intaglio. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 40 x 105 y 75 x 119 cms. Edición: 25

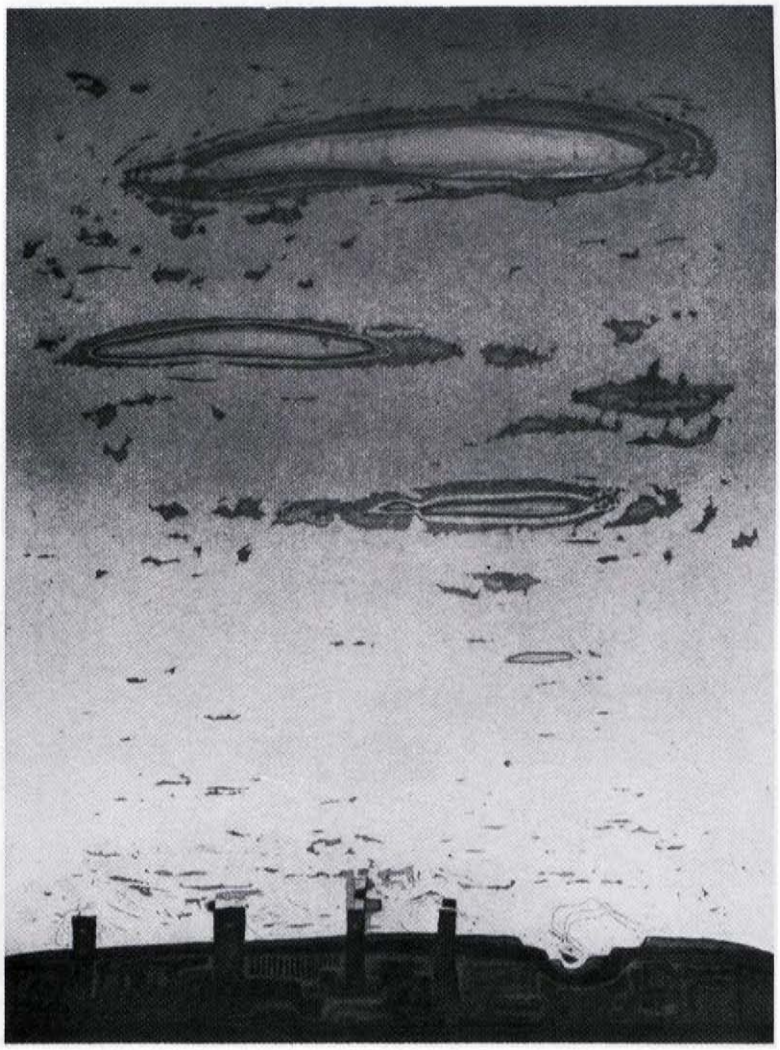


MATURANA LEIGHTON, VICTOR (N. 1958) CHILE

Cursó estudios en Bellas Artes en la Universidad de Chile, en Santiago. Ha realizado siete exhibiciones individuales en varios lugares en Francia, Alemania y Chile. Obtuvo Mención Honorífica en los años 1979, 1980, 1981 y 1989 en el Concurso Arte Joven, Premio de Honor en el Concurso Arte Joven (1983) y Premio Nacional de Grabado en el Salón Sur Nacional de Arte. Posee obras permanentes en la Universidad de Valparaíso y en la Universidad de Bio-Bio Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

1. "PRESENTIMIENTO"

Linoserigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 39 x 99 y 58 x 110 cms. Edición: 12/20

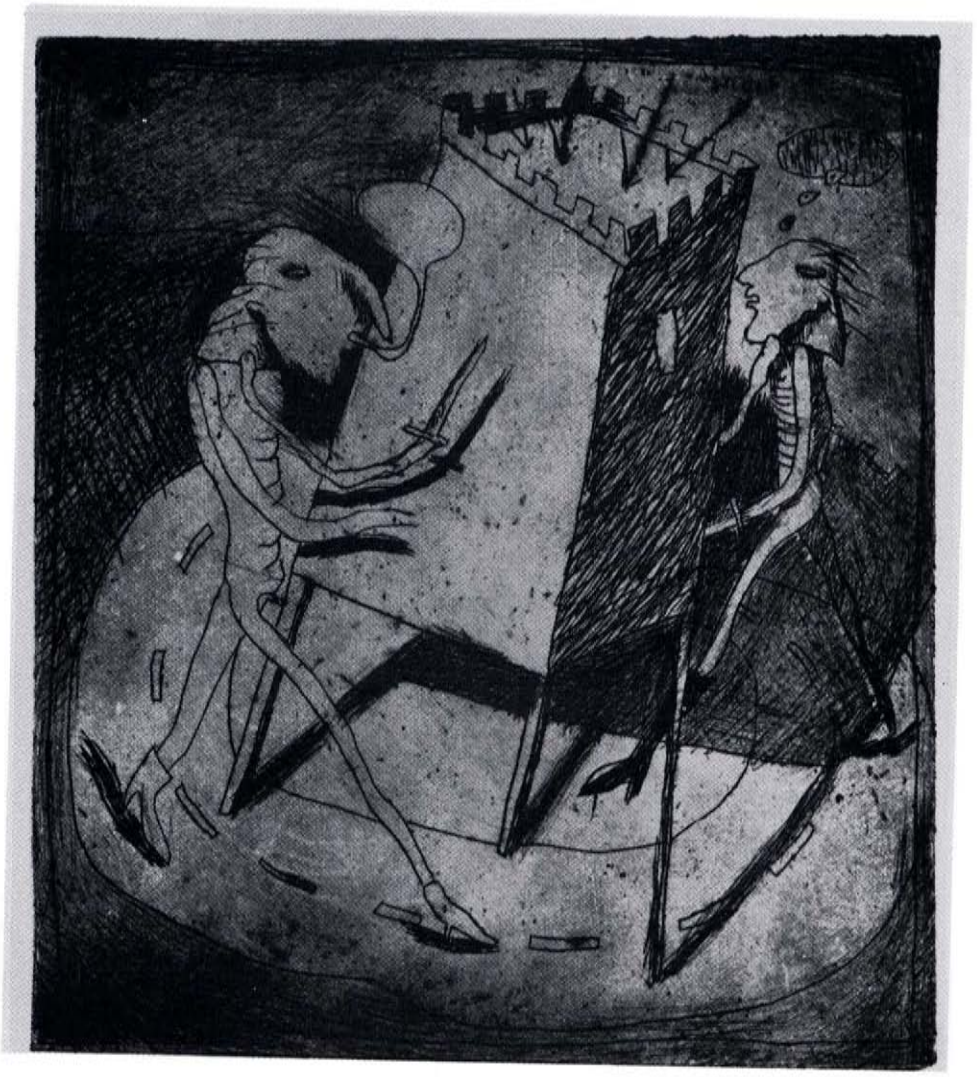


PACA, JILIBERTO (N. 1948) CHILE

Cursó estudios en arte en la Universidad Aumboldt en Berlín, Alemania y Técnica Hayter en Santiago de Chile. Sus obras han sido exhibidas en Alemania, España, Ecuador y Chile. Obtuvo el Tercer Premio en el II Concurso Nacional del Grabado, Instituto Norteamericano de Cultura, Santiago, Chile (1981).

1. "CIELO DE MAYO"

Barniz Blanco. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 38 x 50 y 60 x 80 cms. Edición: 75



ROJAS, EDWIN (N. 1957) CHILE

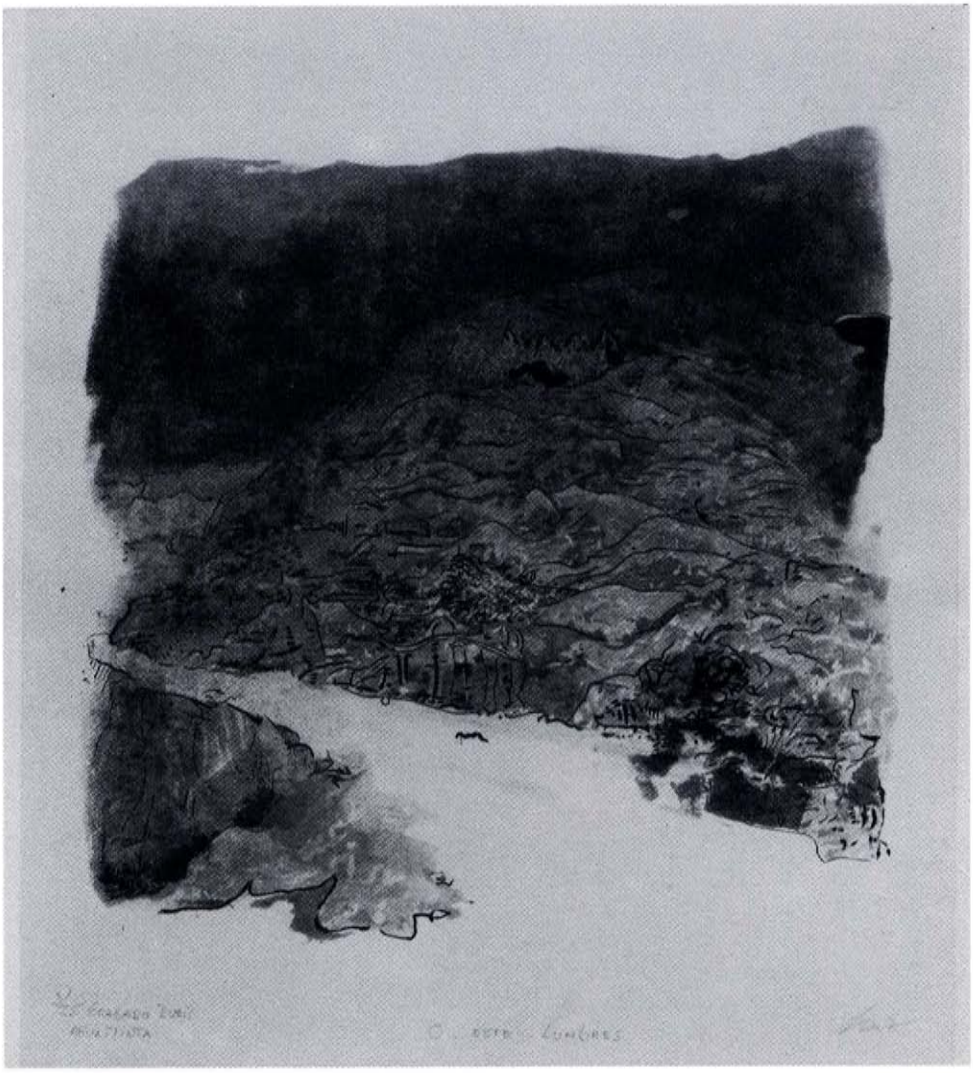
Cursó estudios en la Escuela de Bellas Artes Punta Arenas, Universidad de Chile y Maestría en Arte en la Universidad PYA Acha Valparaíso. Entre sus exhibiciones individuales se encuentran las presentadas en el Instituto Chileno-Norteamericano, la Galería Da Vinci-Valparaíso, la Sala El Farol Valparaíso y el Centro Cultural Valparaíso, entre otros. Obtuvo el Primer Premio Pintura III en el Salón Nacional de Arte Joven, Mención en Gráfica V Concurso de Creación Nacional Valparaíso y Mención de Honor I Concurso Regional de Pintura. Actualmente es profesor de gráfica y anatomía humana en la Universidad de PYA. Acha.

1. "CORRE QUE TE PILLA"

Punta Seca. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 20 x 17.3 y 38.2 x 33.4 cms. Edición: 10

2. "CABALLO DELGADO"

Punta Seca. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 18 x 14.5 y 35 x 21.6 cms. Edición: 10



SANZ CHAVEZ, CLAUDIO RIGOBERTO (N. 1954) CHILE

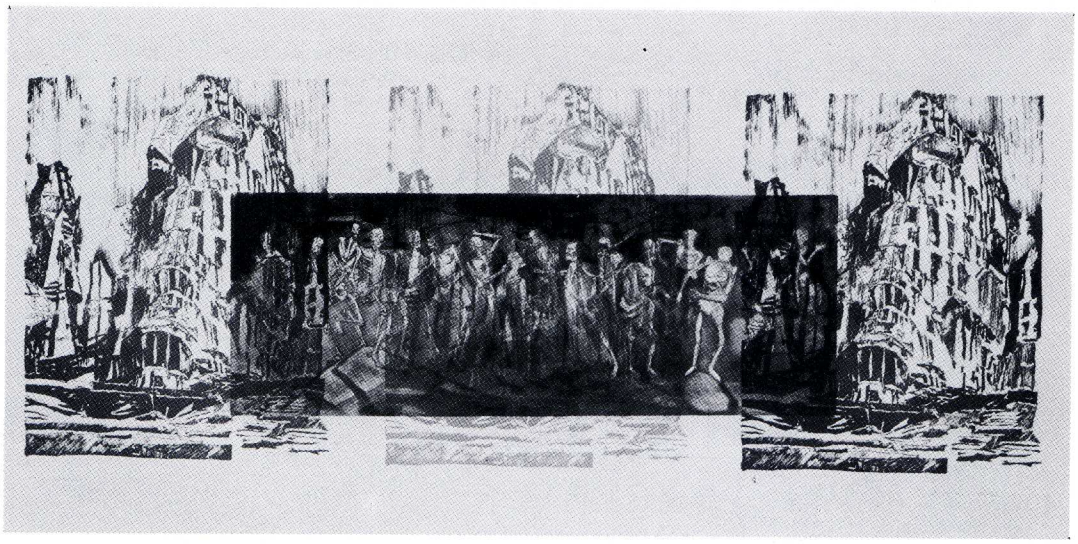
Cursó estudios en Bellas Artes de la Universidad de Chile donde obtuvo Licencia en Artes Plásticas. Ha realizado unas diez exhibiciones individuales en Francia y Chile. Obtuvo dos menciones honoríficas: una, en el I Concurso de Gráfica auspiciado por el Ministerio y la segunda en el Concurso Nacional de Grabado de Chile.

1. "O.. ESTE... LUMBRES"

Buril/Aguatinta. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 24 x 24.5 y 50.5 x 60.6 cms. Edición: 3/25

2. "LUMBRES... NOCTUMBRES I-II-III"

Buril/Aguatinta. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 44 x 24 y 50.5 x 60.6 cms. Edición: P/A



VILADSOLA, CAROLINA - CHILE
Biografía no recibida

1. "BAILE CRÍPTICO"
Litografía. Impresor: La Artista. Imagen y papel: 44 x 30 1/2 39 x 14 1/2 cms.

WILLIAM LISBOA, MARIA TERESA (N. 1962) CHILE

Cursó estudios en la Universidad Cátolica de Chile. En 1989 exhibió individualmente en la Galería de Arte Espacioral. Ganó Primera Mención en 1986 en el Salón de Alumnos de la Universidad Católica. También la Artista pertenece a los centros de xilografía y grabado en Chile y es integrante del Taller 99.

1. "SIN TITULO"

Heliografía. Imagen y Papel: 83.5 x 150 y 111.5 x 164 cms.

ABADI, PAIGE (N. 1955) COLOMBIA

Estudia en el Taller David Manzanas de la Universidad de los Andes y en el Taller de Grabado Margarita Monsalve. Ha participado en las exposiciones colectivas presentadas en la Biblioteca Luis Angel Arango (1979) y en el Museo de Arte Conteporáneo en Bogotá (1985). Recibió una mención en el Salón Rabinovich del Museo de Arte Moderno de Medellín.

1. "EL PARAMO"

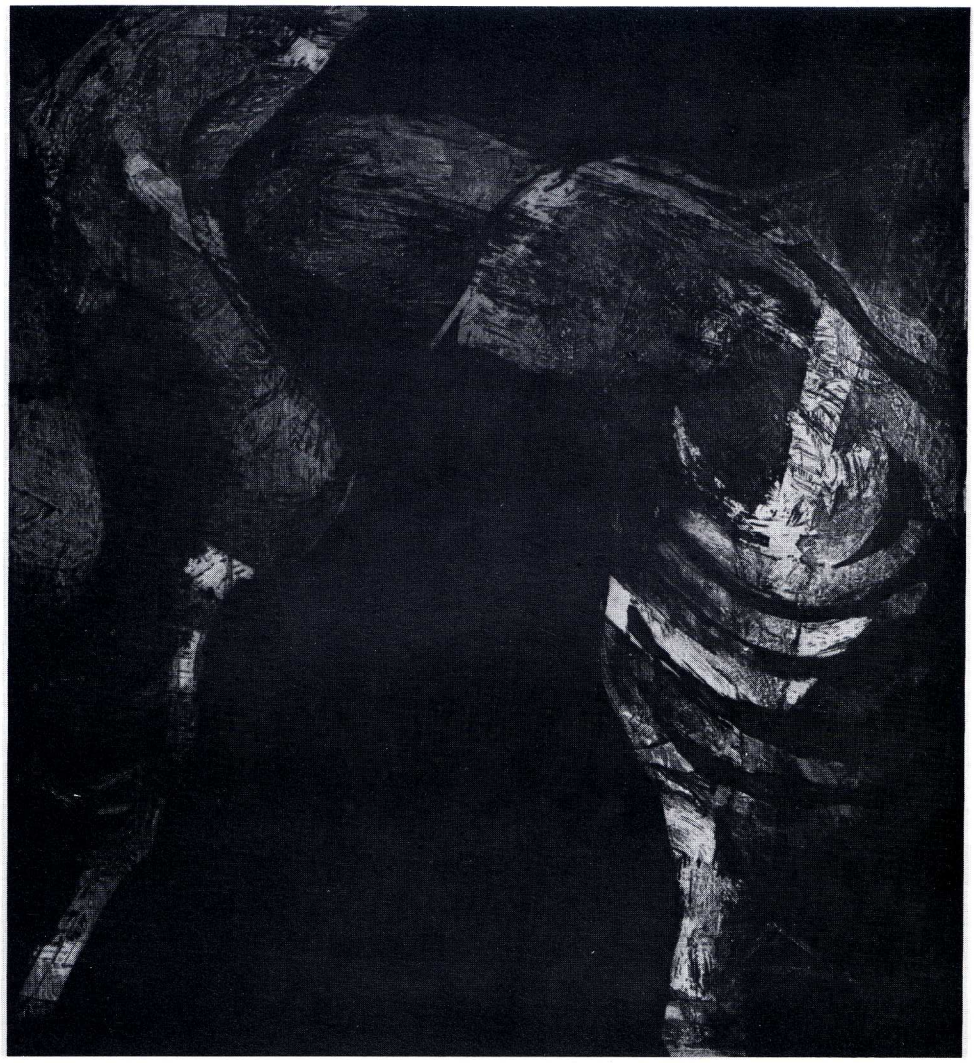
Grabado en Metal. Imagen y Papel: 49 x 29 y 70 x 50 cms. Edición: 1/20

ALVAREZ, EDGAR (N. 1947) COLOMBIA

Cursó estudios de lectura, escultura, cerámica y dibujo en la Escuela Departamental de Bellas Artes, Cali, Colombia. Ha realizado unas dieciséis exhibiciones individuales en países como Colombia, Guatemala, San Salvador, Ecuador y Puerto Rico. Además ha participado en treintinueve exhibiciones colectivas entre las que se encuentran el XVI Premio Internacional Joan Miró, Barcelona, España (1975), la IV Bienal Americana de Artes Gráficas en Cali, Colombia en 1976, la X Bienal de París, y el Museo de Arte Moderno de Villa de París, Francia. En su trayectoria artística recibió Premio y una Mención Honorífica en la VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, Puerto Rico, y Primer Premio de Dibujo en la III Bienal Americana en Cali, Colombia, entre otros.

1. DE LA SERIE "REFLEXIONES"

Serigrafía. Imagen y Papel: 94 x 64 y 100 x 70 cms. Edición: 80



ANGEL, PEDRO (N. 1961) CALI, COLOMBIA

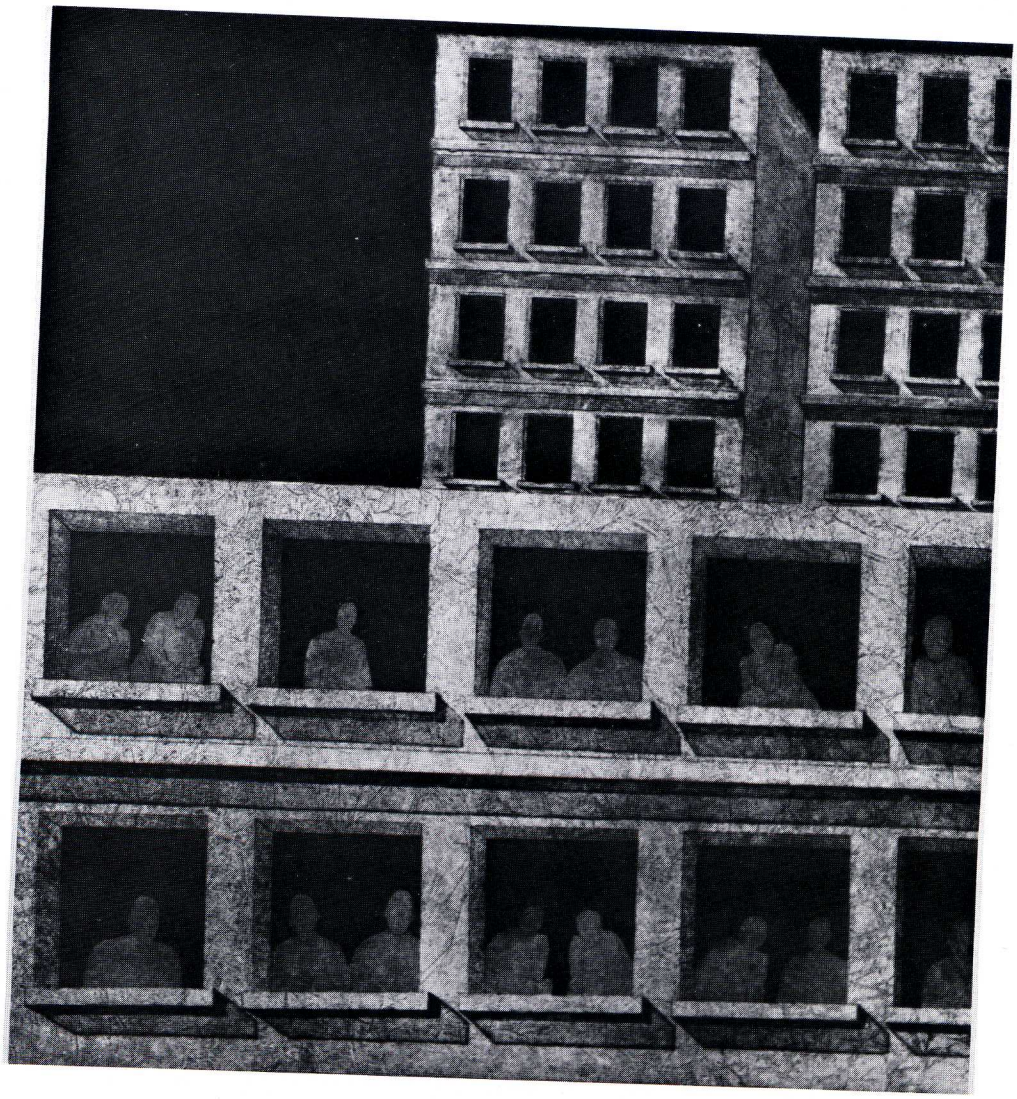
De 1987 a 1988 estudió en el Taller Novo Arte de Bogotá y en 1989 viajó a la ciudad de París en Francia, donde permanece estudiando en el Atelier 17 hasta 1990. Ha presentado ante el público una serie de exposiciones individuales en la Galería Banco del Centenario; todas en su país natal y en la Galería Casa de las Rejas en Perú. Recibió una mención de la Galería Mini Print en Ontario, Canadá. Además de grabador, es pintor, escultor y un gran tallador de la madera.

1. "SIN TÍTULO", 1990

Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 40 x 44 y 50 x 60 cms. Edición: 20

2. "CE SOIR"

Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 40 x 44 y 50 x 65 cms. Edición: 1/20.



BARBOSA BEDOYA, CONSUELO (N. 1951) CALI, COLOMBIA

Cursó sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Cali y en el Taller T-Graba de Fabio Daza. Realizó una exposición individual en la Galería La Tienda en Cali. Recibió una mención de Honor en Grabado de la Sociedad de Mejoras Públicas de Cali en 1987. Los datos bibliográficos sobre su vida y obra pueden obtenerse en *The Contemporary Art Print The World* de Misool Gongron SA y en el Centro Internacional de Kyoto, Japón.

1. "SERIE ESPACIOS URBANOS", 1990

Aguafuerte. Impresor: C. Barbosa Taller T-Graba. Imagen y Papel: 0.44 x 0.40 y 0.75 x 0.53 cms. Edición: 2/30.

2. "SERIE ESPACIOS URBANOS", 1989

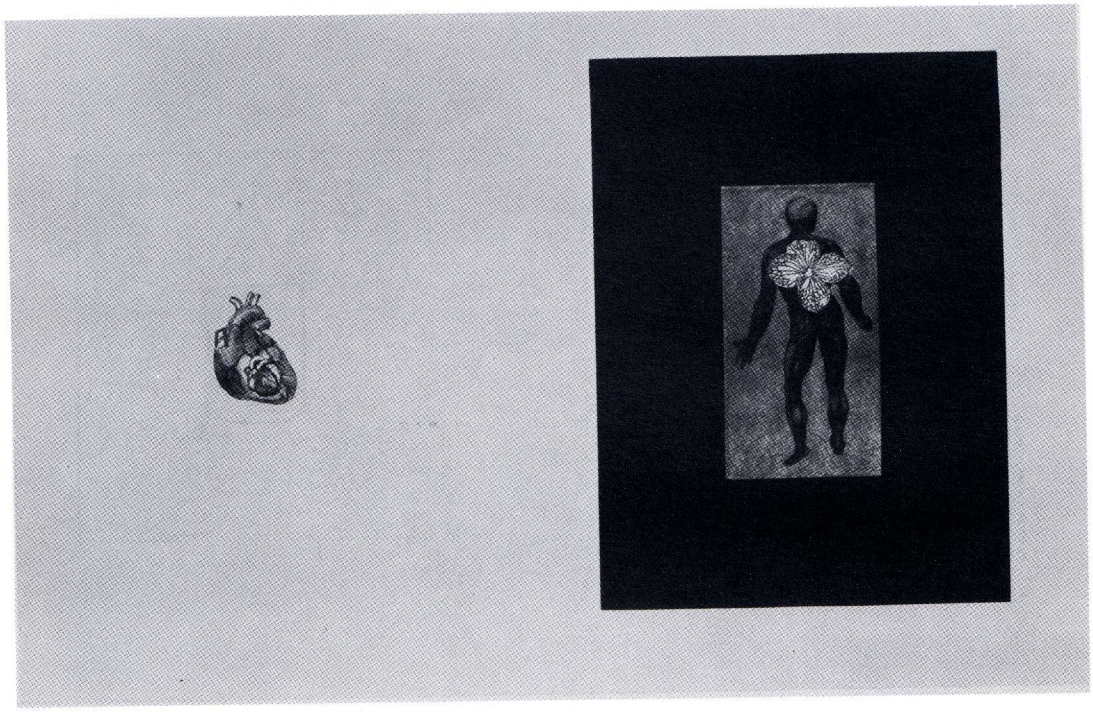
Aguafuerte. Impresor: C. Barbosa Taller T. Graba. Imagen y Papel: 32 x 24 cms. Edición P/A

BENNINGHOFF, OLGA MARIA (N. 1949) BOGOTA, COLOMBIA

Estudió por cinco años para obtener el grado de Maestra en Bellas Artes en la Universidad de Los Andes de Bogotá y terminó en 1970. En 1972 obtuvo un grado en Dibujo de Figura en el Technical School de Madison en Wisconsin, Estados Unidos. Cursó estudios de grabado en el Taller Rojo Cuatro de Bogotá y en la Escuela de Grabado del Taller La Huella. Fue miembro-fundador del Taller El Claustro. Ha participado en destacadas exposiciones colectivas, como la presentada en el Salón de Artistas Jóvenes del Museo Nacional de Bogotá en 1970, la del Salón de Séptimo Grabado de Medellín, 1974, y la del II Salón del Socio's Club Lagartos de Bogotá, 1988-1989. Obtuvo el Segundo Premio de Pintura en el Salón de Artistas de El Minuto de Dios en Bogotá (1970), Mención de Honor del Salón de Dibujo de la Universidad de Wisconsin en 1975 y el premio Máximo Ramos del Ayuntamiento del Ferrol en La Coruña, España.

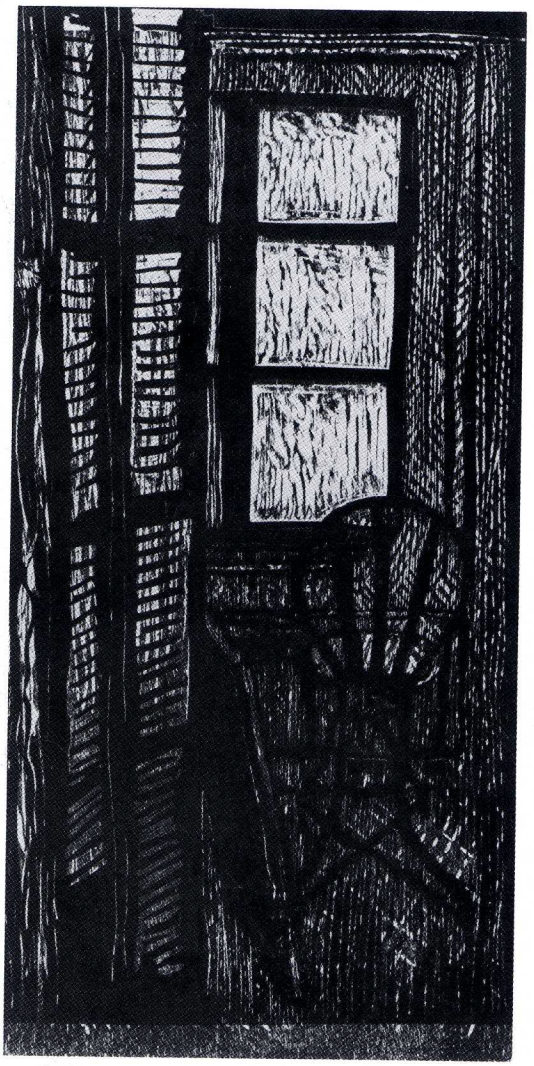
1. "VIDA", 1990.
Aguatinta/Aguafuerte. Impresor: Taller El Claustro. Imagen y Papel: 59 x 48.2 y 70 x 90 cms.
Edición:5/20

2. "EL GITANO" 1990.
Aguatinta/Aguafuerte. Impresor: Taller El Claaustro. Imagen y Papel: 59 x 48.2 y 70 x 90 cms.
Edición: 2/20



CELIS FRANCO, HENRY - COLOMBIA
Biografía no recibida

1. "LA SEMILLA Y LA FLOR"
Intaglio/Aguafuerte. Imagen y papel 30.5 x 51 y 50 x 70 cms.



DIAZ PALACIOS, JORGE (N. 1951) MEDELLIN, COLOMBIA

Estudió arquitectura en la Universidad de los Andes en Bogotá y obtuvo un Bachillerato en Artes de Washington University, Estados Unidos. Ha realizado exposiciones individuales de gran importancia, entre ellas, una en Bixbi Hall, Washington University of St. Louis (1984), la de Elliot Smith Gallery (1985), en la Ciudad de St. Louis y en 1989, Galería Negret, Bogotá, Colombia. En 1989 recibió el Primer Premio de Pintura del Salón de los 30 Años de la Universidad de Los Andes. Fue becado por la Universidad de Washington en St. Louis Missouri con la beca Fulbright. Ha participado en exposiciones colectivas como la Bienal de Valparaíso en Chile (1988).

1. "SE ABREN LAS CORTINAS", 1989

Xilografía. Impresor: Taller Tamiz. Imagen y Papel: 122 x 61 y 144 x 75 cms. Edición: 8

2. "DETRÁS DEL TELÓN", 1989

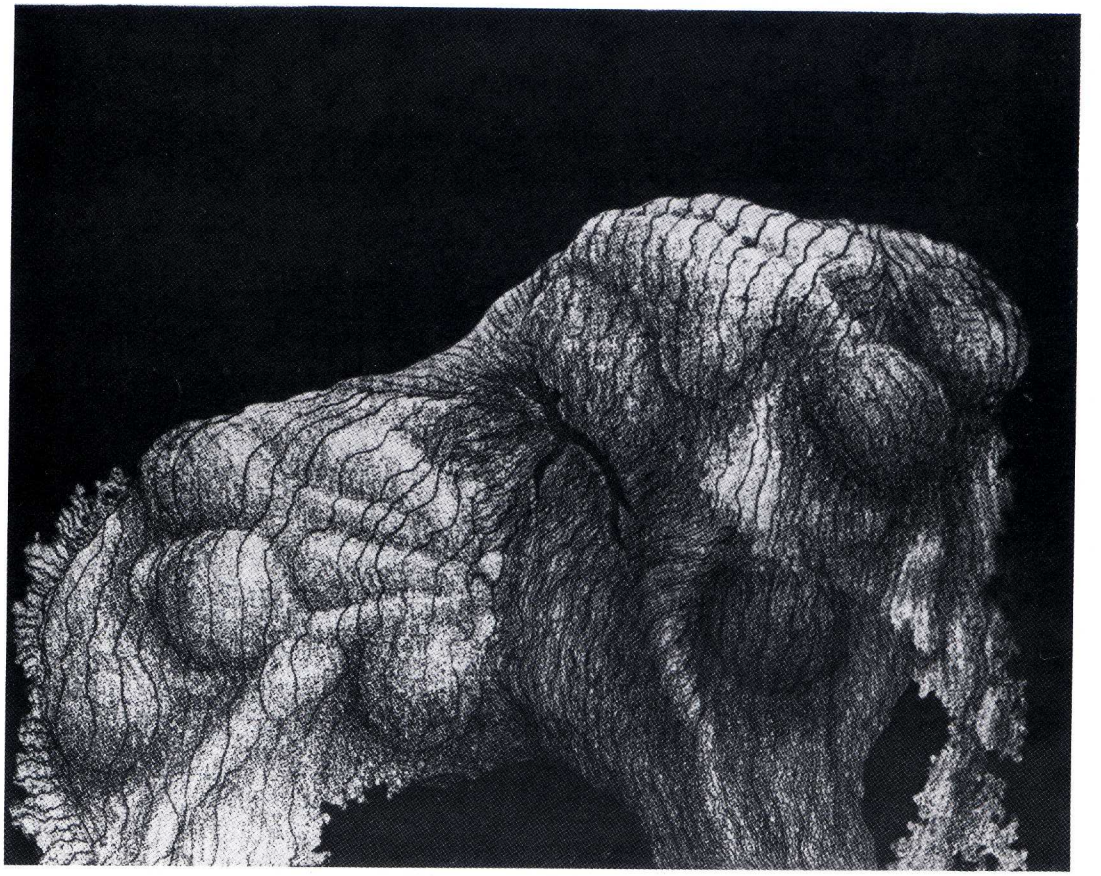
Xilografía. Impresor: Taller Tamiz. Imagen y Papel: 122 x 61 y 144 x 75 cms. Edición: 8

DUQUE, MARIA ELENA (N. 1954) PALMIRA, COLOMBIA

Realizó estudios del medio del grabado en el Taller Martenot de R. Posada, así como de fotograbados en el Museo La Tertulia. Luego estudió en el Taller Labrada de Cali y viajó a Valdohavo en la Ciudad de Lura en Italia para trabajar y estudiar en el Taller de Luis Camnitzer. Ha participado en innumerables exposiciones colectivas en la Cámara de Comercio y en la Galería Espacios en Cali, en el Museo Columbian en Estados Unidos y en Cadaqués y la Coruña, España. Recibió menciones de honor en el III Salón de Artes Plásticas en Cali (1986) y en el Salón 87 de Pintores del Occidente Colombiano y del Centro Colombo Americano en Cali (1987). Desde el 1986 al 1988 fue integrante del Taller T-Graba de Cali.

1. "EL VIGIA MELANCÓLICO 11", 1990
Medio Mixto. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 37 x 28.7 y 65 x 45.8 cms. Edición: 30

2. "EL VIGÍA MELÁNCOLICO 1", 1990
Medio Mixto. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 37 x 28. 8 y 65 x 45.6 cms. Edición: 30



GONZALEZ GALLEGO, GLORIA (N. 1963) CALI, COLOMBIA

Estudió las técnicas del medio del grabado y se especializó en las tintas litográficas mixtas. Realizó una exposición individual de sus grabados en la sala Biblioteca del Centenario en Cali en el año 1987. Participó en varias exposiciones itinerantes en Cadaqués y Barcelona, España, en México y en Seúl, Korea y con sus minigrabados en Francia.

1. "SERES NO. VII" P/A I/III, 1990

Cera Blanda/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 22.5 x 28.2 y 38.5 x 57.5 cms. Edición: 1/15

2. "SERES NO. VI" P/A I/III, 1990

Aguatinta/Cera Blanda/Aguafuente. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 22.7 x 27 y 38.5 x 57.5 cms. Edición: 1/15

GORDILLO, MARIO (N. 1940) COLOMBIA

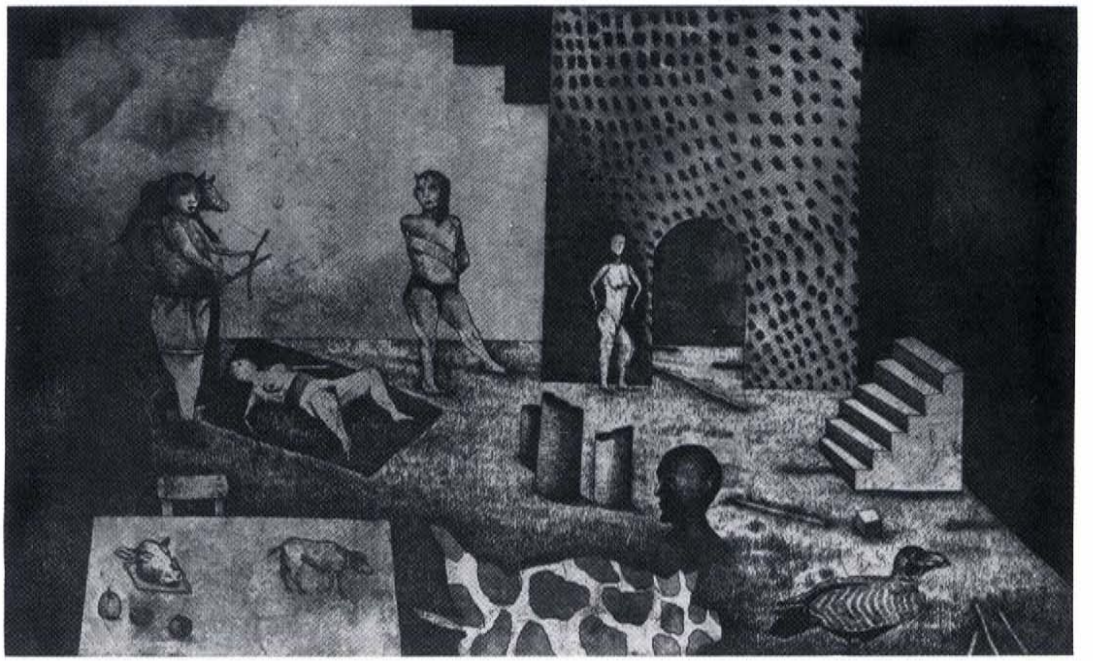
Realizó estudios de Bellas Artes en la Escuela de esa disciplina en Gayaquil. Cursó estudios de grabado y restauración en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Jorge en Barcelona, España. Tomó un Curso Internacional de la Técnica del Grabado y Litografía en la Academia Rafaello en Urbino, Italia. Ha participado en numerosas exposiciones individuales, entre ellas, en la Galería Matisse de Barcelona, en Canal 26, de Chicago, en la Galería Petter Eggen en Cali y en el Museo de Arte Moderno de La Tertulia en Cali. Fue invitado a dictar un curso de grabado sobre acrílico en el museo La Tertulia. Obtuvo el Primer Premio en el Salón de Octubre Cámara de Comercio de Cali en 1968 y se le han otorgado importantes menciones en diversos países.

1. "SIN TÍTULO", 1989

Grabado sobre Acrílico. Impresor: Taller 2 Gráfico. Imagen y Papel: 50 x 60 y 60 x 80 cms. Edición: 60

2. "SIN TÍTULO", 1988

Serigrafía. Impresor: Jairi Agudeno. Imagen y Papel: 50 x 60 y 70 x 100. Edición: 1/60

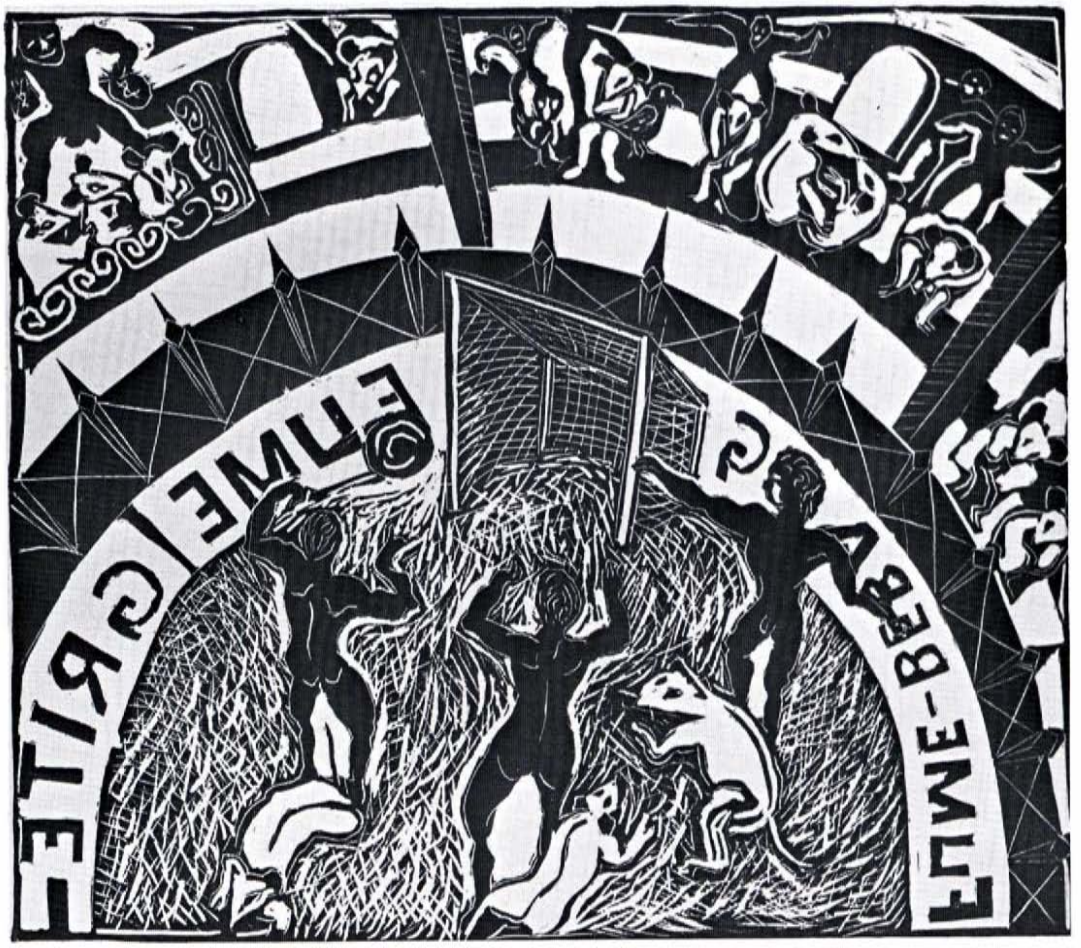


LONDOÑO VELEZ, SANTIAGO (N. 1955) COLOMBIA

Estudió pintura, dibujo y grabado en talleres particulares en Medellín. Además de haber participado en quince exposiciones colectivas en Medellín y Bogotá, exhibió en forma individual en cuatro ocasiones. Es autor de varios ensayos sobre la historia del arte en Antioquía, Colombia.

1. "ESCENARIO A"

Aguafuerte en Cobre. Imagen y Papel: 22.5 x 36 y 27.5 x 54 cms. Edición: P/A



MARTINEZ ALVARADO, JUAN B. (N. 1935) TAMALAMEQUE, COLOMBIA

En mayo de 1976 se graduó de actor profesional del Teatro La Candelaria, Fundación Casa de la Cultura en Bogotá. Es grabador en metal, serígrafo e impresor de artes gráficas, entre otras cosas. Ha participado en más de catorce exposiciones colectivas. Entre las más importantes se encuentran la Bienal de la Habana, Cuba (1984), la Bienal de Artes Visuales de Tunja, Colombia (1984) y la Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, Puerto Rico (1988).

1. "LA QUINTA MORDIDA"

Linóleo. Imagen y Papel: 0.32 x 0.36 cms. y 0.45 x 0.59 cms. Edición: 20/20

2. "LA SEXTA MORDIDA"

Serigrafía. Imagen y Papel: 0.57 x 0.39 y 0.58 x 0.45 cms. Edición: 15/15

MEJIA, CATALINA (1962) BOGOTA, COLOMBIA

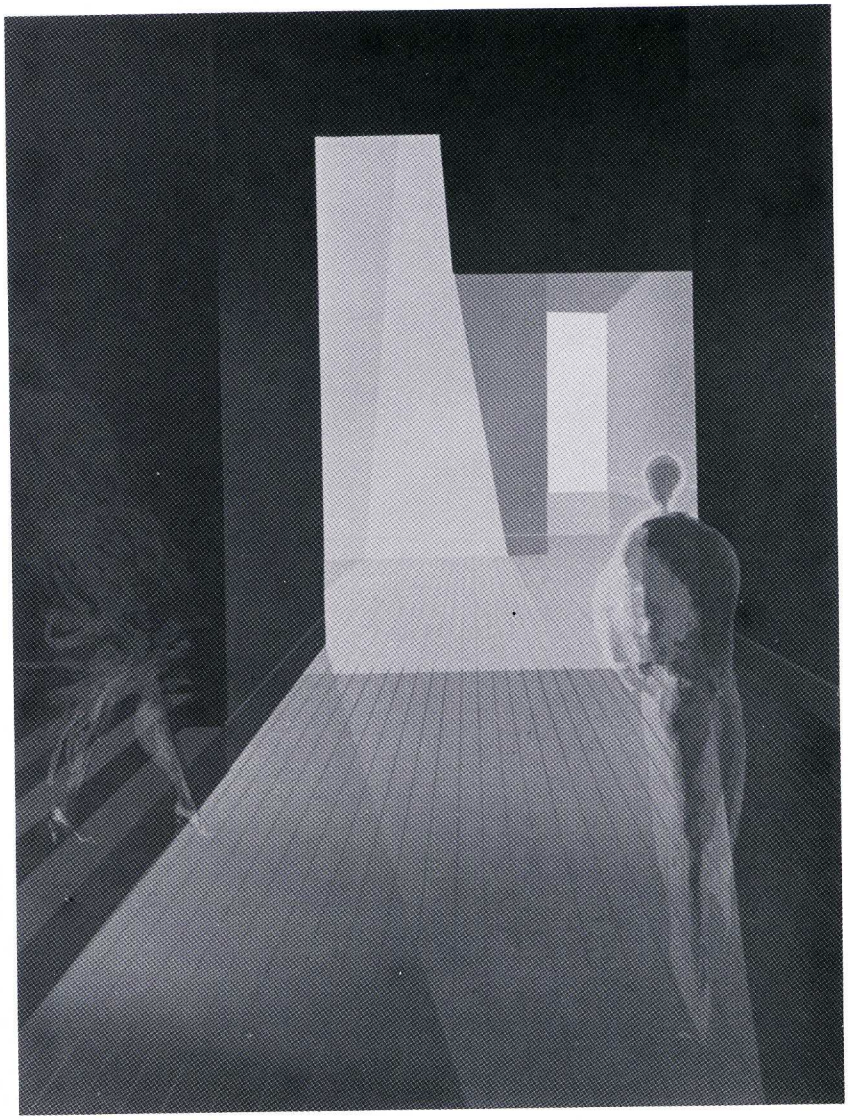
Estudió Bellas Artes en la Universidad de Los Andes de 1981 a 1985. Cursó estudios de Bachillerato en Artes Plásticas en la Universidad de Suny en el Viejo Wesbury de Nueva York y obtuvo su Maestría en el Hunter College de Nueva York. Presentó una exposición individual de gran éxito en la Sala de Exposiciones de Proexpo en la ciudad de San Andrés. Ha participado en una serie de exposiciones colectivas en diversos países.

1. "SIN TÍTULO", 1989

Fotograbado/Aguafuerte. Impresora: La Artista. Imagen y Papel: 22.2 x 14.3 y 49.5 x 35 cms. Edición: 10

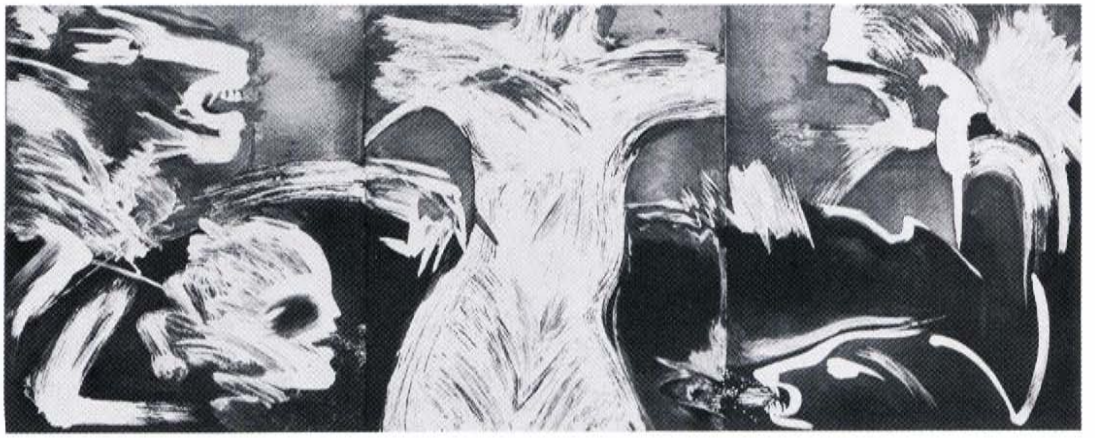
2. "SIN TÍTULO", 1989

Fotograbado. Impresora: La Artista. Imagen y Papel: 5 x 10 cms. Edición: 10



MOURA, JOSE - COLOMBIA
Biografía no recibida

1. "PRESENCIA"
Serigrafía. Imagen y Papel: 72 y 54 y 90 x 77 cms.



OSORIO, JAIME (1945) BOGOTA, COLOMBIA

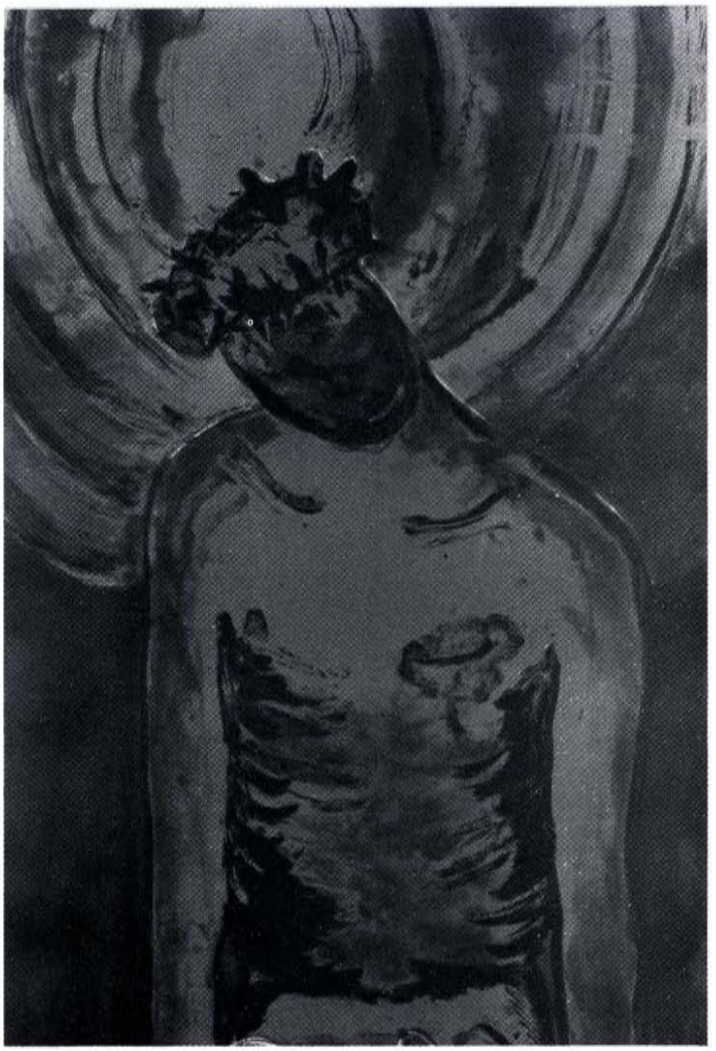
Cursó estudios en Bellas Artes en la Escuela de Bellas Artes de Bogotá, terminando su agenda estudiantil en 1968. Fue co-fundador del Taller La Huella de Bogotá en 1966 y profesor de grabado en ese taller de 1979 a 1981. Ha sido profesor del Taller de Expresión en el Instituto de la Investigación de la Expresión Colombiana "IDEC" desde 1984. Participó en los portafolios de Obra Gráfica Colección de Grabado en Colombia, 1980, 1981, y 1982. Fundó el Taller El Claustro en Bogotá. Ha sido objeto de distinciones tales como una Mención de Honor del Primer Salón Nacional de Artes Plásticas, Ciudad de Cuenca, 1983, Premio del Graphics Miniature Print Bienal en Nueva York, 1987, y Mención del XXI Salón de Agosto de la Fundación Gilberto Alzate Avedaño en 1989.

1. "JAQUE" 1990

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: Taller "El Claustro". Imagen y Papel: 59 x 145 y 90 x 168 cms
Edición: P/A

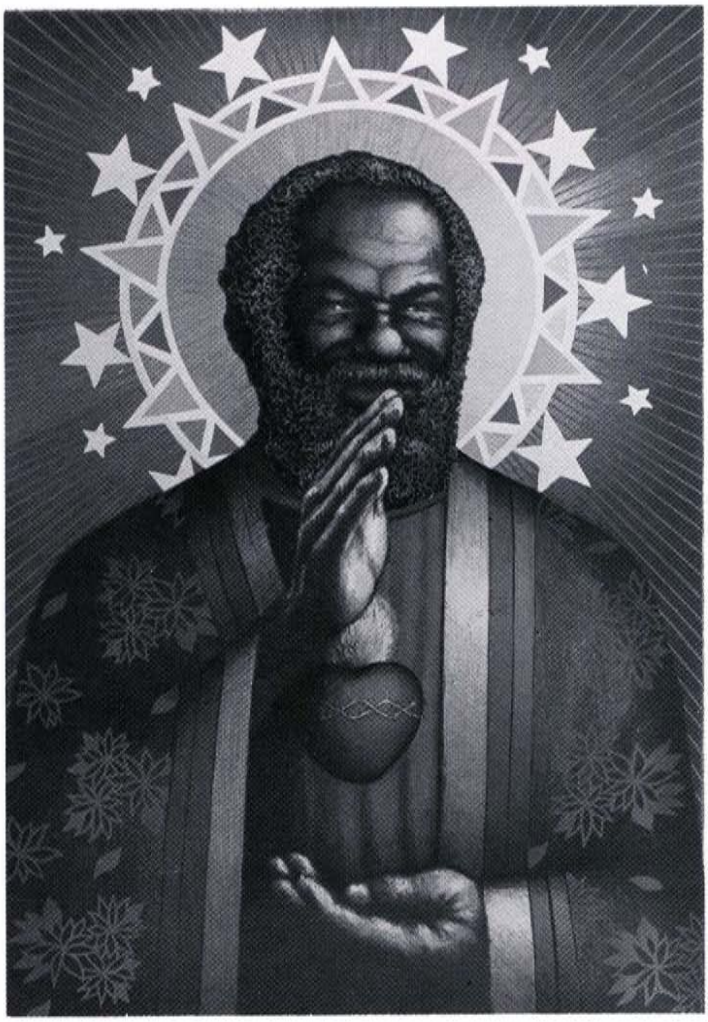
2. "FUGA", 1990

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: Taller "El Claustro". Imagen y Papel: 22 x 17 y 47 x 32 cms. Edición: 50



PIZARRO, LIVIA - COLOMBIA
Biografía no recibida

1. "SIN TITULO"
Mixta. Imagen y Papel: 1.83 x 0.61 y 2.16 x 0.76 cms.

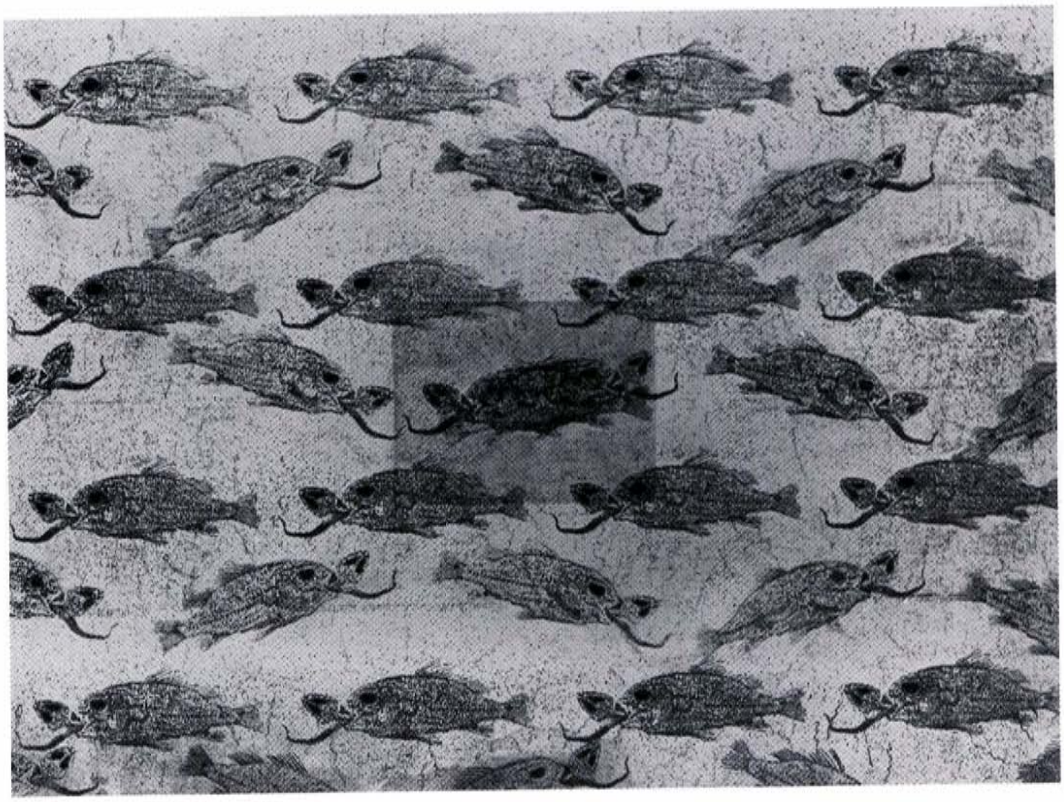


POMBO, DIEGO (N. 1854) COLOMBIA

Ha expuesto individualmente en diversas galerías de Cali y Bogotá, Colombia y en la Galería Robinson de Nueva Orleans, Estados Unidos. Ha participado en muestras colectivas nacionales e internacionales, entre ellas, la Trienal Intergrafik en Berlín (1986), la I Bienal Iberoamericana de Arte Seriado en Sevilla (1986) y la VI y VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "SAGRADO CORAZON DE GUERRA (SUPER STAR)"

Litografía. Imagen y Papel: 81.5 x 56 y 94 x 66 cms. Edición: 45



POSADA, RUBI (N. 1950) CALI, COLOMBIA

Estudió en el Royal School of Arts en Londres, Bellas Artes en Cali y luego se marchó a estudiar al Estudio de Luis Camnitzer en Italia. Desde 1979 ha participado en varias exposiciones individuales en las Ciudades de Bogotá, Cali y Quito. Obtuvo la Medalla de Oro en la Exposición Internacional de la Asociación de Críticos de Arte en Miami (1987) y el Premio del Salón Marta Traba en Cali (1987). Se ha desempeñado como ilustrador de portada de algunos libros.

1. "RITMO", 1989

Medio Mixto. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 55 x 41 y 75 x 43 cms. Edición: 100

2. "IMPRONTA CON ALA", 1988

Medio Mixto. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 55 x 44 y 75 x 43 cms. Edición: 100

RENDON, FABIAN (N. 1953) COLOMBIA

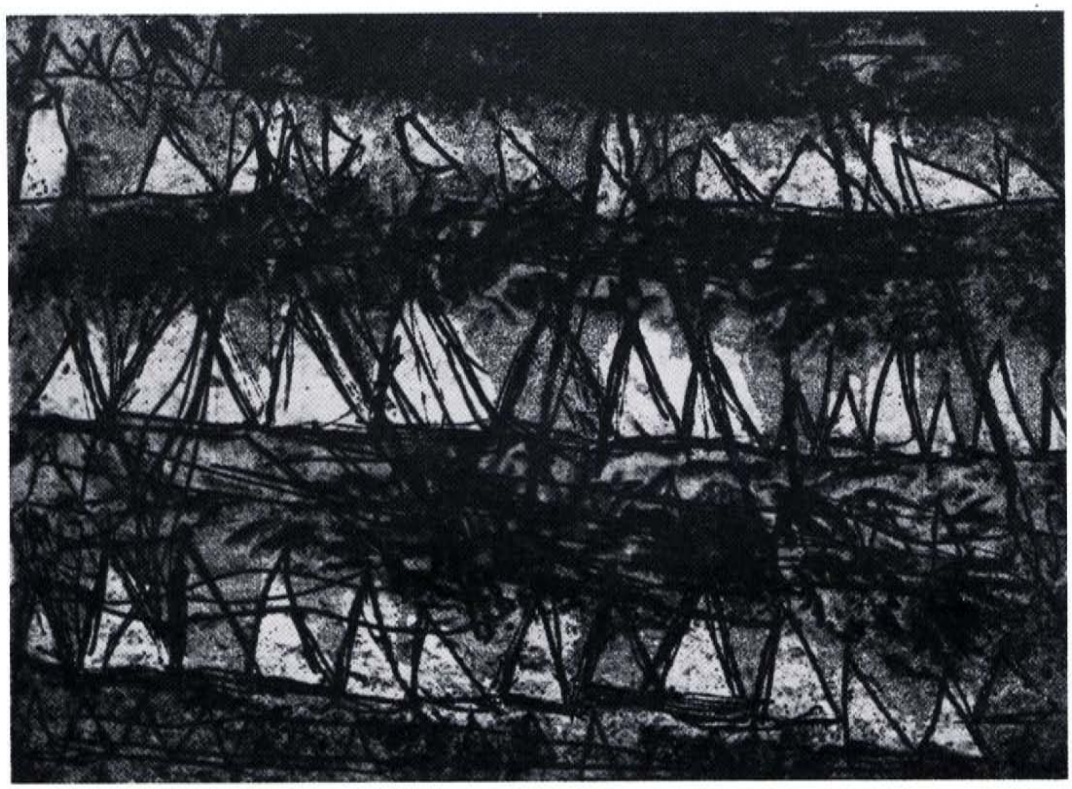
Cursó estudios de artes plásticas en la Universidad de Antioquía y en el Taller Libre del Museo de Zea en Medellín, Colombia. Desde 1981 ha realizado tres muestras individuales en Medellín y una en la Galería Coabey de San Juan, Puerto Rico. Participó en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "CANTO"

Serigrafía. Imagen y Papel: 50 x 65.2 y 60 x 75 cms.

2. "EN EL JARDIN"

Serigrafía. Imagen y Papel: 70 x 51 y 78 x 57cms.



RINCON VALVERDE, JAIRO (N. 1963) BOGOTA, COLOMBIA

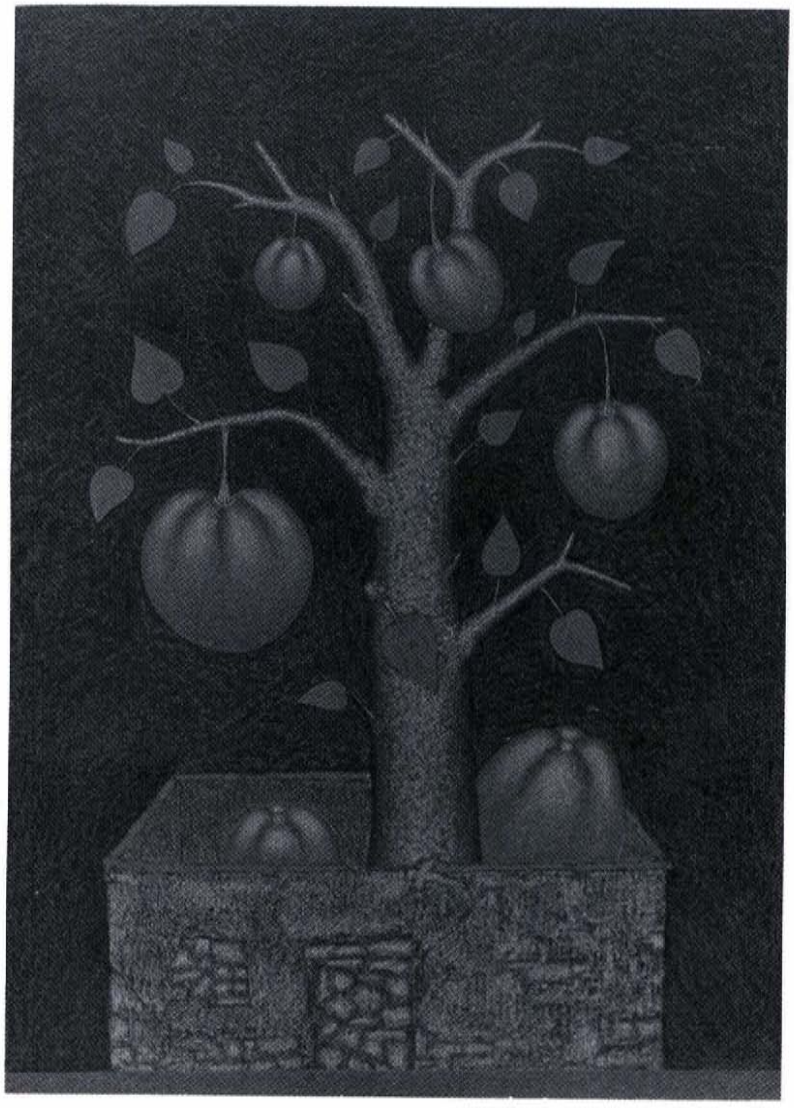
Realizó estudios superiores en la Universidad Nacional para obtener el grado de Maestro en Bellas Artes. Ha realizado dos exposiciones individuales, una en el Auditorio de la Universidad Nacional y otra en la Galería Nueva Acrópolis.

1. "SIN TÍTULO", 1990

Grabado en metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel 8.5 x 11.5 y 25 x 35 cms. Edición: 10

2. "SIN TÍTULO", 1990

Grabado en metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel 8 x 10 y 25 x 35 cms. Edición: 10



ROCHA, JORGE (N. 1948) BOGOTA, COLOMBIA

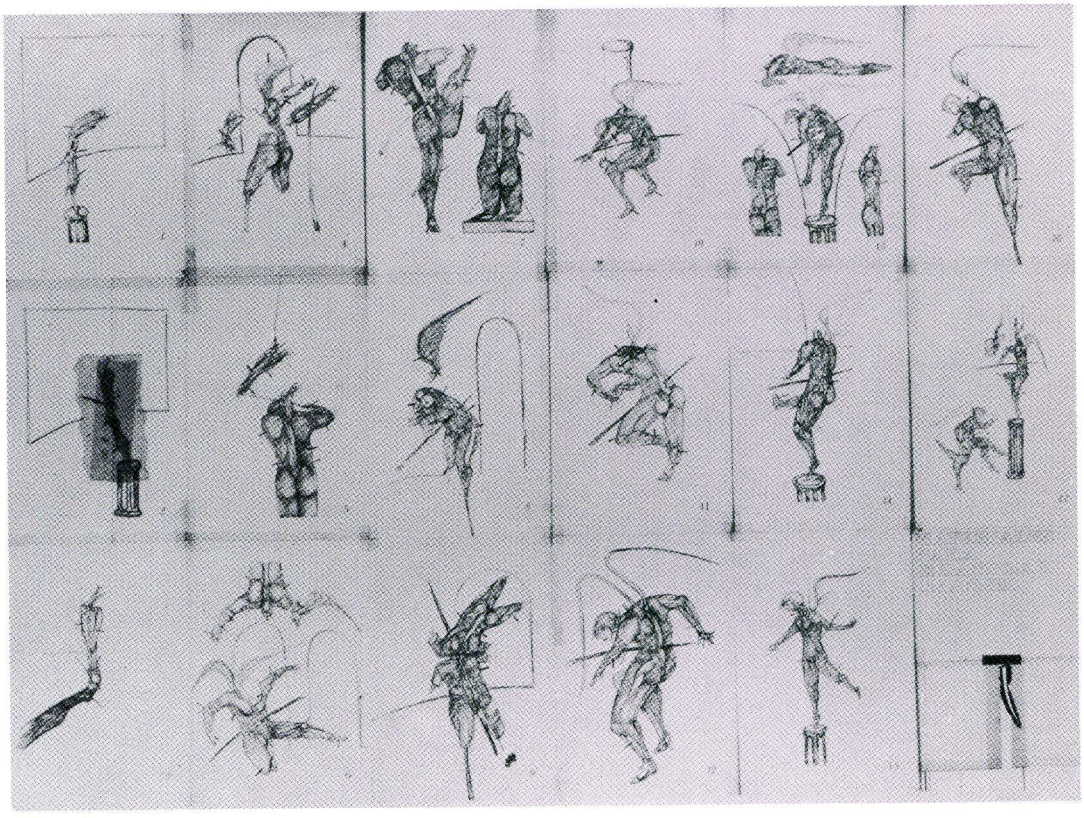
Se considera a sí mismo como un autodidacta. Ha participado en por lo menos diez exposiciones individuales, incluyendo una en la Biblioteca Luis Angel Arango en Bogotá (1975), otra en la Galería de Arte Ivonne Briceño en Lima, Perú (1977), una en la Unión Panamericana, Washington D.C. y otra en el Museo de Arte Moderno de América Latina. Ha sido objeto de diversas distinciones, entre los que se encuentra el Premio de Adquisición para Dibujo del Ier Salón de Artes Visuales de la Zona Central de Colombia, en Tunja, Boyacá (1976). En 1979 recibió Mención de Honor en el X Salón de Arte Joven, Museo Zea, Medellín. Su obra forma parte de colecciones particulares en diversas partes del mundo, así como de colecciones permanentes.

1. "VISIÓN PARTICULAR", 1988

Serigrafía. Impresor: Taller El Carangano. Imagen y Papel: 95 x 68 y 107 x 79 cms. Edición: 100

2. "VARIACIÓN DE UN BODEGÓN", 1988

Serigrafía. Impresor: Taller El Carangano. Imagen y Papel: 44 x 66 y 50.5 x 70.5 cms. Edición: 19

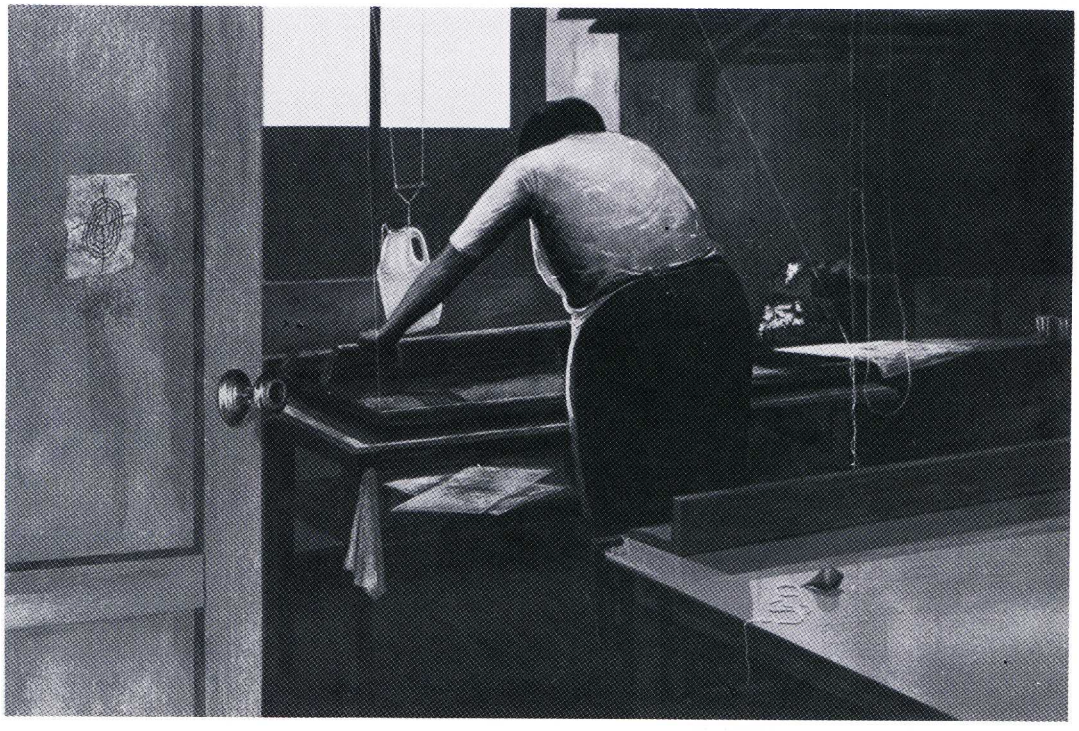


SIERRA RODRIGUEZ, EDILBERTO (N. 1956) COLOMBIA

Sus estudios fueron hechos en artes plásticas con especialidad en grabado. Ha expuesto individualmente en Bogotá, Medellín y Bucaramanga en Colombia, así como en Hamburgo, Berlín. Ha sido laureado en el Primer Salón Internacional de Formato Mínimo y el Primer Salón para Artistas Mayores de Treinta Años, ambas en Colombia.

1. "MATERIALES PARA ENSAMBLAR UN ANGEL"

Heliografía. Imagen y papel: 1.10 x 1.40 y 1.15 x 1.45 cms.



VALENCIA SAENZ, JAIME (N. 1961) CALI, COLOMBIA

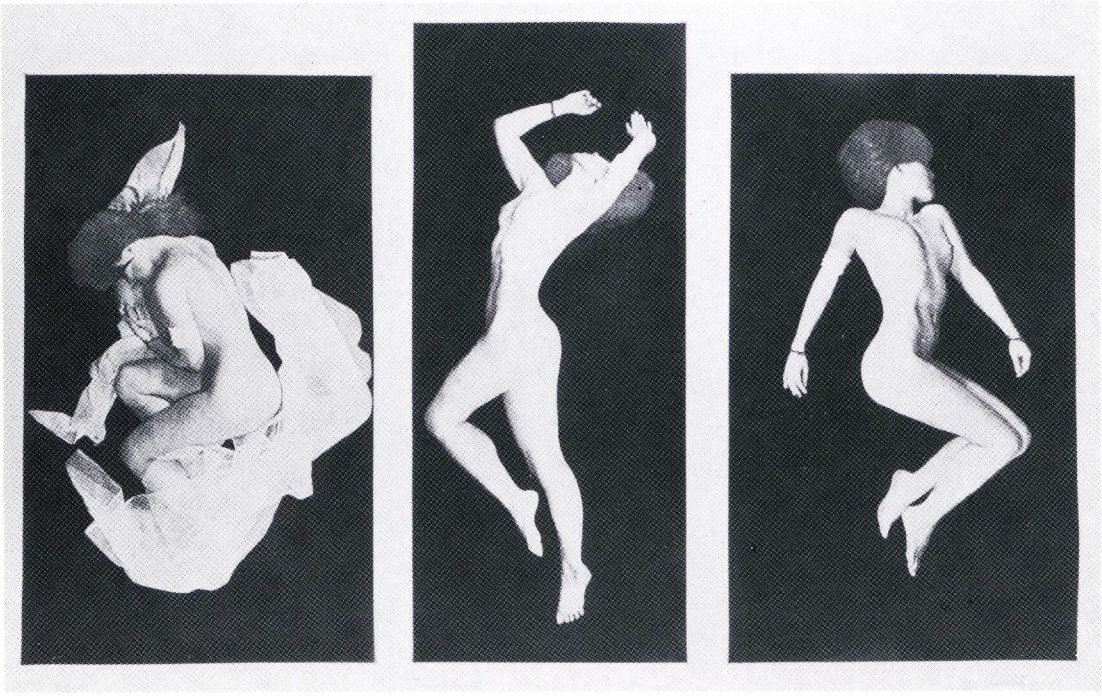
Estudió en el Instituto de Artes Plásticas de Cali y de allí se graduó cinco años después. Una de sus exposiciones individuales de gran importancia fue "Gráfica de Valencia Saénz" en el taller El Trompo. En 1978 recibó una mención del Instituto de Artes Plásticas de Cali y en 1989 fue premiado por la "Selección 15 años de la AGPA". Ha realizado varias exposiciones colectivas de gráfica. Actualmente es Asesor del Taller de Arte Gráfico de Bogotá y del Taller Giangrandi en esa misma Ciudad.

1. "EL TROMPO ROJO", 1988

Serigrafía. Impresor: Jaime Valencia. Taller Giangrandi. Imagen y Papel: 42 x 62 y 56 x 76 cms. Edición: 100

2. "TRICICLO", 1989

Serigrafía. Impresor: Jaime Valencia. Taller Giangrandi. Imagen y Papel: 50 x 71 y 60 x 80 cms.



VANEGAS, RAMON - COLOMBIA (MENCION)
Biografía no recibida

1. "TRIPTICA DE LAS BACANTES", 1988
Buril. Imagen y Papel: 50 x 90 y 70 x 100 cms. Edición: 25 P/A

BADILLO ARGUELLO, CRISANTO (N. 1941) COSTA RICA

Cursó estudios en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica en la cual obtuvo la Licenciatura en Artes Plásticas. Además realizó estudios de pintura en España. Ha presentado siete exhibiciones individuales en todo el país de Costa Rica. Ha recibido diversos premios, entre éstos: Premio Nacional de Escultura San José Costa Rica, Premio Adquisición "Primera Bienal" Centroamericana, San Salvador, Premio Escultura en Centroamericana de Escultura "Juan Rafael Chacón", Costa Rica, y Premio Nacional de Grabado en San José, Costa Rica.

1. "VIEJO Y JOVEN"

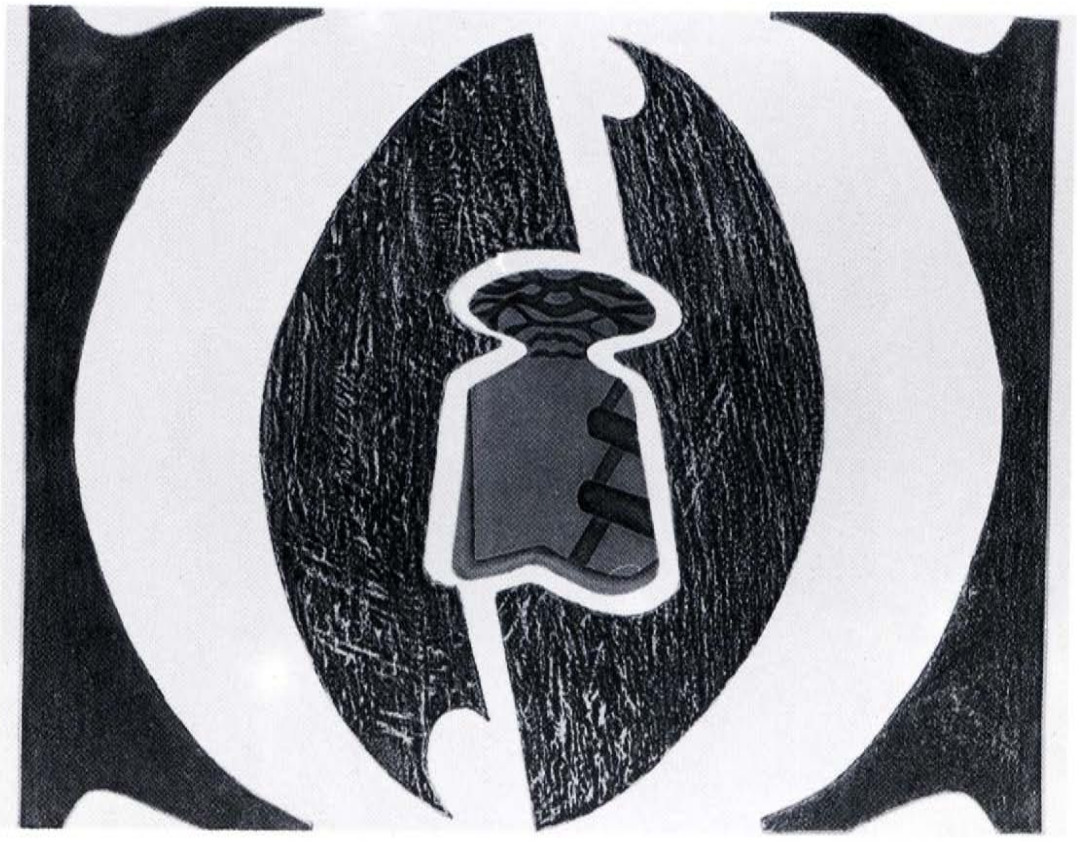
Xilografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 42.5 x 45.5 y 49 x 57 cms. Edición: 1/40

GOMEZ ULLOA, ALVARO (N. 1964) COSTA RICA

Se encuentra en su tercer año de estudios en Artes Plásticas con énfasis en grabado en la Universidad de Costa Rica. En su corta carrera ha realizado dos exposiciones colectivas: una en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Costa Rica en 1988 y otra en el Hotel Corobicil/Cariari en 1989.

1. "LA DISCORDIA"

Madera negra en Punta Seca. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 29.5 x 30.8 y 65.5 x 49.5 cms. Edición: 2/5

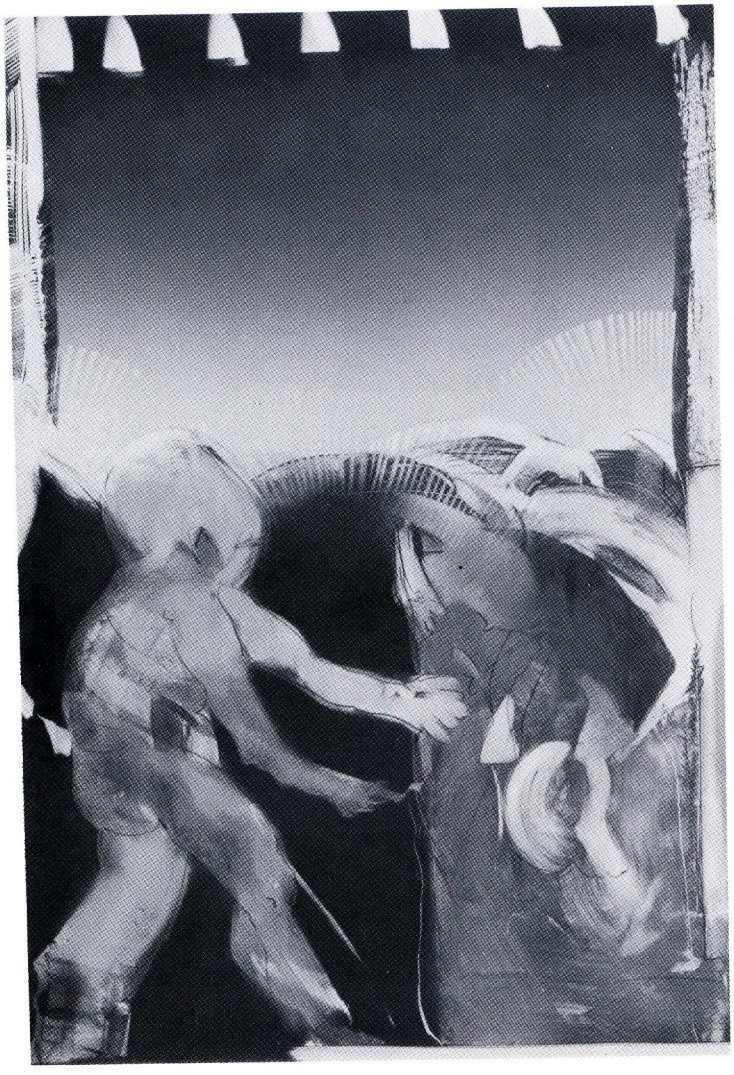


LIOS CARBALLO, ROLANDO (N. 1946) COSTA RICA

Cursa estudios en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Costa Rica. Su obra ha sido exhibida en el Hotel Cariari de Costa Rica en 1989.

1. "EL ELEGIDO"

Grabado en Metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 27.5 x 40 y 32.5 x 43 cms. Edición: 8



GOMEZ, VICTOR - CUBA (MENCION)
Biografía no recibida

1. "HALLARE EN LA BUSQUEDA"
Imagen y Papel: 59 x 89 y 68.5 x 99.5 cms.

ARIAS, GERARDO JORGE (N. 1960) ECUADOR

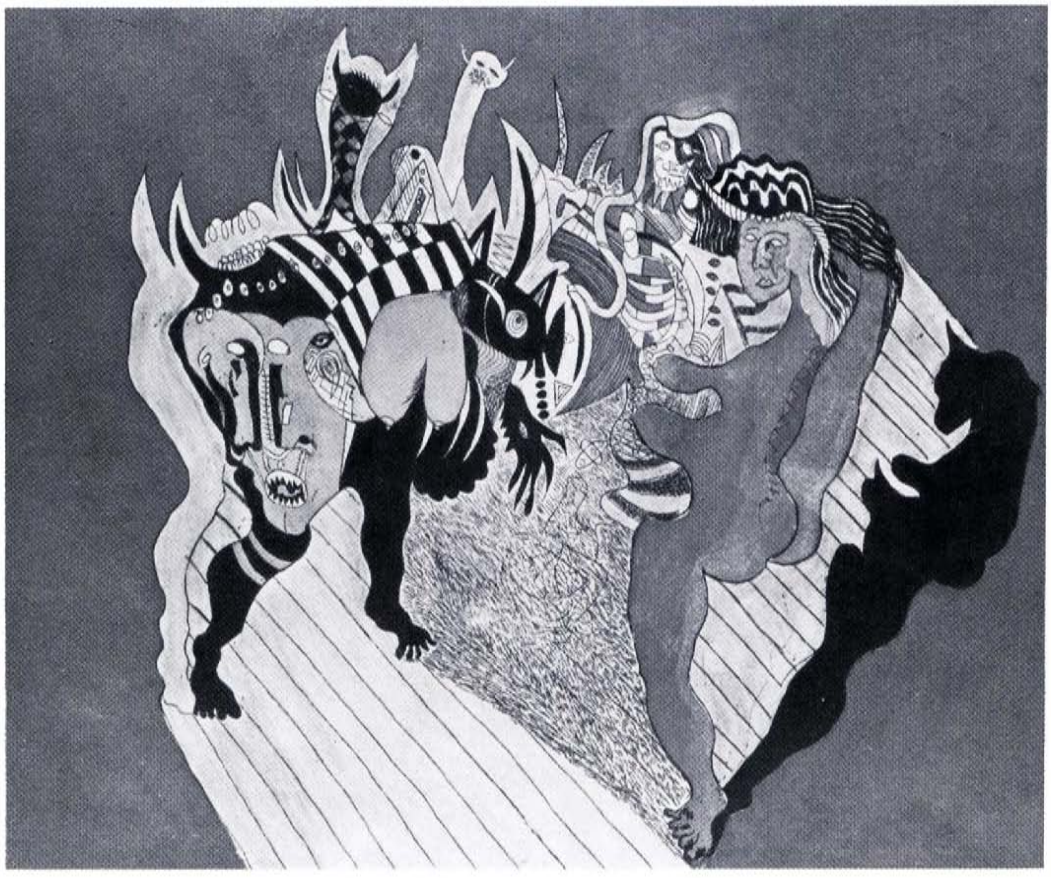
Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad Central de Quito en Ecuador. Ha realizado exposiciones en la Galería Exedra en Ecuador (1989), en la Galería Venzor en Chicago, Estados Unidos (1989) y en la Academia Diplomática en Ecuador (1990).

1. "RETRATO FAMILIAR CON PÁJAROS"

Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 50 x 30 y 57 x 38 cms.

2. "PESCADOR"

Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 50 x 30 y 57 x 38 cms.



BARROS, VICTOR (N. 1938) ECUADOR

Realizó estudios en la Academia de Bellas Artes en Ecuador, en San Fernando, Madrid, España y estudios de grabado en Bruselas, Bélgica. Ha sido premiado por Art Pows Tous con Medalla de Plata y en el 1981 por Prix de Arbaitrose Quintura Monumentable en Bélgica con Medalla de Plata también. Obtuvo una beca del Instituto Cultural Hispánico en Madrid, España. Ha expuesto en América del Sur, en América del Norte y en Europa.

1. "METAMORFOSIS"

Aguatinta/Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 49.2 x 59.5 y 84 x 72 cms. Edición: P/A

2. "SOL Y LUNA"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 49.5 x 59.5 y 82.5 x 23 cms. Edición: P/A

CELA, JOSE (N. 1951) ECUADOR

Realizó sus estudios en el Colegio Universitario de Artes. Ha exhibido sus obras en la Galería Pomarie en Quayaquil. Obtuvo primeros premios en acuarela y grabado en el Salón del Ejército. Es profesor del Colegio de Artes, Facultad de Artes y en la Casa de la Cultura Ecuatoriana.

1. "TEATREROS NÚM. 2"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 23 x 30 y 55 x 38 cms.

2. "A TRAVES DE LA VENTANA"

Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 59 x 38.5 y 65 x 56 cms.

CUVI, RODRIGO (N. 1958) ECUADOR

Estudió en la Facultad de Artes de la Universidad Central de Ecuador. Ha presentado individualmente una exposición de pintura en 1985 y una exposición de serigrafía en 1988. Participó también en exposiciones colectivas desde el 1987 al 1990 entre las que se incluyen una celebrada en La Habana, Cuba y otra en Toronto, Cánada.

1. "REFLEJO"

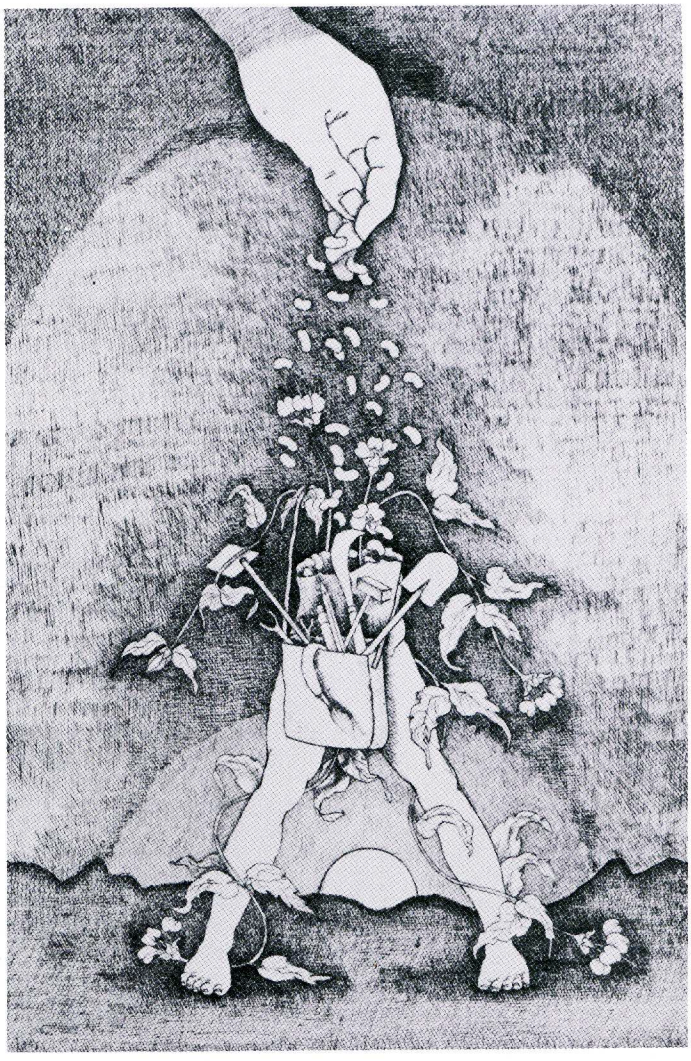
Xilografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 55 x 30.2 y 65 x 49.5 cms. Edición: Primera

2. "TERTULIA INTIMA"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 53.5 x 36.5 y 65 x 46 cms. Edición: Primera

ROMAN, NELSON - ECUADOR
Biografía no recibida

1. "PAREJA"
Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y papel: 55 x 46 y 65 x 50 cms.



NAVARRETTE, BORIS IVAN (N. 1960) EL SALVADOR

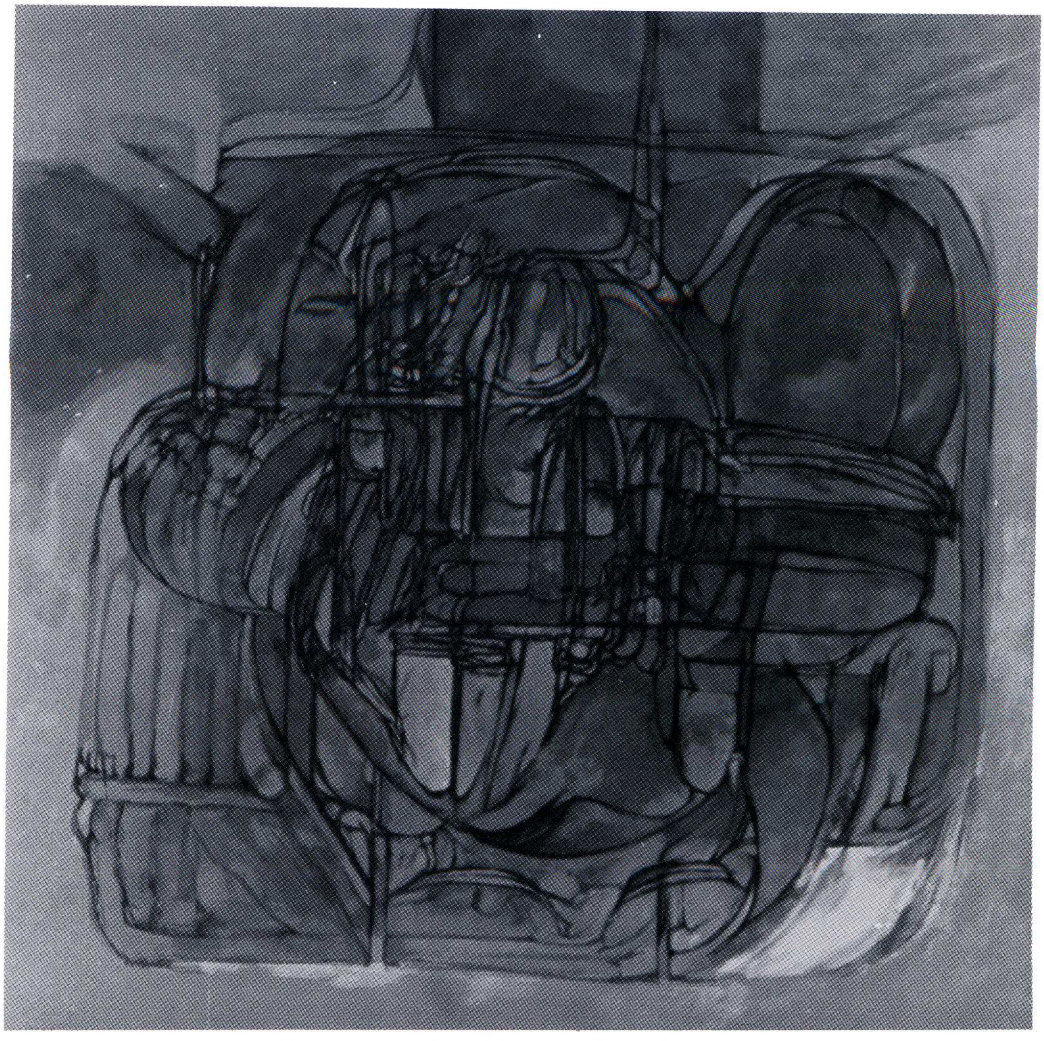
Concluyó sus estudios de pintura y grabado en el Centro Nacional de Artes en 1979 y comenzó sus trabajos como profesor de grabado en el Centro Nacional de Artes en 1984. Las exposiciones individuales de grabados las ha realizado en la Casa de la Cultura en Casuzepegue (litografías), en la Casa de la Cultura (litografías y aguafuertes; 1989) y en la Sala Nacional de Exposiciones, San Salvador (monotipos; 1990). Obtuvo el Primer Lugar en Pintura en los juegos florales de Casuzepegue; (1983), Tercer Lugar en "El trabajó un camino hacia la unidad del Hombre" concurso convocado por VES (Grabados).

1. "EL TRABAJO"

Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 31 x 15 y 57 x 39.5 cms.

2. "EL TRABAJO"

Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 48.5 x 31 y 57 x 39.5 cms.



AVILA BAYONA, RAMON (N. 1934) GUATEMALA

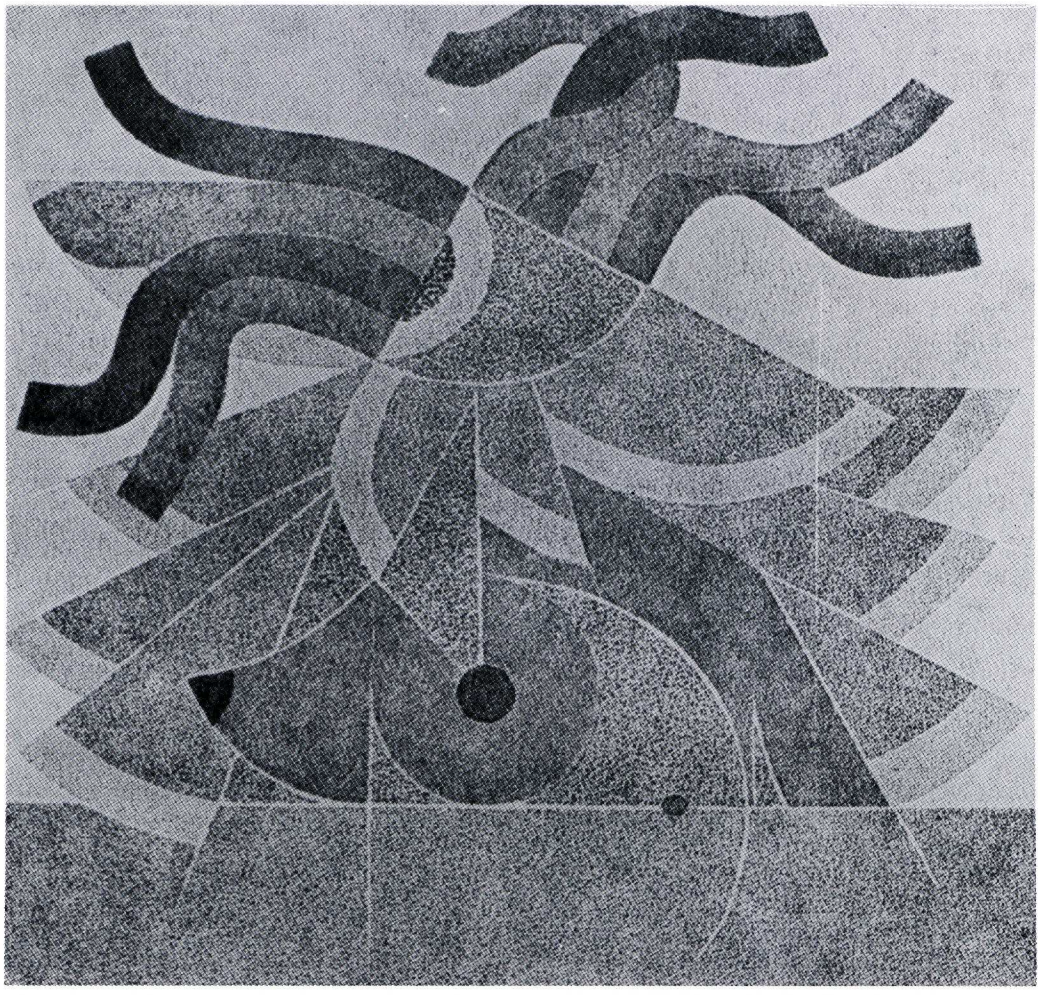
Realizó estudios en la Escuela Industrial de Bellas Artes en Barcelona, España y tomó estudios libres en dibujo, artes visuales, pintura y grabado. Tiene a su haber exposiciones individuales en varios países como Argentina, Chile, Estados Unidos, Taiwán y otros. Entre los premios que se le han otorgado se encuentran: Diputación Provincial de Barcelona (1953 y 1956) y Grabado en Serigrafía, España (1988).

1. "SERIE AUSENCIAS PROYECTO L"

Serigrafía. Impresor: Tornada, Ediciones LTD. Imagen y Papel: 48.3 x 48.9 y 58.4 x 88.9 cms. Edición: 1/50

2. "SERIE AUSENCIAS ROSTRO"

Serigrafía. Impresor: Tornada, Ediciones LTD. Imagen y Papel: 48.3 x 48.9 y 58.4 x 88.9 cms. Edición: 1/50



DIAZ, LUIS (N. 1939) GUATEMALA

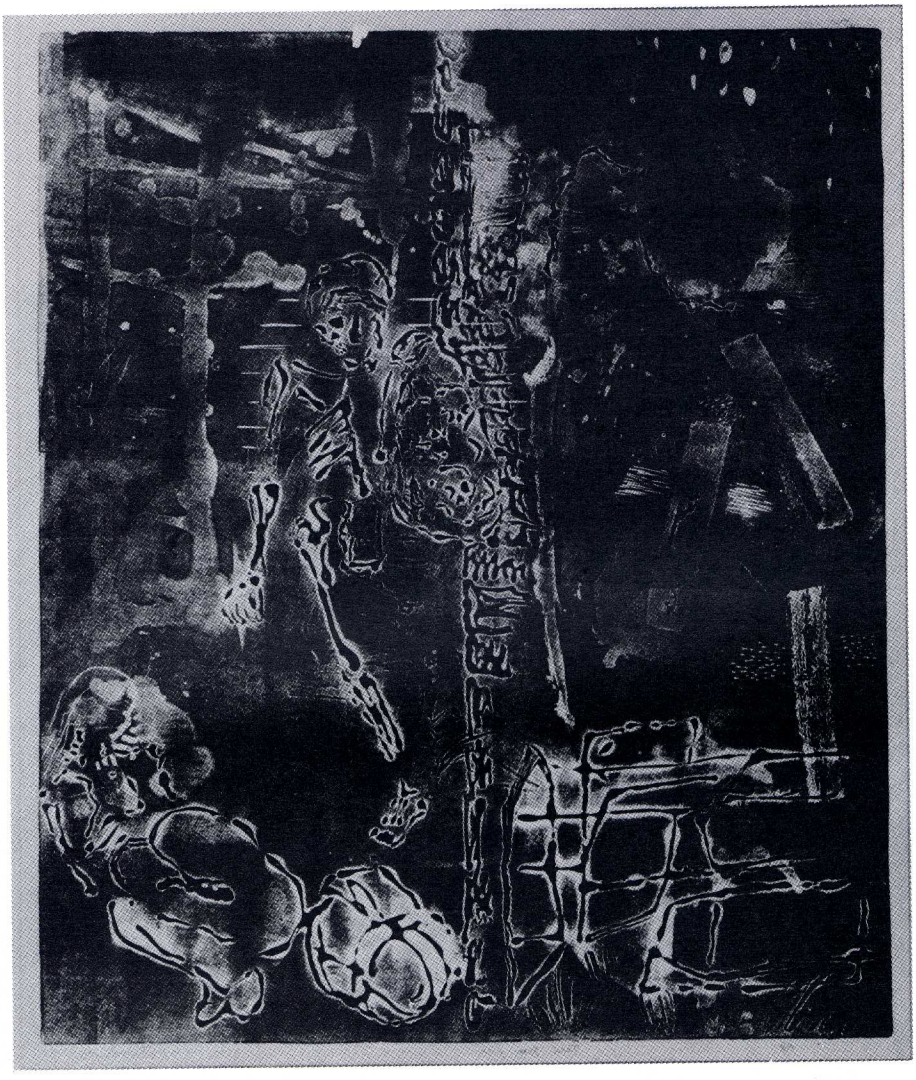
Desarrolló y aprendió su arte autodidácticamente. Se le otorgó una beca para que asistiera a Estados Unidos y Francia como observador de seminarios, talleres y cursos en artes plásticas. Ha participado en varias actividades artísticas de artes gráficas como la I Bienal Iberoamericana de Arte Seriado, Sevilla, España, la VII Trienal Internacional de la Gráfica Frechen Artefactos, la V Bienal Americana de Artes Gráficas, Cali, Colombia (1986), Obra en Papel, Museo Rayo Roldanillo, Colombia (1987) y Grabado La Conquista, Galería El Túnel, Guatemala.

1. "LX QUIC"

Intaglio. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 25 x 25 y 30 x 40 cms. Edición: 25

2. "TECUN VIMAN"

Intaglio. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 25 x 25 y 30 x 40 cms. Edición: 25



SALMON, JUDITH (N. 1952) JAMAICA

Cursó estudios en la Academia de Bellas Artes de Chicago en Illinois en los Estados Unidos de América. Ha realizado exhibiciones individuales en su país de origen en el Olimpic International Art Centre de Jamaica en dos ocasiones y una en la Alianza Francesa en Ciudad México.

1. "TAKE YOUR PICK"

Linóleo. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 69 x 57 y 79 x 64 cms. Edición: P/A

WATSON, JAN (N. 1954) JAMAICA

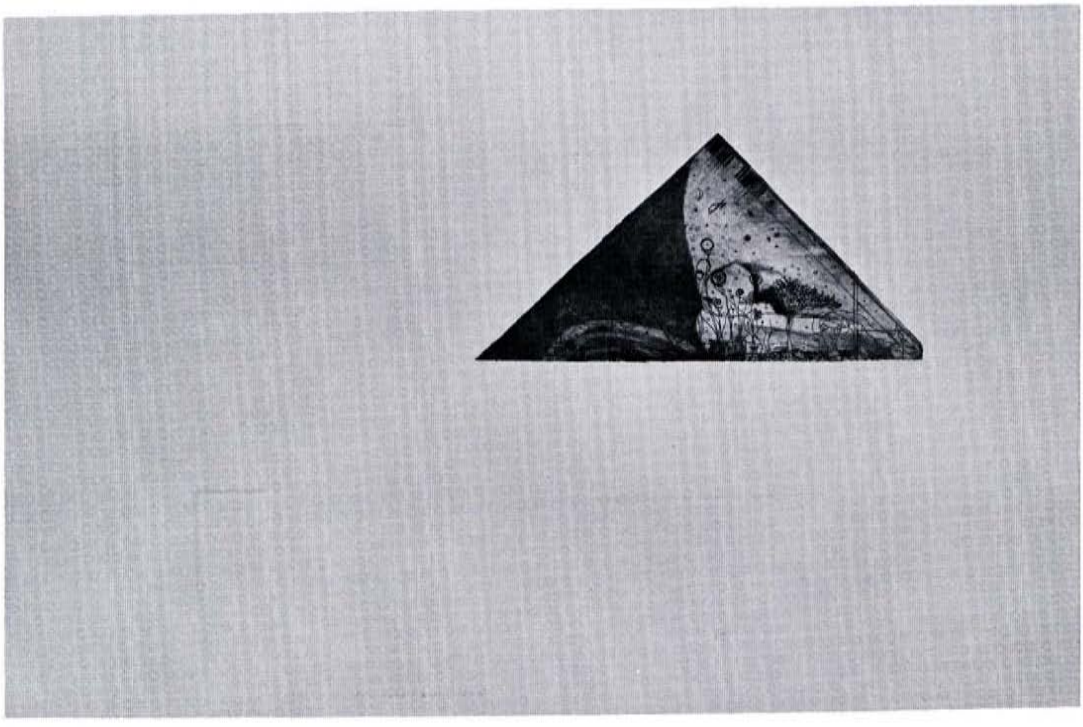
Cursó estudios de maestría en la Academia de Arte en Braunschwerg, Alemania. También cursó estudios en Londres y en su país. Entre los premios que ha obtenido se encuentra Medalla de Bronce en pintura en el Festival de Bellas Artes de Jamaica. Ha exhibido más de setenta piezas en el Centro de Arte Contemporáneo en Jamaica.

1. "UNIKAT CITY, DE LA SERIE 27"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 29 x 57.5 y 52.5 x 80.5 cms. Edición: 25

ANGULO COSIO, ANIBAL - MEXICO
Biografía no recibida

1. "BALLENERO"
Aguafuerte. Imagen y Papel: 60 x 80 y 76 x 113 cms.



ANZURES TORRES, JAVIER (N. 1950) MEXICO

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas de la UNAM en San Carlos. Ha realizado más de quince exposiciones individuales. De éstas, las últimas fueron presentadas en el Museo Carrillo Gil en el Auditorio Nacional en México. Ha sido premiada en el Salón Nacional de Pintura, también en México.

1. "LAS CUATRO ESTACIONES"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 53 x 78 y 53 x 78 cms. Edición: 5

2. "CINCO RECUERDOS"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 53 x 78 y 53 x 78 cms. Edición: 5

ARIAS MURIETA, GUSTAVO (N. 1927) MEXICO

Ha realizado unas trenticuatro exhibiciones individuales entre las que se destacan las presentadas en Galerías Chapultepec en México, Casa del Arquitecto, México, Instituto Mexicano Norteamericano de Relaciones Culturales, The Pacific Art Gallery, Los Angeles, California y varias más en el país de México. También se destacan sus exhibiciones en New York, E.U.A. y en Pain, Francia.

1. "OPUS INFINITO"

Serigrafía. Imagen y Papel: 60 x 90 y 79 x 109 cms. Edición: 100

BORDES, PILAR (N. 1948) MEXICO

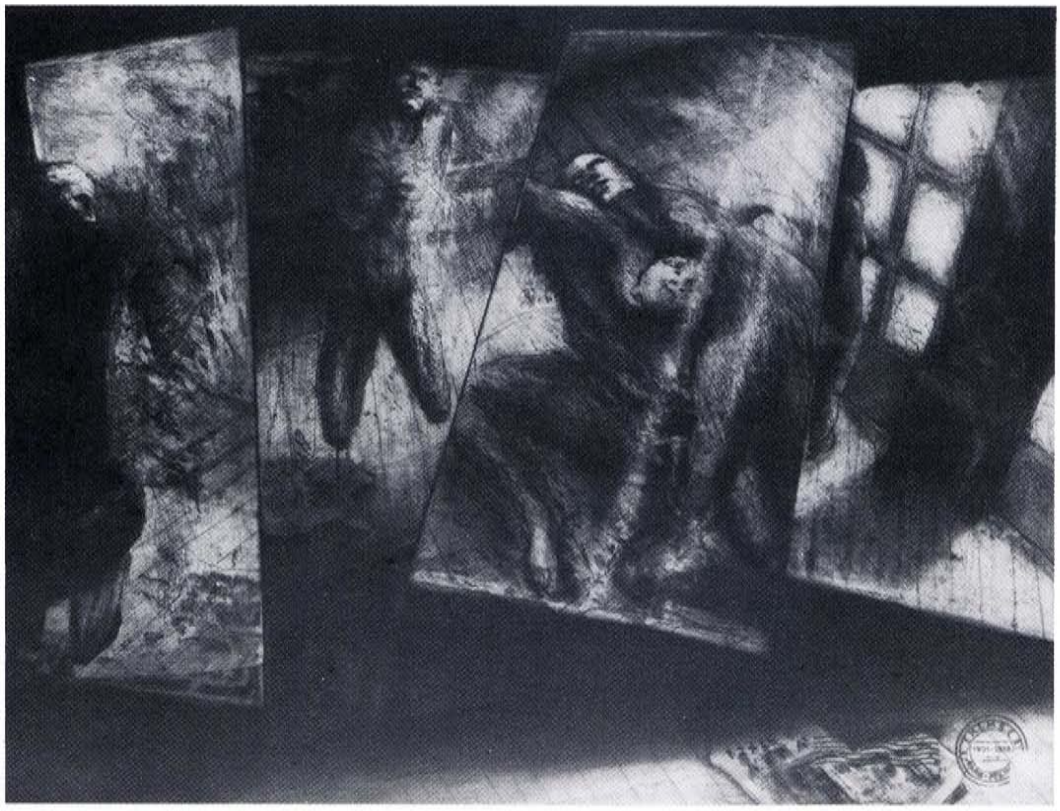
Realizó estudios en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Guadalajara. Entre sus exhibiciones individuales se encuentran las presentadas en la Galería Universitaria en México (1980), en Caixa de Penious, Barcelona, España 1981) y en Galería "Jorge Alvarez" Guadalajara, México (1990).

1. "UNICORNIO ROSA"

Grabado en color. Impresor: Taller de la Gráfica. Imagen y Papel: 48 x 38 y 80 x 60 cms. Edición: 1/60

2. "LOS CIPRESES CREEN EN DIOS"

Grabado en color. Impresor: Taller de la Gráfica. Imagen y Papel: 55 x 40 y 79 x 55 cms. Edición: 1/50



BORDES PACHECO, MARIA DEL CARMEN - MEXICO (MENCION)
Biografía no recibida

1. "PARAFEUD", 1988
Aguafuerte. Imagen y papel: 63 x 49 y 78 x 63 cms. Edición: 16/36

BUSTAMANTE, JOSE LUIS (N. 1955) MEXICO

Cursó estudios en la Escuela Nacional de Artes Plásticas en México. Ha realizado unas dieciocho exhibiciones individuales. Entre las más recientes se encuentran las presentadas en el Museo-Galería de Arte Moderno en Santo Domingo y en la Galería de Arte Moderno Contemporáneo en Lourdes Chumacero, México (1989).

1. "DIÁLOGO"

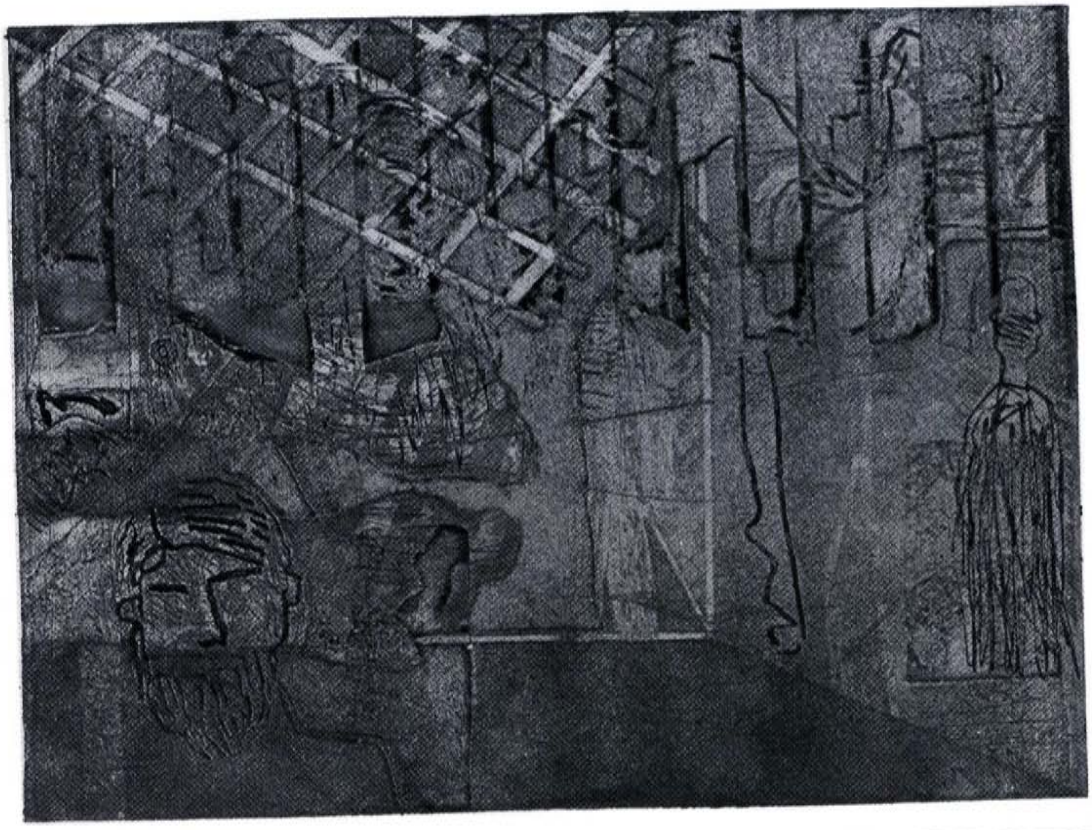
Serigrafía. Imagen y Papel: 69.5 x 57 y 80 x 70 cms. Edición: 100

ONTRERAS OSIO, RENE (N. 1961) MEXICO

ealiza estudios en artes visuales de la Escuela Nacional de Artes Plásticas Universidad Nacional Autónoma de léxico. Entre sus exposiciones individuales se encuentran: "Conspirando contra el tiempo" en México, Xilographies" en la Galería Sainte Adelaide, Francia y "Simbolismos Actuales" en la Galería La Tour Des Carde n Naux, Francia. Participó en el Festival de Arte de la Villa de Aix en Provence, celebrado en el Centro Cultural ainte Adelaide en Aix en Provence, Francia.

"BARROCO, BARROCO"

ilografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 79 x 60 y 112 x 77 cms. Edición: 1/25



CORREA ARRAZOLA, FERNANDO (N. 1956) MEXICO

Estudió desde el 1979 al 1984 en el ENPEG del Instituto Nacional de Bellas Artes en México. Ha realizado dos exposiciones individuales entre las que se encuentran "La casa de Cultura" en Baja California y otra en la librería Monelvo.

1. "EN LA JAULA"

Grabado en metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 52 x 40 y 78.5 x 53 cms. Edición: 2/5

2. "PIEDRA RODANTE"

Grabado en metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 36 x 49 y 56.5 x 75.5 cms. Edición: 2/5

CRUZ, JAVIER (N. 1952) MEXICO

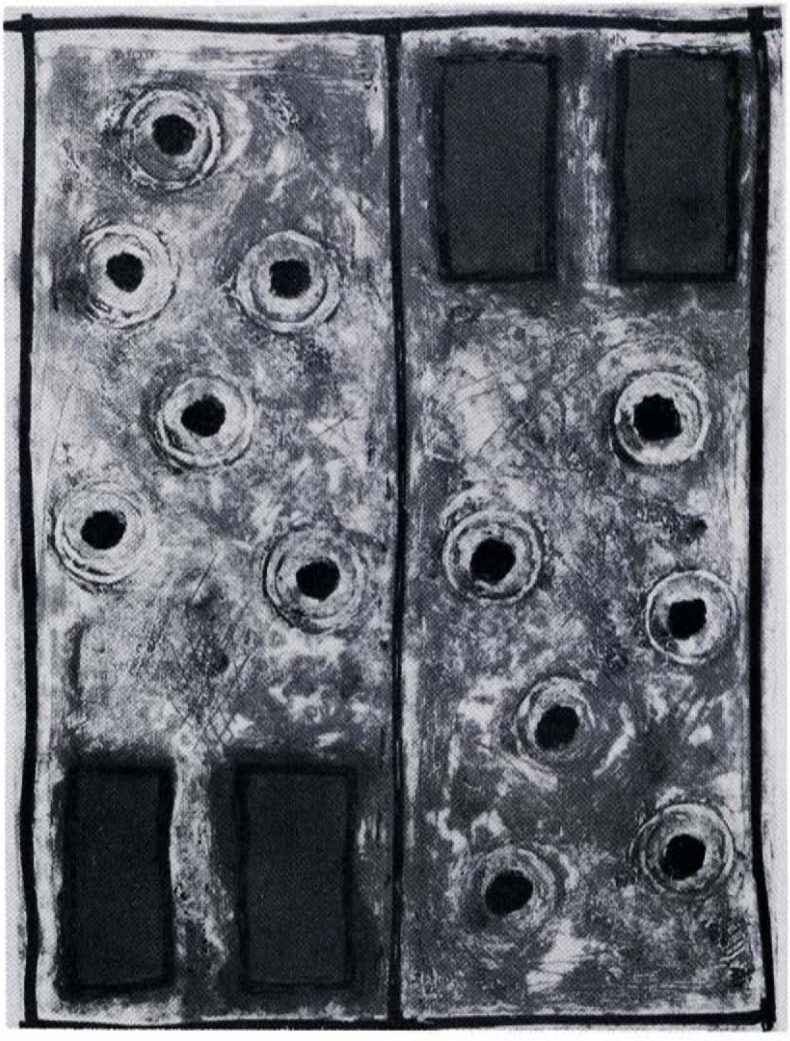
Obtuvo Licenciatura en Pintura y Maestría en Grabado. Ha realizado unas veintidós exposiciones individuales tanto en México como en el extranjero. Se le otorgó el Primer Premio Nacional de Adquisición en Pintura, Dibujo y Grabado.

2. "ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE"

Grabado en metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 49 x 98.5 y 78 x 107 cms. Edición: 20

1. "PERSONAJE DE LA CERRADURA"

Grabado en metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 59 x 45 cms. y 107 x 77 cms. Edición: 20

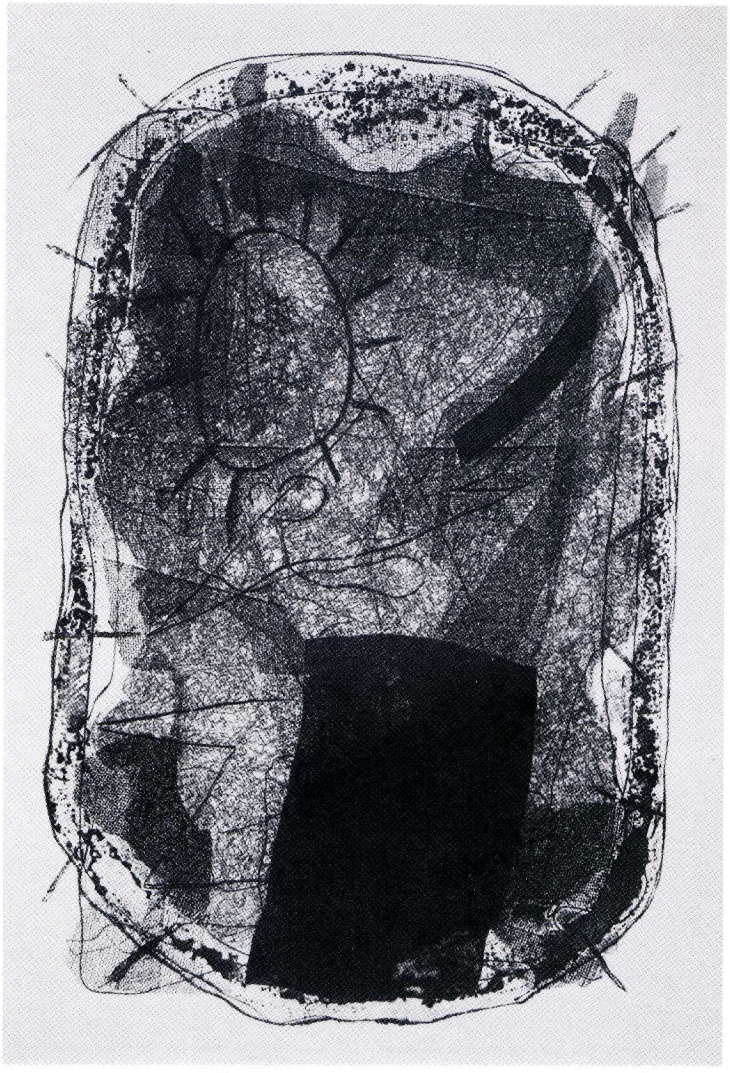


CUBILES DE LA ROSA, MIGUEL (N. 1937) MEXICO

Nació en Cuba donde comenzó como artista autodidacta. Luego pulió sus talentos artísticos en la Universidad de Miami. Ha presentado más de veinte exposiciones individuales, mayormente en México y Miami. Ha sido premiado en varias ocasiones en diferentes bienales, entre éstas, la Bienal Internacional de Arte, Valparaíso, Chile y la Bienal Iberoamericana del Instituto de Cultura Domecq, Palacio de Bellas Artes, México.

1. "LA PUERTA EN ROJO"

Imagen y Papel: 56 x 76 y 56 x 76 cms.



ESCOBEDO LOPEZ, TEOLINCA (N. 1956) MEXICO

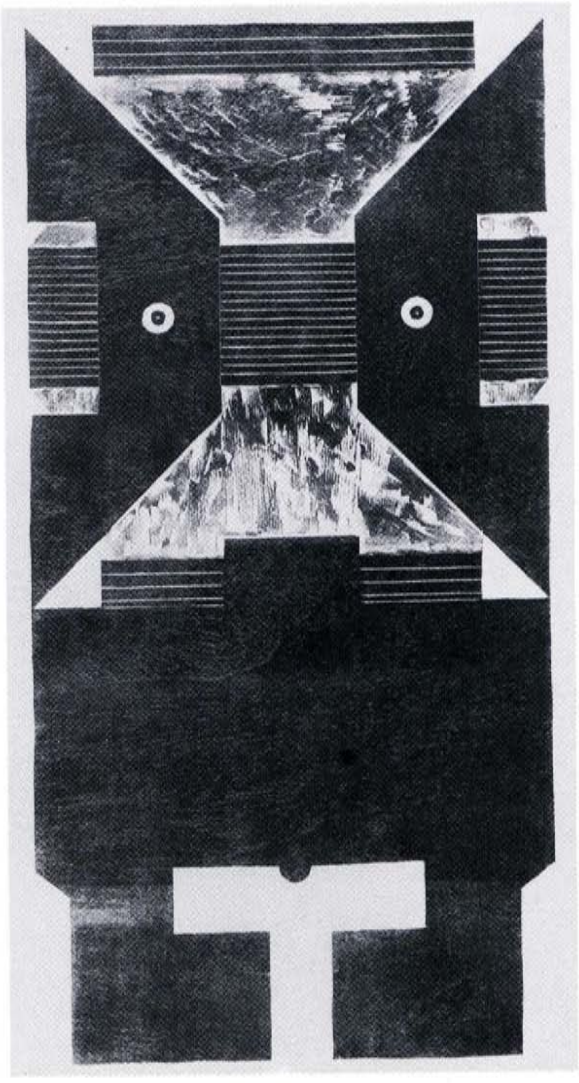
Logró la Licenciatura en Pintura y Posgrado en Grabado. Exhibió sus obras en el Instituto Mexicano del Petróleo y en la Galería José María Velasco, además de ilustraciones en la revista femenina *Fem.*

1. "EL COMETA"

Grabado en Metal. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 32.5 x 49.5 y 50 x 70 cms. Edición: 6

2. "EL MONIGOTE"

Grabado en Metal. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 24 x 34 y 50 x 70 cms. Edición: 10



ESTRADA RAMIREZ, FELIPE (N. 1962) MEXICO (MENCION)

Cursó estudios de comunicación gráfica y luego de grabado en madera (xilografía). El artista ha presentado tres exposiciones individuales de xilografías y ha ganado en cuatro ocasiones primeros premios en Certámenes de Gráfica, entre éstos el Primer Premio Viñeta en 1986 y 1988.

1. "TENOCHCA # 2", FORMATO LL-B (A DON RUFINO TAMAYO) - MENCION

Xilografía. Imagen y Papel: 112 x 56 y 131 x 63 cms

2. "TENOCHCA #1", FORMATO LL-B (A DON RUFINO TAMAYO)

Xilografía. Imagen y Papel: 112 x 56 y 131 x 63 cms.

GENERALI, MANUELA (N. 1848) MEXICO

Nació en Suiza. Cursó estudios en Saint John College y en Wimbledon School of Art en Inglaterra y en la Escuela Nacional de Artes Plásticas, UNAM, México. Entre sus exhibiciones individuales están las presentadas en Rocent Painting Varpal Gallery en New York, en la Galería Rafael Matos en México, y en el Museo de Arte Carrillo Gil, INBA, México. Obtuvo premios en 1983 con Premio de Adquisición, Salón Nacional de Pintura, Museo del Palacio de Bellas Artes, México y en 1989 con Premio de Adquisición, Salón Nacional de Pintura INBA, México.

1. "ALETEO EN DOS TIEMPOS"

Serigrafía. Impresor: José Nuño. Imagen y Papel: 37 x 64 y 57 x 76 cms. Edición: 50

GOLDBERG, FLORA (N. 1935) MEXICO

Cursó estudios en la Escuela de Bellas Artes del Maestro Diego Rivera. Trabajó con el Taller Molino en Santo Domingo. La Artista ha expuesto individualmente alrededor del mundo en sitios tales como Alemania, Caracas, Israel, México, Colombia y Estados Unidos. Fue merecedora de premios en el 1979 en la Bienal del I.N.B.A. (Instituto Nacional de Bellas Artes) en México.

1. "CON SOMBRILLA"

Punta Seca. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 60 x 60 y 77 x 75 cms. Edición: 40

2. "MUJER ILUSTRADA"

Punta Seca. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 60 x 45 y 80 x 60 cms. Edición: 35

GONZALEZ BECERRA, MELQUIADES (N. 1850) MEXICO

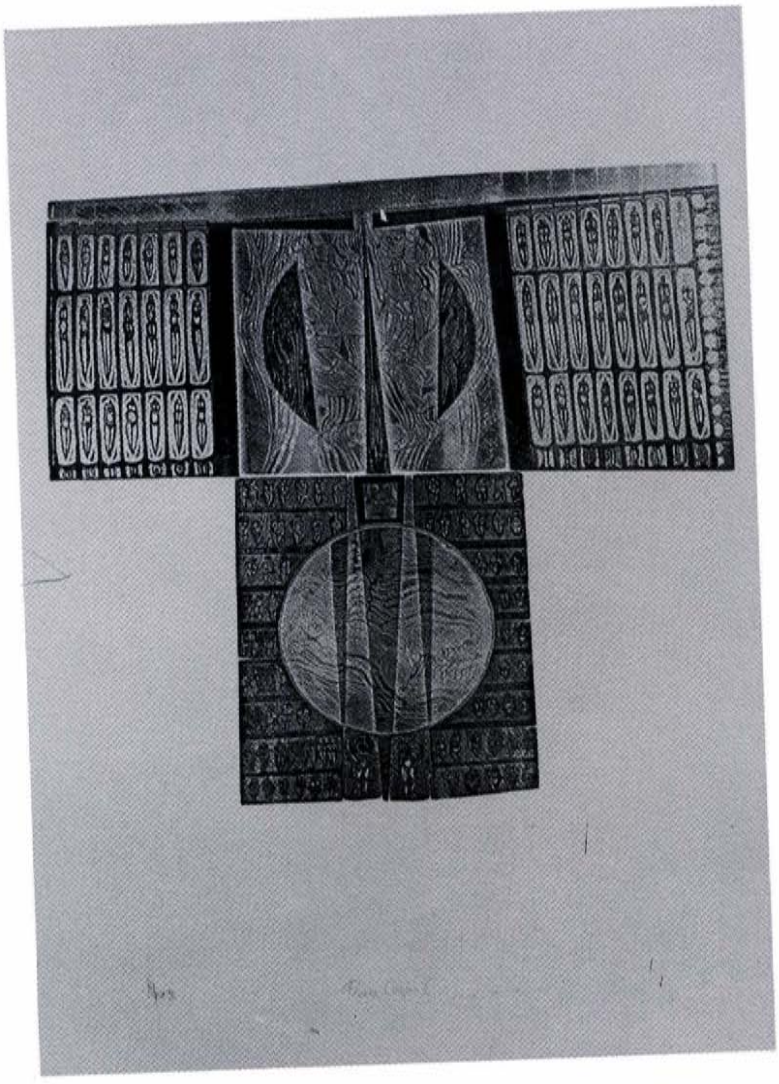
Estudió pintura en la Escuela Nacional de Artes Plásticas, UNAM. Ha realizado exposiciones individuales en varias ciudades de México. Obtuvo una Mención Honorífica en dibujo en el Concurso San Carlos de la Escuela de Artes Plásticas en 1973 y una Mención Especial en dibujo en el mismo certamen en 1976. Su obra figura en la Sección de Estampa del Museo de Arte Moderno de la ciudad de México. Participó en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe en Puerto Rico.

1. "TRES PENSAMIENTOS SECRETOS"

Mixta sobre Metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 75 x 50 y 1.07 x 78 cms. Edición: 5

2. "UN PERSONAJE EN ESPERA"

Mixta sobre Metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 75 x 50 y 1.07 x 78 cms. Edición: 5



GUTIERREZ GOMEZ, LUIS JESUS (N. 1944) MEXICO

Cursó estudios en la Escuela Nacional de Arquitectura y en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la Universidad Nacional Autónoma de México, en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado La Esmeralda en México y en la Escuela Nacional de Artes Visuales La Cambre en Bruselas. Estudió con el maestro Krishana Reddy en la Universidad de Nueva York. Obtuvo la Maestría en Artes Visuales de la UNAM. Fue becado por el Gobierno de Bélgica y por la UNAM. Ha participado en veintiséis exposiciones individuales y cincuenta colectivas en México, París, Bélgica, Bulgaria, España, Cuba y Brasil. Ganó el Premio de Litografía San Carlos, Premio Nuevos Valores del Salón de la Plástica Mexicana, Mención Honorífica de la Bienal Diego Rivera y Premio de la Bienal de Grabado del Instituto Nacional de Bellas Artes de México.

1. "FENUNA CORPUS I"

Grabado en Metal. Imagen y Papel: 60 x 54 y 102 x 76 cms. Edición: 1/10

HERNANDEZ AMEZCUA, JOSE ANTONIO (N. 1947) MEXICO

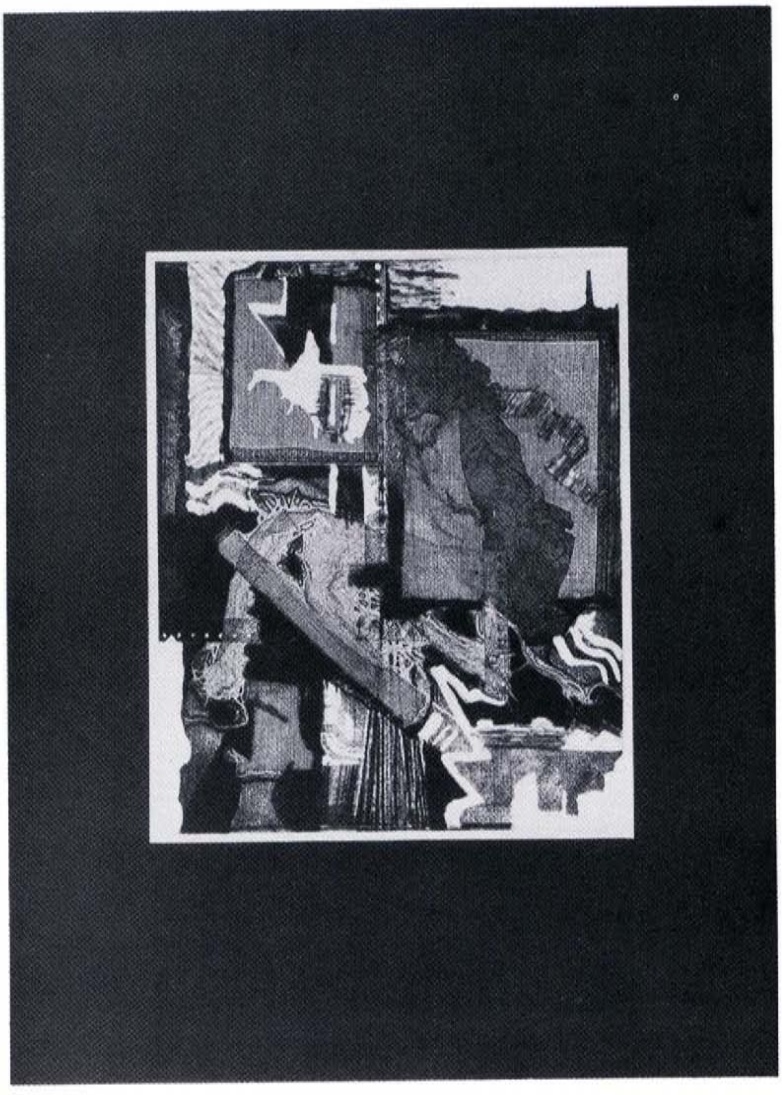
En 1965 comenzó estudios de pintura y escultura en la Escuela Nacional de Bellas Artes en México. Para el 1970 realizó trabajos en el Taller de Grabado Molino en Santo Domingo. El artista ha expuesto individualmente desde el 1972 en la Escuela Nacional de Artes Plásticas en Guatemala, y en México, en la Galería El Taller y el Museo Carrillo Gil. Fue merecedor del Primer Lugar en Pintura en el ENPE del Instituto Nacional de Bellas Artes, entre otros.

1. "EN LA CALLE DEL MISMO NOMBRE"

Litografía. Impresor: Raúl Sorúa. Imagen y Papel: 79 x 60 y 99 x 73 cms. Edición: 33

2. "COMPORTAMIENTO DE LOS FLUIDOS"

Litografía. Impresor: Raúl Sorúa. Imagen y Papel: 80 x 60 y 81 x 61 cms. Edición: 44



ISLAS SANCHEZ, JOSE LUIS (N. 1959) MEXICO (MENCION)

Realizó sus estudios en el Instituto Nacional de Bellas Artes. Entre sus exhibiciones se encuentran las presentadas en la Academia de San Carlos, UNAM (1987), Museo de la Alhóndiga y la Alianza Francesa (1988), entre otras. Trabajó durante ocho años como grabador seleccionado en México, además de haber laborado en Barcelona, España y en La Habana, Cuba. Actualmente se desempeña como profesor e impresor de grabados.

1. "DESPUES DE LA OBSCURIDAD"

Aguafuerte. Imagen y Papel: 98 x 70 y 107 x 76 cms. Edición: 2/6

2. "COMPOSICIÓN DE MUSICA Y CANTO"

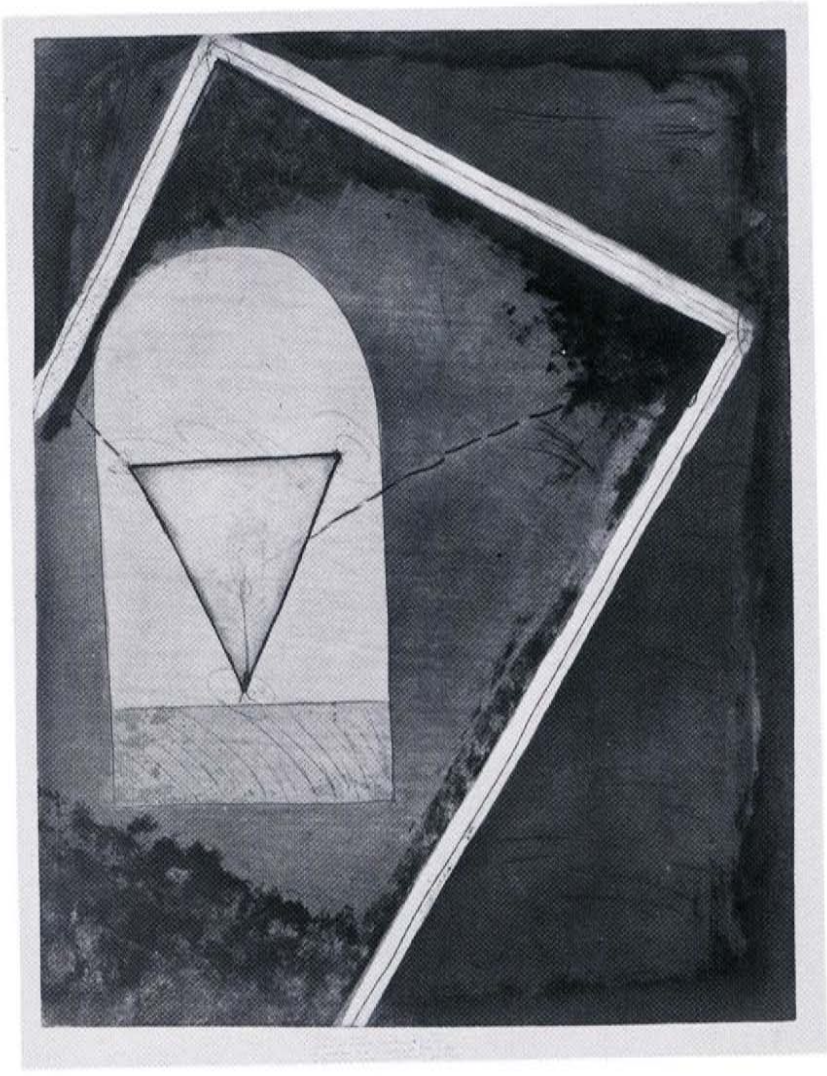
Grabado en Metal. Imagen y Papel: 98 x 70 y 107 x 78.5 cms. Edición: 1/10

LARA, MARGARITA (N. 1956) MEXICO

Cursó estudios de Artes Visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas, UNAM. Ha realizado exposiciones individuales, algunas de ellas en Francia y en el Centro Cultural de México en Paro. También fue merecedor de una Mención en la V Bienal Iberoamericana de Arte Domecq, México D.F.

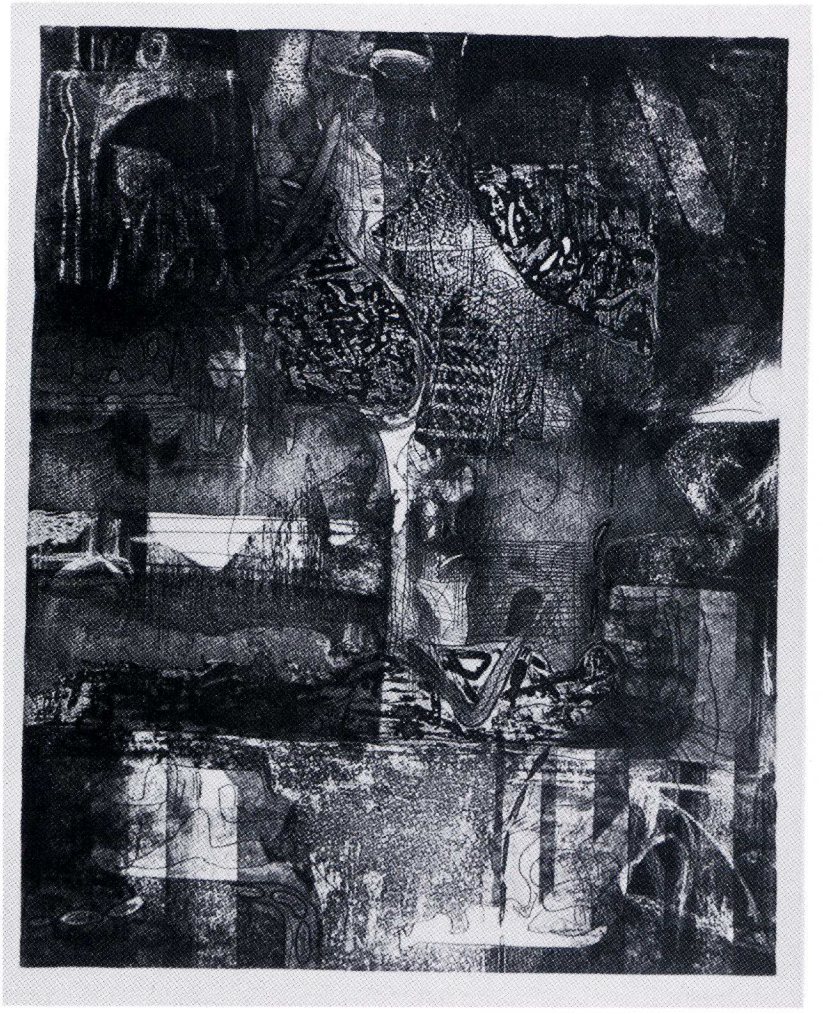
1. "SELVA"
Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: Artes Gráficas Limitadas. Imagen y Papel: 63.5 x 49 y 80 x 60 cms.
Edición: 50

2. "SIN TI"
Aguatinta/Aguafuerte. Impresor: Artes Gráficas Limitadas. Imagen y Papel: 60 x 59 y 81 x 80 cms.
Edición: 30



MANZANO, DANIEL - MEXICO
Biografía no recibida

1. "PARECE UNA MUJER"
Aguafuerte/Aguatinta. Imagen y papel: 80 x 60 y 112 x 76 cms.



MARQUEZ GONZALEZ, CARLOS (N. 1956) MEXICO

Realizó estudios en grabado y Bellas Artes en la UNAM y luego la Maestría en Grabado. Ha recibido el Primer Lugar en el Concurso Nacional con una interpretación moderna del ingenioso Hidalgo "Don Quijote de la Mancha" en México D.F. en el 1989 (gráfica).

1. "TIERRA FECUNDA"

Grabado en Metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 61 x 49 y 107 x 79 cms. Edición: 10

2. "LA LLAVE DEL AMOR"

Grabado en Metal. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 38 x 48 y 56 x 76 cms. Edición:10

MAYA MORENO, RUBEN (N. 1964) QUERETANO, MEXICO

Comenzó estudios en artes visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas, UNAM. Luego hizo estudios en New York, Boston, Washington y en México. Ha realizado nueve exhibiciones individuales entre las que se destacan las presentadas en la Galería Frida Kahlo, Casa del Lago UNAM, y Galería de Arte RPN, entre otras. Obtuvo premios en Bienal Gráfica INBA, (septiembre del 1988), Mención Honorífica en el Nacional de la Juventud (1987) y Premio en el Encuentro Nacional de Arte Joven del INBA. También fue Curador del Museo Nacional de la Estampa del INBA en México,.

1. "FOCO DE ATENCIÓN"

Acrilografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 57 x 72 y 77 x 112 cms. Edición: 2/25

2. "FUNDACIÓN SILENCIOSA"

Acrilografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 62 x 91 y 77 x 112 cms. Edición: 2/25

MENDEZ, PANFILO - MEXICO

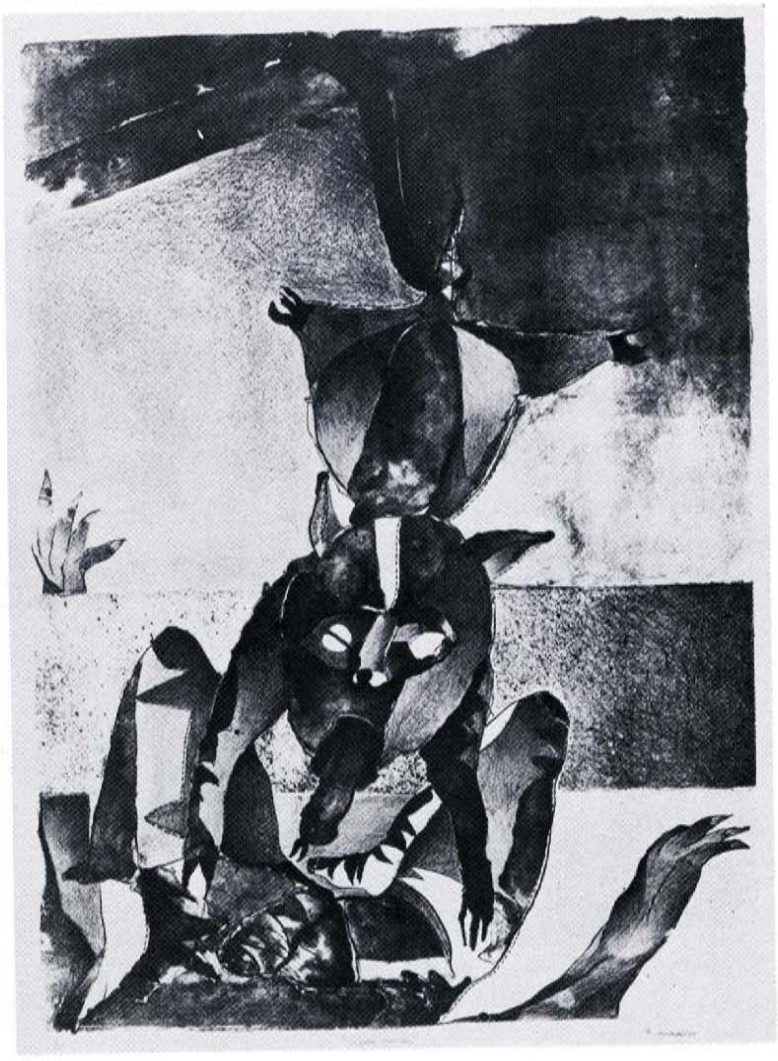
Cursó estudios de artes visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas (UNAM), Mexico D.F., en donde ha realizado exposiciones individuales también en la Galería del Bosque, Casa del Cago en Bosque de Chapultepec. D. F.

1. "INTERIORES"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 59.5 x 78 y 76.5 x 99 cms. Edición: 1/10

2. "PARA SARA VAUGHAN"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 78.5 x 59.5 y 100 x 75 cms. Edición: 1/10



MENDIOLA CRUZ, ROBERTO (N. 1958) MEXICO

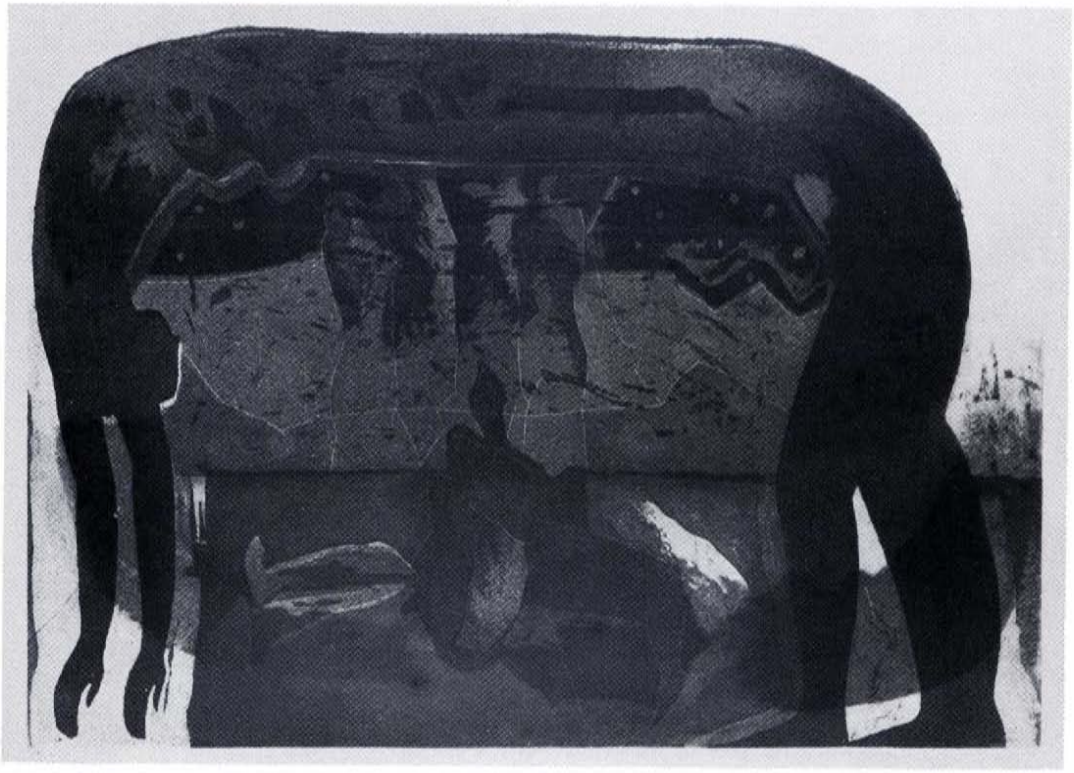
Obtuvo Licenciatura en Grabado en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado en México D.F. Ha realizado varias exposiciones individuales en México, entre las que se encuentran la del Museo Tlatilco y la de la Sala de Exposiciones de la Universidad ENEP en Acatlán. Fue merecedor del Premio en La Joven Estampa, organizado por la Casa de las Américas en la Habana, Cuba.

1. "COLGANDO COMO RES"

Litografía. Imagen y Papel: 63 x 45 y 73 x 53 cms. Edición: 2/6

2. "LA MASCARA DEL HOMBRE"

Litografía. Imagen y Papel: 44 x 61 y 53 x 73 cms. Edición: 2/10



NUNIK, SAURET R. (N. 1951) MEXICO

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes en México y trabajó en el Taller de Grabado del Molino en Santo Domingo. De sus exhibiciones individuales podemos mencionar la expuesta en 1981 en la Galería de Arte Mexicano y en 1989 en el Museo de Arte Contemporáneo, ambas en ciudades mexicanas. Fue merecedor de una Mención Honorífica en Yugoslavia y otra en la Bienal de Artes Gráficas de Nueva York.

1. "NOUT"

Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 40 x 30 y 60 x 50 cms. Edición: 50

OCHARAM, LETICIA (N. 1942) MEXICO

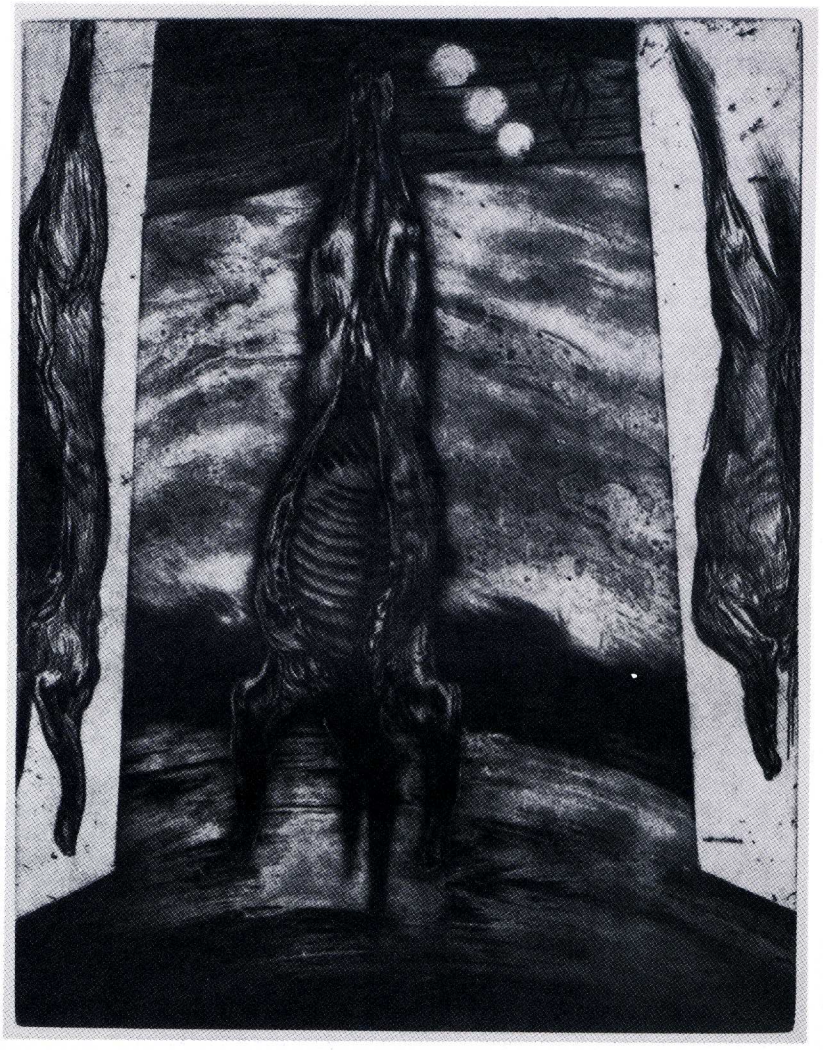
Cursó estudios de Artes Plásticas en los Talleres de la Academia de San Carlos de la UNAM. Ha realizado exposiciones individuales entre las cuales podemos mencionar la del Museo David J. Guzmán en el Salvador en 1989. También fue merecedor de un Primer Premio de artistas tabasqueños y una Mención Honorífica en el Certamen del Grabado El Quijote en México.

1. "EL TENDEDERO"

Punta Seca/Aguafuerte/Fotograbado. Imagen y Papel: 35 x 25 y 60 x 40 cms. Edición: 5/5

2. "ICARO O EL VUELO DE LA PAZ"

Aguafuerte/Fotograbado. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 38 x 38.5 y 65 x 50 cms. Edición:



PACHECO, MARTHA (N. 1957) MEXICO

Realiza estudios en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Guadalajara en México. Entre sus exposiciones se destacan la de la Casa de la Cultura en Guadalajara y la Galería Magritte en Guadalajara, México. Obtuvo Premio en el Encuentro Nacional de Arte Joven, Salón de Octubre, Guadalajara, México (1989).

1. "POR BUEY"

Grabado en Metal Blanco y Negro. Imagen y Papel: 43 x 33 y 55 x 43 cms. Edición: 50

RAMOS FRIAS, JESUS - MEXICO

Hizo estudios de arte en el Taller Libre de Artes Plásticas en San Luis, Potosí, S. L. P., México y en el Taller Siqueiros en Cuernavaca, Morelos, México. Luego pasó al Taller Libre de Grabado ADAC, en París, Francia. Ha realizado exposiciones individuales en Francia en la Galería Generation 111 de Toulouse, en Galería 1935 en Chicago, E. U. y en Galería Tierra Adentro en México D. F. El artista también fue merecedor de un Primer Lugar en la Ciudad de San Luis Potosí, S.L.P., México.

1. "EL ACRÓBATA"

Aguafuerte/Punta Seca. Imagen y Papel: 28.5 x 20 y 53 x 39.5 cms. Edición: 12/15

2. "EL ACRÓBATA GUÍA LA MUERTE"

Aguatinta/Aguafuerte/Punta Seca. Imagen y Papel: 28.5 x 20 y 53 x 39.5 cms. Edición: 1/15

RUIZ, FROYLAN (N. 1945) MEXICO

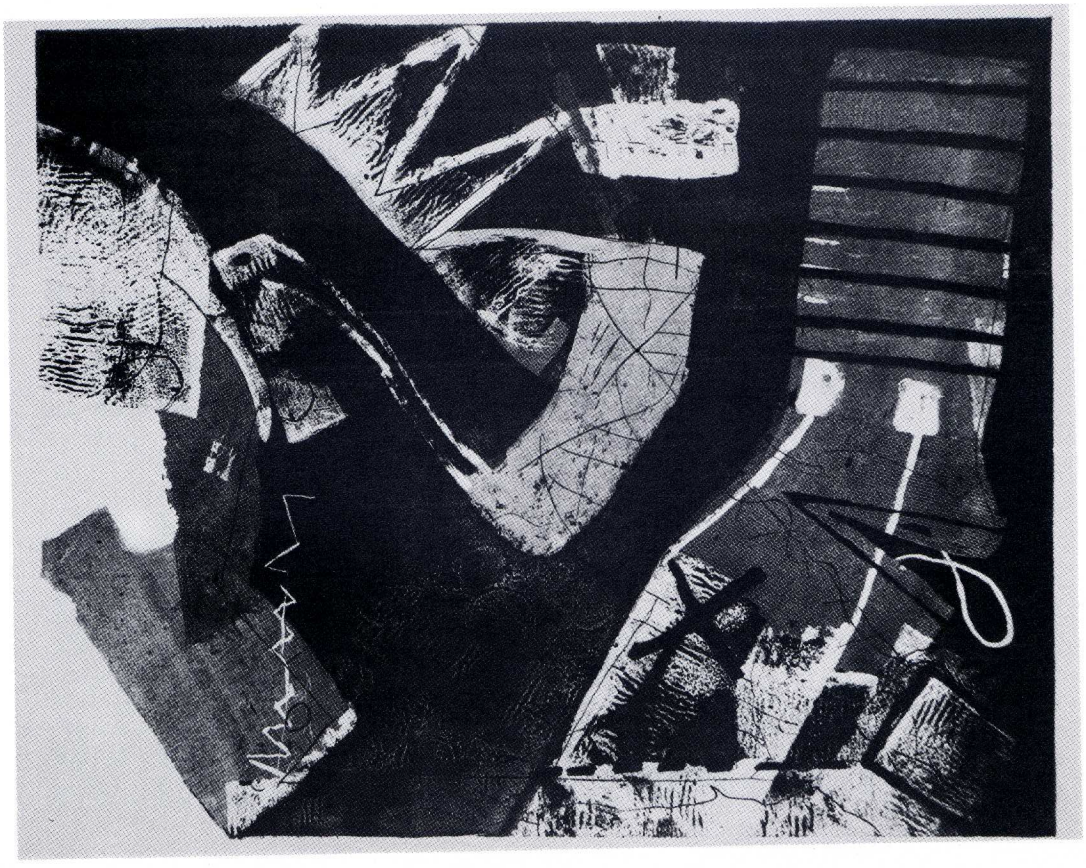
Cursó estudios en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de San Carlos, México. Ha participado en varias exposiciones en México y el mundo entero, entre éstas, la Exposición Nacional de Artes Plásticas en el Museo de Arte Moderno en México D.F., la Segunda Bienal Nacional Diego Rivera en 1986 y la VII Internacional de Grabados en Japón.

1. "DOS GENERACIONES"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 22 x 26.5 y 35 x 42.5 cms. Edición: 25

2. "DE UNA FOTO UN RECUERDO"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 24.2 x 19.2 y 40 x 30 cms. Edición: 25

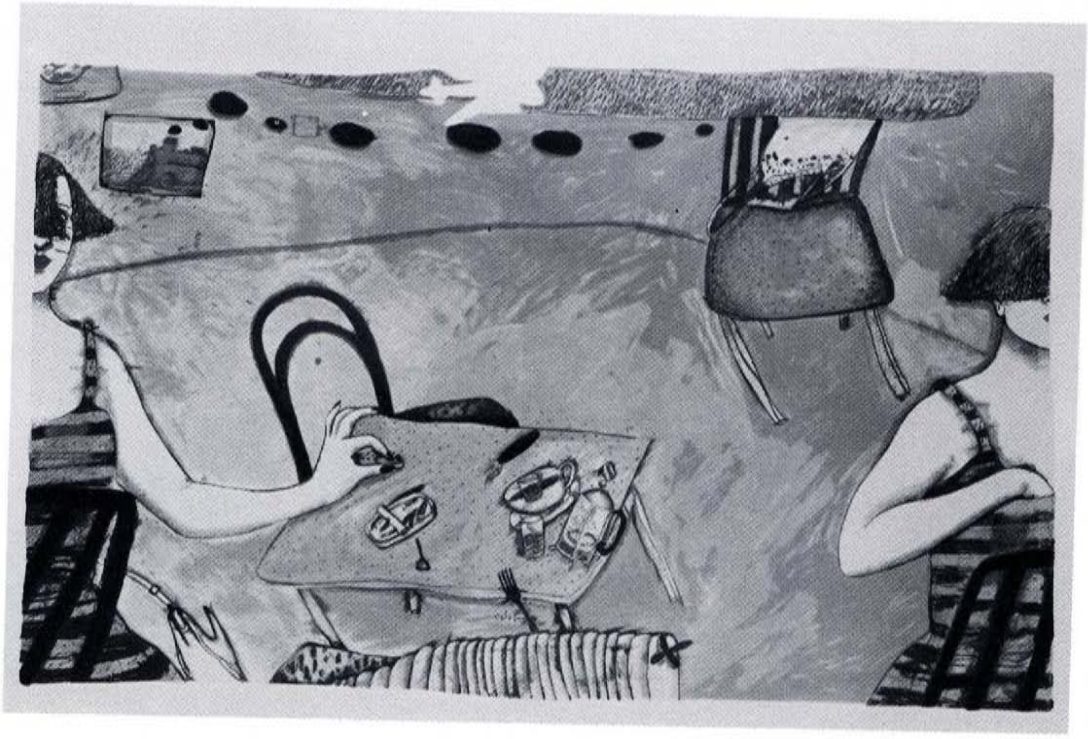


SERRANO NIÑO, CARLOS (N. 1964) MEXICO

Comenzó sus estudios sobre arte en la Liga en Artes Visuales en México. Luego obtuvo una Maestría en Grabado en la Academia San Carlos en México. Sus obras fueron exhibidas en la División de Estudios de Post-grado en la Academia de San Carlos en México.

1. "EN CUALQUIER LUGAR DE LA CIUDAD"
Huecograbado. Imagen y Papel: 48 x 39 y 95 x 77 cms. Edición: 12

2. "TODO TERMINÓ SIN DARME CUENTA"
Huecograbado. Imagen y Papel: 48 x 39 y 95 x 77 cms.



TORRES ORTIZ, PATRICIA (N. 1963) MEXICO

Cursó estudios en la Escuela Nacional de Artes Plásticas UNAM, México. La Artista exhibió individualmente en la Galería Robert Dana, en San Francisco, California. Fue Premio Nacional de Artes Plásticas en México y Premio de la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "DEJEUNER"

Serigrafía. Imagen y Papel: 60 x lOO y 65 x 110 cms. Edición: 100/100

2. "JUEGO DE DAMAS"

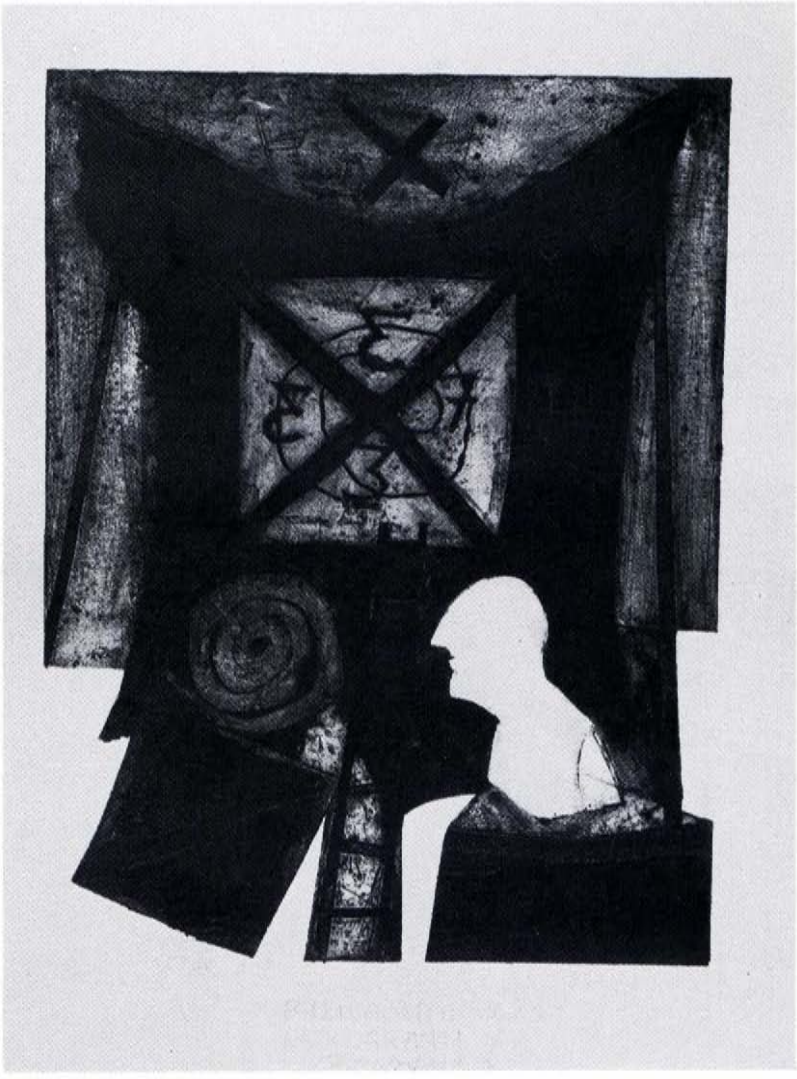
Serigrafía. Imagen y Papel: 60 x 100 y 65 x 110 cms. Edición: 100/100

VARGAS, MARCO ANTONIO - MEXICO

Biografía no recibida

1. "VOLANDO"

Huecograbado. Imagen y papel: 50 x 49 y 61 x 61 cms.



VAZQUEZ MELO, JERONIMO (N. 1951) MEXICO

Cursó estudios de Bellas Artes en la Escuela Nacional de Artes Plásticas en Barcelona (1986-87). Ha hecho varias exposiciones individuales en México tanto de fotografía y pintura como de grabado. Llegó a un Primer Lugar en el Salón de la Estampa en 1989 en el Museo de la Estampa en México. También llenó dos terceros lugares en la YMCA y en el Taller Coregroch en México.

1. "ESCENOGRAFÍA"
Acrilografía. Imagen y Papel: 42 x 31.5 y 56 x 38 cms. Edición: 2/5

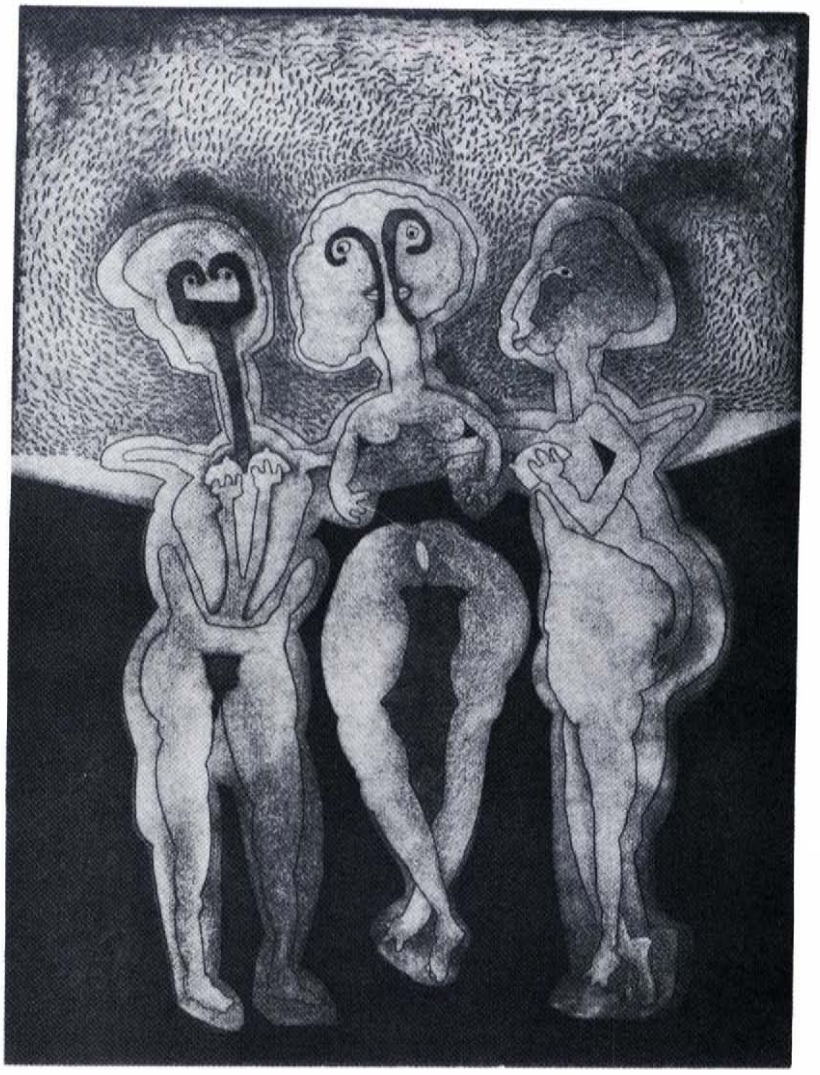
2. "MANO TEATRAL"
Acrilografía. Imagen y Papel: 42 x 31.5 y 56 x 38 cms. Edición: 2/5

ZAPATA, ARTURO ENRIQUE (N. 1951) MEXICO

Cursó estudios en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado de México. Sus obras han sido exhibidas en el Colegio de Bachilleres, Centro Asturiano y Museo de Oaxaca, todos en México. Fue Primer Premio de Mini Estampa en Nal, México y Mención Honorífica Miniprint en España.

1. "CIELO Y TIERRA"

Litografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 60 x 75 y 80 x 120 cms. Edición: 4/11

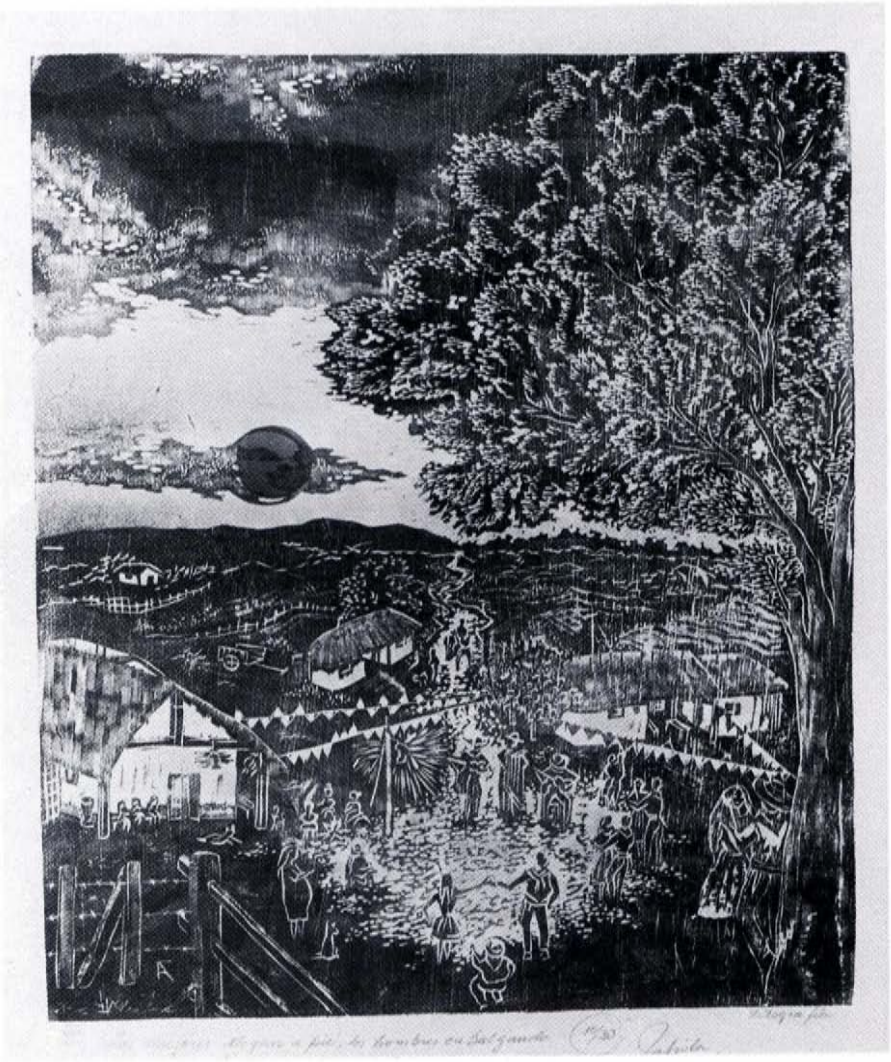


ZACHRISSON, JULIO (N. 1930) PANAMA

Nacido en Panamá, reside desde 1961 en España. Realizó estudios en el Instituto de Bellas Artes de México, la Academia Pietro-Vanucci de Italia y en la Academia San Fernando en Madrid. Desde 1960 presenta su obra individualmente en Latinoamérica, Estados Unidos y España. Su experiencia en muestras colectivas y bienales de grabado es sumamente extensa al haber recorrido con su obra veinte países. Participó en la I, II, V, VI y VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe. Ha participado, además, en las bienales de Ljubljana, Santiago de Chile, Cracovia, Biella, Frechen, Sâo Paulo y otras, recibiendo numerosos premios. Su obra figura en las colecciones del Museo de Arte Contemporáneo en Madrid, el Museo de Arte de Ponce en Puerto Rico, el Museo Metropolitano en Nueva York, el Smithsonian Institute en Washington, D.C. y muchos otros museos de Norte América, América Latina, Yugoslavia, Polonia, España y Baghdad.

1. "LAS PRIMAS"

Aguafuerte. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 50 x 37 y 66 x 50 cms. Edición: 30



ADAM, FABIOLA (N. 1946) ASUNCION, PARAGUAY

Realizó sus estudios en la Escuela Nacional de Bellas Artes de la Universidad Nacional y en Taller de Grabado de Lirio Alamo, Asunción. En el 1987 logró el Primer Premio de Grabado en el Concilio Aldea S.O.S. y Mención de Honor de Grabado en la Galería Magister. Se le otorgó el Premio Adquisición por Mejor Grabado Coca Cola en el 1988 y Mención de Honor en la Fundación Moisés Bertoni "Escalera de Arte" Do Brazil Río de Janeiro (Arte en la Educación). Participó en las Bienales III y IV en Taipei-Poc y en la Novena Edición de la Bienal de Noruega. Expone en Argentina (BS. AS.), Brasil, E.U.A. (Washington) y Alemania (Pachan). Ha realizado exposiciones individuales en Centro de Estudios Brasileiros (1989), Galería Costa en Asunción y Villonia Paraguay (1985-1989).

1. "FIESTA CAMPESINA"

Grabado en Madera. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 42.5 x 36 y 62 x 49.5 cms. Edición: 10/20

LEGAL, DAVID (N. 1940) ASUNCION, PARAGUAY

Realizó estudios en la Universidad Nacional y en el Taller de Grabado de Lirio Alamo en Asunción. Sus exposiciones se han presentado en varias galerías de arte de Paraguay. Ha participado en colectivas de arte en Brasil y Alemania.

1. "EL AGUACATERO"

Grabado en madera. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 40.5 x 30 y 50.5 x 40 cms. Edición: P/A

DE JESUS, EULOGIO (N. 1940) PERU

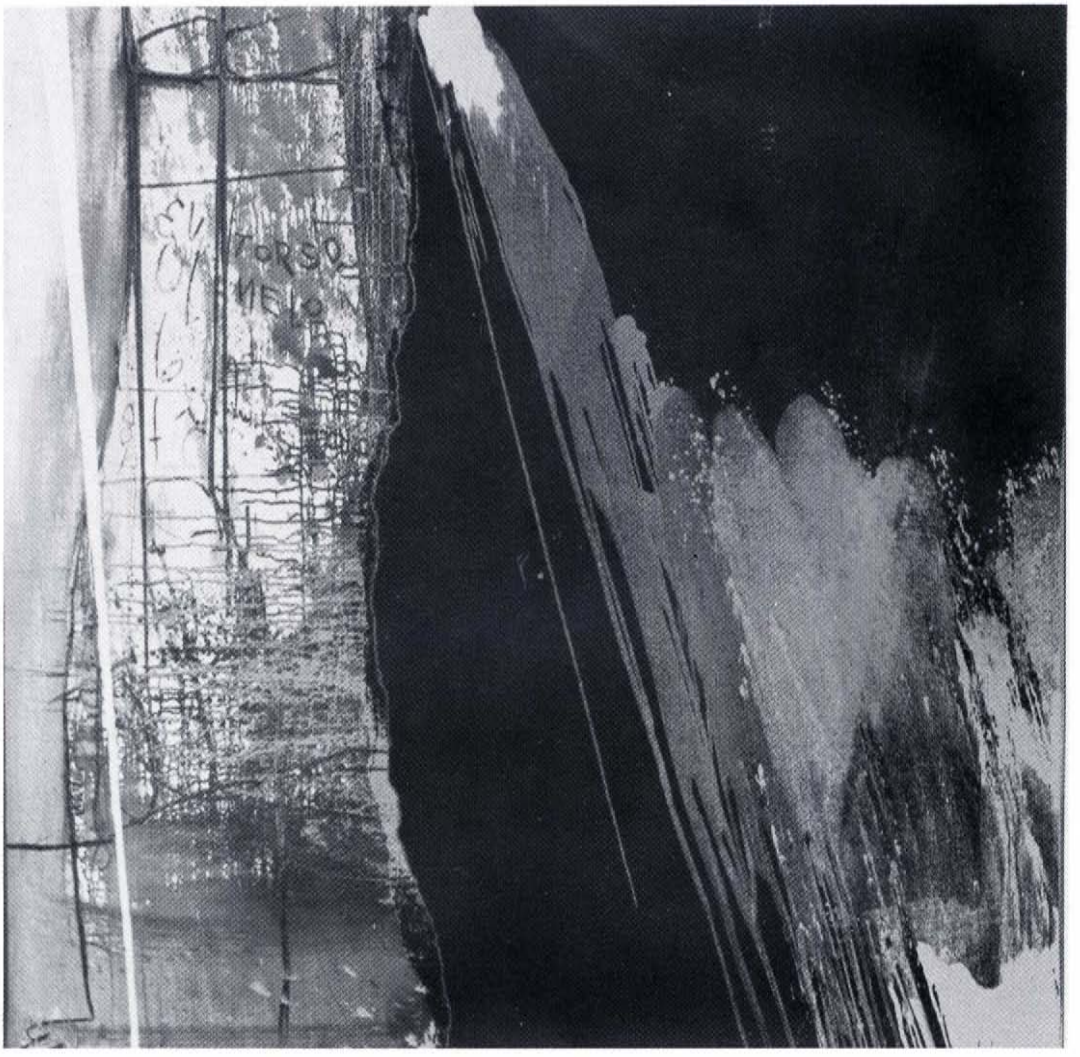
Cursó estudios en la Escuela Nacional de Bellas Artes en París (Francia) y en la Escuela Nacional Ernesto de la Carcova en Argentina. Ha sido merecedor de un Primer Premio de Pintura en el Salón Nacional en Lima, Perú en 1967 y en 1973 fue Premio de Grabado en Argentina. También en 1978 obtuvo un Primer Premio de Pintura en el "Salón Stafe" en Argentina.

1. "PAISAJE IMAGINARIO R"

Litografía. Imagen y Papel: 35 x 44 y 50 x 63 cms.

2. "PAISAJE IMAGINARIO A"

Litografía. Imagen y Papel: 35 x 44 y 50 x 65 cms.

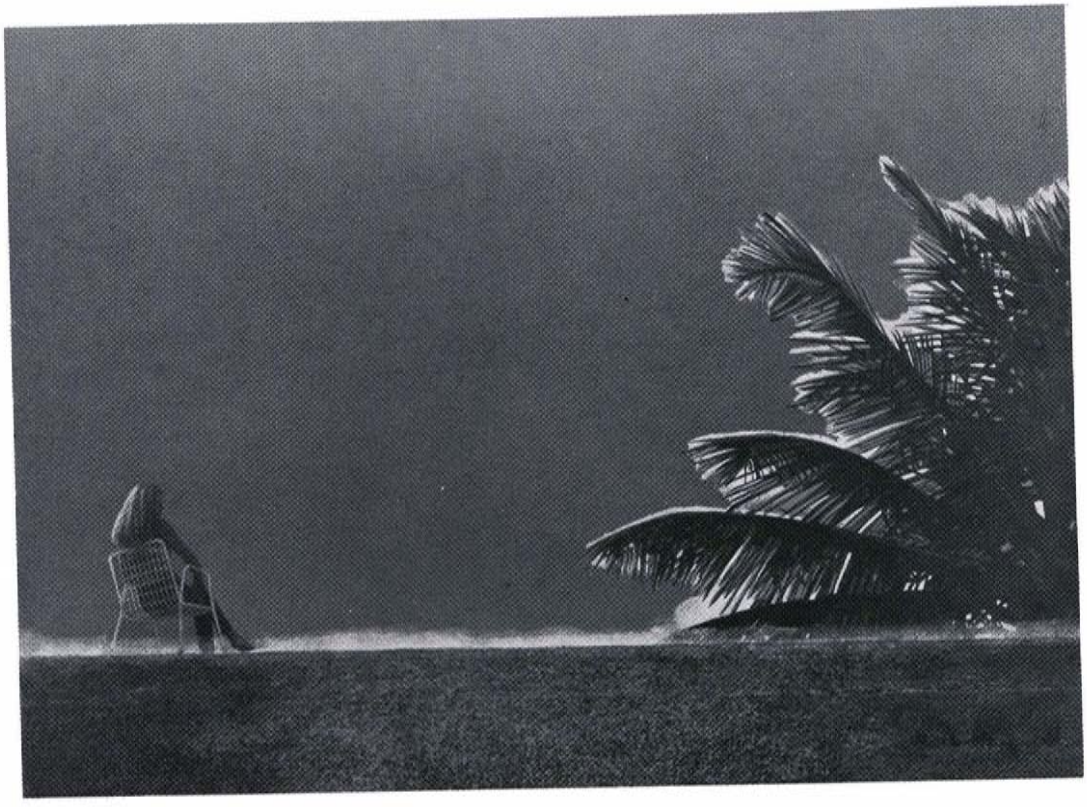


MARCO, ANTONIO (N. 1928) PERU

Estudió en la Escuela de Bellas Artes de Perú y.le fue otorgada una beca en 1950 para estudiar en la Academia de Arte en Alemania. Obtuvo premios en Mónaco. Ha expuesto sus obras en Alemania, América del Sur, Puerto Rico, Santo Domingo, Washington y New York. Además es miembro de la Academia Mundial de Arte y Ciencia.

1. "HETEROCROMÍA"
Impresión Mixta. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 83.5 x 75 y 105 x 85 cms. Edición: 80

2. "HETEROCROMÍA"
Impresión Mixta. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 75 x 75 y 100 x 85 cms. Edición: 80



BAEZ, MYRNA (N. 1931) PUERTO RICO

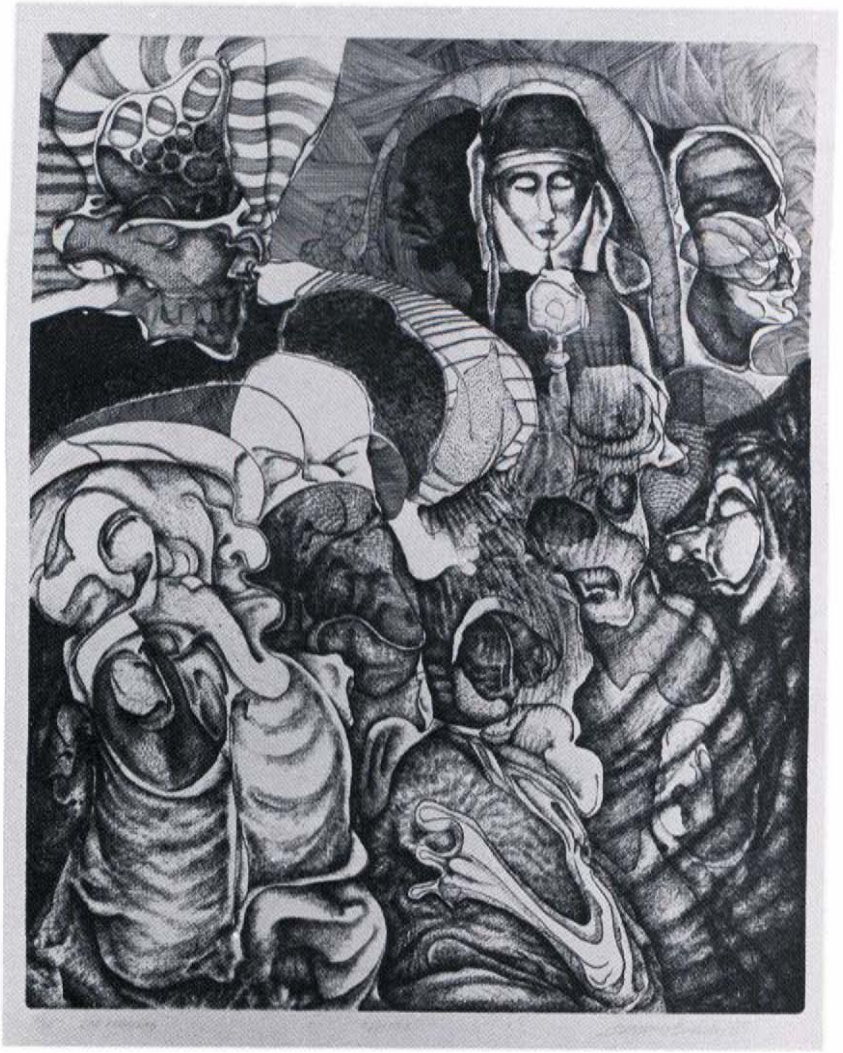
Obtuvo un Bachillerato en Ciencias Naturales de la Universidad de Puerto Rico y la Maestría en Bellas Artes en la Academia de San Fernando en Madrid. Prosiguió estudios en el Taller de Artes Gráficas del Instituto de Cultura Puertorriqueña bajo la dirección de Lorenzo Homar y en el Pratt Institute de Nueva York. Ha exhibido individualmente en Puerto Rico, Panamá y Venezuela. Ha participado en numerosas exposiciones colectivas en América y Europa, entre ellas la Exposición del Women's Pavillion de la Feria Estatal de Louisiana (1984). Ha recibido varios premios en Puerto Rico, Estados Unidos y América Latina, entre ellos, Tercer Premio de la Bienal de Grabado en América, Venezuela y Tercer Premio en la I Bienal de Pintura de Cuenca. Participó en la I, II,III,IV y VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe. Fue la artista homenajeada por Puerto Rico en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe en 1988.

1. "NOCHE DE LUNA", 1990

Serigrafía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 60.5 x 60 y 100.4 x 70.5 cms. Edición: 3/25

2. "PAUSA", 1990

Serigrafía. Imagen y Papel: 36.5 x 26 y 41 x 29 cms.

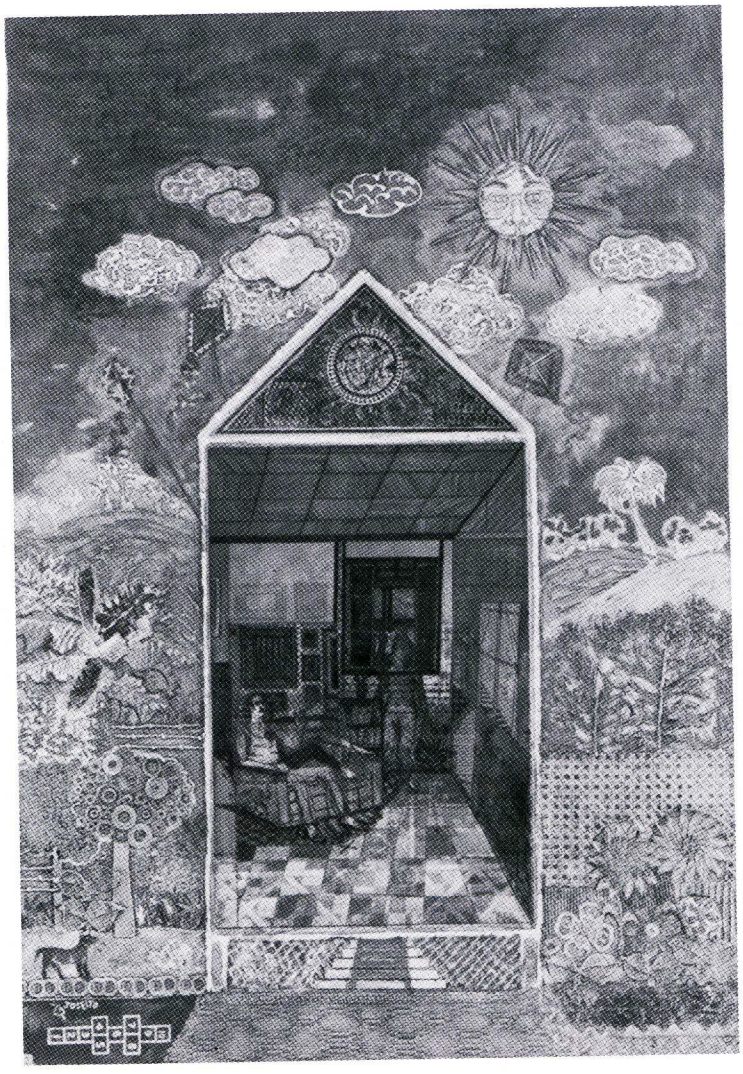


BALLESTER, DIOGENES (N. 1956) PONCE, PUERTO RICO

Cursó estudios en la Universidad Católica de Puerto Rico en la cual obtuvo un Bachiller en Artes y luego la Maestría en Bellas Artes en la Universidad de Wisconsin en Estados Unidos. Entre sus exhibiciones se encuentran "Volitios", Multi-Media Installation del Taller Boricua Gallery, New York, N. Y., una exposición en saludo a la VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, y otra en las facilidades de Seguros Múltiples en Río Piedras, Puerto Rico. Obtuvo Premio en 1988 en el New York State Council of the Arts y en el International Art Competition New York obtuvo una Medalla en 1986.

1. "VOLICION"

Buril. Impresor: Diógenes Studio. Imagen y Papel: 70.5 x 50.2 y 76.5 x 60.5 cms. Edición: 50



BURGOS, ANA LIDA - PUERTO RICO

Biografía no recibida

1. "CASA INTERIOR"

Colografía/Aguafuerte. Imagen y papel 40 x 26.5 cms.

2. "UNA OBRA"

Colografía/Aguafuerte. Imagen y Papel: 80.5 x 90.5

CARDONA, JESUS (N. 1950) PUERTO RICO

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Como integrante del grupo Guajana participó en muestras colectivas en la República Dominicana, Venezuela, Nueva York y Puerto Rico. En 1987 su obra fue incluida en la exhibición la Xilografía en Puerto Rico 1950-1986 en el Museo de la Universidad de Puerto Rico y en el Master Prints from Puerto Rico en la Galería del Rancho Santiago College de Santa Ana, California. Participó en la VII Bienal de San Juan del Grabado Lationamericano y del Caribe. Obtuvo el Primer Premio en Grabado del Certamen en Homenaje a Francisco Matos Paoli en la Galería Guatibirí y el Segundo Premio en Pintura del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Participó en la VIII Bienal de San Juan.

1. "GARZA EN FUGA"

Xilografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 158 x 120 cms.

CASANOVA FERRER, ARLEEN (N. 1967) PUERTO RICO

Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. A temprana edad ya había participado en varias colectivas y exhibiciones individuales en Puerto Rico. Fue merecedora de un Segundo Premio en grabado el Certamen de la Academia de Artes y Ciencias. También obtuvo una Mención de Honor en la Exposición Certamen de la Escuela de Artes Plásticas en la que cursó estudios.

1. "REFLEJOS DE UN TIEMPO"

Mixto/Xilografia. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 22 x 35 y 22 x 35 cms. Edición: 10/10

2. "UN JUEGO AL ESCONDITE CON MI SER"

Monotipo. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 4' x 2' y 5' x 3'

COLLAZO LLORENS, NAYDA (N. 1968) PUERTO RICO

Cursó estudios en la Universidad de Massachusetts en la cual obtuvo un Bachiller en Bellas Artes. Fue becada por Fine Arts 2-D Auction Award, Massachusetts, Boston. Ha realizado unas doce exhibiciones colectivas como The Space Gallery, Boston, M.A., Printmaking-Graphic Design Show, Life Gallery Massachusetts College of Art, Boston MA, I Exposición Certamen Nacional de Obras de Jóvenes Artistas en el Museo Arte e Historia en San Juan, Puerto Rico, New England Student Print Show, Montserrat Gallery, y Río Hondo Gallery en Bayamón, Puerto Rico, entre otras.

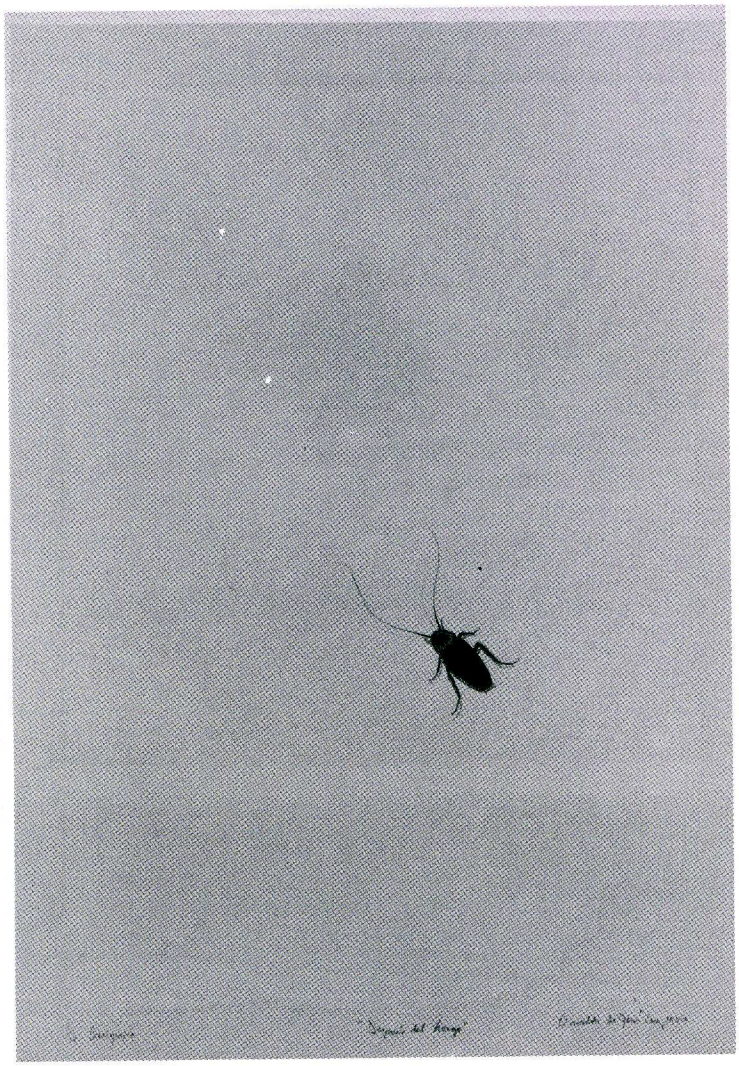
1. "PRESO"

Serigrafía/Intaglio. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 20 x 26 y 40 x 35 cms. Edición: 2/5

2. "HAY UN MONTON"

Serigrafía/Intaglio. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 20 x 26 y 40 x 35 cms. Edición: 3/5.

(Ambas obras forman parte del portafolio "De frente".)

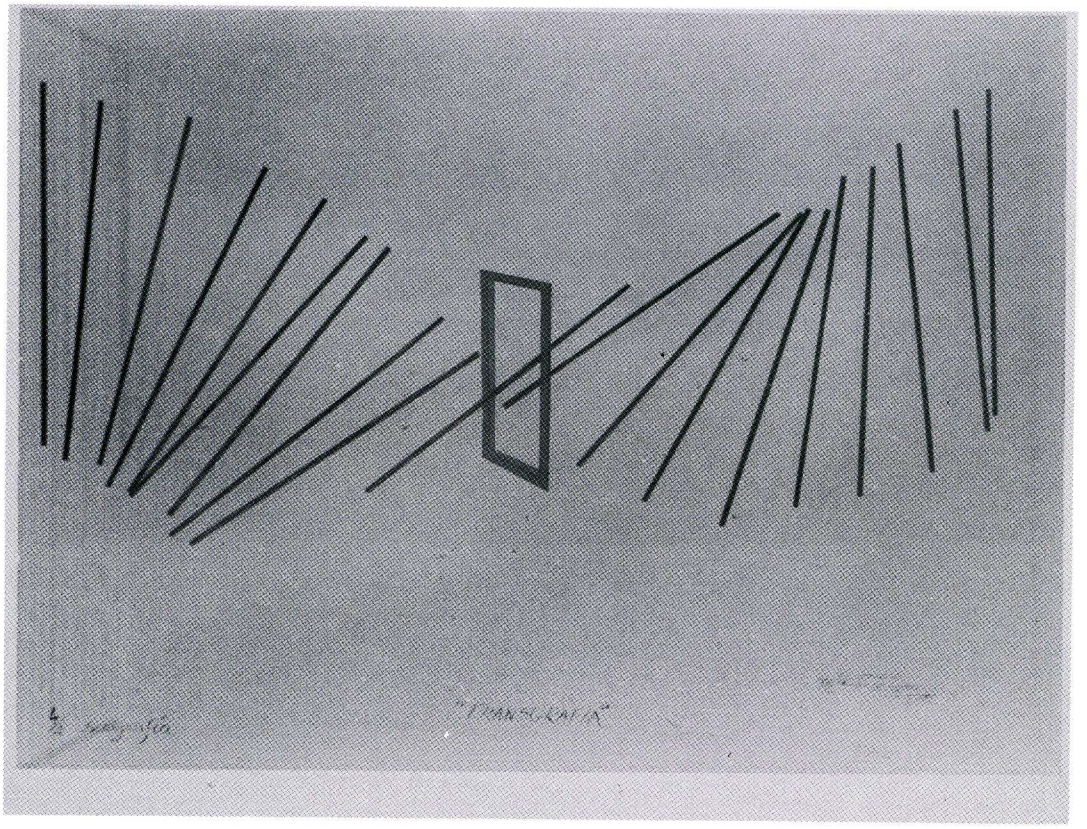


DE JESUS CRUZ, OSVALDO (N. 1963) PUERTO RICO

Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Puerto Rico. Recibó un Segundo Lugar en el Certamen de la Academia de Artes y Ciencias en 1986 en San Juan, Puerto Rico y una Mención Honorífica en el Certamen del Ateneo Puertorriqueño en 1989.

1. "DESPUES DEL HONGO"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 17 "x 11 1/2" y 21" x 15 3/4". Edición: 10



DE LA LOMA, NALDO (1947) BARRANQUITAS, PUERTO RICO

Realizó estudios en la Universdidad Interamericana de Puerto Rico donde obtuvo el Bachillerato en Artes. Más tarde realizó estudios en la Universidad de Puerto Rico. Cursó Pintura, Paisaje y Retrato con la Profesora Alisson Daubucre de Morán y luego ingresó en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Ha realizado unas cinco exhibiciones individuales en lugares como Plaza Las Américas, Centro Cultural de Barranquitas, Homenaje a los Tres Santos Reyes en Juana Díaz y en Centro Cultural Luis Muñoz Rivera en Barranquitas.

1. "TRANSGRAFIA"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 49.5 x 52.5 x 20 cms. Edición: 4/4

2. "TRANSFIGURACIÓN"

Monotipo. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 49.5 x 52.5 cms.

FUNDORA, YOLANDA (N. 1953) PUERTO RICO

Estudió en el College of Visual and Performing Arts de Syracuse University. Ha realizado exposiciones individuales en Westcott Gallery en Syracuse, Nueva York (1979) y la Liga de Estudiantes de Arte de San Juan (1983). Ha recibido distinciones como una beca de Syracuse University, el New York State Regents Scholarship, el Ford Foundation Grant y una Mención de Honor del Ateneo Puertorriqueño. Participó en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, Puerto Rico.

1. "SELLOS DE MI PAÍS, MI TÍA, MI PAPÁ Y MI MAMÁ ANTES QUE LO FUERAN"

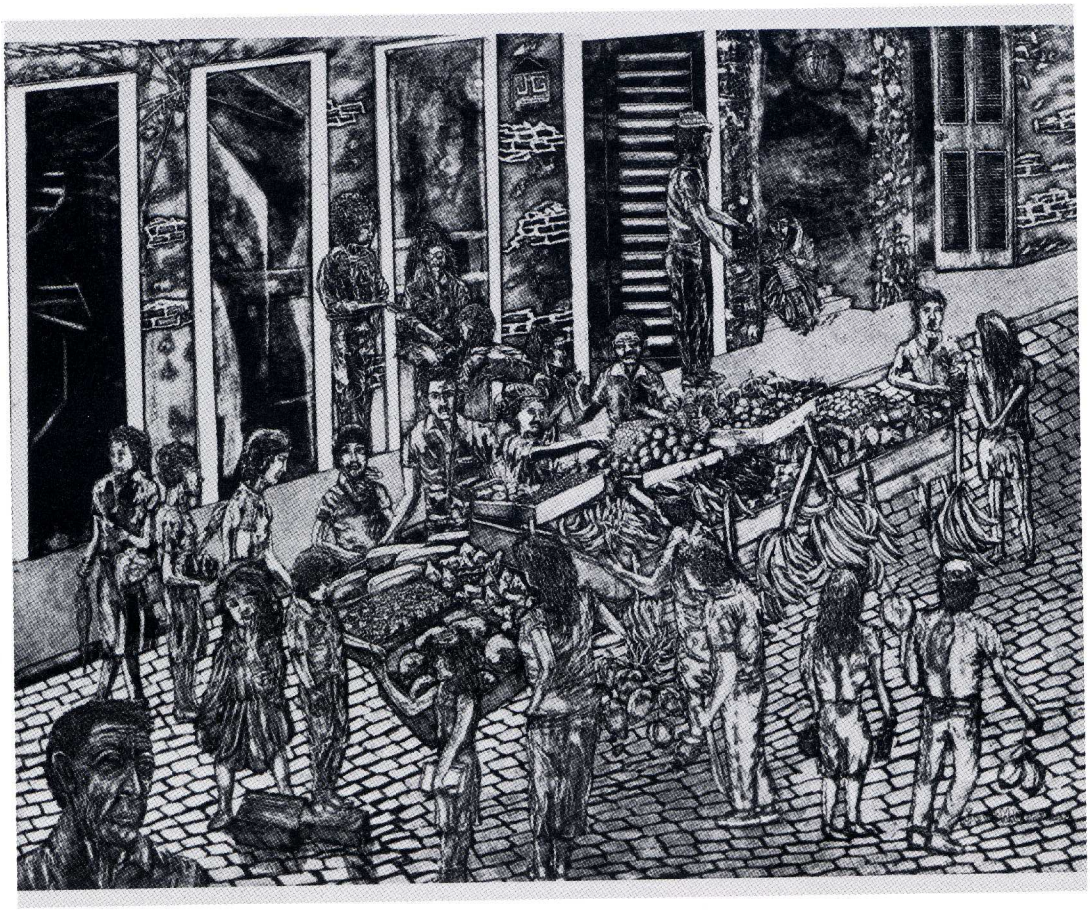
Termoelectrografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 8 x 6 y 8 x 6 cms. Edición: 4/7

GARCIA, MARTIN (N. 1960) PUERTO RICO

Cursó su Bachillerato en la Universidad de Puerto Rico y luego entró a estudiar en el Pratt Institute de Nueva York en el cual exhibió individualmente en 1988. En reconocimiento a su obra le fue otorgada la beca del Presidente de la Universidad de Puerto Rico y la del Instituto de Cultura Puertorriqueña en 1987 y 1988. Hoy día es profesor del Colegio Universitario de Humacao de la Universidad de Puerto Rico.

1. "ANIMINCHÍN"

Xilografía. Imagen y Papel: 400.5 x 500.3 cms.



GONZALEZ, JOSÉ MIGUEL (N. 1961) RÍO PIEDRAS, PUERTO RICO

Cursó estudios en Tulane University y obtuvo el Bachillerato en Bellas Artes. En Pratt Institute obtuvo la Maestría en Bellas Artes. Ha realizado exhibiciones en el Art Students' League de N.Y., en Pratt, N. Y. y en la Liga de Arte en San Juan de Puerto Rico. Obtuvo reconocimiento por ayudar a la gráfica puertorriqueña en el Museo de Santa Isabel, Puerto Rico. También participó en la selección del Grabado de la Exposición de Artistas Jóvenes del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

1. "FRUTERO DE SAN JOSÉ"

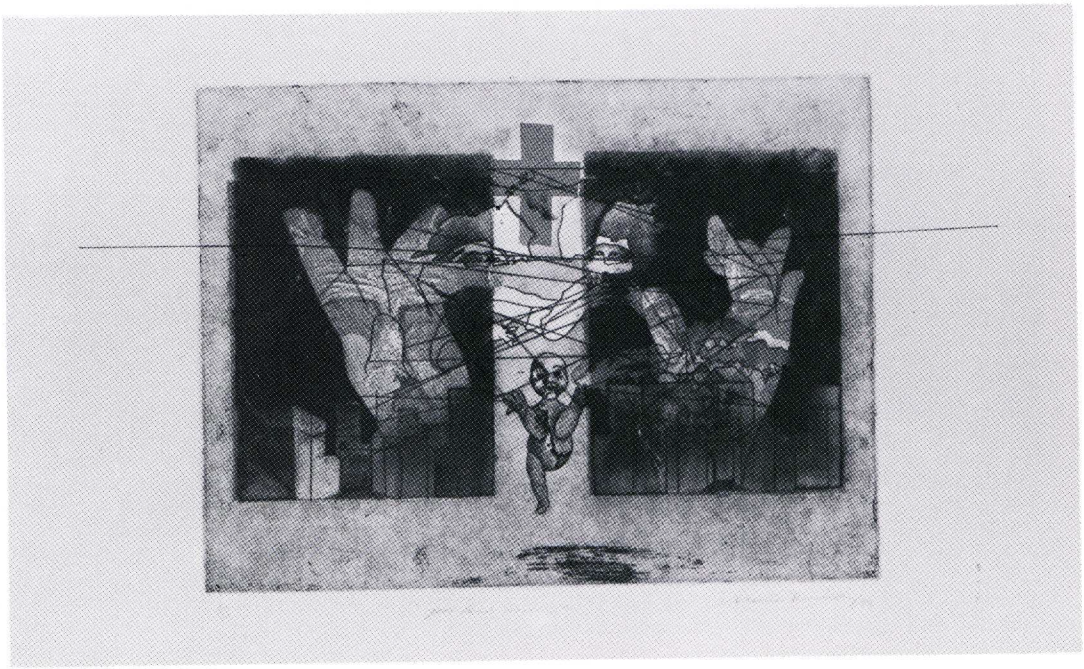
Intaglio. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 38.25 x 51 y 56.1 x 76.5 cms. Edición: 20/20

GUZMAN, ANGEL L. (N. 1959) PUERTO RICO

Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña donde actualmente ejerce como profesor de pintura. Hasta el momento ha tenido cuatro exhibiciones individuales entre las cuales se destacan las presentadas en 1989 en el Museo de Arte e Historia su individual de pintura y en 1990 en el Arsenal de la Marina; ambas en San Juan de Puerto Rico.

1. "TROYA"

Xilografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 86.7 x 63.75 cms. Edición: 10



HERNANDEZ, MARIEN (N. 1969) SAN JUAN, PUERTO RICO

Realizó estudios en la Universidad de Puerto Rico y posteriormente en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Obtuvo Segundo Premio en la Academia de Artes y Ciencias.

1. "POR DONDE VAMOS"

Mixto/Intaglio. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 21.6 x 30.6 y 38.2 x 56.1 cms. Edición: 3/10

LANDING, HAYDEE (N. 1956) (MENCION) PUERTO RICO

Cursó estudios en la Universidad de San Carlos en México, una vez terminados sus estudios en Bellas Artes en la Universidad de Puerto Rico. Ha exhibido dos veces individualmente y está próxima a presentar su exhibición individual en Ljubliana en Yugoslavia como respuesta al "Grand Prix" que ganara en la XIX Bienal de dicho país. También fue merecedora de una beca donada por el Instituto de Cultura Puertorriqueña. Actualmente se desempeña como profesora de gráfica en la Escuela de Artes Plásticas en San Juan, Puerto Rico.

1. "LEVANTATE, REVUELVETE, RESISTE"

Xilografía. Linóleo y Cartón. Imagen y Papel: 12.75 x 12.75 cms.

2. "FLORES PARA UN PUEBLO QUE DUERME"

Linóleo y Madera. Imagen y Papel: 12.75 x 12.75 cms.

MEDINA, JOSE ROMAN (N. 1967) PUERTO RICO

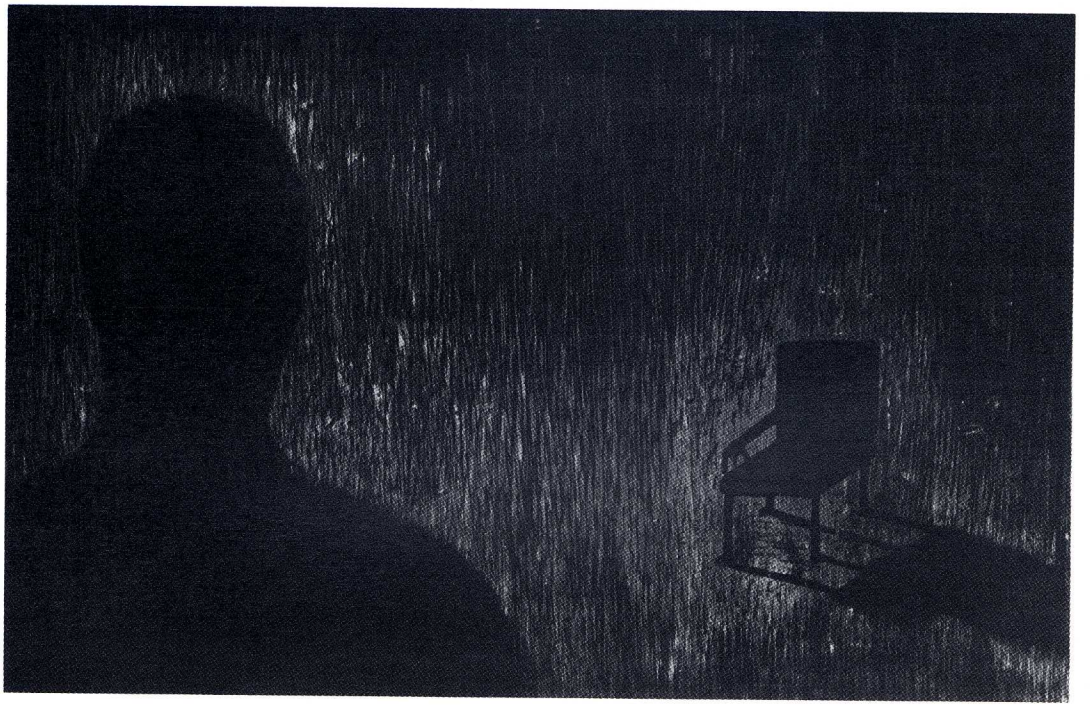
Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Ha participado en varias colectivas de estudiantes y en la Galería U.S.A.

1. "SIN TITULO"

Intaglio. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 70.1 x 83 y 102 x 67.5 cms.

2. "SIN TITULO"

Intaglio. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 109.6 x 68.8 y 121.1 x 103.2 cms. Edición: 1/15



MONTES, MARIA INES (N. 1967) PUERTO RICO

Obtuvo su Bachillerato en Artes Visuales (Pintura y Artes Gráficas). Fue merecedora del Tercer Premio en el VI Certamen de Arte en la Universidad Interamericana de Puerto Rico.

1. "CON CULPA O SIN ELLA"

Xilografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 61.2 x 91.8 y 63.75 x 98.1 cms.

NICHOLSON RIVERA, ANNA N. (N. 1964) PUERTO RICO

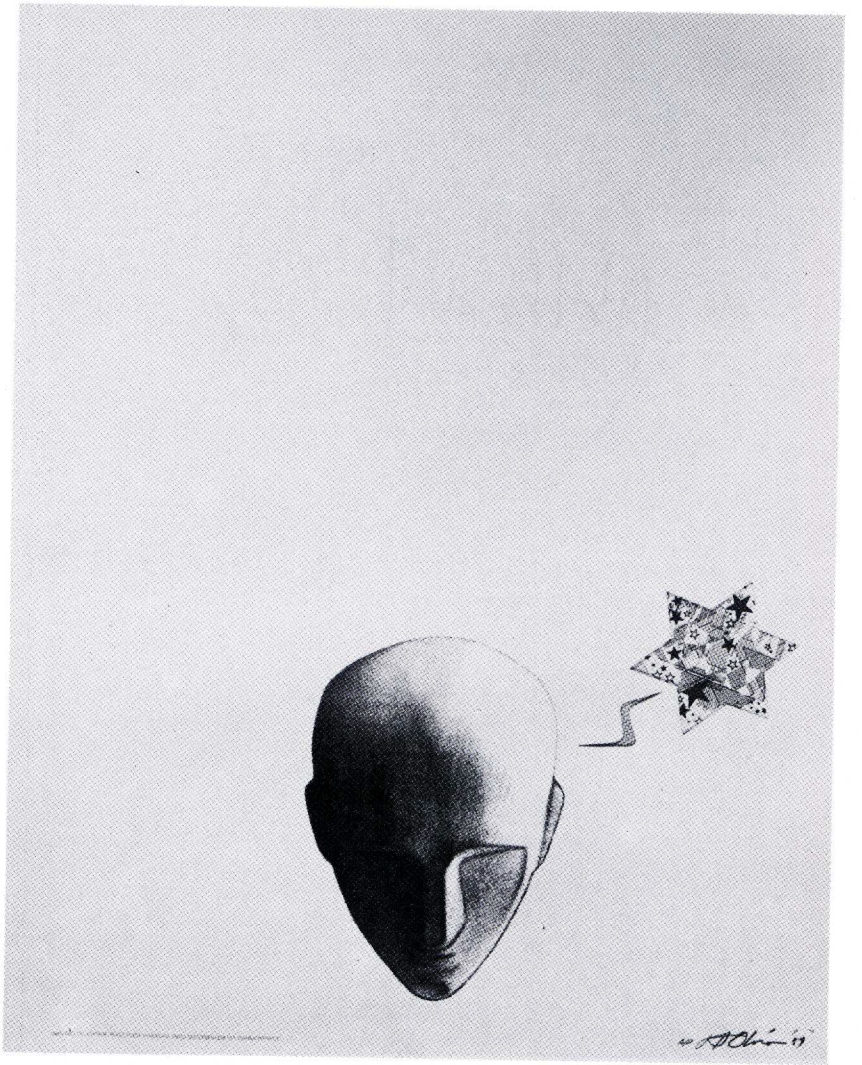
Estudió y obtuvo el Bachillerato en Bellas Artes en la Universidad de Puerto Rico. Su única exposición individual hasta el momento tuvo lugar en la Galería Hermes en Condado, Puerto Rico. La especialista en colografía comenzó su carrera artística desde muy pequeña cuando reafirmó su talento en el 1979 al ganar Medalla de Bronce en el Concurso de Arte Infantil en Taipei, China. Ha participado en varias colectivas en el Chase Manhattan Bank y el Ateneo Puertorriqueño.

1. "UN PEDAZO DE GRITO Y UNA BROMA A LA ESPERANZA"

Colografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 56.1 x 79.05 y 71.4 x 107 cms.

2. "ELEGIA SIN NOMBRE"

Colografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 50.5 x 65.5 y 71.4 x 107 cms. Edición: 2/10



OLIVO, JOSE ANTONIO (N. 1941) SAN JUAN, PUERTO RICO

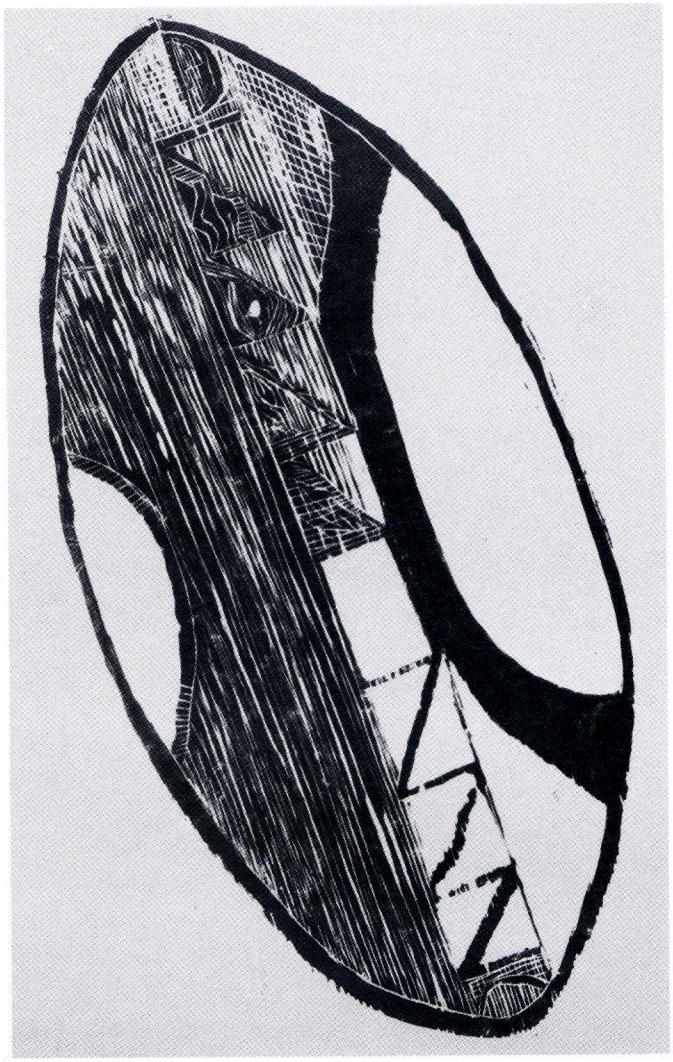
Realizó estudios en School of Visual Arts en New York, Pratt Institute en New York, Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña en San Juan, Puerto Rico y finalmente en Art Students League de New York. Entre sus exhibiciones se encuentran las presentadas en: Galería La Casa Blanca San Juan, P. R. (1969), Banker's Trust New York (1980) y en First National City Bank New York (1982, 1984 y 1987). Obtuvo Primer Premio en Puerto Rico Institute de New York (1964).

1. "MAN AND THE ASPIRIN"

Mixto. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 147.9 x 193.8 y 58.65 x 69.9 cms. Edición: 25

2. "MAN AND THE BOTTON AND STITCH"

Mixto. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 147.9 x 193.8 y 58.65 x 69.9 cms. Edición: 25



OSORIO ELVIRA, WANDA (N. 1962) SANTURCE, PUERTO RICO

Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

1. "SIN TITULO"

Xilografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 51 x 112 y 61.5 x 120.5 cms. Edición: 1/10

PEREZ GARCIA, MARTA (N. 1965) ARECIBO, PUERTO RICO

Obtuvo su Bachillerato en Artes Plásticas en Lousiana State University y West Virginia University. Completó un año en Maestría de Artes Plásticas. Ha recibido premios en Arte Joven del Chase Manhattan Bank (1990) y en Jóvenes Artistas del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

1. "LIBERACIÓN"

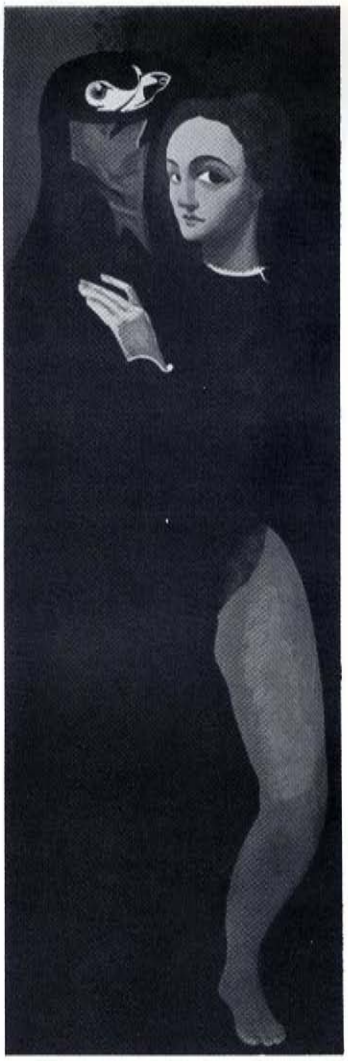
Xilografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 104.55 x 73.9 cms. Edición: 4

RIVERA, CARLOS A. (N. 1966) PUERTO RICO

Cursó estudios de bachillerato en 1989 en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Exhibió individualmente en 1990 en la Galería Zeigeist en Hato Rey, Puerto Rico. Participó en la exposición Colectiva Transatlántica en el Arsenal de la Marina en 1989.

1. "FELIZ ANIVERSARIO"

Linóleo. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 24 x 36 y 67 x 96 cms.



RIVERA, CARLOS RAQUEL

Pintor y artista gráfico. Estudio en la Academia Edna Coll, Santurce, P.R. (1948); Liga de Estudiantes de Arte, N.Y. (1949). Trabajó en Taller de Juan A. Rosado en Puerto de Tierra. Cofundador del Centro de Arte Puertorriqueño (1950). Trabajó en División de Educación de la Comunidad. Premios de: Pintura y de Grabado (1953); Ateneo Puertorriqueño y del Instituto de Cultura Puertorriqueña Premio de grabado, Bienal Interamericana de México (1958). Exposiciones en Puerto Rico, Museo del Barrio, N.Y. (1980), y en el extranjero. Obras: en Biblioteca del Congreso Washington, D.C.; Museo de Filadelfia y muchas colecciones privadas.

1. "AMOR POR AMOR"

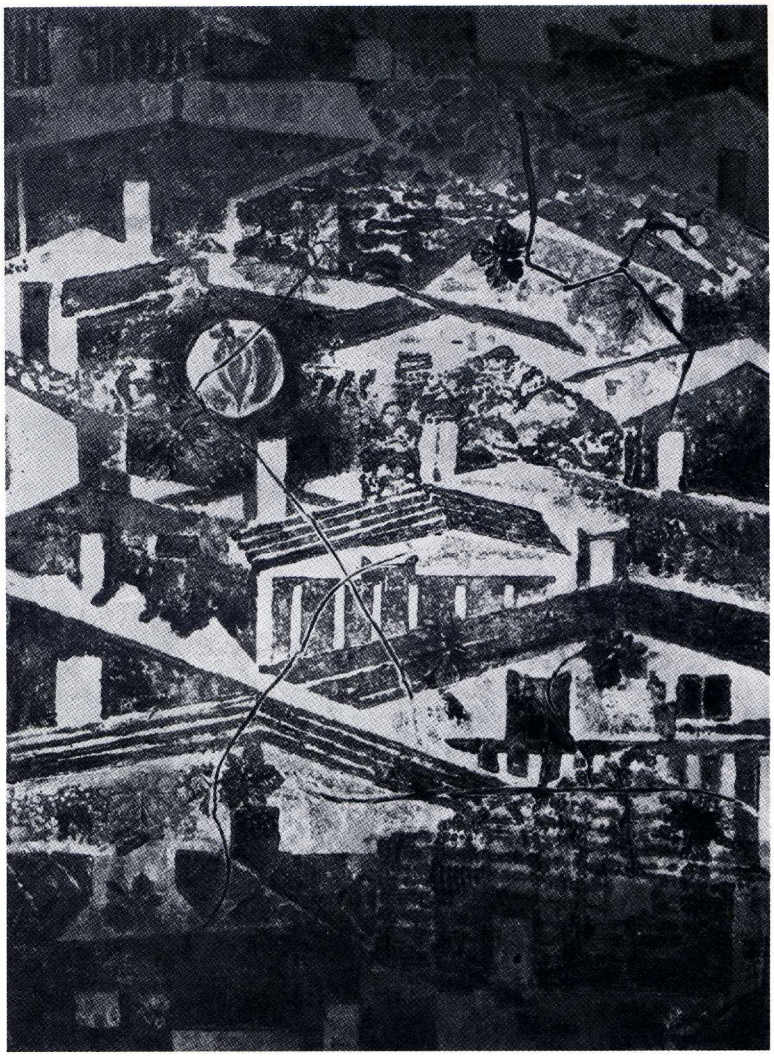
Serigrafía. Imagen y papel: 96.9 x 30.5 y 107.1 x 38.25 cms.

RIVERA, DENNIS MARIO (N. 1957) PUERTO RICO (MENCION)

Comenzó sus estudios en la Escuela Superior Preparatoria de Bellas Artes Lucchetti y continuó estudios avanzados de arte en el Instituto de Cultura Puertorriqueña y en el Centro Nacional de las Artes del Viejo San Juan. Ha expuesto en Puerto Rico, México, Argentina, Venezuela, Colombia, Brasil, República Dominicana, Cuba, Estados Unidos, Suiza, España, Francia, Korea y Alemania. Ha obtenido premios importantes en dibujo y en grabado en Puerto Rico y Estados Unidos. Su obra forma parte de diversidad de colecciones tanto en Puerto Rico como en el extranjero. Fundó el Museo sin Techo a Sol y Agua, instalación de obras sobre papel al aire libre en el Viejo San Juan, Puerto Rico.

1. "FILIBERTO OJEDA"

Xilografía. Imagen y Papel: 70 x 48 cms.

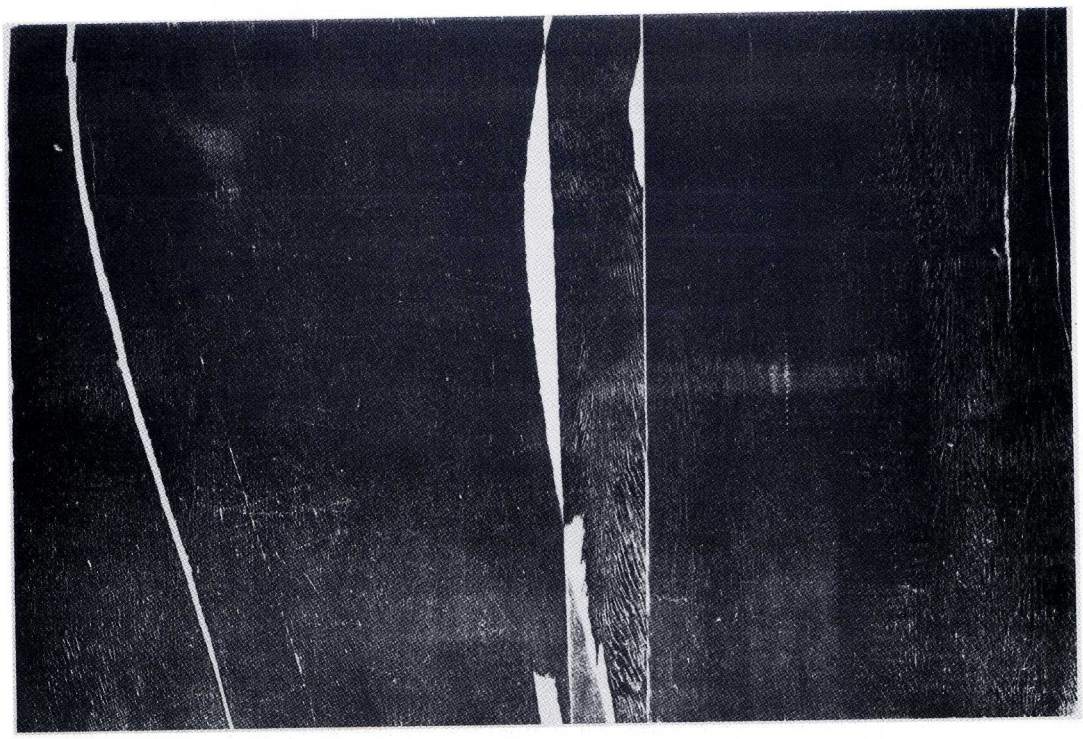


RIVERA NEGRON, ADA ROSA (N. 1958) SAN JUAN, PUERTO RICO

Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña en la cual obtiene Bachillerato de Artes Plásticas con especialización en gráficas. Fue becada por el Instituto de Cultura Puertorriqueña en 1979-1983. Entre sus exposiciones individuales destacan su Presentación Individual en Hyatt Cerromar Dorado Beach (1989) y en exhibiciones colectivas la Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, Asociación de Calígrafos, Sala de Arte Gulf-Universitario y exhibición de Artes Plásticas Plaza Río Hondo, Bayamón. También participó en la Exposición Colectiva de Estudiantes de la Escuela de Artes Plásticas (1983). Dirigió el Departamento de Artes en el Colegio Marista de Guaynabo por seis años. Actualmente trabaja en su propio taller Atelier Salvamonte en Dorado, Puerto Rico.

1. "BARRIADA DE TIERRA"

Colografía. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 38.2 x 56.1 y56.1 x 73.9 cms. Edición: 20



ROSARIO SOSTRE, MELQUIADES (N. 1953) PUERTO RICO

Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña y en la Liga de Estudiantes de Arte de Nueva York, donde fue becado por el Instituto de Cultura Puertorriqueña. Individualmente ha expuesto en Puerto Rico y la República Dominicana. Fue el fundador y primer presidente de la Asociación de Escultores de Puerto Rico y miembro fundador del Congreso de Artistas Abstractos de Puerto Rico. En 1980 obtuvo el Primer Premio de Escultura del Ateneo Puertorriqueño. Ha participado en muestras y certámenes colectivos en Brasil, República Dominicana, Cuba y Japón. Participó en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "PANEL I"

Xilografía. Impresor: El Artista y Leonardo Durán. Imagen y Papel: 58.6 x 86.7 y 99.4 x 61.2 cms. Edición: 1/10

SALABARRIAS VALLE, AARON (N. 1964) PUERTO RICO

Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Ganó un Primer Premio de grabado en la exposición de estudiantes de la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña y obtuvo un Segundo Lugar en el certamen alusivo al cartel conmemorativo al Censo 1990 en Puerto Rico. También ha exhibido en varias colectivas locales. Participó en la exposición colectiva Transatlántica en el Arsenal de la Marina en el año 1989.

1. "NO ME OLVIDES"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 44 x 30 y 44 x 30 cms. Edición: 1/15

2. "RECUERDO"

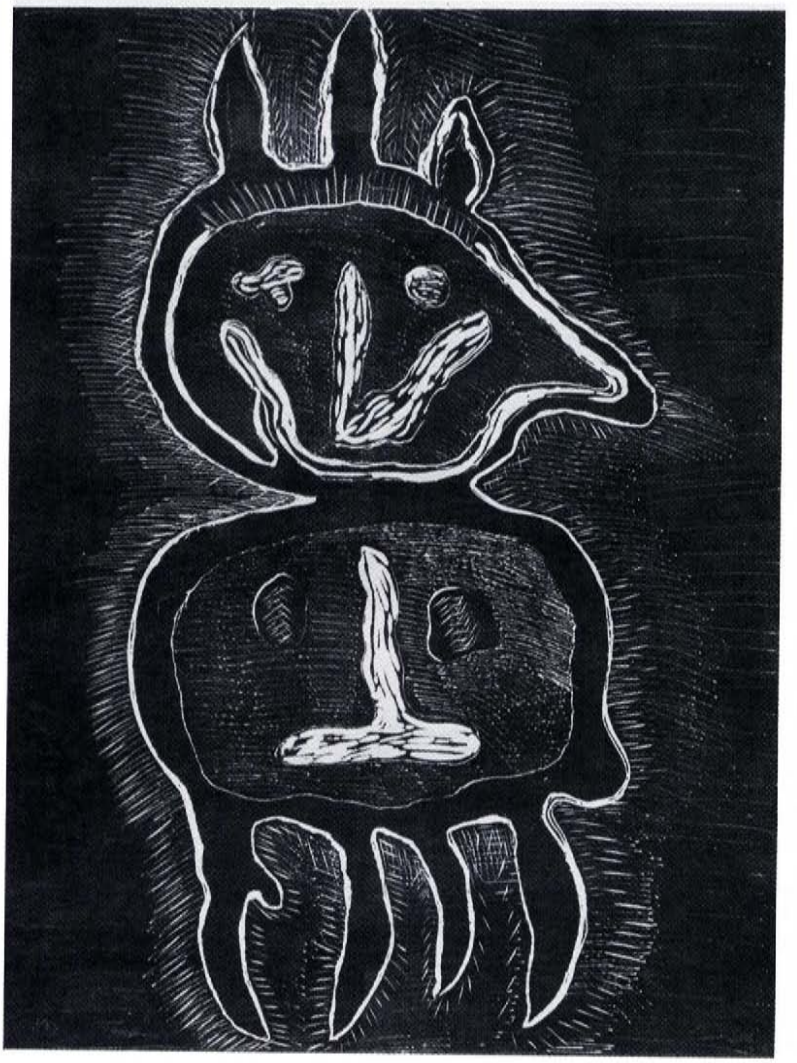
Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 30 x 44 y 30 x 44 cms. Edición: 12/25

SANCHEZ, JUAN (N. 1854) PUERTO RICO

Nació en Nueva York. Hizo su Maestría en Bellas Artes en Rutgers University en 1980. Ha exhibido individualmente en Nueva York, tanto en su ciudad como en Jersey City. Desde 1983 ha sido merecedor de varias becas, entre las que se encuentran la del National Endownment for the Arts y el Creative Artists Service Program.

1. "CIELO, TIERRA, ESPERANZA"

Mixto. Impresor: Kevin Garber y Joan Hall. Imagen y papel: 142.8 x 112.2 y 71.4 x 112.2 cms.



SOTO, ELAINE (N. 1947) PUERTO RICO

Cursó estudios en School of Visual Arts en New York University. Exhibió sus obras en Taller Boricua (1990). Fue becada por Ford Foundation Doctoral Fellowship. Obtuvo Primer Premio en Legerete International-Illustrat.

1. "TAINO"

Linóleo. Imagen y Papel: 61.2 x 45.9 cms. Edición: 1/33

TORRES COLON, GERARDO (N. 1964) PONCE, PUERTO RICO

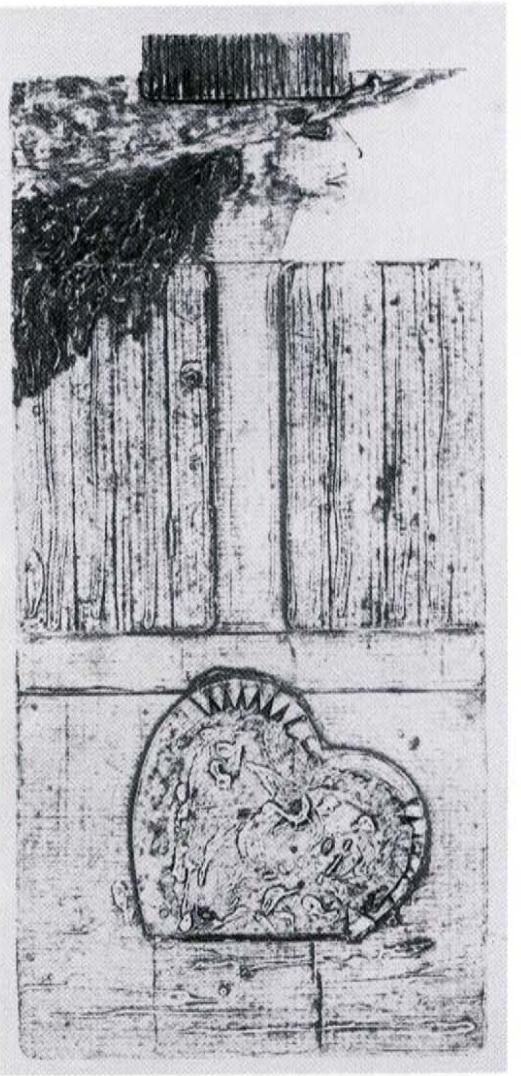
Cursó estudios de Bachillerato en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Obtuvo Primer Premio de Grabado en el Certamen de Artes y Ciencias, Mención de Grabado en la Escuela de Artes Plásticas y Primer Premio de Pintura en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

1. "PALOMAS" DE LA SERIE "EN EL PARQUE"

Punta Seca. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 65.5 x 48.5 y 76.5 x 58.5 cms. Edición: 15

2. "PALOMO" DE LA SERIE "EN EL PARQUE"

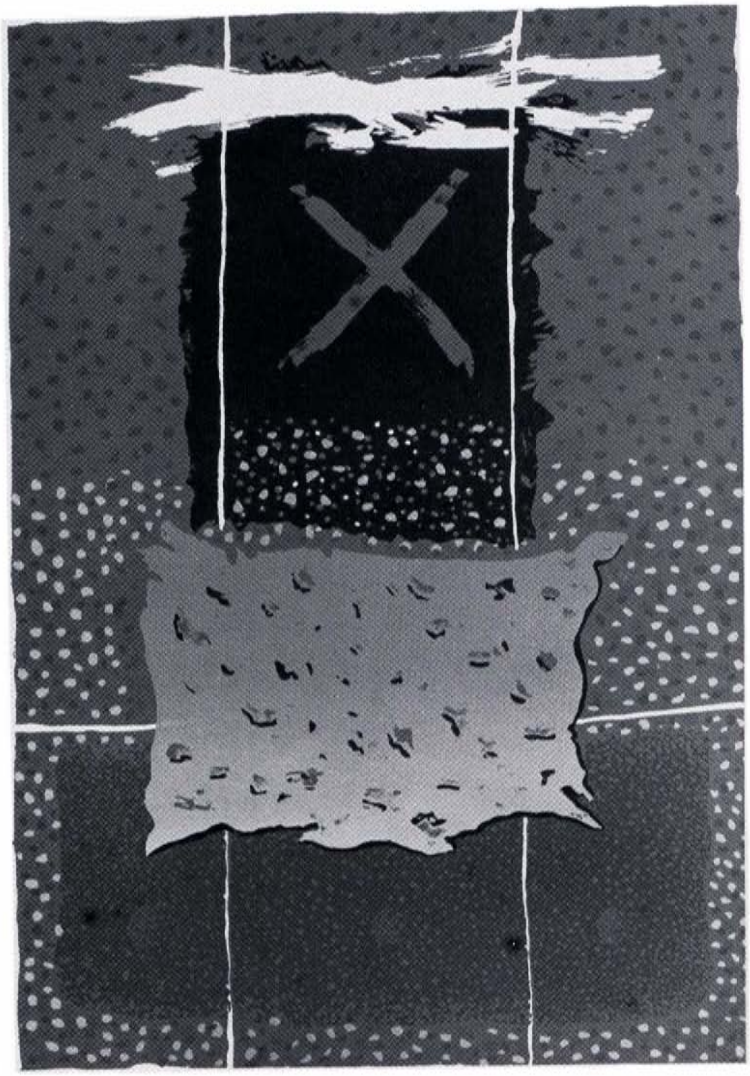
Punta Seca. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 12.7 x 10.5 y 28 x 25 cms.



VAZQUEZ, ISABEL (N. 1950) PONCE, PUERTO RICO

Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña que en 1971 le otorgó una beca para viajes de estudios por Europa por dos años. En 1982 obtuvo su Maestría en Artes en State University of New York at Buffalo, New York. Ha exhibido individualmente en veinticinco ocasiones en lugares como España, Irlanda, Colombia y Puerto Rico. Fue premiada en nueve ocasiones como por el Ateneo Puertorriqueño, el Museo de la Universidad de Puerto Rico con un Primer Premio, obtuvo un Segundo Premio en Pintura en la Exposición de Artes Plásticas en la Reynolds Tobacco Co. Guaynabo, Puerto Rico, Premio de Adquisición y Premio Escultor Hernández Pascual en España, Premio Pintura en el Certamen de Navidad del Ateneo Puertorriqueño, Premio de Dibujo en el Instituto de Cultura Puertorriqueña y Premio de Pintura en el Colegio de Abogados. Actualmente ejerce como profesora en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

1. "ACTRIZ DE LA SERIE DE LAS MISS IFFÚS"
Colografía. Imagen y papel: 38.2 x 78.5 y 76.5 x 102 cms. Edición: 1/20
2. "SERIE MODELOS MISS IFFÚS"
Colografía. Imagen y papel: 78.5 x 38.2 y 76.5 x 102 cms. Edición: 1/20



CEBALLOS, NELSON (N. 1959) REPUBLICA DOMINICANA

Cursó estudios de arquitectura (1979), grabado (1982-84) y litografía (1985). Ha exhibido sus obras en varias exposiciones. Obtuvo el premio Casa de Francia en el Concurso Bi-Centenario de la Revolución Francesa. Se le otorgó una beca auspiciada por la OEA Litografía Artística San José, Costa Rica (1985). Ha sido objeto de varios escritos en periódicos y revistas redactados por Marianne de Tolentino.

1. "VICTORIAS"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 81 x 56 y 100 x 70 cms. Edición: 15

2. "CONCIERTO EN LA CATEDRAL"

Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 81 x 56 y 100 x 70 cms. Edición: 15

DURAN, LEONARDO (N. 1957) REPUBLICA DOMINICANA

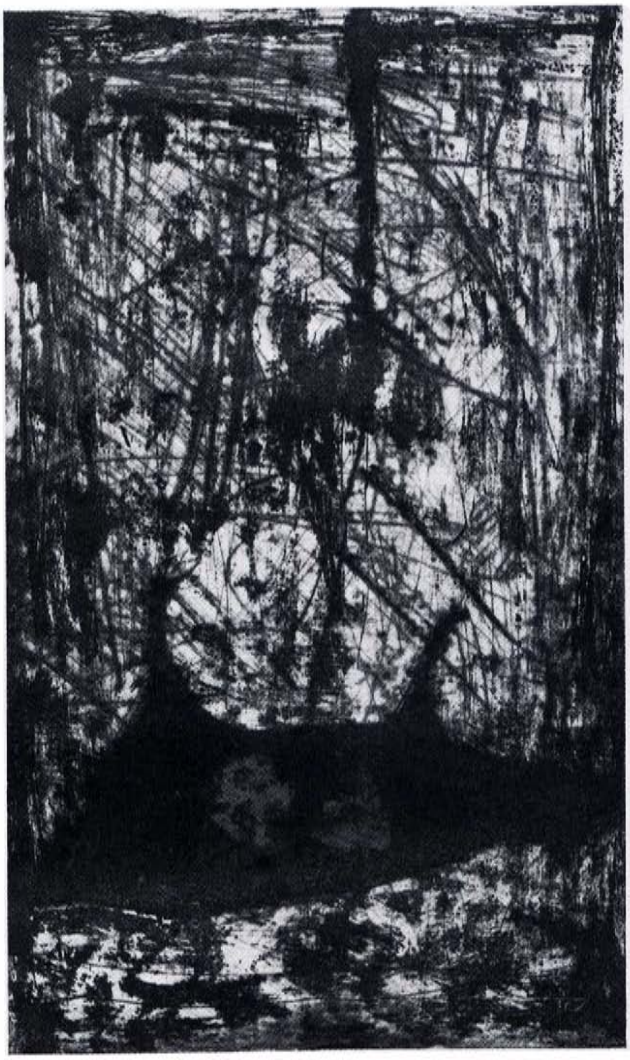
Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña de Puerto Rico (1987-1990) y en la República Dominicana (1976-1980). Varias de sus obras han sido exhibidas en la República Dominicana.

1. "SIN TÍTULO"

Colografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 75.2 x 56.1 cms. Edición: 1/25

2. "LA PATADA"

Colografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 75.2 x 56.1 cms. Edición: 1/25

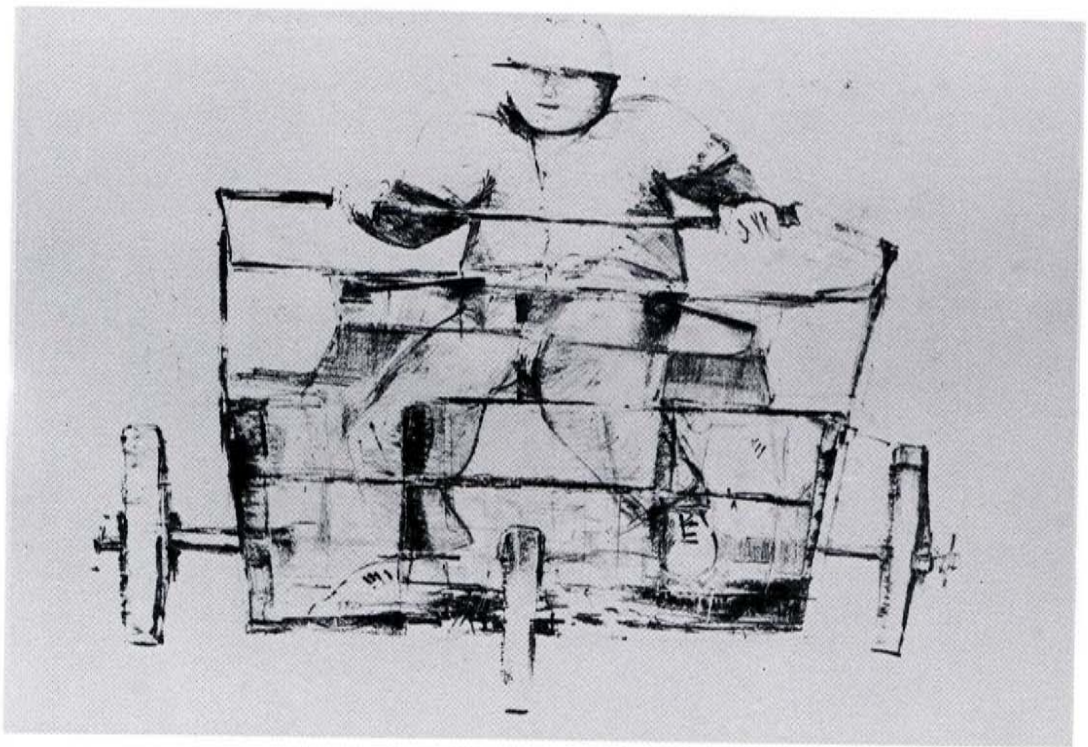


HINOJOSA, CARLOS (N. 1962) REPUBLICA DOMINICANA

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes y tomó otros cursos en Santo Domingo y Nueva York. Ha participado en exposiciones individuales y colectivas en varios lugares como en el Museo Rayo, Dibujo en Papel en el Instituto Dominicano de Cultura Hispánica, el Primer Festival de Artes Visuales, y en la Galería de Arte Moderno en Santo Domingo. Su obra ha sido objeto de premiaciones en la Escuela Nacional de Bellas Artes, Primer Premio de Pintura (1987), y Tercer Premio de pintura E. León Jiménez Santiago en la República Dominicana.

1. "PERRO PERRO"

Punta Seca. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: ll x 18 y 30 x 20 cms. Edición: 3



JAVIER, FREDDY (N. 1948) REPUBLICA DOMINICANA

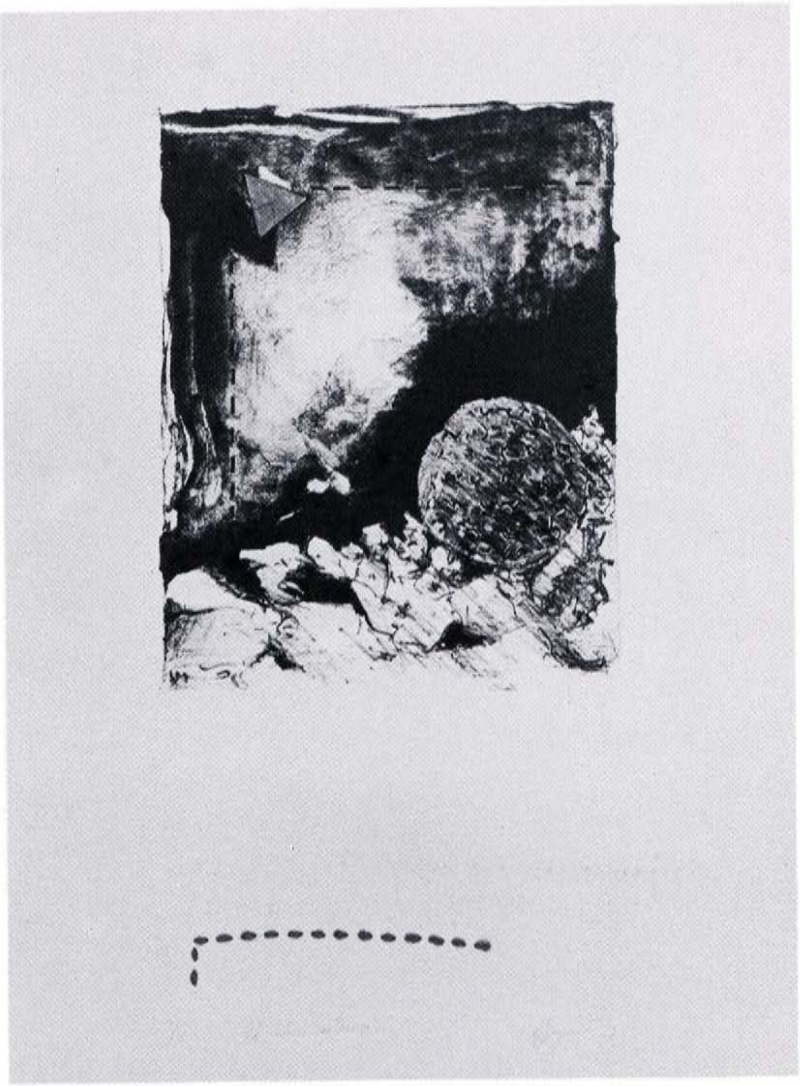
Graduado de profesor de dibujo en la Escuela Nacional de Bellas Artes. Ha participado en varias exposiciones individuales. Obtuvo Premio en la XVII Bienal de Santo Domingo. Se le han otorgado premios de dibujo y pintura en otros concursos.

1. "VENDEDOR DE CARBÓN"

Litografía. Impresor: Ezequiel Taveras. Imagen y Papel: 81.6 x 68.8 y 165.7 x 130 cms. Edición: 6/14

2. "MUCHACHO HACIENDO CHIVO"

Litografía. Impresor: Ezequiel Taveras. Imagen y Papel: 87.5 x 53.5 y 165.7 x 127.5 cms. Edición: 6/6

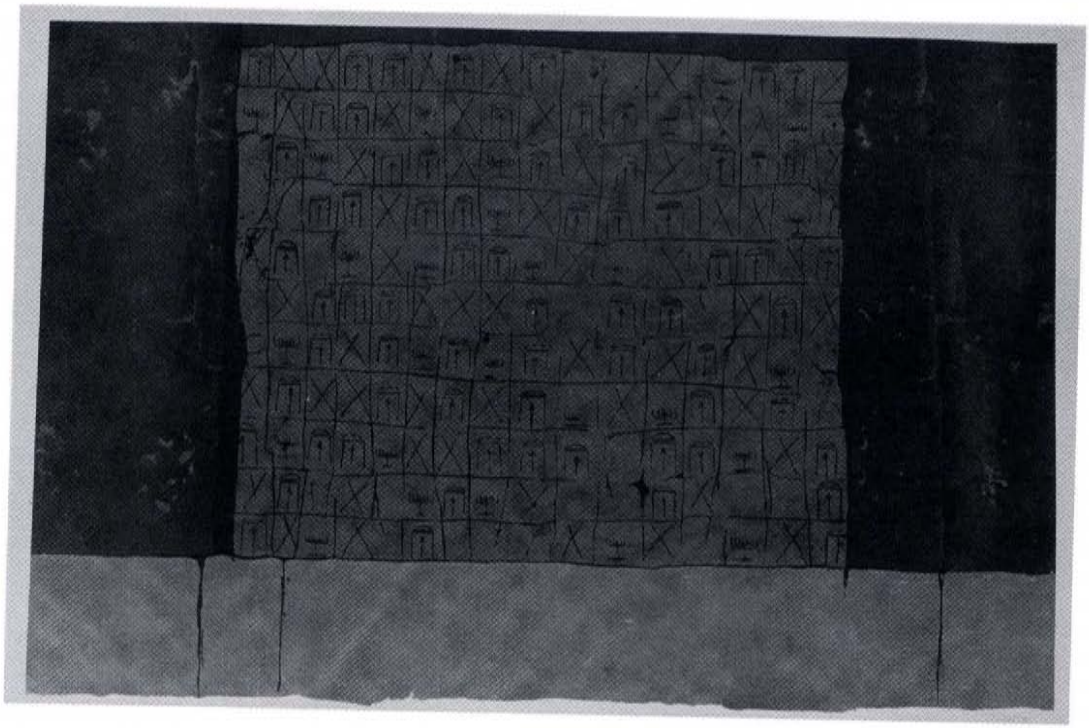


TAVERAS, EZEQUIEL (N. 1965) REPUBLICA DOMINICANA

Inició sus estudios de artes plásticas en la Escuela Nacional de Bellas Artes en la República Dominicana. Actualmente es catedrático en la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Iberoamericana y profesor de arte del Colegio Babeque Secundaria. Participó en varias exposiciones individuales, entre las que se encuentran la presentada en el Instituto Dominicano de Cultura Hispánica. Su obra se encuentra en el Museo Rayo en Colombia y la Galería de Arte Contemporáneo en Buenos Aires, Argentina, así como también forma parte de numerosas colecciones privadas en Puerto Rico, Colombia, Santo Domingo y España. Ha obtenido los siguientes premios: Segundo Premio en Escultura Gabriela Mistral, Santo Domingo y Primer Premio en Grabado en el Salón de Arte sobre Papel, Argentina. Su obra ha sido objeto de varios escritos en revistas por Marianne de Tolentino.

1. "EL INITRO AETERNO"

Litografía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 40 x 20 y 76 x 57 cms. Edición: 12



VARELA, FERNANDO (N. 1851) REPUBLICA DOMINICANA

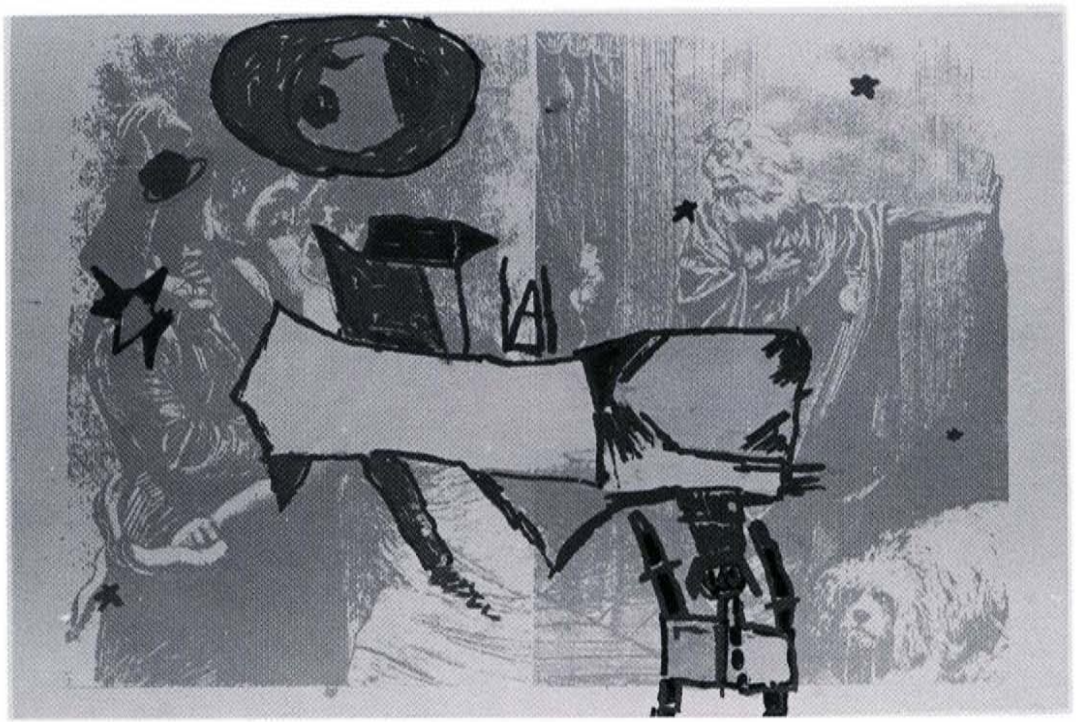
Natural de Uruguay, reside en la República Dominicana hace diez años. Estudia Artes Plásticas en Montevideo y gráfica con Miki Vicioso en Santo Domingo. Desde 1981 expone individualmente en varias galerías de Santo Domingo. Participó en la VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "SIN TITULO"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 44 y 67 y 57 x 76 cms. Edición: 30

2. "LECTURA AYER"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 48 x 67 y 57 x 76 cms. Edición: 50



ALSO, GUSTAVO (N. 1955) URUGUAY

Comenzó su interés por el arte desde muy temprana edad en distintos talleres infantiles. Estudió fotografía en el 1970 y tomó varios cursos en otras ramas del arte. Hizo un curso de serigrafía en el Instituto Cultural Canadian en Brasil. En el año 1985 estudió dibujo, pintura y arte contemporáneo en la Escuela de Arte de A.S.P.E.S., de la cual forma parte de su Facultad desde 1990. Ha recibido varias distinciones y premios, entre los que se encuentran Salón de Invierno Internacional de Artes Plásticas y Visuales de Santa Ana do Libramento Brasil (Mención Honorífica) por la obra "Payaso Grabado" (Serigrafía). Tiene exposiciones permanentes en el Museo de Artes Plásticas en Brasil, Banco de la República Central Uruguay, Montevideo y otros. Ha realizado exposiciones individuales en el Salón de Artes Plásticas y Visuales de Paysandú, en la Exposición Binacional Centro de Enseñanza de Signos de A.S.P.E.S. en Santa Clara Do Libramento, Brazil y otras.

1. "YUXTAPOSICIÓN DEL UNIVERSO"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 21.7 x 31.7 y 45 x 32 cms. Edición: 1/12

2. "EL DR. FRED TRATANDO"

Serigrafía. Impresor: El Artista. Imagen y Papel: 24.3 x 17.5 y 45 x 32 cms. Edición: 6/12

BARTOLO, MIGUEL (N. 1959) URUGUAY

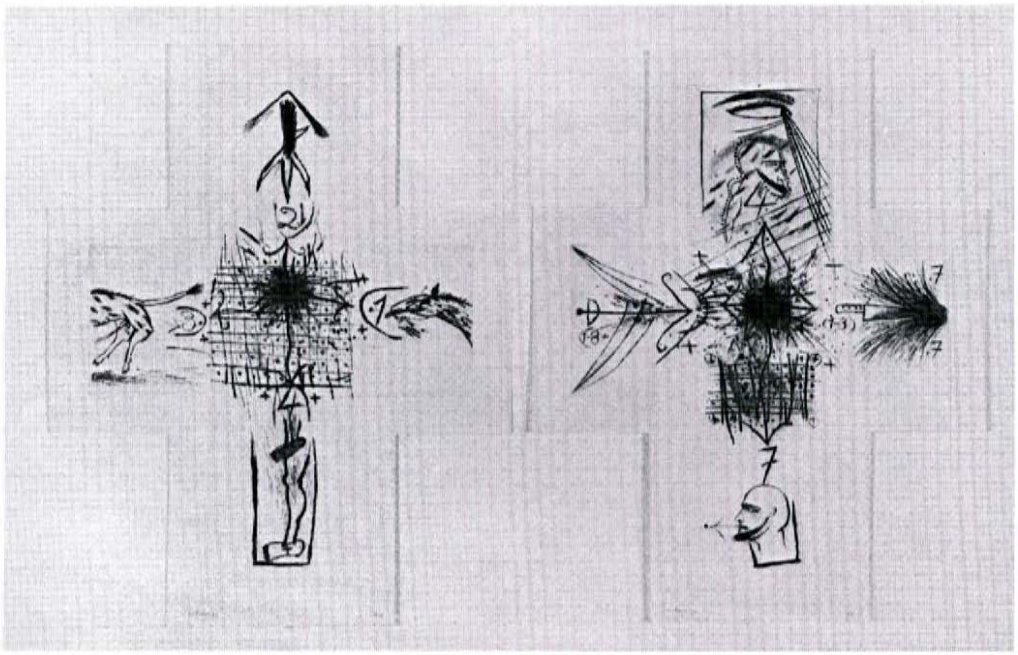
Es graduado de Artes Plásticas en París, Universidad de Francia. Continuó estudios en la Escuela del Louvre, París. Taller Grabado Angélica Caporoso - Jean Lodge - París. Exhibió sus obras en la Galería El Patro Bremen, RF. Alemania en el 1988 y en Petite Formats Espace Latinoamericaine, París en el 1988 y 1990.

1. "YUYRATA"

Aguafuerte en Color. Impresor: Taller Angélica Laporazo. Imagen y Papel: 23 x 17.5 y 65 x 50 cms.
Edición: 15

2. "LUZ DEL DIA"

Aguafuerte en Color. Impresor: Taller Angélica Laporazo. Imagen y Papel: 23 x 17.5 y 65 x 50 cms.
Edición: 15

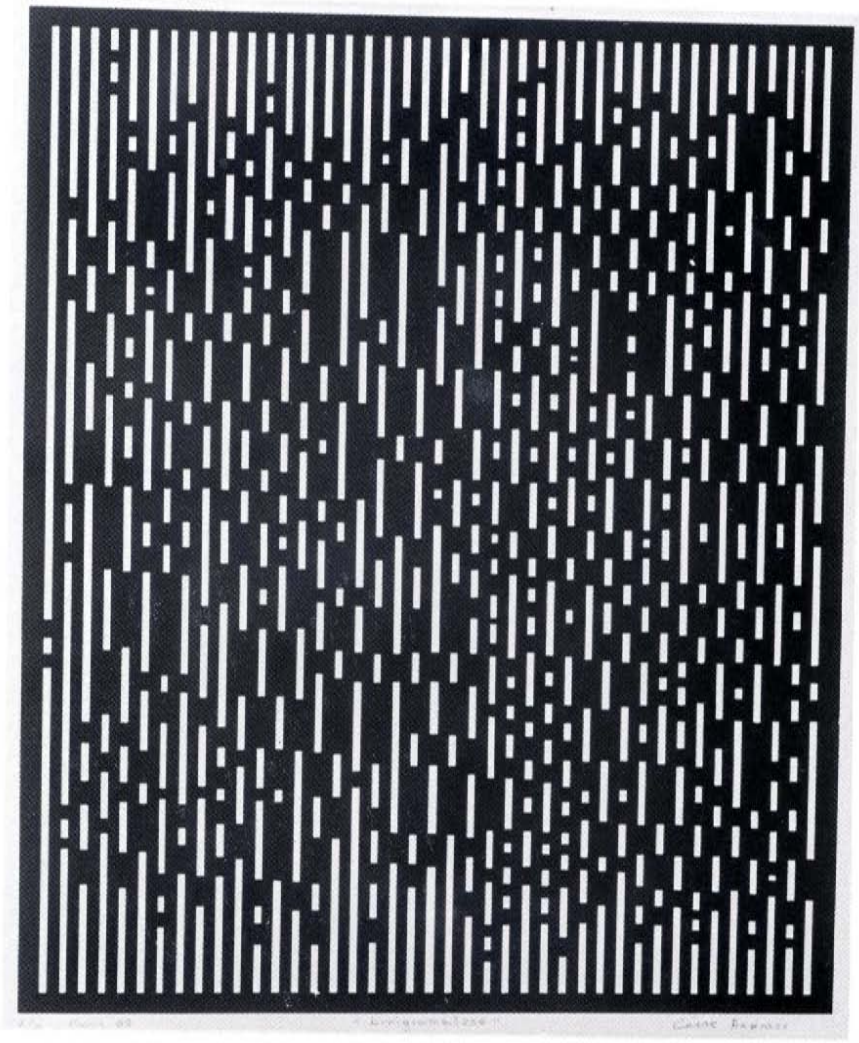


RODRIGUEZ OLAZABAL, SANTIAGO - URUGUAY

Biografía no recibida

1. "TODO CAMINO TIENE SU ENCRUCIJADA"

Punta Seca. Imagen y Papel: 34 x 25.5 y 39.2 x 30.7 cms.



ANDRADE, CESAR (N. 1939) VENEZUELA

Estudió en la Escuela de Bellas Artes de Barquisimeto. Obtuvo el Premio Ugel en la misma ciudad. El Artista cuenta con exibiciones individuales en el Museo de Barquisimeto, Venezuela, en la Galería EdwigeHerde, París, Francia y en la Galería Cefval, también en París, ciudad donde reside desde 1968.

1. "LINOGRAMA 11 (205)"

Serigrafía. Impresor: Taller del Arco. Imagen y Papel: 50 x 40 y 65 x 50 cms.

2. "LINOGRAMA 1 (205)"

Serigrafía. Impresor: Taller del Arco. Imagen y Papel: 50 x 40 y 65 x 50 cms.

BAINOVA, INA (N. 1938) VENEZUELA

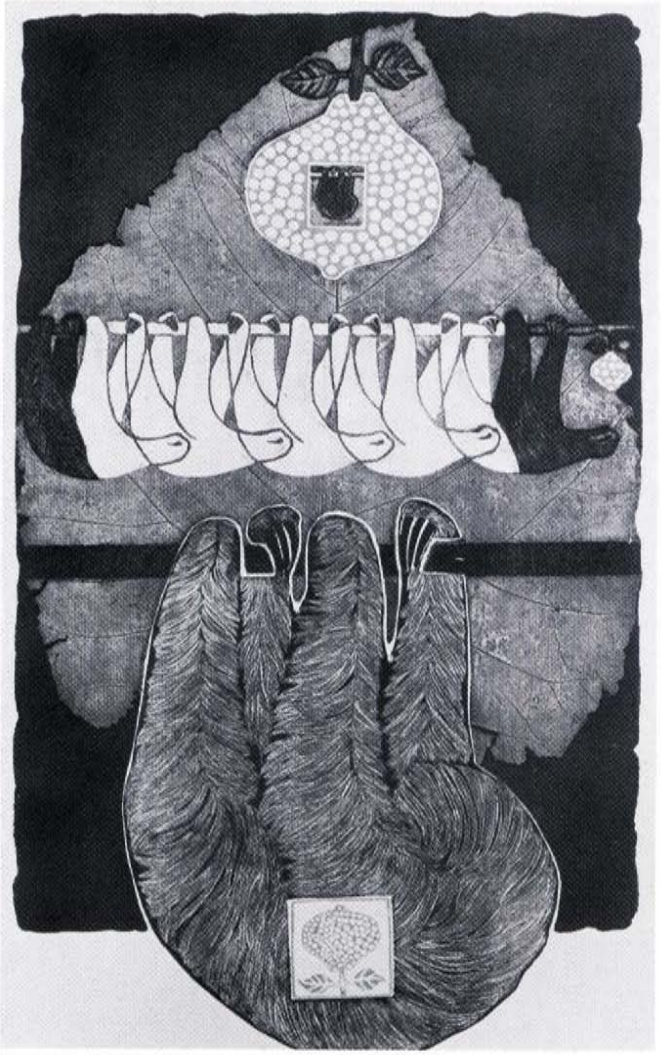
Cursó estudios en el Sirthon College of Art en Inglaterra y en Kunst Akademic en Alemania. Ha expuesto individualmente cinco veces en Venezuela y Suiza. Actualmente es profesor de dibujo y grabado en el Instituto de Diseño de Caracas. También ha obtenido Mención de Honor y un Segundo Premio en colectivas venezolanas.

1. "ENCUENTRO EN EL CUADRADO II"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 27.5 x 27 y 54 x 47 cms.

2. "ENCUENTRO EN EL CUADRADO I"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 27.5 x 27 54 x 47 cms.



BESSOUDO COURVOISIER, RUTH (N. 1924) VENEZUELA

Estudió en L ECOLE Paul Colín de París. La Artista cuenta con varios premios entre los cuales se encuentra Medalla de Oro en la 11 Bienal de Gráfica en Florencia, Italia y Premio en la III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe en Puerto Rico. Exhibió individualmente en el Museo de Bellas Artes en Caracas, Venezuela y en la Galería Panamerican Union en Washington, D.C. en Estados Unidos.

1. "PEREZOSO FLOR"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 62 x 40 y 76 x 56 cms.

2. "SUEÑO DE UN PEREZOSO"

Aguafuerte/Aguatinta. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 67 x 39 y 76 x 56 cms.

DEMBO, SUSY (N. 1933) VENEZUELA

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas Cristóbal Rojas de Caracas. Obtuvo el Premio Michelena en 1979 y 1980, y Premio en la I Bienal Latinoamericana en Maracaibo en Venezuela. Ha expuesto individualmente: dos veces en Nueva York y una en Venezuela.

1. "YA NO TENGO A QUIEN CONTARLE CUENTOS DE NAVES PLATEADAS"

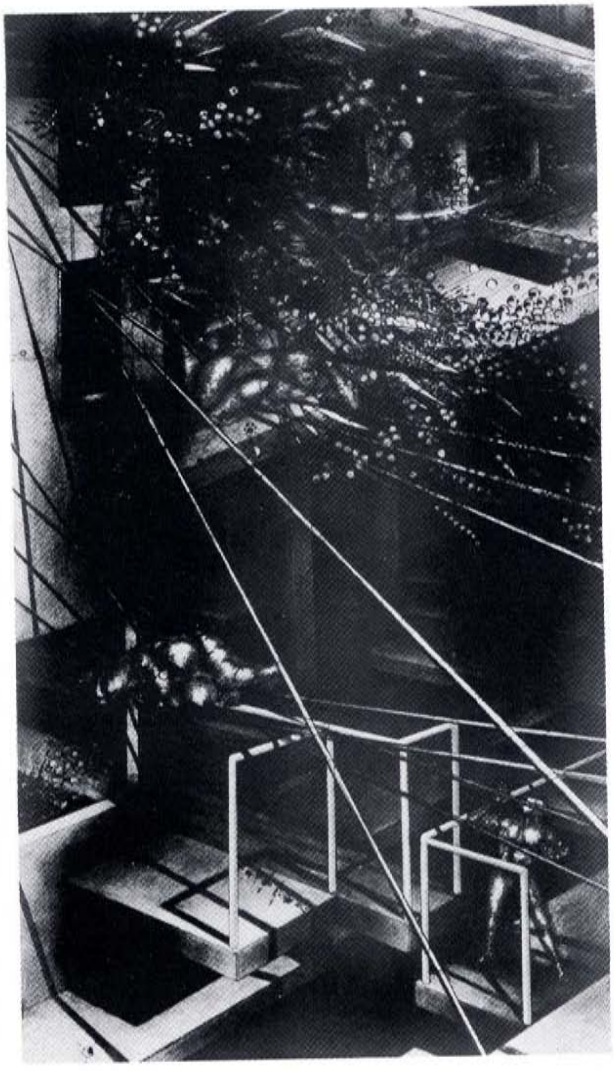
Aguafuerte. Impresor: Taga. Imagen y Papel: 54 x 48 y 56 x 76 cms.

HURTADO, ANGEL (N. 1927) VENEZUELA

Se desarrolló mayormente como artista entre 1961 al 1986 ganando premios nacionales en Venezuela. Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas de Caracas. Su carrera artística siempre se ha visto vinculada al séptimo arte ya que paralelamente a las Artes Plásticas desarrolló sus inquietudes cinematográficas realizando películas en 16 mm de corto metraje. Ejemplo de sus premios son: Premio Armando Reverón en el XXI Salón Oficial Anual de Arte Venezolano y Premio Nacional de Pintura, Salón Oficial Anual de Arte Venezolano

1. "CLARIDAD QUE NUNCA SE DETUVO"

Serigrafía. Impresor: Simón Guerrero. Imagen y Papel: 59 x 43 y 70 x 50 cms. Edición: P/A



QUINTERO, NERIO P. (N. 1954) VENEZUELA (MENCION)

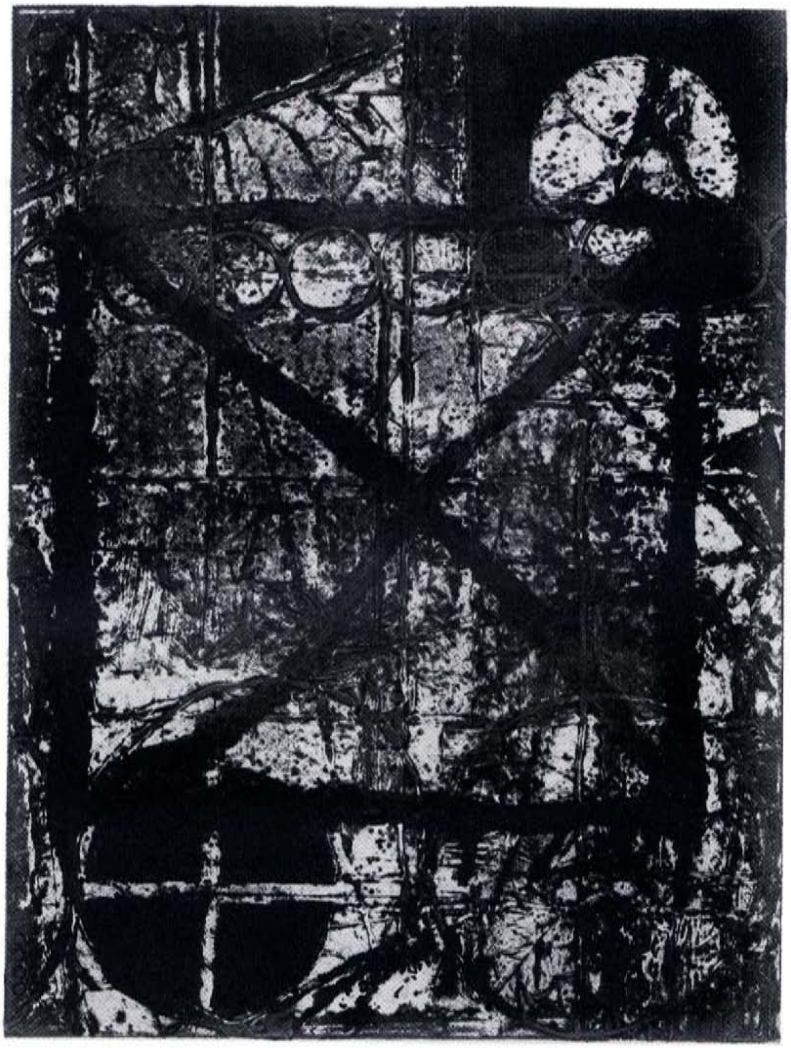
Cursó estudios en la Escuela Nacional de Artes Plásticas Julio Arraga en Maracaibo. Trabajó con el grupo de artistas del T.A.G.A. Actualmente es profesor de grabado en Bellas Artes de la Secretaría de Cultura del Estado Zulia, en Maracaibo, Venezuela. El artista cuenta con ocho exhibiciones individuales en Venezuela y Francia y ha expuesto en más de cincuenta colectivas alrededor del mundo. Entre los premios que ha obtenido se encuentran un Primer Premio en Grabado, Salón de Occidente de Venezuela y el Premio Antonio Herrera Toro del XXXIX Salón de Arte Arturo Michelena en el Ateneo de Valencia en Venezuela.

1. "SIN TITULO" - MENCION

Aguafuerte/Aguatinta. Imagen y Papel: 85 x 45 y 98 x 49 cms .

2. "SIN TÍTULO"

Aguafuerte/Aguatinta. Imagen y Papel: 85 x 45 y 98 x 49 cms .



ZAJAC, GUSTAVO (N. 1954) VENEZUELA

Estudió arquitectura, grabado y dibujo. El artista ganó en 1989 el Premio CONAC de Grabado en el Salón Arturo Michelena en Valencia, Venezuela y ha expuesto individualmente en Metro de Caracas: Estaciones Parque del Este y Parque.

1. "SISTEMA BINARIO"

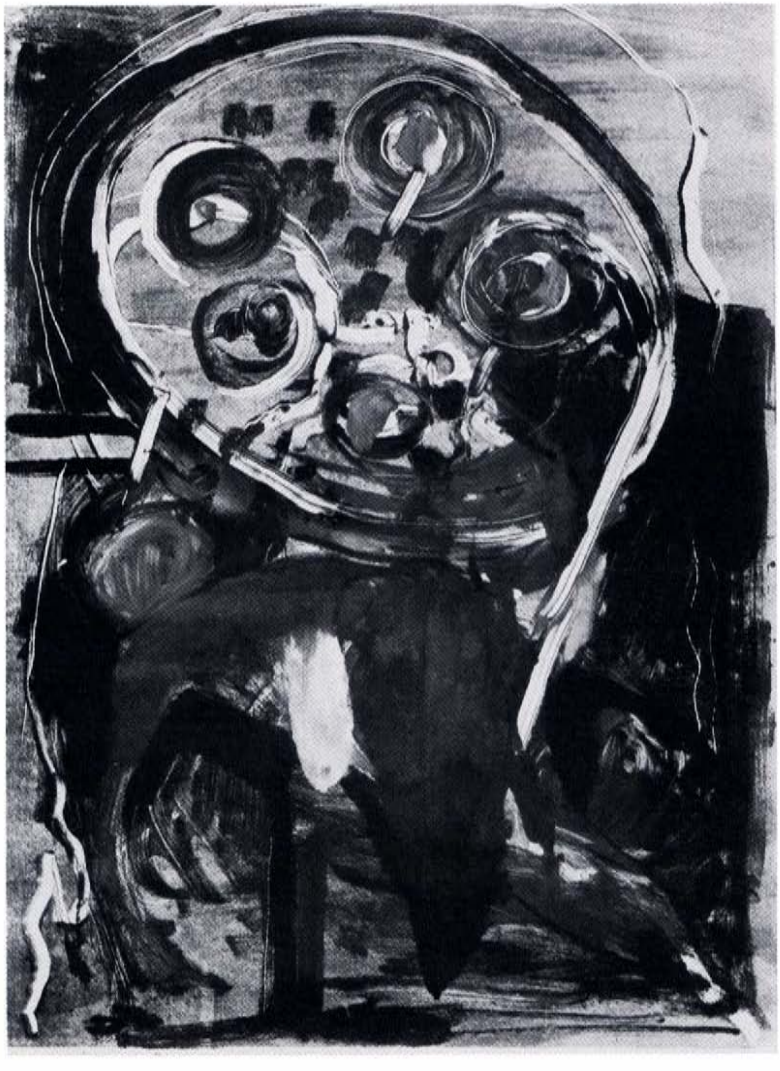
Colografía. Impresor: Taga. Imagen y Papel: 50.5 x 37.5 y 76 x 56.5 cms. Edición: P/A

BERIBERY, IVONNE (N. 1937) ARGENTINA

Se desempeña como profesora de educación física, ciencias biológicas y artes plásticas. Ha expuesto individualmente sus obras en un sinnúmero de salones nacionales, provinciales, zonales y municipales, además de museos, salas de arte y en congresos científicos. Recibió premios en grabado OEA (otorgado por ALAP), Fondo Nacional de las Artes (Argentina), Mejor Artista de la Zona y otros. El artista ha ilustrado numerosas revistas y libros de ciencias, entrelazando su carrera de ciencias con las artes plásticas.

"RAPSODIA OTOÑAL"

Imagen y Papel: 102 x 127.5 y 153 x 204 cms.



PITTIS, HORACIO (N. 1935) ARGENTINA

Médico. Realizó estudios de dibujo y pintura. Frecuentó los talleres de grabado de Martha Galsensky y Nicolás Bufidis. Ha realizado unas setentiséis exhibiciones en países como Italia, Brasil, y Argentina. En toda su trayectoria artística ha obtenido unos veintitrés premios y unas trece menciones honoríficas. Actualmente es miembro de la Asociación Médica de Cultura Artística de Argentina de la cual es Vice Presidente.

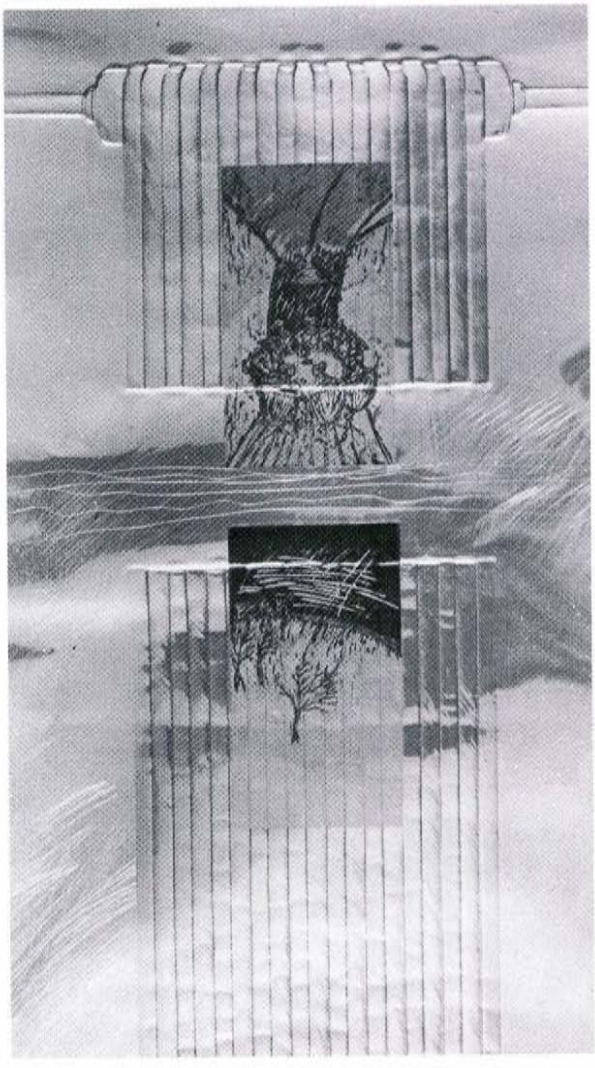
1. "QUIROFANO"

Imagen y Papel: 71.4 x 53.55 y 80 x 57.5 cms.

THOMSON, HELGA (N. 1938) ARGENTINA

Cursó estudios en Corcoran School of Art Washington D.C. y en Montgomery College, Maryland. Entre sus exhibiciones individuales están las presentadas en Washington Gallery y en el Banco Interamericano de Desarrollo Mundial. Ha obtenido Primer Premio en Montgomery, New Jersey y en Art League en Virginia, además de cuatro menciones. Sus obras han sido adquiridas por Library of Congress U.S.A., Museo de Arte Moderno, Masdnek Museo Lublin Polonia en Japón e Italia, entre otros.

1. "EL SEÑOR DE LOS MENHIRES"
Imagen y Papel: 76 x 57 cms.
2. "ALMA ERRANTE"
Imagen y Papel: 76 x 57 cms.



BLONEO TELLEZ, NÉSTOR RAÚL (N. 1958) BOGOTÁ, COLOMBIA

En 1980 se graduó de la Escuela de Bellas Artes de Bogotá y en 1985 aprobó el seminario "Técnicas Heterodoxas del Grabado". Ha participado en diversas exposiciones individuales: en 1981, en la Alianza Francesa en Quito, Ecuador, en 1984, en el Instituto Colombiano de Cultura Hispánica de Bogotá y en 1989, en el Museo de Antioquía en Medellín. En 1986 obtuvo el Primer Premio del IX Salón de Artes del Fuego y en 1988 el Primer Premio del XIX Salón de Arte Joven de Escultura. Obtuvo una beca en pintura de la Escuela de Artes de Bogotá y otra de la Casa de la Moneda de Bogotá en la disciplina de pedagogía artística.

1. "ACABANDO LO QUE QUEDÓ"

Xilografía/Intaglio sobre Aluminio. Imagen y Papel: 200 x 52 cms. y 200 x 70 cms.

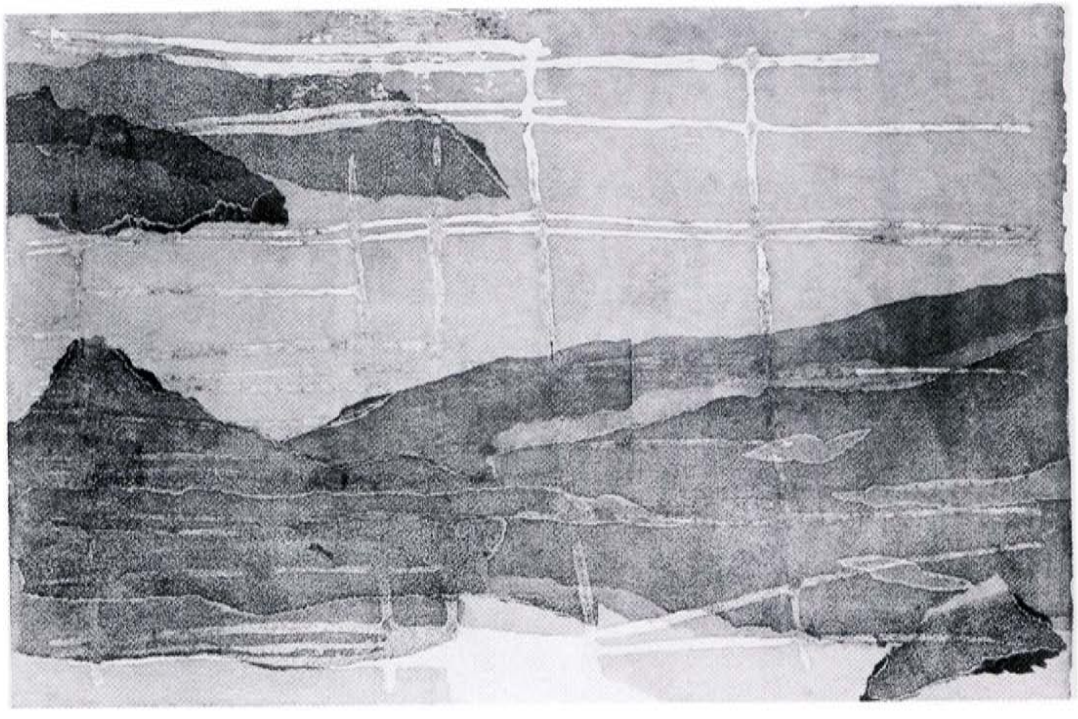
2. "CONGELANDO TU SANGRE, LATINOAMERICANO"

Xilografía/Intaglio sobre Aluminio. Imagen y Papel: 64 x 52 cms. y 100 x 80 cms.

ESTRADA, MANUEL (N. 1929) COLOMBIA

Cursó estudios en la Universidad de Nariño y recibió becas del Smithsoniam Institute en Washington, D. C. y de la Universidad de Costa Rica. Expuso en forma individual en Bogotá, Cartagena, Cali, Lima, Caracas, Quito y México. Ha recibido varios premios desde 1954: en la II Trienal Internacional de Polonia (1988) y en la Bienal de Grabado en Minuatura de los Estados Unidos (1987). Participó en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

1. "NOTICIAS DE AYER"
Imagen y Papel: 49 x 46.2 y 70 x 50
2. "GENTE DE ESTE BARRIO"
Imagen y Papel: 49 x 46.2 y 40 x 50



PEREZ, VIRGINIA (N. 1950) COSTA RICA

Realizó estudios en Costa Rica y Francia, cursos libres y talleres. Entre sus exhibiciones individuales se encuentran las presentadas en Estrasburgo en 1989 y San José Costa Rica en 1990. Obtuvo Mención de Honor en Grabado en el Salón Anual Nuevos Valores en 1984 Centro Cultural Costa Rica/Norte Americano.

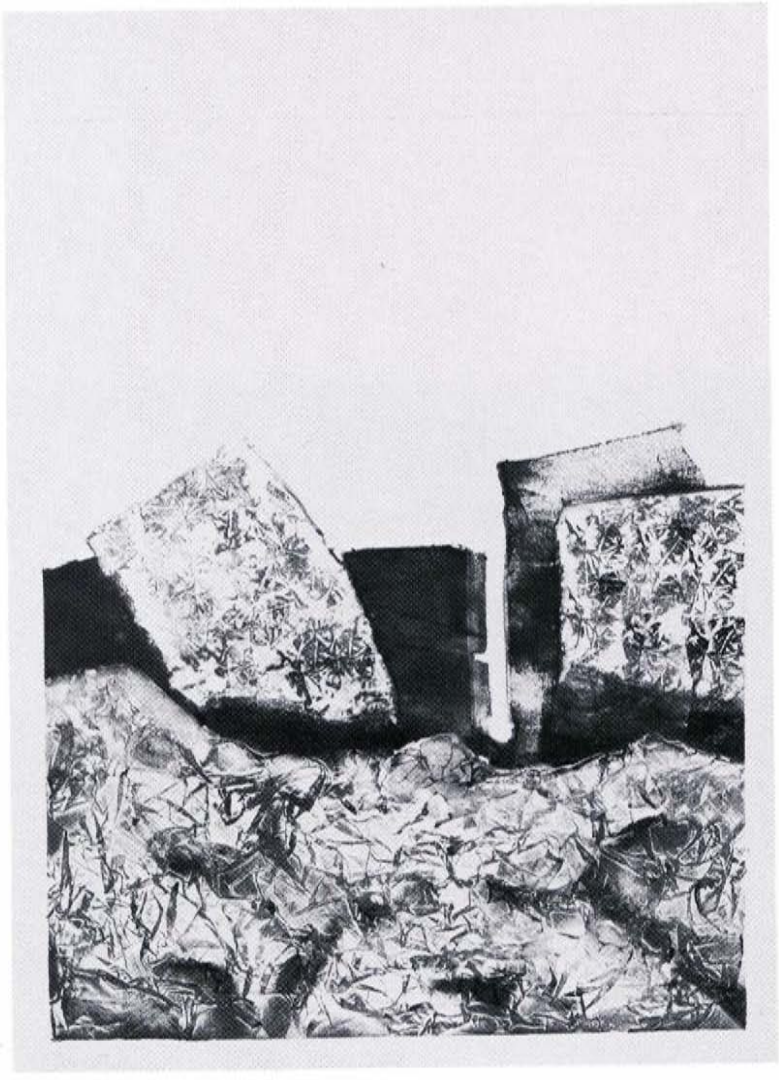
1. "COLINAS PERDIDAS"
Imagen y Papel: 50 x 65 y 33 x 49 cms.
2. "NOCTURNO EN ARBOL MAYOR I"
Imagen y Papel: 22 x 88 y 66 x 106 cms.

CARULLA, RAMÓN (N.1938) CUBA

Nació en la Habana, Cuba y vive actualmente en Nueva York. Es pintor autodidacta y desde 1965 presentó su obra individualmente en Canadá, Colombia, México, Venezuela y diversas ciudades de los Estados Unidos. Participó en la VI Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, donde resultó premiado, y posteriormente expuso individualmente durante la clausura de este evento. Ha exhibido en importantes certámenes y muestras internacionales en Noruega, Yugoslavia, Alemania, Suiza, España, Brasil, Japón y los Estados Unidos. Su obra ha obtenido galardones, tales como el Premio Silvia Daro Dawidowic en pintura (1982), el Premio Samuel Golan (1981), el Premio de Adquisición de la OEA (1981) y Premio de la VI Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe (1983). Sus obras figuran en colecciones permanentes en museos de Estados Unidos, México, Brasil y Puerto Rico. Participó también en la VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe.

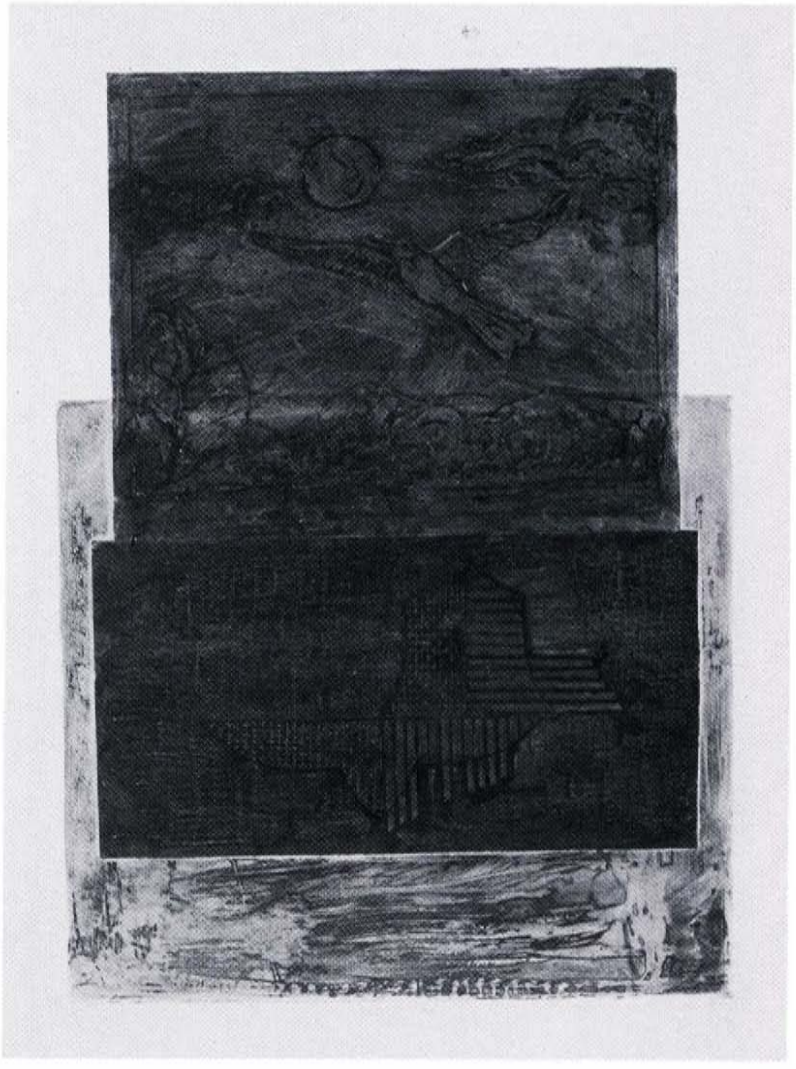
1. "LA SILLA ROJA"

Imagen y Papel: 60 x 94 y 68.5 x 103 cms.



VELAZQUEZ, JULIAN - PANAMA
Biografía no recibida

1. "PRE-MARSUPIAL"
Imagen y papel: 140.2 x 97.5 y 122.4 x 201.4 cms.



CASTRILLO, REBECCA (N. 1954) PUERTO RICO

Cursó estudios de Bachillerato en la Universidad de Puerto Rico y Maestría en Bellas Artes en Pratt Institute en la Ciudad de Nueva York. Durante su carrera artística ha obtenido varios premios, entre ellos, dos primeros premios en el certamen Anual del Ateneo Puertorriqueño. Ha presentado varias exhibiciones individuales tanto en Puerto Rico como en Nueva York. Desde 1975 se ha visto su obra en varias colectivas en el país, incluyendo la Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe en 1985.

1. "NATURALEZA"

Intaglio. Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 18 x 24 y 26 x 41

2. "PAISAJE AZUL"

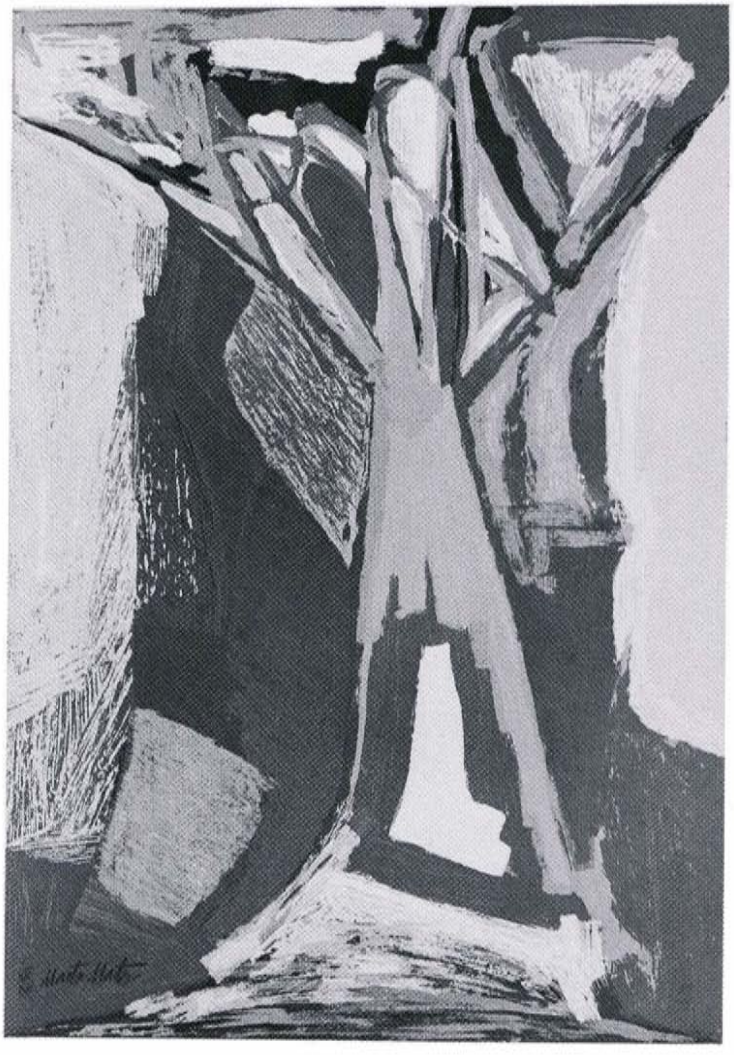
Impresor: La Artista. Imagen y Papel: 21 x 38 y 26 x 41

HADDOK, SONIA (N. 1967) PUERTO RICO

Cursó estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña en San Juan, Puerto Rico. Ha participado en tres colectivas en Puerto Rico desde 1988.

1. "TRES ERAN UNO, SOLAMENTE UNO FUE TRES"

Imagen y Papel: 182.8 x 99 y 182.8 x 99 cms.



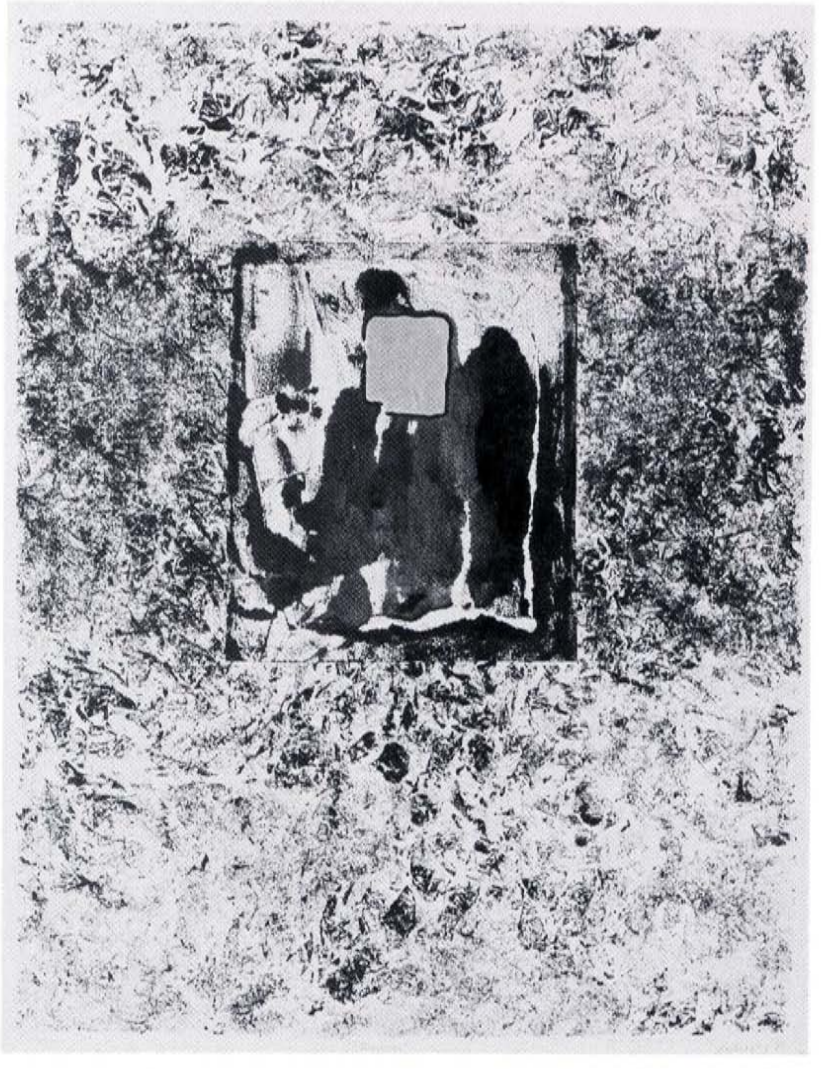
MATOS, MARTA (N. 1945) SAN JUAN, PUERTO RICO

Cursó estudios en la Universidad de Puerto Rico, en el Taller Luisa Geigel en la misma Universidad y luego en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Ha realizado diez exhibiciones individuales entre las que se destacan: Centro de la Cultura Yonyi Morel en República Dominicana, Instituto Dominicano de Cultura Hispánica, Museo de Bellas Artes en Calle del Cristo, San Juan Juan, Puerto Rico, Galería San Juan Bautista, Casa Alcaldía, San Juan, Puerto Rico, Colegio Universitario de Humacao y Cooperativa de Seguros Múltiples, San Juan, Puerto Rico, entre otros. Obtuvo Primer Premio en el Ateneo Puertorriqueño y en Artes Gráficas Panamericanos.

1. "ARBOL DE LA VIDA"
Serigrafía. Imagen y Papel: 22 x 30 Edición: 13
2. "CLAUSURA DE SAN FRANCISCO"
Colografía. Imagen y Papel: 56.1 x 76.5 cms.

SANDOVAL GARCIA, CELIA J. - PUERTO RICO
Biografía no recibida

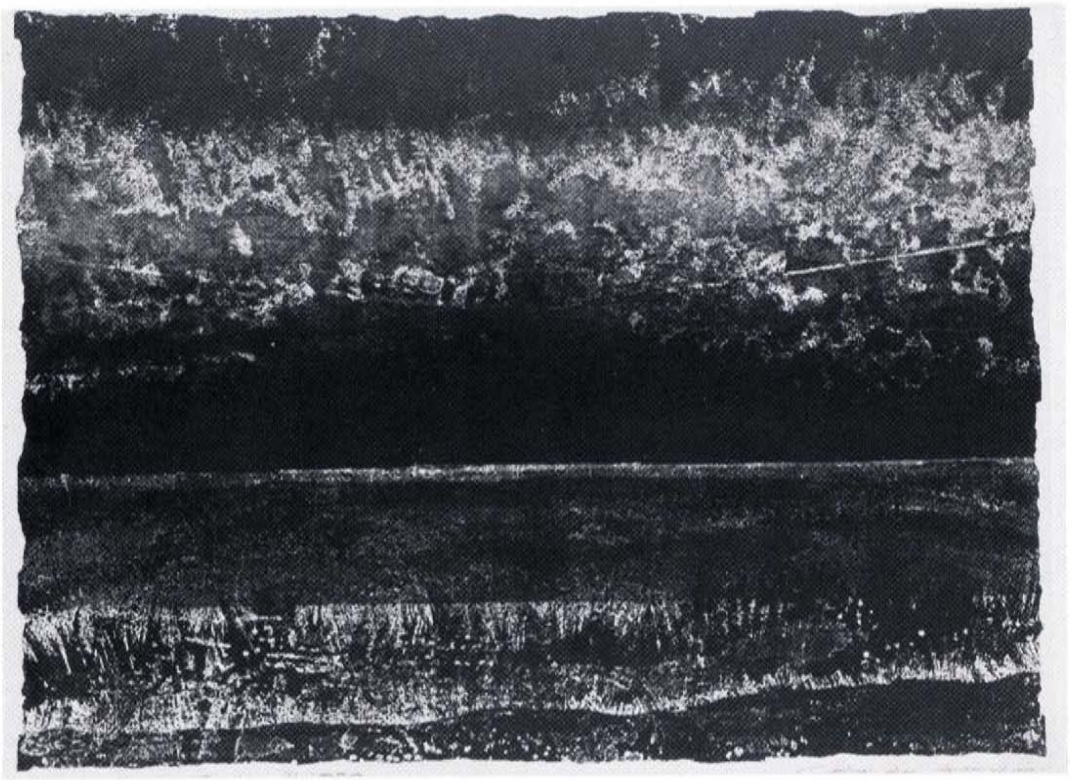
1. "SANTO MARTIS III"
Imagen y papel: 15.3 x 30.6 y 38.2 x 15.3 cms.



VALDEZ GONZALEZ, JULIO (N. 1969) REPÚBLICA DOMINICANA

Cursó estudios en la Escuela Nacional de Bellas Artes y luego en Escuela de Diseño Altos de Chavón, ambas en República Dominicana. Su primera exhibición individual fue en 1989 con aire fresco en el Instituto Dominicano de Cultura Hispánica en Santo Domingo, República Dominicana. Ha recibido varios premios como los obtenidos en el Concurso Anual de Tarjetas de Navidad del Banco de Reserva de la República Dominicana, Portada de libro de Cuentos, Aniversario de Pedro Henrique Ureña y en el XV Concurso Mundial de Arte Juvenil en China (Medalla de Plata). Otros premios obtenidos son: Premio Anual Bienvenido Gimbernard, Mención Honorífica de Grabado en la XVIII Bienal de Artes Visuales, República Dominicana y en 1990 termina con la distinción de Artista Revelación del Año en Galería de Arte Arawak, 5. D., R. R.

1. "ILUSIONES I"
Imagen y Papel: 59.5 x 46.2 77 x 56.5
2. "ILUSIONES II"
Imagen y Papel:59.5 x 46.2 77 x 56.5



SERPA SUCRE, ELIAS (N. 1957) VENEZUELA

Estudió diseño gráfico e ilustración en Inglaterra y Suiza. Actualmente estudia Maestría en Pratt Institute en Nueva York. El Artista fue merecedor del Tercer Premio de Diseño por un afiche participante en Inglaterra. Bajo su experiencia plástica cuenta semanas de dibujo en Grecia, una de las tantas que le hicieron merecer una beca otorgada por el Gobierno de su país.

1. "CALOR DE TARDE"

Plancha de Tinta sobre Papel. Imagen y Papel: 44 x 60 y 56 x 60.

OBRA GRAFICA se define como una estampación multiejemplar, generalmente sobre papel; es obra gráfica original aquella cuya plancha, pantalla, taco o el material que sea, ha sido trabajado por el artista. Obras que no cumplan este requisito son consideradas "reproducciones", según acordado en el Congreso Internacional de Artistas de Viena. En algunos círculos artísticos y en algunas bienales internacionales, se acepta la categoría de "monotipos", grabados de un solo ejemplar

Tradicionalmente se reconocen CUATRO grandes clasificaciones de procedimientos técnicos para realizar una obra gráfica: grabado en relieve, intaglio (o grabado en hueco, talla dulce, o grabado calcográfico), técnica plantigráfica y planografía.

EN RELIEVE es todo aquel grabado en que se entinta e imprime la superficie saliente de la plancha de linóleo o de madera (xilografía) o de cualquier otro material, como el plástico, susceptible de ser trabajado como aquellos. Grabados en relieve a color necesitan de una plancha distinta para cada color. La proverbial inventiva de los artistas, sin embargo, ha introducido a través del tiempo innovaciones. Picasso, por ejemplo , produjo una fascinante colección de linóleos a color en que utilizó una sola plancha para cada uno. Estaba obligado a imprimir toda la edición; una vez impreso el primer color, desbastaba el linóleo en la zona correspondiente, para imprimir el segundo, y así sucesivamente; terminada la impresión la plancha quedaba prácticamente destruída.
La xilografía tiene dos variantes: una, la más antigua, que usa tacos de madera corriente, la llamada madera de hilo o de fibra. La otra utiliza tacos de madera llamado de testa o de pie; también se le denomina grabado en boj, así designado por provenir del arbusto del boj los mejores tacos; se hacen mediantes cortes transversales del tronco — de ahí lo de madera de pie o de testa. Los grabados se hacen con el buril clásico. (Carlos Marichal fue cultivador asiduo del grabado en boj). En la xilografía sobre madera de hilo, el grabador usa cuchillas, gubias y formones curvos para desbastar la madera en aquellas partes que han de imprimir blancos. (Luis Alonso en Puerto Rico es xilógrafo típico de esta modalidad).

INTAGLIO o entalladura es término que cubre varios tipos de grabados; es palabra italiana que significa entalladura, muesca, corte, mordedura, incisión; cubre varios tipos de grabados, pero todos tienen en común lograr la imagen, entintando e imprimiendo la incisión, la oquedad, la mordedura, no la superficie, sobre papel generalmente húmedo, en una prensa llamada tórculo. La herramienta o procedimiento usados para hacer la incisión dan lugar a los clasificaciones de aguafuerte, aguatinta, mezzotinta o manera negra, punta seca, buril y colografía.

AGUAFUERTE es un antiguo método en que se usan planchas de cobre o zinc, los cuales

tradicionalmente se cubren primero con una capa de cera o barniz sobre la cual se dibuja con una herramienta punzante tal como una aguja; al someter la plancha a un baño ácido, este corroerá o morderá el metal puesto al descubierto por la punta acerada; el artista puede intensificar tonalidades en donde desee protegiendo con barniz alguna que otra parte y sometiendo la plancha al ácido cuantas veces lo crea necesario. Para imprimir se entintan las incisiones o huecos, no la superficie. (La puertorriqueña María E. Somoza domina esta técnica).

AGUATINTA es una variedad del aguafuerte, mediante la cual pueden añadirse a la línea lograda en éste zonas matizadas o atmosféricas que se producen con la ayuda de polvo de resina esparcido sobre la plancha, derretido al calor y mordido por el ácido.

PUNTA SECA describe a un grabado hecho sobre plancha de metal (cobre o zinc) o acrílico rayando el diseño con una herramienta puntiaguda. Las imágenes así logradas adquieren en la impresión un aspecto aterciopelado. (El puertorriqueño Antonio Martorell tiene a su haber grabados a punta seca).

MEZZOTINTA o manera negra, es un método dirigido a conseguir contrastes de valor, es decir, de luz y sombra, exige una preparación especial de la plancha a base de cruzados y entrecruzados con líneas casi siempre rectas y muy juntas que le den a la superficie un aspecto bien rugoso; las líneas en todas direcciones se logran con una herramienta llamada "berceau" (cuna en francés) la cual se mueve en vaivén sobre la plancha. Con un bruñidor se "desmocha" la superficie así tratada para conseguir grises y blancos (Goya utilizó este medio para su famoso grabado de El Coloso).

A BURIL se dice de un grabado hecho en forma paarecida al de punta seca, solo que en este caso se utiliza una he-rramienta tradicional llamada buril en cuyo manejo el artista ha de ser un experto. Se entinta el surco o la incisión (Lorenzo Homar ha manejado el buril con gran maestría).

EN SECO es el grabado que se logra sin tinta; la imagen la propone un relieve del propio papel. El papel húmedo se imprime de una plancha con oquedades que mediante procedimiento manual o de prensa dará los deseados relieves (Los grabados de Omar Rayo dan un buen ejemplo de este medio. El puertorriqueño José Alicea emplea con éxito esta técnica sola o combinada).

COLOGRAFIA deriva su nombre de la palabra francesa "coller" (encolar) de que también se deriva "collage". La plancha suele ser de cartón o masonite, en la cual tanto se raya o se hacen cortes, como se pegan materiales tales como hilos, arena, alambres, cartones, etc. Luego se endurece la plancha con lacre o yeso acrílico. Se entinta en los diversos colores deseados y se imprime a prensa sobre papel húmedo. (Myrna Báez ha hecho importantes cologrefías).

LITOGRAFIA, método planográfico por excelencia, así clasificada por mantener plana, sin depresiones ni huecos la superficie de la "plancha", que en este caso es una piedra, pero que hoy con frecuencia es sustituída por una plancha de metal. El dibujo, a lápiz o creyón o tinta grasos, más que morderse se fija a la plancha bañándola con una solución de goma arábiga y agua ligeramente acidulada. Al entintar, la plancha humedecida rechaza la tinta grasa en donde no hay dibujo. Se imprime en prensa especial para litografía (La profesora boricua Susana Herrero ha impreso muchas litografías).

SERIGRAFIAS es una técnica de estampación plantigráfica, por depender, no de planchas, sino de plantillas, patrones o estarcidos (stencils). Estos se elaboran de modos diversos en un tamiz teóricamente de seda (de ahí el nombre de serigrafía) a través del cual se fuerza la tinta para que pase al papel por las zonas no bloqueadas. (Este es el medio más popular en Puerto Rico, particularmente, en la impresión de carteles).

MEDIO MIXTO es designación indefinida; señala generalmente que en la realización de la hoja gráfica el artista ha mezclado técnicas tradicionales diversas entre sí y nuevas técnicas resultantes de la aplicación al ejercicio artístico de aparatos y recursos provenientes de la tecnología moderna. Entre estos últimos figuran los que incorporan en sus procesos la fotografía (fotoserigrafía, fotointaglio); las máquinas de fotocopiar (xerografía); prensas duplicadoras (mimeografía); la pistola de aire como pincel (aerografía); la máquina de reproducir planos arquitectónicos (heliografía), etc.

MODULOGRAFIA es un nuevo método de imprimir que se vale de miles de diminutos bastoncillos o varillas de madera o metal, asidos en haz verticalmente dentro de un marco o bastidor rectangular que permanece unido a otro marco o caja gemela; el tope está cubierto con un marco de registro que también sirve para que corra el rodillo de entintar. La caja superior o caja modulográfica, contiene todos los bastoncillos, los cuales han de mantenerse unos junto a los otros a presión suficiente para que no cambien de posición. La caja inferior tiene como fondo un bajo relieve hecho en cartón (matboard) el cual, al poner una caja sobre la otra, registra en los bastoncillos de la caja superior los altibajos correspondientes que, una vez entintados, imprimen con puntitos la imagen propuesta por el bajo relieve.

Hay que insistir en que estas definiciones de términos gráficos resultan siempre, por más que se amplíen, no solo incompletas sino demasiado simplificadas e insuficientes. Para comprender mejor, los no iniciados tal vez necesitan de ilustraciones o de demostraciones de taller. Pero de todos modos se incluyen en este catálogo estos intentos explicativos en la esperanza de que incrementen el interés por la gráfica e induzcan a estudios más detenidos y prolijos.

A continuación se ofrecen los significados de los números y letras que muchas veces aparecen en la parte inferior izquierda de la obra gráfica, tales como:

P/A O A/P Prueba de Artistas o "Artist's Proof"; no se diferencia en nada de la obra definitiva; son ejemplares que el artista separa para sí, que vende o regala; se supone que no excedan en número el 10 por ciento de la edición total.

HCI/III Hors Commerce, en español: Fuera de Comercio, uno de tres; hojas no venales que el artista guarda para sí.

AL 10/20 Avant la Lettre; las iniciales advierten que la imagen será luego reproducida mecánicamente con letras en algún cartel o anuncio, etc.

15/45 Indica que la edición final consta de 45 ejemplares de los cuales ésta es la hoja número 15. La tradición dice que mientras más pequeña sea la cifra última más caro será cada ejemplar.

— JATM

CONVOCATORIA

La Comisión Organizadora de la Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe convoca a la exposición de grabados que se celebrará en San Juan de Puerto Rico del 22 de febrero al 28 de mayo de 1991.

PROPOSITO

1. Presentar lo mejor de la producción gráfica en América Latina y la región del Caribe, destacar nuevas expresiones, estimular el intercambio de ideas y técnicas entre los artistas y promover el acercamiento cultural entre los pueblos hermanos.

COMISARIOS

2. La Comisión Organizadora nombrará Comisarios en los respectivos países los cuales tendrán a su cargo la recomendación de los artistas invitados.

REQUISITOS DE LAS OBRAS

3. Bajo la clasificación de "grabado" se comprenderá toda gráfica multiejemplar.

4. Las obras deberán formar parte de una edición original numeradas y firmadas por el artista.

5. Se aceptarán monotipos para un salón paralelo con un premio correspondiente. Todos los monotipos se someterán al Jurado de Selección.

6. Los participantes podrán someter dos (2) obras realizadas durante los últimos dos años.

REQUISITOS DE PARTICIPANTES Y CRITERIOS DE SELECCION

7. Podrá participar en la IX Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe:

a. Todo artista nacido en un país latinoamericano o de la región del Caribe, prescindiendo de su residencia, que ostente la representación de su país de origen.

b. Todo artista, prescindiendo de su ciudadanía, que resida en un país latinoamericano o del Caribe por no menos de tres (3) años y que ostente la representación de ese país.

c. Todo artista que sea ciudadano de un país latinoamericano o del Caribe, prescindiendo de su residencia.

d. Todo artista nacido en el extranjero, de padres puertorriqueños, prescindiendo de su residencia actual.

8. Los artistas no invitados por un Comisario designado tendrán que someter sus obras al Jurado de Selección.

JURADOS

9. La Comisión Organizadora nombrará un Jurado de Selección y Premiación que tendrá a su cargo la selección de las obras sometidas por los artistas no invitados y la otorgación de premios. Este Jurado tendrá carácter internacional y estará integrado por siete (7) jueces, uno de los cuales será puertorriqueño. El Jurado tendrá la obligación de emitir un laudo por escrito.

PREMIOS

10. El Jurado de Selección y Premiación otorgará siete (7) premios de igual categoría de dos mil dólares ($2,000.00) cada uno. Otorgará, además, un premio adicional de dos mil dólares ($2,000.00) en la categoría de monotipos.

11. Las obras premiadas pasarán a formar parte de la colección gráfica del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

12. Todos los premios son indivisibles y ningún artista podrá recibir más de uno.

13. La entrega de los premios se hará en el acto de inauguración, donde se leerá el laudo escrito emitido por el Jurado de Selección y Premiación, deduciéndose de ellos las tasas legales vigentes en Puerto Rico que sean aplicables.

EXPOSICION

14. La sede de la exposición será en las salas de exhibición del Instituto de Cultura Puertorriqueña en el histórico Arsenal de La Marina, situado en La Puntilla en el Viejo San Juan.

15. En interés de la exposición, y para fines de publicidad, los organizadores estarán autorizados a tomar fotografías y/o reproducir todas las obras en el catálogo de la Bienal y en cualquier publicación de carácter crítico e informativo.

16. La exposición se extenderá desde el 22 de febrero al 28 de mayo de 1991.

EXPOSICIONES PARALELAS

17. Acompañarán a la Bienal dos (2) exposiciones retrospectivas, una de un maestro grabador extranjero y otra de uno puertorriqueño. Los artistas serán escogidos por la Comisión Organizadora.

CATALOGO

18. La Comisión Organizadora preparará y publicará el catálogo que documentará la exposición y que estará ilustrado con una obra de cada artista participante.

ENVIO DE OBRAS

20. Los artistas participantes se encargarán de llenar y devolver la hoja de inscripción a la Bienal y de hacer llegar las obras, cuidadosamente embaladas, a la Comisión Organizadora de la Bienal, cuya dirección se expresa al final de este Reglamento, no más tarde del 12 de julio de 1990. Las obras deberán enviarse sin enmarcar. Se recomienda remitir, tanto las obras como los documentos, por correo aéreo registrado y certificado. No se aceptarán obras recibidas después del 12 de julio de 1990.

SEGUROS Y GARANTIAS

21. El seguro, embalaje y gastos de envío de las obras correrán por cuenta del artista o su representante. La Comisión Organizadora se responsabiliza por la conservación y seguridad de las obras durante el tiempo que permanezcan en Puerto Rico y de devolverlas, debidamente registradas y aseguradas al artista o su representante. Los gastos relativos a estos particulares estarán a cargo de la Bienal.

22. El importe de las obras premiadas o vendidas se remitirán a los artistas participantes o a sus representantes autorizados. La oficina de la Bienal de San Juan retendrá un treinta porciento (30%) de comisión de la venta de la obra.

ADICIONES AL REGLAMENTO

23. Todo detalle no previsto en el presente Reglamento será suplementado por la Comisión Organizadora, que resolverá, además cualquier duda que pueda surgir en la interpretación de los artículos del mismo. Los acuerdos de la Comisión Organizadora al respecto serán dados a conocer oportunamente y serán inapelables.

24. La firma del artista en la hoja de inscripción de la Bienal significa su completa aceptación de este Reglamento y es parte integral del mismo.

25. Los envíos de las obras y toda correspondencia relativa a la Bienal deberán dirigirse a las siguientes señas:

IX BIENAL DE SAN JUAN
DEL GRABADO LATINOAMERICANO
Y DEL CARIBE

Instituto de Cultura Puertorriqueña
Apartado 4184
San Juan, Puerto Rico 00902-4184

AGUSTIN ECHEVARRIA SANTIAGO
PRESIDENTE
COMISION ORGANIZADORA
EL INSTITUTO DE CULTURA PUERTORRIQUENA
LA BIENAL DE SAN JUAN DEL GRABADO LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE

El Instituto de Cultura Puertorriqueña (ICP), fundado en 1955, es una corporación pública dedicada al estudio, conservación, divulgación y al enriquecimiento de la cultura nacional.

La Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe se inició en el 1970 con el propósito de enriquecer la actividad artística del país con nuevas vías de desarrollo e intercambio con los artistas de América. Es pues, una actividad de pueblos hermanos donde se pretende ofrecer al público una muestra de la expresión gráfica de esta parte del mundo.

La Bienal ha recibido un apoyo entusiasta, tanto de nuestros artistas como de aquellos de América Latina y del Caribe. En la VIII Bienal celebrada en 1988, participaron 704 artistas que a su vez sometieron 1,322 obras para el proceso de evaluación. Es por estas razones que la Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe es uno de los acontecimientos culturales más importantes que se celebra en América Latina.

El Jurado Internacional de Selección y Premios, compuesto de izquierda a derecha por Myrna Rodríguez (Puerto Rico), Bélgica Rodríguez (Venezuela), Susana Torruellas (Puerto Rico), Juan Acha (México), Julio Zachrisson (Panamá) y Patricio Muñoz (Ecuador). Les acompaña Beatriz Santiago (Coordinadora de la Bienal), Delta Picó (Directora de la Liga de Arte de San Juan) y Sylvia Blanco (Artista de Puerto Rico)

Comisión Puertorriqueña para
la Celebración del Quinto Centenario
del Descubrimiento de América
y Puerto Rico